大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千二百九十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七張半 零售式元五毫
香港有利印務有限公司承印

中國內蒙古自治區
出口商品展銷會
暨經濟技術洽談會

謹訂於一九九〇年十二月十四日(星期五)假香港展覽中心為"中國內蒙古自治區出口商品展銷會暨經濟技術洽談會"舉行開幕酒會。

恭請

光臨指導

內蒙古自治區各對外貿易企業 仝敬約

酒會時間：上午十一時至下午一時
酒會地點：香港展覽中心C廳
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座五樓

[illegible] 三瑞有限公司 [illegible] 南洋商業銀行 [illegible] 香港中華總商會 [illegible]

寶生貿易有限公司
金城銀行香港分行
隆泰貿易行張寶珂
辰達集團有限公司
東南布行有限公司
遠大貿易有限公司
嘉川發展有限公司
建智貿易有限公司
雅捷實業有限公司
華榮發展有限公司
捷成國際貿易公司
華昌疋頭有限公司
中國銀行香港分行
鹽業銀行香港分行
企業貿易有限公司
時光絲綢有限公司
創進貿易有限公司
興發國際貿易公司
交通銀行香港分行
華時絲綢有限公司
協和出口有限公司
龍盛國際貿易公司
利蒙國際貿易公司
上海實業有限公司
永聯昌藥業有限公司
捷與紡織品有限公司
慶鴻紡織品有限公司
聯興行怡新企業公司
新加坡一豐有限公司
非亞工藝品有限公司
鼎聯泰針織有限公司
海威(峽山)製衣廠
因杜肯遠東有限公司
招商局集團有限公司
馬克·瑞士有限公司
新中行綢布有限公司
華港紡織品有限公司
華潤(集團)有限公司
福興工業原料有限公司
香港中旅貨運有限公司
裕華國產百貨有限公司
香港民安保險有限公司
中國光大集團有限公司
凱達(香港)貿易公司

天安中國投資有限公司
華潤投資開發有限公司
華潤五金礦產有限公司
德泰行糧油土產有限公司
富得利(香港)有限公司
萬泰行(遠東)有限公司
東方鑫源(集團)有限公司
奧海企業(集團)有限公司
中國動物纖維(香港)公司
偉倫貿易公司(偉興洋行)
中化香港化工國際有限公司
岱嘉國際(香港)有限公司
三基國際(香港)有限公司
中國醫藥保健品(香港)有限公司
中國廣告有限公司
MARSING (HK) OFFICE
COOKSON HONG KONG LTD.
SUNKONGAO CO. LTD.
SM BIOCHEMICAL CO. LTD.
FORTE CASHMERE CO. INC.
GULF CHINA ENTERPRISES (DUBAI)
AUTOBACS INTERNATIONAL (H.K.) Ltd.

同敬賀
(排名不分先後)

結東訪問前在吉隆坡會記者
李鵬談中馬經貿合作
互相選適合項目投資
雙方在許多問題上取得一致看法

【新華社吉隆坡十三日電】李鵬總理今天在結束對馬來西亞訪問前舉行的記者招待會上說，他同馬來西亞總理馬哈蒂爾就兩國共同關心的問題、國際問題以及雙邊關係問題，特別是中馬兩國貿易和經濟合作關係，廣泛而深入地交換了意見，增進了雙方的了解，在許多問題上取得了一致的看法。

李總理說，這次訪問有機會參觀了馬來西亞的工業、農業、種植業和科研等單位，加深了對馬來西亞的了解，同時也進一步加強了兩國之間的友好與合作關係。

李總理說，他在拜會馬來西亞最高元首阿茲蘭．沙阿陛下時，代表楊尚昆主席邀請他到中國作正式訪問。

記者會上，李鵬總理還就記者們提出的問題，一一作了回答。所談問題涉及中馬經濟關係、中國對東埔寨、南沙群島、馬來西亞華人、華僑等問題。

在談及中馬經濟合作問題時，李總理說，中國即將在馬六甲舉辦一個貿易展銷會。這是促進貿易的一個途徑。他歡迎馬來西亞工商界人士到中國投資，中國也將在馬來西亞就合適的項目進行投資。

關於東亞地區經濟合作問題，李總理說，中國認為，加強同東亞國家和地區之間的經濟合作有積極意義。關於怎樣合作，採取甚麼方式，還需進一步探討。鑒於東亞國家和地區情況不盡相同，經濟發展程度不一，因此，用適當的方式加強合作是必要的。

關於東埔寨問題，李鵬說，中馬雙方在會談中對東埔寨問題的政治解決取得共識。雙方一致支持聯合國關於東埔寨問題的決議，一致認為東埔寨問題的關鍵是選舉東埔寨全國最高委員會主席。主席產生之後，就可以討論其它問題，如是否要設副主席等。

他說，解決東埔寨問題，不僅是東埔寨人民的願望，也是國際社會的願望。他認為，目前解決東埔寨問題的時機已經成熟。

在回答馬來西亞記者所問的中國對馬來西亞華人、華僑的政策時，李總理說，歷史上，許多中國人很早以前就到馬來西亞謀生。他們中，絕大多數已獲馬來西亞國籍，是馬來西亞公民，他們理所當然地要為馬來西亞盡義務和享有同其他公民一樣的權利。至於華僑，他們是中國公民，目前生活在馬來西亞，人數不多。他們應遵守駐在國的法律和法令，與當地人民和睦相處，并為馬來西亞的繁榮作出貢獻。李總理接着強調指出，中國不會利用這一問題為中國自己謀利益。但是，由於這些人有中國血統，在中國可能有親戚朋友，中國歡迎他們到中國探親訪友，也歡迎他們在平等互利的基礎上到中國進行商務交流。

在回答記者關於中國軍隊現代化和南沙群島問題時，李鵬說：中國奉行獨立自主的和平外交政策，中國面臨實現四個現代化的繁重任務，中國不會對任何國家構成威脅。中國軍隊現代化純粹是防禦性的。

南沙群島屬中國領土
盼適當時候協商解決

他說，南沙群島是中國的領土，這是無可爭辯的。這是中國主權問題。中國希望在適當時候，通過友好方式同有關國家進行協商，解決這一問題。在這之前，可以把這個問題先擱置起來。

【據新華社吉隆坡十三日電】中國總理李鵬在結束他對馬來西亞為期四天的正式友好訪問後，今天下午乘飛機離開吉隆坡前往菲律賓首都馬尼拉。

中午時分，馬來西亞總理馬哈蒂爾和夫人前往國賓館同李鵬總理和夫人朱琳話別。李總理對馬哈蒂爾總理、馬來西亞政府和人民在他訪問期間所給予的熱情款待表示衷心感謝。

抵達馬尼拉　受熱烈歡迎
李鵬出席菲總統國宴
盼推進中菲友好關係
科拉桑重申菲堅持一個中國立場

【據新華社馬尼拉十三日電】中國國務院總理李鵬應菲律賓總統科拉桑．阿基諾的邀請，今天下午在當地時間四時四十分乘專機由吉隆坡抵達馬尼拉，開始對菲律賓進行為期三天的正式友好訪問。

菲律賓總統阿基諾夫人、菲政府內閣成員以及其他高級官員到機場熱烈歡迎李鵬總理及其一行。機場上飄揚着中國國旗和非律賓國旗。樂隊奏起了中菲兩國國歌。李鵬總理在科．阿基諾總統的陪同下檢閱了由菲三軍組成的儀仗隊。

李鵬總理在機場發表了書面講話。他說：「中菲兩國是友好鄰邦，中菲友誼源遠流長。科拉桑．阿基諾總統就任不久，即對中國進行了正式友好訪問，體現了對中菲關係的重視，推動了兩國關係的發展。」

李鵬總理說：「此次我應邀訪問貴國，旨在增進友誼，加深了解，擴大共識，發展合作。」

【新華社馬尼拉十三日電】菲律賓總統科拉桑．阿基諾今天晚上在此間總統府舉行盛大國宴，熱烈歡迎中國國務院總理李鵬來菲律賓進行正式友好訪問。

阿基諾總統在宴會上發表了熱情洋溢的講話。她說，菲中兩國人民通過長達許多世紀的交往而建立起來的關係在繼續發展，這種關係近年來更顯著地擴大了。李鵬總理這次訪問菲律賓，就是「長期存在於我們兩國人民之間的睦鄰友好的牢固紐帶的象徵」。

阿基諾說，菲中兩國關係的特點在於「相互尊重主權、領土完整和生活方式，雙方還決心和平、公正地解決可能出現的分歧」。

阿基諾強調，非律賓同中國關係的基石是一個中國政策。

她說：「我們已鄭重保證堅持這一政策，今晚我願重申我國政府的這一正式立場。」

科．阿基諾說，菲律賓和中國現在都在全力以赴地進行大規模的國家建設，加速經濟發展，各自國家正在努力提高人民的生活水準。兩國同意以各種方式加強相互關係，在合作和共同發展的基礎上培育和加強持久的友誼。

中國東盟建良好關係
進入全面發展新階段

李鵬總理在講話中說，在當前的國際形勢下，發展中國家更應加強團結工作。他讚賞菲律賓政府在國際事務中奉行獨立的外交政策，與東盟其他國家一道，為政治解決東埔寨問題作出了積極的貢獻。

李鵬總理說，中菲兩國是隔海相望的近鄰。自古以來，兩國人民和睦相處，結下了深厚的友誼。兩國建交後，雙方在政治、經濟、貿易、科技和文化等領域裡的交往與日俱增，加深了了解和友誼。

他說，他這次來訪是對阿基諾總統一九八八年訪華的回訪，「希望能把我們兩國友好關係推向一個更高的水平」。他說「我深信在雙方共同努力下，我們的願望一定能夠實現。」

他還對中國同東盟國家關係的不斷發展表示高興。他說，中國與東盟國家已經建立了良好的合作關係，這一關係進入了一個「全面發展的新階段」。

李鵬總理的夫人朱琳、外交部長錢其琛和國家經濟體制改革委員會主任陳錦華等中國客人應邀出席了宴會。菲律賓副總統勞雷爾及夫人、參議院主席沙隆加、眾議院議長米特拉、外交部長曼格拉普斯和預算部長卡拉格等出席作陪。

宴會後，菲律賓藝術家為中國客人表演了菲律賓的民族歌舞。宴會前，李鵬總理和夫人朱琳同科．阿基諾總統進行了短暫會晤。

【法新社馬尼拉十三日電】菲律賓總統科拉桑．阿基諾星期三在此間與前來訪問的中國總理李鵬共進晚宴時再次強調，菲律賓政府奉行一個中國的政策。

這顯然是在對一些報道加以否認。這些報道引述台灣大亨李華松的話說，阿基諾夫人將會訪問台灣。

菲律賓總統阿基諾夫人十三日在總統府舉行宴會歡迎李鵬總理（新華社）

統戰部副部長
武連元講兩岸談判
高低層次都可進行
爭取盡早統一但不能硬設期限

【本報記者趙慧玲廣州十三日電】中共中央統戰部副部長武連元今日表示，對於實現兩岸和平統一的問題，「不能強定一個期限，這需要雙方共同努力」。中國希望直接與台灣進行「三通」，而兩岸談判方式可以透過高、低層次進行。

武連元今日在此間被記者問及剛在北京結束的對台工作會議，談及爭取早日解決台灣問題和實現祖國統一是九十年代重大的政治任務，究竟能否在九十年代解決這個問題時表示，中國希望盡早實現這個目標，但具體能否實現，不光靠大陸人作出努力，台灣當局和人民也要共同努力才成。

他強調，這次對台工作會議強調了中央堅決執行和平統一和一國兩制的政策，是一次很重要的會議。

他表示，中國希望與台灣直接進行「三通」，進行深入的接觸。談判是高、低層次都可以的，但現在談判還有困難，他希望兩岸之間已經開始的經濟、文化和體育方面的交流能繼續下去。兩岸得到互相信任，取得更多的共識，對促進兩岸統一是有好處的。

問及在統一的問題上，台灣方面的努力是否不足夠時，他努力是大些。台灣方面有些問題說的與做的不一樣，有些地方說承認一個中國，但實際上許多問題上搞「一中一台」，搞彈性外交，孤島「台獨」，這都是影響國家和平統一的。

武連元表示，中國歡迎台灣一切政黨參加兩岸談判，但搞「台獨」、搞分裂的就不行，因為與他們沒有什麼可談的。

被問及如果九十年代台灣問題，中國會否動用武力解決時，他表示，現在中國已是堅決執行和平統一和一國兩制。過去也曾說過，動不動武，絕不會針對台灣人民。

深圳常務副市長 王衆孚已獲任命

【新華社深圳十三日電】記者今天從深圳市有關部門獲悉，廣東省人民政府日前已任命王衆孚為深圳市常務副市長。

今年四十九歲的王衆孚，湖南安化人，一九六四年八月畢業於長沙鐵道學院橋隧專業，後在中國人民解放軍工程兵某部任技術員達八年之久。一九七二年轉業，先後擔任湖南省機械化施工公司副科長、長沙市建工局工程師、長沙市城建局局長、長沙市建委主任等職務。一九八四年七月，擔任中共長沙市委副書記，一九八五年六月起擔任中共長沙市委書記。

加政府允加台通航
李肇星指違背諾言
中方保留權利進一步反應

【本報記者朱少威北京十三日電】中國外交部發言人李肇星今天指責加拿大政府單方面批准與台灣通航，並表示中方保留作出進一步反應的權利。

李肇星今天在新聞發布會上說，中國政府一再聲明，任何外國航空公司欲與台灣通航，都不是一般的民間經貿關係，而是涉及中國主權的政治問題。中加雙方於去年九月就加拿大與台灣通航問題開始磋商，在磋商中，中方從維護中加兩國關係大局出發，對加方利益給予了極大的照顧。

李肇星表示，遺憾的是，加方違背了「在雙方磋商達成一致前不採取單方面行動」的諾言，單方面批准加台通航。對此，中方保留做出進一步反應的權利。

【本報訊】據「中央社」桃園十三日消息：由加拿大直飛台北的中加航線，今天正式通航。

氣氛友好求實
中蘇邊界談判工作組
在京舉行第二次會議
並就落實邊境裁軍協議進行談判

【本報北京十三日電】中國外交部發言人李肇星今天證實中國與蘇聯有兩個關於雙邊關係問題的談判在北京進行，他形容會談氣氛為友好、求實、建設性的。

李肇星在今天的記者會上回答提問時說，中國和蘇聯方面最近在北京有兩個會談，一個是就落實兩國今年四月簽署的一項協定進行的談判，該協定的內容是「在邊境地區相互裁減軍事力量和加強信任的指導原則」。這一談判的氣氛是友好的、求實的。另一項談判是中蘇兩國政府邊界談判代表團條約文件起草小組在北京舉行的第二次會議，這一會談的氣氛是求實的、建設性的。

【據新華社北京十三日電】記者今天從外交部了解到，中蘇兩國政府邊界談判代表團條約文件起草工作小組十二月一日至十二日在北京舉行了第二次會議。

雙方在討論當中涉及了一系列問題，這些討論都取得了一定進展。雙方商定，第三次會議在莫斯科舉行。

對北京統一建議
台當局昨表意見

【本報訊】綜合「中央社」台北消息：「總統府」新聞秘書焦仁和十三日說，「中共的對台工作會議，沒有把握重點，仍是『斤斤計較』如何達成統一，而我們的目標是全中國人的前途」。

焦仁和還指「中共對統一所提出的方向是『主觀的看法』，只注意如何達到統一，而我們的目標是中國的前途」。

另一名「政府發言人」邵玉銘表示，「政府的立場不會接受兩黨談判，也沒有任何官方或民間對中國統一問題的談判計劃」，「官方『三不政策』並沒有改變」。

鄧小平第三女兒
鄧榕近訪日本
曾晤首相海部
稱鄧小平能游泳個半小時

【本報訊】據十三日《讀賣新聞》報道：鄧小平的三女肖榕（真名鄧榕，四十歲）本月六日至十二日的七天內隨黃華前外長率領的「中國國際友好聯絡會」訪日團一行到日本訪問。十一日上午，應《讀賣新聞》之請，接受了該報記者的訪問。

肖榕隨黃華前外長等一行在日本期間會見了海部首相及竹下登中曾根兩位前首相，傳遞了鄧小平的信息。此外，還與藏相橋本和官房長官坂本等會談。該報說，肖榕發揮了自今年七月以來公開場所從不露面，完全引退的鄧小平的「私人特使」的作用。

對於外傳鄧小平患重病的謠言，肖榕說，鄧小平今年夏天在海灘能游泳一小時半，她對外界一部分惡意的造謠表示憤慨。

肖榕從去年初即隨侍在鄧小平身邊，一度被北京的外國人士視為「神秘女性」。據肖榕說：因為鄧小平年青時曾患中耳炎，數十年來聽力較差，為此，她伴隨父親出現於公眾場合，發揮「助聽器作用」。記者問：由於肖榕本人畢業於北京醫學院，她伴隨父親身邊是否兼任看護？她說：只是充當她父親的中國話翻譯而已。

此次隨黃華訪日本的還有楊尚昆主席的長女楊李女士。鄧小平的長女、畫家鄧林（四十九歲）上月在日本舉辦個人畫展。

萬里會見伊朗議會團
稱發生戰爭會對海灣地區造成大災難

【據新華社北京十三日電】全國人大常委會委員長萬里今天下午在人民大會堂會見了由小組主席、議會主席團成員穆罕默德．易卜拉希姆．阿斯加爾扎德率領的伊朗伊斯蘭議會伊中友好小組代表團。

萬里說，當前世界形勢發生了很大變化，但中國奉行的獨立自主的和平外交政策不會改變。

他說，當前海灣地區仍處於嚴重危機之中，中國和伊朗都反對伊拉克侵佔科威特，要求伊拉克從科威特撤軍。同時，中國和伊朗都主張以和平方式解決海灣危機。

萬里說，一旦戰爭發生，對海灣地區會造成大災難，對世界經濟形勢也會帶來不利影響。因此，只要有一綫希望，就應努力爭取和平解決海灣危機。

他說，伊朗是海灣地區的大國，中國希望伊朗在和平解決海灣危機中發揮作用。

皖省長晤郭鶴年
郭氏稱把皖作投資重點

【中新社合肥十三日電】安徽省長傅錫壽今晚六時在此間稻香樓飯店會見並宴請以郭鶴年為首的赴皖考察團一行六人。

傅錫壽省長對首次來皖的郭鶴年能夠在合肥投資辦廠，並前來參加企業開業剪綵儀式表示歡迎。他稱讚郭鶴年是一位極有遠見的實業家。

郭鶴年表示，中國政府對開放政策不變，堅定了我們在國內發展的信心，下一步我們要在考察的基礎上，重新議定和制定在皖的投資發展規劃。我們要把安徽作為內陸省份投資的重點。郭鶴年並表示，明年五月間將再訪安徽並遊黃山。

就高官會見柴玲事
北京批評挪威政府

【本報北京十三日電】中國外交部表示挪威政府高級官員會見柴玲是粗暴干涉中國內政。

在今天的新聞發布會上，有記者問到中國外交部召見挪威駐華大使，並且提出抗議一事。外交部發言人李肇星表示，柴玲是煽動和組織北京反革命暴亂的刑事犯罪分子之一，並已受到中國公安機關通緝。挪威政府高級官員會見她，粗暴地干涉了中國內政。

李肇星說，中國是一個主權國家，我們強烈要求挪威政府嚴格遵守國際關係準則，不要做有損中挪關係的事情。

縱橫談

美蘇密斟海灣局勢
南外長休斯敦會晤

美國國務卿貝克和蘇聯外長謝瓦爾德納澤在休斯敦的兩天會談，除討論預定在明年二月召開的美蘇首腦會談簽署裁減戰略核武條約之外，海灣危機實際佔更重要的位置。

下月十五日安理會規定的伊拉克最後撤軍期限距今只有一個月了，伊拉克如仍不撤軍，美國就須要設想到一切可能發生的事態及其後果。無論是開戰，還是不開戰，其時間性恰在美蘇峰會召開的前後。最新的消息是：布什將於二月十一至十三日訪問莫斯科。這也更顯示美蘇首腦定將談及海灣局勢。

伊拉克和科威特再次分別表示，在領土問題上決不退讓。但是，一些阿拉伯國家依然暗中活動，希望促成伊—科問題在阿拉伯內部談判解決。

在阿拉伯國家中，主戰派的埃及一直抨擊伊拉克，十二日的埃及政府報紙《亞喀巴報》在社論中嚴厲譴責了伊拉克。該報說：「從伊拉克這個巨大監獄釋放的人質，將會把憎恨獨裁者薩達姆的炸彈帶到全世界。釋放人質毋寧說起了煽動反伊拉克國際輿論的作用。」就是說，埃及並不把釋放人質看作和平解決危機的表現。

沙特澄清妥協之說

除了埃及之外，沙特阿拉伯政府發言人就外傳科威特、沙特和伊拉克之間已達成協議割讓科威特的領土與伊拉克，以期息爭的說法，聲明沙特堅持要求伊拉克自科威特全面撤軍的原則並未動搖。伊拉克政府宣傳部長賈西姆則說：伊拉克不放棄科威特地區的寸土。從而否定了達成妥協和伊軍撤退之說。

在敵對雙方的試探式交涉中，總是虛虛實實，時而詭詐，時而恐嚇，難以捉摸。今天在海灣地區，美國、伊拉克都在增兵，科威特及其鄰區雙方已集中一百萬軍隊，有了充足的實力籌碼，也就有了詭詐的本錢。

令人注意的是，薩達姆前天突然更迭國防部長，並下令全國廣築防空壕，要求人民學習緊急民防課程。顯示備戰工作毫不鬆懈。

備戰求和跡近玩火

伊拉克新任國防部長阿巴斯，將接替自稱年老、提出辭職的現任部長尚沙勒。他是軍中的少壯實力派，在對伊朗戰爭中防衛巴斯拉有出色的戰功，深得薩達姆的信賴。尚沙勒在出兵科威特後從未作任何鼓舞軍士的發言，出席公開場所也少，被懷疑為支持出兵不力，現在薩達姆提拔阿巴斯，是為了一旦開戰便於控制並指揮軍隊，防止兵變。上月初，薩達姆突然撤換參謀總長赫斯拉奇，原因據說是赫斯拉奇反對入侵科威，後來更傳出已被處決。

從這些跡象來看，至少在目前來說，海灣局勢並不令人樂觀。儘管內外反戰的勢力很大並繼續增長，但雙方戰備的努力卻也絲毫不鬆懈，雙方都示以「不惜一戰」的決心，揣摸對方的底牌，這等於是玩火，危險之至。雖然在最後限期到來之前亦有可能達成妥協，但一場戰爭的爆發往往是在和談盛傳聲中，砲聲一響，一切已無可挽回了。

施君玉

煤炭生產指標
提前一月完成

【據新華社北京十三日電】截至十一月底，中國主要煤炭生產部門已生產原煤四億五千多萬噸，提前一個月完成國家下達的全年生產計劃。

據能源部有關專家估計，儘管今年由於煤炭市場疲軟，一些煤礦因煤炭積壓過多而關閉停產，但到今年底，統配和地方煤礦的總產量可達十億七千萬噸，能超額完成十億六千萬噸的國家全年計劃。

特稿

粵經濟專家主張設股市
吸納儲蓄用於建設

本報記者　黃少立

緊縮政策等因素造成市場疲軟、工業產品積壓、經濟效益下降的陰影至今仍籠罩着廣東經濟，此間的經濟界時下正積極嘗試通過金融體制的進一步改革，加快證券市場建設步伐來解決上述難題，使本省經濟更快地邁上協調的發展軌道。

與全國一樣，廣東近年來亦呈現固定資產投資銳減，流動資金周轉困難和居民消費萎縮狀況，這導致市場疲弱，曾一度令本省經濟出現多年未有的衰退，為解決此問題，國家銀根近期有所鬆動，政府投入了數量不少的資金，以啟動生產和市場，但收效未盡理想。

此間經濟專家認為，刺激投資無疑是克服上述困難的一種辦法，中央現在也逐步放鬆銀根，但由於國家產業政策扶持的都是一些大中型企業，無暇顧及數多的中小企業，而廣東的中小企業是靠銀行的貸款來維持生產的。

「現在國家政策是由地區傾斜向產業傾斜，廣東沒有大的產業，產業傾斜不到廣東來，這樣資金就很成問題。」廣東省計劃委員會經濟研究所所長許卓雲說。

這位經濟專家認為，中央吸取了前些年金融失控的教訓，在金融管理方面會更嚴格，所以廣東今後很難再通過放權、搞活優勢來取得資金，故必須設法從內部途徑獲得資金。

他認為，廣東若更大規模利用外資，這樣會背上更多外債，頗成問題。因此，居民存入銀行的儲蓄，才是增加投資的最有潛力來源。

據透露，今年一至九月全省居民存款餘額已達七百三十六點二一億元，比八〇年增長了大約十七倍，這說明本省居民生活水平已有了很大提高，專家分析，近年來新增的儲蓄存款已非過去那種純粹意義上的消費性存款，而是可以轉為投資的增值性存款，這一點在八八年的搶購保值商品風潮中得以說明。因此，廣東的經濟界更多傾向於發展債券和股票市場，以吸納居民手中大量閒散資金，動員社會資金投向經濟建設。

金融體制改革的突破

上述向社會發行債券和股票的直接融資手段被視為目前國內金融體制改革的一項突破，它與企業僅靠銀行貸款這一間接融資渠道相比，更具現實意義。

省計委經濟研究所另一位專家呂沛認為，現行體制下，銀行直接受中央緊縮政策影響，企業自留資金易受控制，一統就死，同時，銀行的居民儲蓄具有不穩定性，銀行擔心居民會隨時提款而不會輕易將儲蓄轉化為投資，此外現時企業向銀行借款都是抱着「不怕還不起，只怕借不到」的心理。

「這種單一的間接融資體制造成的直接後果是，一緊縮就疲軟，一放鬆便過熱，」呂沛說：「而證券市場這一直接融資渠道的存在，對緊縮來講，它就是緩衝器，因為它可在財政信貸收緊下籌集資金和融通資金，緩解市場疲軟。」

此外，目前廣東工業中仍普遍存在產品質量偏差、積壓和庫存增多、經濟效益下降現象，因此，企業若發行債券或股票，不得不考慮到股票投資人的利益，從而促使其改變經營作風，在產品質量、銷售方面下功夫以獲取好的經濟效益。

廣州擬建證券交易所

其實，發展證券和股票市場已超出僅為解決市場疲軟、經濟效益差這些問題的意義，專家認為發展上述直接融資手段是解決廣東今後經濟增長所需資金的必不可少的渠道，而這種手段還對廣東建立財政、銀行和完善金融市場這一位一體、多層次、多功能的金融體制起促進作用，保證廣東經濟持續和穩定發展。

廣東建立證券和股票市場又確實不僅僅停留在理論上了，深圳特區在股票上市方面已先走了一步，然而，作為改革試驗區的廣東不會就此停步，省經濟領導部門期望不久能在廣州建立證券交易所，讓股票上市，以向全省作證券股票市場的輻射式發展。

【本報廣州十三日專電】

本報中國專電．本報中國專電．本報中國專電．本報中國專電．本報中國專電．本報中國專電．

台灣發生六級地震
餘震未止花蓮災情最重死一人
福建沿海受波及樓房搖晃一分鐘

【本報訊】據「中央社」台北十三日消息：台灣地區今天上午十一時零一分，發生芮氏地震儀上規模六點五的有感地震，震度以台北、花蓮的四級最強。

氣象局地震預報中心指出，地震震央在花蓮陸地南方十公里處，震源深度三十一公里，震度除台北、花蓮四級外，宜蘭、嘉義、蘇澳、日月潭為三級，基隆、台東、梧棲為二級。台南、台中為一級。

根據台灣中央氣象局地震測報中心統計，台灣地區到下午四時四十五分為止，陸續共發生八十八次餘震，其中有感次數達二十一次，以花蓮在十一時十五分發生的五級餘震最強。

氣象局地震測報中心副主任辛在勤表示，花蓮今天發生的強震可能是一九八六年十一月十五日花蓮大地震後，比較大的一次地震。

花蓮地區今天發生的地震有輕微災害發生，一人不幸死亡。

【中新社福州十三日電】據福建省地震台網測定，今天十一時零一分，在台灣東部玉里的東北方向海中（即北緯二十三點六度、東經一百二十一點六度）發生MD六點一級地震。

受該地震波及，福建沿海一帶普遍有感，烈度為四度，但沒有造成破壞。福州市民感覺樓房明顯搖晃，持續約有一分鐘，有些敏感的人迅速衝出門外，以防不測。

十二國元首參加　在羅馬舉行
歐共體首腦今會商
糧食援蘇將成主題

特稿

本月十四至十五日，歐洲共同體十二國首腦將在意大利首都羅馬聚會，討論政治聯盟、經濟貨幣聯盟建設、海灣危機和對蘇援助等問題。預計會議將着重討論歐洲政治聯盟建設問題，以便為推進歐共體政治一體化進程確定總體框架。

建立歐洲政治聯盟的設想是今年四月歐共體成員國首腦們在都柏林舉行會議時……

……則，4、加強歐洲議會在聯盟立法程序中的共同決策職能，確立歐洲議會對歐共體執行機構主席及成員的任命權；保證公民及各國議會對聯盟事務的參與。儘管各成員國已原則同意歐洲政治一體化的總體發展方向，但是由於各國所追求的利益不同，因而在建設步驟及實施方法上仍存在不少分歧。

兩點分歧

分歧之一是共同對外政策方面的「安全合作」範圍問題。多數國家認為，共同的……

分歧之二集中在「決策機制」問題上。絕大多數成員國認為現行的政治合作制度不可能實現政治聯盟。政治聯盟的建立必須要有一個集中而有效的決策機構。在……機中，這一主張得到意大利、比利時等國家的支持，但卻不能被愛爾蘭（中立國）和丹麥等非西歐聯盟成員國所接受。而英國和荷蘭等國家則更傾向於在北約的範圍內加強西歐安全和防務的合作，所以對建立歐共體共同防務並不熱心。

歐洲新秩序

歐佩克油長昨同意
繼續大量生產原油
海灣危機一旦解決將立即減產

【美聯社維也納十三日電】石油輸出國組織（歐佩克）部長們星期四同意繼續大量生產「歐佩克」各國的原油，藉以緩和海灣危機帶來的短缺。

但是伊拉克代表阿卜杜勒．侯賽因說，伊拉克只是接受了該協議的「一部分」。他說，他對該協議的某部分提出了技術性的異議，這個部分是八月份一項允……

市行情　1990年12月13日

	報價	上日收市
香港	3487	3459
倫敦	上午定價 373.00 下午定價 372.00	371.75
蘇黎世	371.65	372.05
紐約	373.15	372.10

	香港收市	倫敦收市
滙豐	4.825	4.80
恒生	31.25	30.85
國泰	7.35	7.35
和黃	12.50	12.45
置地	7.50	7.50
太古	15.50	15.45
[illegible]	16.20	16.15
港燈	10.30	10.25
長實	13.50	13.45
九倉	8.05	8.05

行情由新鴻基資料研究有限公司提供

十二國元首參加 在羅馬舉行
歐共體首腦今會商 糧食援蘇將成主題
並討論政經一體化農產品問題

【新華社布魯塞爾十三日電】歐洲共同體十二國的國家元首，將於星期五在羅馬舉行兩天首腦會議，預料主要議題將是向蘇聯提供糧食援助及向東歐提供普遍援助問題。

此次首腦會議及關於歐共體十二國之間政治與經濟一體化問題兩個附屬會議，也預料將突出表現歐共體在作為冷戰後時代一個重要勢力集團方面越來越具信心。

外交官說，德國統一及海灣危機引致的共同安全立場之需，加速了這一進程。

歐共體上周在世界貿易談判中拒絕在農產品補貼問題上向美國的強大壓力屈服就是一個明證。

擔任此次首腦會議主席的意大利總理安德雷奧蒂上周說，向蘇聯提供緊急援助將是議事日程中的首項。

一位意大利消息人士說，意大利將要求提供實質援助、糧食及其他，並在蘇聯和東歐經濟「戲劇性惡化」情況下，作出「團結的具體表示」。

歐共體執行委員會已建議提供價值近十億美元的糧食援助——其中三分之二是作為一項禮物，其餘的為貸款。估計這佔莫斯科明年所需糧食援助的約百分之二十五。

歐共體委員會主席 德洛爾提改革方案 願停止農業補貼戰
強調美國必須作出同樣的努力

【法新社馬德里十三日電】歐共體委員會主席德洛爾星期四在此間提出改革歐共體共同農業政策的可能性的問題，說：「停止這場補貼戰是十分緊要的。」

在關稅及貿易總協定貿易談判於近期破裂而擱置的情形下，德洛爾接受一份西班牙報章訪問時，作出上述講話。關貿總協定談判因歐洲共同體和美國在農產品補貼的問題上意見分歧而破裂。

另一次，當他接受《獨立報》、《共和國報》和《國家報》三家報章訪問時，德洛爾說，如果削減補貼而容許其他競爭者進入各市場競爭，這將會對國際貿易有益。

提及關稅及貿易總協定主持下的烏拉圭回合削減關稅談判時，他說：「共同體隨時準備負起責任。有需要訂立一項協議。但美國必須作出與我們一樣的努力。在歐洲，我們需要比美國數目更多的農民。」

他說，在本世紀結束之前，歐共體可能會擁有多達二十四個成員，這將使這個組織要作出一些改革。另一可能性是歐共體會有十二至十四成員，而一個將整個歐洲以及特別是包括蘇聯在內的國家集合起來的聯盟會出現，與歐共體同時並存。

【路透社布魯塞爾十三日電】歐共體一名官員星期四說，歐共體農業專員麥克沙里可能在周五雙邊會談時，在農產品補貼問題上給美國一枝橄欖枝。

他說，預料麥克沙里及美國農業部長尤特會嘗試在解決農產品補貼問題方面取得進展。他們上周在布魯塞爾的關貿總協定世界貿易談判中，曾為這個問題意見衝突。

特稿 歐共體尋求政治一體化
——寫在十二國首腦羅馬會議之前

新華社記者 孫維佳 楊元華

本月十四至十五日，歐洲共同體十二國首腦將在意大利首都羅馬聚會，討論政治聯盟、經濟貨幣聯盟建設、海灣危機和對蘇援助等問題。預計會議將着重討論歐洲政治聯盟建設問題，以便為推進歐共體政治一體化進程確定總體框架。

建立歐洲政治聯盟的設想是今年四月歐共體成員國首腦們在都柏林舉行會議時正式提出的。本次會議期間，首腦們將就十二國外長共同起草的一份政治一體化議案交換意見，以便為隨後召開的歐共體政治聯盟政府間會議奠定基礎。

主要內容

據悉，這份議案首次明確地提出政治聯盟建設的幾項具體內容。這些內容包括：1、逐步建立共同的外交及安全政策。2、將共同體的議案範圍擴展到某些尚屬政府間合作的領域，例如移民問題、對外邊界控制問題、反毒問題等，同時強化共同體在協調環保、能源、科技和社會政策等方面的職能。3、強化聯盟決策機制，在部長理事會上普遍推行多數表決制原則。4、加強歐洲議會在聯盟立法程序中的共同決策職能，確立歐洲議會對歐共體執行機構主席及成員的任命權，保護公民及各國議會對聯盟事務的參與。儘管各成員國已原則同意政治一體化的總體發展方向，但是由於各國所追求的利益不同，因而在建設步驟及實施方法上仍存在不少分歧。

兩點分歧

分歧之一是共同對外政策方面的「安全合作」範圍問題。多數國家認為，共同的安全政策應包括：共同參與國際裁軍談判和聯合國主持下的軍事行動；在聯合國安理會中採取一致的立場；擴大軍事工業和軍事技術領域的合作；逐步建立共同防務政策。在這方面，法德兩國走得較遠。德國總理科爾和法國總統密特朗本月七日在致歐共體現任主席、意大利總理安德雷奧蒂的聯名信中，主張加強西歐聯盟這個軍事組織的作用，使它承擔起歐洲共同的安全和防務政策的責任，並最終將它作為歐洲防務的支柱納入歐洲政治聯盟的機構中。這一主張得到意大利、比利時等國家的支持，但卻不能被愛爾蘭（中立國）和丹麥等非西歐聯盟成員國所接受。而英國和荷蘭等國家則更傾向於在北約的範圍內加強西歐安全和防務的合作，所以對建立歐共體共同防務並不熱心。

歐洲新秩序

分歧之二集中在「決策機制」問題上。絕大多數成員國認為現行的政治合作制度不可能實現政治聯盟。政治聯盟的建立必須要有一個集中而有效的決策機構。在這方面，法國和德國主張將十二國首腦會議確立為最高常設機構，具有制定大政方針、尤其是制定共同的對外政策、並保障其實施的職能，在決策程序上盡可能地採用多數表決機制，荷蘭、愛爾蘭等國則堅持在政治事務中實行一致通過的表決機制。

當前，歐洲舊的格局已被打破，新的格局正在醞釀之中，各種勢力正在謀劃籌建有利於自己的歐洲新秩序，在這種形勢下，歐共體各國能否繼續尋求妥協，求同存異，在政治一體化建設上有所進展，是引人關注的。

【新華社布魯塞爾十二日電】

貝克昨抨擊伊拉克
指其仍未提出可接受會談日期
伊拒美安排任何日期 阿齊茲下旬訪意

【路透社華盛頓十三日電】美國國務卿貝克星期四說，伊拉克仍未提出高層會談的可接受日期。

布什希望伊拉克外長阿齊茲在本星期前赴華盛頓，但這日期現在已因貝克訪伊日期的死結未解而無法確定。

【法新社巴格達十三日電】伊拉克星期四拒絕考慮美國為總統薩達姆與美國國務卿貝克之間在這裏的會談所強加的任何日期。

伊拉克外交部發言人說，「伊拉克將自行決定到其首都訪問及與其總統會談的恰當日期。」

【據新華社羅馬十二日英文電】伊拉克駐意大利大使館今天在這裏發表公報說，伊拉克外長塔里克·阿齊茲將於十二月二十一日至二十二日訪問羅馬。

與此同時，意大利政府發言人今天對記者說，意大利總理安德雷奧蒂將以現任歐共體主席身份會見這位伊拉克外長。

蘇外長突訪安卡拉 集中討論海灣危機
謝瓦爾德納澤在美時曾晤以總理
廿五年來首次 自美飛土

【據新華社安卡拉十三日英文電】蘇聯外長謝瓦爾德納澤星期四抵達這裏，對土耳其進行為期兩天的正式訪問，作為試圖解決海灣危機的外交努力的一個組成部分。

要求不透露姓名的土耳其官員們說，在謝瓦爾德納澤訪問期間，海灣局勢將成為會談的重點。

他們說，這次訪問的時間安排具有耐人尋味的意義，因為謝瓦爾德納澤剛訪問了美國。

這是二十五年來第一位蘇聯外長訪問土耳其。

官員們說，在會談中，雙方還將為土耳其總統厄扎爾明年初訪問莫斯科作好準備。

【美聯社土耳其·安卡拉十三日電】蘇聯外長謝瓦爾德納澤星期四抵達安卡拉，進行主要集中於海灣危機的討論。

預料這次兩天訪問亦將進一步加強土耳其與蘇聯近期擴展中的關係。今次是二十五年來，蘇聯外長首次訪問土耳其。

在謝瓦爾德納澤訪問土耳其期間，雙方將會討論籌備土耳其總統厄扎爾明年初訪問莫斯科之事。

以匿名為發言條件的土耳其官員說，代表團將會擬定一項厄扎爾訪蘇時將會簽署的友好條約，厄扎爾可能在二月到蘇聯訪問。

【新華社華盛頓十二日電】蘇聯外長謝瓦爾德納澤今晚在這裏會見了以色列總理沙米爾，討論了海灣危機和雙邊關係問題。

一位蘇聯官員會談後說，謝瓦爾德納澤同沙米爾討論了中東和平進程問題。他向沙米爾強調，召開一次中東國際和平會議有助於解決阿、以爭端，但是沙米爾拒絕了這一建議。

謝瓦爾德納澤同沙米爾討論了以色列提出的兩國間開闢直接航線以運送猶太移民的問題，但未達成一致意見。目前，經蘇聯政府允許而移居海外的猶太人每天達一千至二千人，其中大部分人移往以色列。

馬卓安下月訪沙特 視察海灣英國部隊
英國已召回駐巴格達大使

【路透社倫敦十三日電】政府官員星期四說，首相馬卓安將於下月初視察在海灣的英國部隊。

他們說，確實日期有待決定，但將於一月一日至十三日之間進行。

他們說，馬卓安將訪問沙特阿拉伯，並可能訪問至少另一個海灣國家。

英國官員較早時曾說，馬卓安海灣之行的時間安排，將依伊拉克和美國就美國國務卿貝克訪問巴格達日期的協議而定。

伊拉克已同意貝克之行，但日期尚未決定。

【法新社倫敦十三日電】外交部星期四說，英國已召回其駐巴格達大使，以便向外相韓達德及其他高級大臣匯報伊拉克目前局勢。

外交部發言人說，預料沃克大使將於星期四稍後返抵倫敦，並將在飛回巴格達前，在這裏與其家人團聚。

美蘇峰會日期宣佈
二月十一日至十三日在莫斯科
布什希望屆時簽戰略核武條約

【新華社華盛頓十二日電】美國總統布什今天在白宮宣布，他和蘇聯總統戈爾巴喬夫將於明年二月十一日至十三日在莫斯科舉行會晤。

布什說，他希望在這次首腦會晤期間能簽署限制戰略核武器條約。

【美聯社華盛頓十二日電】美國總統布什星期三宣布，計劃於明年二月十一日至十三日，在莫斯科與蘇聯總統戈爾巴喬夫舉行會議。他希望兩人到時可以簽署銷毀遠程核武器協議。

布什同時說，他擬批准蘇聯可獲總值十億美元的信貸，用來購買穀物乃至芝士的各類美國農產品。

布什在白宮說：「蘇聯正面臨困難時期。」在場有蘇聯外長謝瓦爾德納澤和美國國務卿貝克。

上述的這兩項宣布，再度使人看到，近年來美蘇之間關係進展良多，在力迫伊拉克撤出科威特和談判裁減核武器問題上，這兩個原本咬牙切齒的超級大國對頭人，現在變成了拍檔。

蘇聯外長稱布什的講話是一項極重要的聲明，並說他期望布什與戈爾巴喬夫簽署已談判多年的限武協議。

謝瓦爾德納澤又說，他更期待簽訂貿易、科學、技術以及投資等多項協議。

新聞內窺鏡：各方立場似有鬆動

美伊下星期一將舉行會談（美方仍未最後確定日期）。近幾天來，有關各方紛紛表示立場，隱隱然都似有所鬆動。

貝克和韓達德都保證，只要伊拉克撤出科威特，就不會攻打伊拉克。這番話包含着伊拉克只要撤軍便能完整保存現時軍力之意，以色列因而為之緊張。布什和戴卓爾夫人過去都說，不能讓伊拉克保存核子、生化武器力量。

伊拉克則放出空氣說，只要美國公開支持聯合國關於中東問題的決議案就撤軍。這同當初要一起談判解決以色列、黎巴嫩問題又有所不同，掛鉤程度較鬆懈。

阿拉伯國家之間斡旋活動再活躍，石油輸出國家組織沒有驅逐伊拉克，也顯示態度有了緩和。

·遠聞·

特稿 德國政壇受前國安局困擾

俞力工（維也納十三日專電）

一星期以來，前德意志民主共和國（下稱東德）的總理德梅齊埃和東德社會民主黨前任總書記伯梅相繼受到「匿名者」指控，謂兩人多年來為東德的情報組織（國家安全局）提供有關持不同政見人士的情報。

該消息一經報章雜誌發表之後，頓使沉醉在國家統一歡樂中的全國人民感到懊惱不堪。原因倒不在於德梅齊埃將可能於近期上任新政府的部長要職，而在於東德政權崩潰之後，短短一年內竟有十名以上的過渡政府新領導人證實曾與國家安全局有過不清不楚的關係。更令人頭痛的是，東德的國家安全局雖已名義上關閉解散，事實上它的組織迄今仍在西德和外國仍然完好存在。它或許還在世界各地默默地起着作用。

誰在背後領導

誰在背後領導該情報組織？為何該組織至今在西德和國際上未遭破壞？為何西德政府對「打散該鎮壓機器」不甚積極等等，均是老百姓百思不解的問題。

國家安全局成立於一九五五年，組織形式仿效蘇聯的國家安全委員會（KGB），成員招聘自各階層，經受嚴格的諜報培訓。由人數估計在兩萬人上下，活動範圍很廣。由於其素質高，效率高，一向是蘇聯當局的寵兒，東德的人民議會名義上雖是最高國家權力機構，實際上不但一向管它不着，甚至還得非心甘情願地為它效勞。

上述的兩萬名成員為固定編制人數，除此之外還有數不盡的「線人」，隱藏在各個宗教、學生、職業和反政府組織中。

多年來，由於安全局的「獨立王國」地位使然，其成員肆無忌憚，即使是刁鑽小兒，一聲「安全人員來了！」便可使其魂飛魄散、噤若寒蟬。國外諜報作業，自不用說，一旦東窗事發、陷身囹圄，也至多熬幾個月便能通過「交換被俘情報人員」落個全身而退。

沃爾夫逃往蘇聯繼續指揮

國家安全局局長沃爾夫身材高大、能言善道。最令人感到驚奇者，莫過於思路嚴謹、文筆流暢。一九八五年之後，他很機警地察覺到戈爾巴喬夫的開放政策絕非兒戲，甚至在某種程度上更加希望其他盟國先行一步，於是乎，沃爾夫洋洋灑灑地出版了兩本批評內政、催促改革的著作。以其當時之身份和言論之大膽，自免不了引起西方的注目和議論。無奈昂納克總書記年事已高，精神遲緩，未能及時採取措施，進行相應之改革，以致於後來成為戈爾巴喬夫必須擺脫的絆腳石。就在東德共產黨政權岌岌可危之時，沃爾夫及時地逃亡蘇聯，並在彼處繼續發號施令遙控。

情報人員手中的毒碼

是時東德共黨改革派與民間自發民主團體逐步建立了新的過渡政府。新政府除決定解散國家情報局外，甚至不打算為情報人員安排出路（包括拒絕支付退休金）。為了還以顏色，情報人員便主動地向新聞界透露了部分線人名單，其中竟然包括一些任政府要職的知名民主人士。東、西德統一之後，情報局顯然仍在與尚未組閣完畢的新政府進行談判，目的不外是要求政府既往不咎和繼續提供福利。可以預料，在雙方未達成任何協議之前，情報局將會陸續揭發幾名政要的底子。德梅齊埃和伯梅仍不幸便充當了第一批犧牲品。如果德國政府不讓步，下一批揭發的名單中將免不了包括幾個昔年西德政府的要員。考慮到西德前任總理勃蘭特當年因為機要秘書是東德特務而引咎辭職，目前的政府自然會設法避免這種不愉快事件再次發生。

盧泰愚抵蘇 南朝鮮總統盧泰愚及其夫人十三日抵達莫斯科時，受到蘇聯總統委員會成員梅德韋杰夫（戴眼鏡者）歡迎。（美聯社）

首次往訪 為期四天 盧泰愚抵蘇京訪問
將宣布南韓向蘇貸款卅億美元

【路透社莫斯科十三日電】南朝鮮總統盧泰愚星期四抵達莫斯科開始進行四天正式訪問。

盧泰愚曾說，他將爭取得到戈爾巴喬夫的協助，以結束北朝鮮和南朝鮮之間的冷戰對抗。

預料戈爾巴喬夫則將把注意力集中於獲得南朝鮮援助，以協助使蘇聯困難嚴重的經濟復甦。

這是南朝鮮領袖對蘇聯的首次訪問。蘇聯曾參與一九四五年劃分朝鮮半島的行動，並於一九五〇—五三年戰爭期間支持北朝鮮。

預料雙方將討論雙邊關係、朝鮮半島局勢、亞太地區及其他問題。

盧泰愚與戈爾巴喬夫還將討論長期合作，簽署多項協議，作為發展雙邊關係的基礎。

報道說，盧泰愚在訪問期間還將宣布南朝鮮向蘇聯提供三十億美元貸款。

【法新社莫斯科十三日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期四晚在克里姆林宮正式歡迎到訪的南朝鮮總統盧泰愚，兩人將於星期五展開正式會談。

北南韓總理會談 仍未能取得進展
將於明年二月底再接觸

【美聯社南朝鮮·漢城十三日電】對於就改善朝鮮半島四十年來對立關係的南北高層會談未能取得進展之事，南北朝鮮星期四互相指責。

南朝鮮總理姜英勳星期四結束與北朝鮮總理延亨默的兩天會談，未能就改善政治及軍事緊張關係的方法，取得協議。雙方計劃二月二十五至二十八日在北朝鮮首都平壤，再次會面。

歐佩克油長昨同意 繼續大量生產原油
海灣危機一旦解決將立即減產

【美聯社維也納十三日電】石油輸出國組織（歐佩克）部長們星期四同意繼續大量生產「歐佩克」各國的原油，藉以緩和海灣危機帶來的短缺。

「歐佩克」十三國部長冬季策略會議結束後還承諾，一旦海灣危機得到解決，「歐佩克」將立即迅速減產。

部長們在最後一輪會談結束後說，所有十三個國家都在協議上簽了名。

但是伊拉克代表阿卜杜勒·侯賽因說，伊拉克只是接受了該協議的「一部分」。他說，他對該協議的某部分提出了技術性的異議，這個部分是八月份一項允許各國生產額外原油的協議的延伸。

伊拉克和利比亞曾經反對該協議所制定的措施，這些措施旨在回應海灣危機，提高石油產量。

中東國際和會 中國支持召開

【新華社北京十三日電】外交部發言人李肇星在此間說，中國支持召開在聯合國主持下、由安理會五個常任理事國及中東有關各方參加的中東國際和會，以尋求通過政治途徑公正合理地解決中東問題。

李肇星在今天下午舉行的新聞發布會上回答記者提問時說：「我們對四十五屆聯合國大會十二月六日通過的呼籲召開中東國際和會的決議表示高興。我們希望聯合國秘書長繼續加強同有關各方的協調，推動中東國際和平會議盡早召開。」

阿爾及利亞總統 可能取消訪沙特

【美聯社巴格達十三日電】阿拉伯外交官說，阿爾及利亞總統本·杰迪德顯然已經取消了沙特阿拉伯之行，原因是利雅得堅持，在安排薩達姆和法赫德國王之間的會談之前，伊拉克必須撤出科威特。

這些外交官說，沙特阿拉伯官方通訊社星期三發表聲明，使阿爾及利亞總統暫時改變訪問沙特的計劃。

他們說，薩達姆告訴本·杰迪德，他有意在沒有先決條件的情況下與法赫德國王舉行會談，以圖就解決海灣危機進行談判。沙特阿拉伯在星期三重申，伊拉克必須全面撤出科威特，並說未安排接待本·杰迪德訪問沙特的日期。

沙特並沒有完全排除進一次訪問的可能性，但是，在巴格達的外交官說，這是此間的一種解釋。

【法新社德黑蘭十三日電】伊朗伊斯蘭共和國通訊社報道說，阿爾及利亞總統沙德利星期四從巴格達抵達此間，這是他爭取海灣危機外交解決任務中的第三站。

沙德利星期三晚在巴格達會晤伊拉克總統薩達姆。此前他曾在約旦與國王侯賽因會談。

阿爾巴尼亞北部城市 軍警昨與示威者衝突
當地電台稱示威者襲黨政大樓

【路透社維也納十三日電】阿爾巴尼亞電台說，警察和軍人星期四在阿爾巴尼亞北部城市斯庫台同示威者發生衝突，因為示威者襲擊共產黨和政府建築物。

電台說，在「流氓」持同鐵枝，向地區黨政建築物投擲石塊，並衝擊地方電台後，保安部隊奉令出動。地區警察局長、一名警員和另一人也受傷。

報道又顯示，親共支持者上街，反對示威者，「為了反對這些行動，斯庫台的市民、工人、共產黨員及其他工作人員上街，然而，流氓堅持他們的行為。」

【路透社維也納十三日電】阿爾巴尼亞新成立的反對力量民主黨說，它正在一個沒有多黨民主政制歷史的國家探索新道路，但是對其在選舉中趕走執政共產黨的機會，持謹慎態度。

該黨的創立人之一、大學經濟學者帕什科星期四說，一個新黨可能不會在明年（二月）選舉中勝出，但可能在議會中擁有自己的代表，這一點我們是相當肯定的。」

民主黨於星期三成立，當天有數萬阿爾巴尼亞人聚集在地拉那大學，參加該黨成立集會。民主黨是這個細小的巴爾幹國家四十五年的共產統治以來，第一個獨立的政治力量。

以電話接觸到的阿爾巴尼亞消息人士說，在星期三的和平集會之後，地拉那星期四情況平靜，學生返回學校上課。

另一名消息人士說，拉米茲·阿利雅主席原本預計星期四下午與學生舉行的會面已經取消，但是可能會改在較後的日期舉行。

日本對印尼貸款 逾千八百億日圓

【時事社東京十三日電】日本政府正式決定作為本年度對印尼的日圓貸款，對印尼政府提供總額一千八百十五億八千二百萬日圓貸款。雙方十三日在雅加達互換有關文件。

美議員聯邦僱員 元旦起獲得加薪
布什昨簽署命令

【據新華社華盛頓十二日英文電】美國總統布什今天簽署一項總統命令，提高所有國會議員和聯邦僱員工的薪金。

根據該命令，由明年一月一日起，副總統奎爾、眾議院議長托馬斯·弗利和首席法官威廉·倫奎斯特的年薪增至十六萬零六百美元——加幅約達百分之二十九。除了倫奎斯特之外，聯邦法院所有其他成員亦全部加薪。但布什本人的年薪維持不變，仍是二十萬美元。

此外，所有聯邦員工亦全面加薪百分之四·一。退休的聯邦員工和軍方退役人員的生活費在一月會提高百分之五·四，加幅與國內三千三百萬領取退休金人士的加幅一樣。大紐約、三藩市和洛杉磯等市的公務員薪金還會多加百分之八，因為這些大城市的生活費用高昂。

國際最新匯市股市金市行情 1990年12月13日

匯市

	香港	紐約*
港元	7.8040	7.8030
西德馬克	1.4749	1.4800
日圓	131.40	132.20
英鎊	1.9513	1.9440
瑞士法郎	1.2605	1.2650
澳洲元	0.7624	0.7580
加拿大元	1.1600	1.1595

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	開價	上日收市
香港	3467	3459
倫敦	上午定價 373.00 / 下午定價 372.00	371.75
蘇黎世	371.65	372.05
紐約	*373.15	372.10

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	24642.97	+643.56
新加坡海峽時報指數	1195.15	+10.46
悉尼全普通指數	1319.70	-3.90
倫敦金融時報指數	1704.90	+12.70
法蘭克福商業銀行指數	1863.70	+9.60
紐約道瓊斯指數	*2624.51	+2.23

香港股市

	香港收市	倫敦收市
滙豐	4.825	4.80
怡和	31.25	30.85
國泰	7.35	7.35
和黃	12.50	12.45
星光	7.50	7.50
太古	15.50	15.45
九[illegible]	16.20	16.15
港燈	10.30	10.25
長實	13.50	13.45
九[illegible]	8.05	8.05

*今晨截稿時指數及價位

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

浣紗江畔西施殿

▲西施殿四周環以雙廊，由國畫大師劉海粟題寫匾額。

▶西施殿外的苧蘿山下浣紗溪，仍留有相傳為王羲之所書的紀念西施浣紗的古石碑刻。

▼西施殿內的鄭旦亭頗具特色。

在浙江省諸暨苧蘿山下浣紗江畔，新近出現了一處精美而又具有民族特色的古建築群——為紀念西施而重建的西施殿。

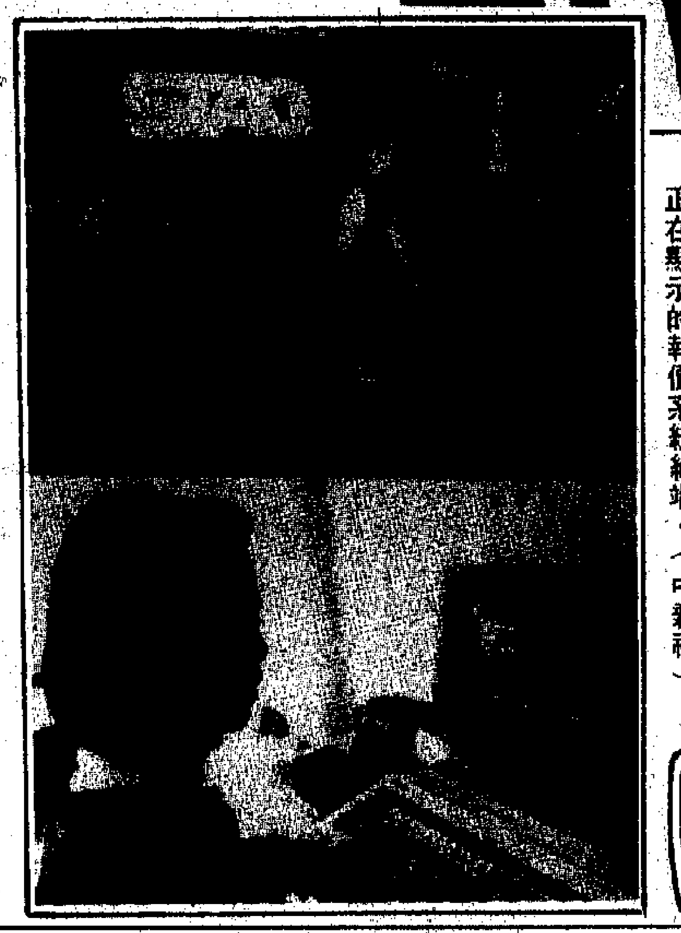
西施是中國歷史上四大美女之一，春秋時期，曾為越王勾踐興越滅吳作出了貢獻。後人為紀念西施，從唐代起就在她的故里苧蘿山下建起了西施廟祠和殿堂，歷年來漸毀而殁。今年重建的西施殿建築群，佔地四千八百平方米，比歷代規模都大，它包括西施殿、碑廊、古區閣、鄭旦亭，整個建築更顯古樸典雅，富有古越特色。（中新社）

▼馬來西亞總理馬哈蒂爾（左）十三日在吉隆坡科薩公館與中國總理李鵬話別。（美聯社）

▶意大利西西里島城鎮卡倫蒂尼一些房子在星期四凌晨發生的地震中倒塌，造成五人喪生，十一人失踪。圖為拯救人員搜索困於廢墟中的人士。（美聯社）

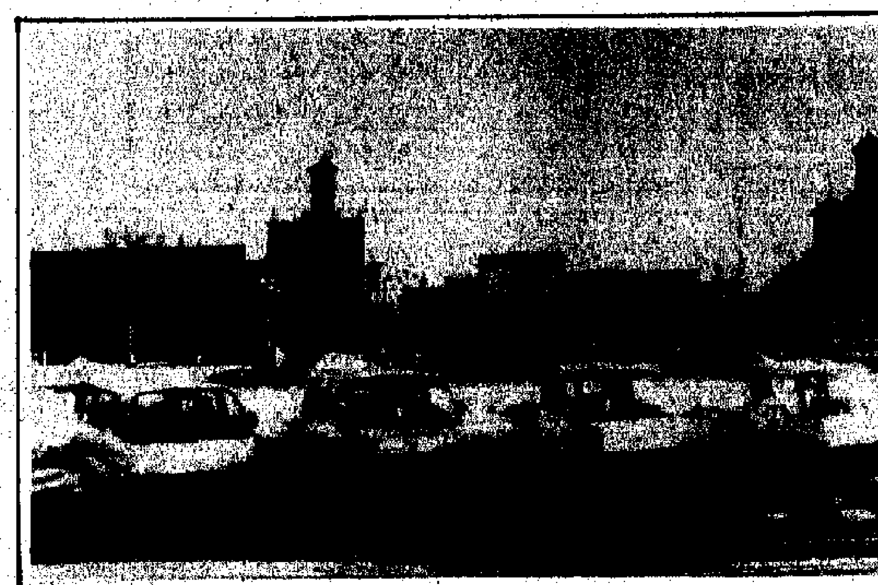
▼南朝鮮總統盧泰愚十三日起程赴蘇聯與總統戈爾巴喬夫舉行首腦會議前，在機場向國民揮手致意，身後站立的是他的夫人。（美聯社）

▶石油輸出國組織在維也納的會議結束之後，窮追不捨的記者向伊拉克代表阿卜杜勒·侯賽因星期四提出一連串問題。（美聯社）



◀中國第一個利用計算機網絡進行證券交易的報價系統近日在北京開通。上圖為設在崇文門飯店內的控制中心；下圖為正在顯示的報價系統終端。（中新社）

新聞貢



▲長春第一汽車製造廠設計製造的四種輕型貨、客車十三日通過國家鑒定。這四種輕型車是：（右左）一噸輕型車、兩噸輕型車、貨車一點五噸雙排座輕型貨車、十一座輕型客車。這些汽車將於明年投入批量生產。（新華社）

里克特四點七級 歷時四十五秒
意西西里島強烈地震
房屋坍塌二百人死傷
狂風暴雨中二百多萬人逃離家園

【路透社羅馬十三日電】意大利電台說，西西里西部星期四凌晨發生強烈地震，二百萬人倉惶逃離居所，迄今為止共報道最少十三人死亡，二百人傷，但拯救人員正在瓦礫間挖掘，料傷亡數字會上升。

地震強度達到里克特制四．七級，震央在由錫拉庫薩伸展至西西里島西南端的諾托海。在其後半小時內另共發生四次餘震。

電台報道說，許多城鎮的居民嚇得不敢回家，在汽車裏度過一宵。

受影響最嚴重的是卡倫蒂尼鎮。電台說，在一所於地震中坍塌的房屋中掘出九具屍體。

地震發生於標準時間零時二十五分（香港時間八時二十五分），歷時四十五秒。

電台說，諾托鎮上許多建築物被毀。諾托鎮是西西里最大城市之一卡塔尼亞市內建築物的牆壁出現裂縫。該鎮曾經在一六九三年一場地震中被夷平，經過全面重建之後，被譽為是西西里式巴洛克建築風格的傑作。

電台說，徹夜的狂風大雨令到西西里西部的居民處境更加淒涼。

在重大災難事故中協調救援工作的單位說，震央在距錫拉庫薩十公里（六英里）的海面，該鎮有歷史性價值的市中心在地震中受到損毀。

一名女發言人說，錫拉庫薩的火車站受到地震襲擊。錫拉庫薩在古代曾經是希臘殖民地，是著名數學家兼發明家阿基米德的故鄉，現有人口十萬。

在地中海地震帶上
塞島濱海旅遊地 發生四級半地震
三天內三次沒有傷亡損毀

【路透社尼科西亞十三日電】塞浦路斯濱海旅遊勝地拉納卡，星期四發生一次里克特制四．六級地震——這是三天內在這個地中海島嶼上可感到的第三次地震。

警方說，未有關於此次最新地震造成傷亡和損毀的報道。震央在拉納卡灣海床底下，在北面約四十公里的尼科西亞亦感覺得到。

塞浦路斯地震中心上周末紀錄到利馬索爾岸外地中海底發生的五次輕微地震。利馬索爾十一月二十三日曾發生一次里克特制四．九級地震。

塞浦路斯處於地中海地震帶上，但約四十年來未發生過大地震。

辛苦了郵差 ▼德國黑森林地區城鎮弗賴堡星期四下大雪，街道上鋪滿雪花，視野模糊，使當地郵差吃盡苦頭。（美聯社）

活到75歲自己也吃驚
瘦皮猴生日音樂會 二萬歌迷齊來致賀

【路透社新澤西州拉瑟福德十三日電】在老歌手法蘭仙納杜拉七十五歲生日音樂會上，將近兩萬名觀眾全體起立，熱烈鼓掌和歡呼。這位「老藍眼」說，在家鄉舉行的生日音樂會，是他一生中最幸福的一夜。

慶祝會結束時，歌迷們站起身鼓掌，齊聲同唱《生日快樂》。

麗莎明妮莉助慶 市長明星列席

前來祝壽的明星包括歌手東尼班納、麗莎明妮莉、演員羅拔蘭納、羅渣摩亞以及紐約市長丁勤時。

仙納杜拉唱了他的大部分名曲，包括《我的路》、《我使我變得這麼年輕》。高潮場面則是與麗莎明妮莉一同演繹一曲熱鬧的《紐約，紐約》，麗莎明妮莉穿着一襲黑色緊身裝，仙納杜拉表現出一貫的詼諧滑稽。

他把負責指揮管弦樂隊的兒子小法蘭介紹給大家，說：「誰都不想請他做事。」

當他唱起一首獻給他第四任妻子巴巴拉的歌曲時，音樂過早地開始，

「你們這些傢伙怎麼搞的，都跑到房間裏去了嗎？」他問樂師們。

更讓人忍俊不禁的是，他嚴肅地告訴觀眾，他竟然活到七十五歲，連他自己也感到吃驚，因為他剛生下來就有先天性心臟缺陷。他說，「我的曾祖母把我扔在水底，直到我冒出水面，不過她這種療法收效甚微。」

前「披頭四」樂隊成員
保羅麥卡尼開派對 慶祝創健力士紀錄
為「地球之友」演唱觀衆逾18萬

【美聯社倫敦十三日電】前披頭四樂隊成員保羅·麥卡尼及其樂隊，星期三晚舉行了一次有六百名朋友參加的派對，慶祝麥卡尼因舉行歷史上最大型個人演唱會而獲列入《健力士世界紀錄大全》。

四十八歲的麥卡尼與環保組織「地球之友」一起進行歷時十個月的世界巡迴演出期間創下了上述紀錄，該次巡迴演出於一九八九年九月開始，並於去年底在英國進行訪問。

今年四月在巴西里約熱內盧馬拉卡納體育場聽麥卡尼演唱的人，估計有十八萬至十八萬四千。《大全》一九九一年版說，這是歷來最多付費聽衆參加的個人演唱會。

隨同麥卡尼進行巡迴演唱的，是他特別組成的一個五人樂團，以他的太太琳達彈鋼琴為主。

新西蘭定安全法規 管制橡筋跳橋運動
此項瘋狂運動已奪去一人性命

【路透社威靈頓十三日電】在新西蘭最狂熱的運動橡筋跳橋運動的一名運動員跌死後，主辦人已同意嚴格管制其條例。

工業及衛生代表星期四提交一個安全事項法規，規定主辦人要遵守。

橡筋跳橋運動是從橋樑或起重機上頭朝下跳落，而只用一條橡筋帶繫住腳踝以防止跌死事件發生。

當跳橋者像玩具一樣毫無援助地以高達每小時一百六十公里的速度上下擺動時，便會發抖。數以萬計的人參加這種運動。

然而，一名十九歲的奧克蘭人今年二月從跳台上跳下時，由於橡筋帶沒有繫好，因而成為新西蘭首名喪生的跳橋者。

一直吸食大麻的經營者星期三被判社區服務二百小時。

新法規包括就跳台、防備服裝、跳區、職員培訓以及緊急援救程序方面等作出規定。

今年九月一名前澳洲小姐在悉尼港大橋墮下海中事故發生後，澳洲新南威爾士州禁止舉行橡筋跳橋運動。

傳統美食 ▼諾貝爾獎得主奧克塔維奧·帕斯，星期四早上在斯德哥爾摩被傳統的瑞典聖盧西亞慶祝活動喚醒。聖盧西亞人為帕斯及其夫人獻上特製的番紅花麵包。（美聯社）

泰巴士司機紛罷工 以示不滿交通擠塞

【美聯社曼谷十三日電】泰國官員星期四說，曼谷巴士司機紛紛罷行，因為他們不滿交通擠塞，使殘舊車輛在又熱又污染的街道上要停下來。

曼谷是世界上交通最差地區之一，是依靠巴士作為唯一公共運輸的方式。

公共運輸局擁有該市公共運輸的專利權，每天以四千二百部巴士的車隊為四百五十萬乘客服務。揚泳說，該局缺少五百名司機。

墨城33對新人 垃圾場行婚禮
因那兒是他們愛情誕生地

【路透社墨西哥城十三日電】墨西哥執政黨星期三為三十三對新人主持集體婚禮，他們是在他們居住和工作的垃圾場收集垃圾時相戀的。

執政革命制度黨的官員，在首都聖非垃圾場主持這次婚禮，作為它的負責任父母運動的一部分。

該黨一項聲明說，由於開展這一運動，靠墨西哥城的垃圾維生的未婚清道夫所生的約三百名兒童，應得到合法地位。

消防局面臨關閉 局長暗藏消防車 好讓繼續去救火

【路透社悉尼十三日電】澳大利亞一位消防局長藏起兩部救火車，以挽救其偏僻城鎮的消防局被關閉的命運。

西澳大利亞省圖伯恩消防局長洛森·威爾戈馬星期四在電話中說：「只有我和另外十四個志願人員知道救火車藏在哪裏。」

該省的消防總局決定關閉在內陸城鎮圖伯恩的消防局，因為與消防局鄰接的建築物受石棉污染。圖伯恩位於珀斯以北二千三百公里。

洛森說：「昨晚我接到總局電話，通知我今日會有兩個人來沒收消防車。我對他們說，他們可以把我和鎮上二千居民拘捕，因為我不會交出鑰匙。」

「今天沒有人到消防局來，他們打電話給我說，可以留下消防車繼續救火。我想我們已經差不多成功了。」

「瘦皮猴」法蘭仙納杜拉於星期三在新澤西州家鄉慶祝七十五歲生日音樂會上。（美聯社）

訃聞

先室楊何瑞琴女士痛於公曆一九九零年十二月九日上午九時三十五分病逝於香港浸信會醫院積閏享壽八十有壹歲遺體奉移九龍紅磡世界殯儀館謹擇公曆十二月十八日上午十時大殮同日十一時辭靈隨即出殯哀此訃

夫 楊玉
孝男 樹棟 樹樑 媳 張維敏 樹聲 媳 吳家宜
孫男 楊威 孫女 楊晨 楊玲 楊敏 楊捷 楊琪
泣告
親屬繁衍 恕未盡錄
通訊處：三羊商行 電話：三六六六九九五

倪志福談工會工作

明年將開專門會議研討三資企業勞資關係

天江

大陸將加強「三資」企業工會工作。一九九一年，中華全國總工會將召開全國性的「三資」企業工會工作研討會，對加強「三資」企業工會工作，就處理勞資關係及爭議等問題進行專門研究，爭取形成一些規範性的制度和辦法。這是近日召開的全總十一屆三次執委會上透露的。

加強女職工委會建設

總工會主席倪志福在會上還說，為適應對外開放不斷擴大的趨勢，工會將積極推動對外開放地區的人民代表大會和政府完善有關「三資」企業工會工作的法規。

為加強對女職工工作的協調和指導，全總最近成立了女職工委員會。大陸現有女職工五千一百多萬，佔職工總數的百分之三十七。在日前二百多萬停工待工的職工中，女性佔多數。倪志福強調，各級工會都要加強女職工委員會的建設。大中型企業的女職工委員會主任應由工會的女主席或副主席兼任，沒有女主席或副主席的，也可以推選受到職工擁護的女職工擔任女職工委員會主任。省、市、縣工會要與同級婦聯組織聯合，加強對女職工工作的研究、指導。

在大陸，工會號稱「職工之家」。倪志福稱，建設職工之家、增強基層工會活力，是工會建設的一項長期任務。為適應農村產業結構的調整和鄉鎮企業的發展，要抓緊建立鄉鎮企業工會的工作。強化教科文衛等知識分子集中的事業單位的工會組織。

發展同港澳友好關係

倪志福說，工會將進一步加強同發展中國家工會特別是亞洲各國工會的友好合作關係，逐步恢復同一些發達國家工會的友好交往，發展同蘇聯工會的友好關係、相應開展對東歐國家工會的工作。積極參與多邊性國際工會活動，注重實質性的交往與合作，開展同各國職工的經濟、技術交流。此外，和台灣勞工界的關子有了新的發展，今年，到大陸訪問的台灣勞工界人士日益增多。

對於進入過渡時期的香港、澳門的工會事務，中華全國總工會將在互不隸屬、互相平等、互相尊重、互不干涉內部事務的基礎上，進一步發展同港澳工會的友好關係。

據悉，一九九一年，全總將組織召開工人階級和工會問題的理論研討會，並在二、三年內開展一次較大規模的調查。☆

北京聖誕氣氛漸濃

北京建國飯店在聖誕節前夕舉辦芬蘭食品節，共推出三十多種芬蘭傳統佳餚，受到中外人士的歡迎。（新華社）

八千里路塵與土

——絲綢之路考察記之一

李希光

仲夏，驕陽似火。

一支由二十輛汽車組成的龐大隊伍，在一面天藍色大旗的引導下，浩浩蕩蕩地西出陽關，奔向風沙滾滾的黃土高原，奔向中國神秘的大西北……

迎風招展的大旗上赫然寫着：「聯合國教科文組織絲綢之路第一次沙漠路線考察團」。

這是繼成立之後第一次讓一支國際考察隊在中國領土上沿着絲綢之路的腹地進行實地野外考察。由來自二十個國家的五十多位科學家、青年學者和新聞記者組成的這支考察隊，七月二十日自西安出發，擬沿着天水——敦煌——吐魯番——庫爾勒——庫車——阿克蘇——喀什這條已有兩千多年歷史的絲綢古道前進，對沿途的關隘遺址、古堡要塞、石窟寺廟、墓葬群和生態環境作科學考察，去尋找歷史失落的線頭，去探索黃土高原之謎，去遊覽河西走廊的「古羅馬城」，去窺貫縱貫亞歐非的「黑山崖畫」，去揭開敦煌石窟「保護案」之迷，去追覓高昌遺物的下落……

「春風不度玉門關」，那茫茫大漠，漫漫風沙，巍巍聳山，滾滾黃土，不知曾令多少古人望而生畏。何況，行程達九千多公里，相當於紅軍二萬五千里長征的大半路程！其艱難困苦是不難想見的，但筆者卻慶幸自己能以新聞記者的身份成為這個考察隊的一員。當然，事後更感慶幸：考察隊沿途有那麼多的重要發現，而筆者能獲得那麼多的獨家新聞……

踏上征途，情不自禁把民族英雄岳飛的兩句詩「三十功名塵與土，八千里路雲和月」拿來「活剝」出一句：「八千里路塵與土」。

這支不同膚色、不同語言但卻有着共同目標的「國際聯合部隊」，正以堅定的步伐踏着塵與土前進……☆

蛇口調解中外勞資矛盾

逐步建立良好合作關係

記者從蛇口工業區獲悉，該區近年來勞資矛盾明顯減少，正逐步建立起和諧的中外合作關係。

蛇口工業區的外商獨資、中外合資、合作企業佔企業總數的百分之七十五，有三百多名外商及港、澳、台和外國職員，中國員工有二萬多名。過去勞資糾紛時有發生，引發糾紛的基本原因，是資方為了多賺錢，侵犯了職工的合法權益，如扣發或拖欠工人工資等；或是中方員工提出不切實際的要求。

為此，蛇口工業區專門制定了一個處理勞資糾紛的方針政策，即以事實為依據，以法律為準繩，對資方違法不馬虎，對職工有錯不袒護，講究方法，適可而止，不可有利沒有節，不能有理不讓人。過去幾年，他們用此辦法解決矛盾，妥善調解處理了四百八十八宗各類勞資糾紛，既維護了職工的合法權益，又從總體上維護了改革開放，使近年來勞資糾紛明顯減少。蛇口的「三資」企業正出現良好合作、共同搞好生產的氣氛。☆中新

考察團離西安踏上萬里古絲路考察征途。圖為啟程前中外隊員合影。（李希光攝）

民間借貸糾紛案激增

沿海省市案件借款額有高達百萬元

不僅貸人民幣也有港元美元

中國民間借貸案件明顯增多，並且發生了一些顯著變化。這是記者從在此間閉幕的第五次全國民事審判工作會議上獲悉的。

據統計，中國各級人民法院今年已受理借貸糾紛十九萬六千八百四十六件，比去年上升百分之六十一點九一。

自一九八四年第四次全國民事審判工作會議提出「保護正當的借貸活動和債權人的合法權益」以來，中國的民間借貸糾紛開始逐步增長。

最高人民法院民事審判庭庭長唐德華說，債務案件的增多反映了社會主義商品經濟的發展和活躍，公民民事權利的擴大，民事法律關係發展以及公民法律意識的增強。

據了解，在中國沿海省市社會主義商品經濟發展較快的地區，借貸案件上升幅度和案件的絕對數都明顯高於中國大陸的其他地區。在這些地區，個別案件的借貸數額高達數十萬或近百萬元。

過去，中國公民之間發生的借貸糾紛主要涉及人民幣的借貸，而現在公民之間因借貸港幣、台幣、美元等貨幣發生的糾紛明顯增多。

借貸糾紛的另一個顯著變化是由生活性借貸轉向生產經營性借貸。據北京市高級人民法院民庭庭長李大元介紹，北京市目前基本上沒有因生活性借貸而發生糾紛的。

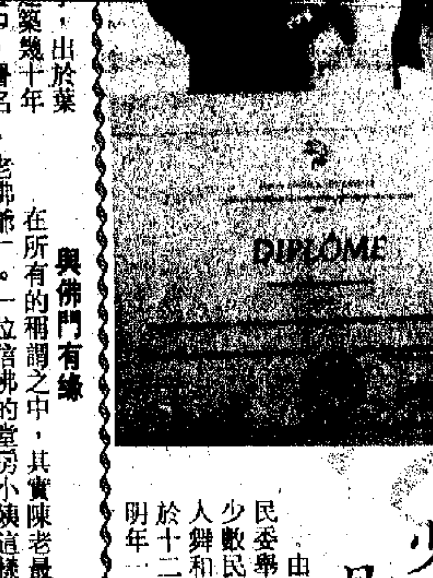
唐德華說，中國各級法院審理借貸案件是從有利於社會主義經濟建設出發，按照自願、互利、公平、合理、合法的原則，保護債權、債務人的合法權益，限制高利率和制裁高利盤剝。

他說，對私人借貸利率的保護，在國家法律尚無具體規定前，最高人民法院提出了一個幅度，各高級人民法院在此幅度內，可以根據本地實際情況，提出具體標準。

據了解，民間借貸的利率可以適當高於銀行的利率；生活性借貸的利率不得高於借貸時銀行同類貸款利率的二倍；生產經營性借貸的利率不得高於借貸時銀行同類貸款利率的四倍。☆新華

北京小學生獲國際作文獎

北京市海淀區立新學校十二歲的女學生葛競在今年國際郵聯組織的國際少年書信作文比賽中獲得特別獎。近日，她收到了國際郵聯主席簽署的獎勵證書。（新華社）



莫扎特名作融入中日古風

中日合演歌劇《魔笛》

已在東京亮相明年初在中國上演

中日兩國藝術家首次合作演出著名歌劇《魔笛》獲得成功。前不久該劇在日本東京進演四場，上座率達百分之九十八點五。明年初該劇將在中國隆重上演。

這是日前在中日青年交流中心舉行的中外記者新聞發布會上，由日本「魔笛」來京演出先遣團透露的信息。

《魔笛》是莫扎特的代表作之一。擔任導演的日本東急文化村製作人佐藤信與北京京劇院副院長周仲春，大膽地把舞臺背景改為中國，並在服裝、布景、動作中融進了中日古風，體現出強烈的東方色彩。改編後的歌劇故事為：一位日本王子來到中國的夜之國，受夜女王之托，到中國的太陽之國營救夜女王之女，王子以堅強的意志，經受了多次嚴峻的考驗，終於與公主尋找到愛情和幸福，踏上了新的旅途。

中國中央歌劇院的戚琮、崔岩光和陳素娥三位青年演員應邀參加了演出，分別飾演太陽國王、夜女王和公主帕米娜。三位中國青年歌劇演員的優美音色和出色表演贏得了一致的讚賞。日本著名音樂評論家在《朝日新聞》撰文稱：「在集儒教、道教、佛教和神道為一體的舞台上，中日兩國藝術家用德語同台演唱，是令人嘆為觀止的傑作。」

明年是莫扎特逝世二百周年。據悉，中日兩國的主辦者安排《魔笛》在中國公演之後，再把這部橫跨中、日、歐，視野廣闊的藝術作品，帶去莫扎特的故鄉。☆新華

曲世威有神機妙算

吉林小學生奮學速算法

通訊

曾偉

在北京王府井大街東風商場的一個櫃台前，一大堆人裡一層外一層圍着，踮腳抬首，爭相觀看幾個年約十一、二歲的小孩，在計算着甚麼。他們身邊既沒有算盤，也沒有電子計算機等任何計算工具，憑着自己的腦袋，在給商場的服務小姐計算厚厚一落發貨票。只見他們聚精會神地翻看發貨票，隨即把得數也算了出來，而且分文不差。這些小孩，是吉林省遼源市西安區第二實驗小學的同學，應邀來北京作心算速算表演的。在這些同學中，有個叫曲世威的男同學，還遇到一些耐人尋味的波折。

決心趕超日本小朋友

心算速算法是一九八六年在這個學校作為學生課餘的一個活動內容，那時，他是剛入學三年的九歲娃娃。第二年，他上兩期的同學到大連參加「中日小學生科技夏令營」活動，在會上，有位日本小朋友表演心算速算比他的同學快，同學們問他怎麼算得這麼快。對方回答說：「我腦袋裡有個算盤。」再問就甚麼也不說了。曲世威聽老師和同學們講起這件事，就暗暗下定決心，一定要超過那位日本小朋友，練習時就更加用心和刻苦。果然，不負苦心人，他在參加全國選手比賽中，打破了加減法速算的全國紀錄。

聯合國總幹事來考核

一九八八年九月，聯合國科教文組織在北京召開亞太地區科教文組織會議。當時，他和幾位同學被老師帶到北京，向速算發明家史豐收教授學習，被聯合國科教文組織邀請到會表演，他和另一個同學應邀到會。第一位同學表演成功，該他登台表演了。年僅十一歲的曲世威，面對四十多個國家的六十多位中外客人，他從容不迫。

聯合國總幹事、法國馬約爾親自出題，一位美國小姐拿着電子計算機坐在一旁審核。馬約爾給他出了一道多位數的加減法交差聯算題，從百位數到萬位數都有，一連說了十二組數字，難度是很大的。出題者把數字剛剛唸完，曲世威在不到二秒鐘就說出了得數，而在一旁審核的美國小姐的電子計算機還沒有算出來。不一會，美國小姐的得數算出來了，比曲世威的得數多了一個數，美國小姐笑着說：「很遺憾，你的得數少了一個數。」曲世威同學十分自信，從容地回答說：「我的得數不會錯！」那位美國小姐重新計算後，驚喜地說：「哎呀！很抱歉，是我的數字錯了。」這一小波折，使得與會的中外朋友更加驚奇和高興，給曲世威同學報以熱烈的掌聲。

帶動全班同學

曲世威同學十分喜愛速算，他告訴別人：「學了速算，使我腦袋更靈了，記憶力增長，比如數學考試，需要九十分鐘才能算完的題，我只用十幾分鐘就能答完。」因為他把從數學課省下來的時間用去學其他課程，他在學校的學習成績，也是全年級的佼佼者。他所在的六年二班四十多位同學，也都學會了心算速算法，各課的學習成績，也都是拔尖子。

在全國珠算和心算速算加減法比賽中，都打破了全國紀錄，還獲得國家級的加減乘除的單項名次十幾次。☆

少數民族舞蹈賽

月底在昆明舉行

由文化部和國家民委舉辦的首次全國少數民族單人舞、雙人舞和三人舞比賽將於十二月二十八日至明年一月三日在昆明舉行。

屆時將有二十個民族的一百零一個節目參加比賽。參賽者包括二十五個代表隊的一百九十八人，年齡在十六歲至三十五歲之間。他們都是少數民族舞蹈演員和個別長期從事少數民族舞蹈表演的漢族演員。比賽將分專業組和業餘組進行，設表演獎、編導獎、作曲獎和服裝設計獎。

舉辦這次比賽，是希望能從中發現和推出一批優秀的少數民族舞蹈節目和少數民族舞蹈表演人才。☆新華

信函分揀自動化

流水線中試成功

由郵電部第三研究所承擔的國家重大科技攻關項目「信函自動分揀流水線」最近完成中間試驗。

這條「流水線」中試成功，表明中國的郵政信函分揀技術已達到一個新高度，實現信函自動化分揀指日可待。☆新華

首批軍事學研究生

三十人獲碩士學位

據十三日《北京日報》報道，中國國防大學學位評定委員會根據國務院學位委員會授權，決定授予三十名軍事學研究生碩士學位。這是中國授予的第一批軍事學碩士。

國防大學研究生院為培養合格的高層次人才，對這批碩士研究生設置了入學考試、專業考核、外語測驗、論文答辯及一百五十五門必修課、選修課、學位課程。學生從分析基本國情、中國人民解放軍現狀入手，進一步探討中外名將軍事名著以及未來軍事科學發展趨勢，并且努力掌握與專業相關的基礎知識。據研究生院統計，每位研究生在三年時間裡至少攻讀了一百本軍事論著，作了一百萬字的讀書筆記。

為防止理論與實踐脫節，國防大學研究生院安排這批研究生深入社會調查研究。三年中，學員們參加了全國、全軍性學術討論會十多次，同國內外軍事科學權威近百人進行了座談、磋商、交流、論辯；還組織他們到戰略要地、邊防要塞、古今戰場考察，到各軍兵種參加戰役對抗演練。☆新華

人物篇

著名古建築園林專家

陳從周名字的故事

徐正平

著名古建築園林專家，同濟大學的陳從周教授，在日本十分「走紅」，東鄰建築界的同行甚至譽他為「中國造園第一人」，還要為他寫傳記，我看日本人要寫好傳記恐怕不太容易，因為這位學者涉及的東西太廣太深了，單就其大名而言，說來也有一串故事。

「文革」中遇麻煩

陳老乃浙江紹興人士，生於杭州，原名郁文，字從周，號梓翁。名當然是父所賜，字則出典於「論語」：「郁郁乎文乎哉，吾從周」。這個從周之名，在大批周公的年代裡，當然遇到麻煩，造反派鬥他，連名字也不放過。於是他有時就稱自己為從舟，反正諧音。在趙樸初的詩選「片石集」中，有一首酬陳從舟繪贈墨竹，這個從舟就是從周。文革中，對至愛親朋，陳從周還是敢贈字畫的，「丹青只把結緣看」嘛，然而他落款，有時寫上周從，反正時代也顛倒了，名字倒寫也無所謂。

葉聖陶的手筆

陳老的書房，取名梓室，這是他日常寫作與用膳的地方，牆上鏡框中篆文「梓室」兩字，出於葉聖陶的手筆。梓人，木匠矣，陳老從事建築幾十年了，算個木匠總不過份吧！故在他的字畫中，署名梓翁，源於此也。

在友人之間，稱呼他就比較隨便了，有的叫他唐伯虎，有的叫他國寶，老報界稱他是陳夫子，紹興同鄉呼他為老店主。

在同濟大學，不少人叫他大餅教授，對這個雅號，他一點也不惱火，還非常樂意接受。一則，他愛吃大餅，再則，他認為這食品是中國文化，不能丟失，為此，他特地寫了一篇有關大餅油條的雜文。陳從舟有一方珍愛的印章，叫作「阿Q同鄉」。他和阿Q原籍紹興，為之他甚至有些自詡。他對阿Q很有好感，為人忠厚，是純粹的人，對老實人可不許欺侮呀！

與佛門有緣

在所有的稱謂之中，其實陳老最喜歡的則是「老佛爺」。一位信佛的堂房小姨這樣稱他，寧波天一閣的同仁們也這樣稱他，他都很高興。陳老和佛門是有些緣分的，他和佛教界的樸初道長以及真禪、明暘法師都相當知己，這除了他經常修寺廟故而同僧侶們有較多接觸外，更是由於他覺得從佛經中能夠悟出不少哲理來。出家當和尚也是老教授平生的一大宿願，只是由於種種原因不能作成罷了。

好為人嘉名

陳老也好為別人嘉名，孫女媛媛，因為誕於元旦，故諧音為元；上海的文苑酒家、醒池酒家、小茅屋花店等，取得都很雅；上海的西郊賓館，他原先題名為眉湖賓館，因為裡面有一條彎彎秀長的河流；更有甚者，上海某機床廠和西德NORTE公司合作，廠長要求陳從周給這家外國公司取個中國名字，陳老揮毫：魯德。故魯者，山東也；魯德者，孔夫子之道德矣。而我看，陳夫子的思想，還是從周。☆

好景 80元起 電話：8951822 或 8950680

租售

廠務秘書
大學程度，中英文書能力良好，具責任心，有港資廠工作經驗，沙井區電器廠工作，應徵者需中英文履歷近照、要求待遇寄深圳沙井坐崗郵政編號518104銀圖廠廠長收

聘請

大陸留學英澳 代辦擔保
特廉英澳留學半年學費食宿費僅3300英元起並代辦經濟擔保45天辦妥入學專人指導申請簽證率達90%雄利行香港灣仔港灣道26號華潤大廈2803室電話8933403廣州越秀區五羊邨明月二路68號省政協大廈八樓九三學社821室 電話772890 郵碼510600

全新藍鳥 左軚 2.0SE手波 有意電 054812625

聯達皮業
聯達皮業貿易公司專營世界各地羊牛衣碎皮及車椅、傢俬碎皮。
地址：沙田火炭桂地街2-8號國際工業中心14樓H座
電話：6986312 FAX：6025265
傳呼機：1168883 Call 805梁先生

商品介紹 分類廣告
‧商品介紹廣告，高2¼×2" 每天特價$90元。
‧分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

活年旅館

東亞

深圳一級寫字樓連住宅租售
位於市中心一級寫字樓連住宅2278方呎（205.03平方米）三廳七房一廚三浴高級材料裝修門面寬敞…港幣二百二十萬按六成月租港幣二萬五千可簽三至五年租約 參觀請電：港（代理人）3482252 3467349 深（業權人）204369 204370

佳利地產特平深圳
旺角彌敦道582號 信和中心13樓 1306B室 7803328 朝九晚十，歡迎業主委托，買家搶購
（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）

金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑 單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169 圖文傳真FAX：7802223

西環高息舖王平售
73萬六百呎闊17呎另加閣仔…請電90883748業主鄭先生

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全，會防港，在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣鬧市食街附近。☎5779545洽或1163119Call 18737洽。

新興旅社
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備 專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元 九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223 電話：3850027、7801275

新張豪華套房
中港城酒店 比華利酒店
月租6000日租280元起
尖東 3665922 7308023 灣仔 5752028 5614388

上環賓館

皇都酒店

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

徵求深圳或布吉廠房
或住宅式廠房均可面積約200平方左右作小型工場
用途聯絡電話：7881463
FAX：7883065
手提電話：057543583
伍先生或關先生洽

本公司現遺失招商局輪船企業有限公司代理於90年12月5日由天津新港之AN XIN輪，B/L NO. 10. 提貨單編號（90）NO. A01 7852貨名GALV WELEDED IRON WIRE MESH件數500Rolls特此招商局掛失外，現登報聲明作廢。

遺失聲明

聲明

宏發旅店

溝通合作　互利所繫

港府應增加新機場財政透明度

曉言

近日，中英雙方就新機場資金來源和財政負擔問題展開了唇槍舌劍的辯論。國務院港澳辦主任魯平認為為了保持港幣地位和特區政府財政上能較自如地運作，興建新機場等大型建設事業不宜輕易大量動用儲備，並希望港府不要隱瞞真象，向香港公眾講清事實。魯平的講話，態度積極、負責，引起公眾和輿論的極大關注。

事實確是這樣，中方為確保香港長期穩定繁榮，多次明確表示支持建新機場，但也明確表示絕不支持浪費港人錢財和可能給特區政府帶來財政負擔的基建計劃，這也是為了九七的順利過渡，為了對特區政府和港人負責。這種合乎情理、以港人利益為重的態度，已為越來越多的港人所理解和支持。

從中方言論看，目前集中關注的是資金問題，這也顯然是問題的關鍵所在。中方的擔心是有道理的。如港府大量消耗儲備，九七年後的特區政府可動用的資金迴旋餘地很小，而當時正值政權交替、人心未穩，而現在可預計的財政支出已很可觀，如應付新增的公務員長俸工資等支出，若再遇不測風雲，就可能要港人增加稅項負擔，這又很可能造成社會不安和政府管治的困難，當然也不利維持香港的穩定繁榮。

其實，資金問題也是香港公眾關注的焦點。從傳媒可知，一個時期來香港公眾疑惑甚多，不斷要求港府諮詢民意，增加機場財務問題的透明度。港府似乎對此等要求置若罔聞，獨斷專行地宣布一個又一個實施計劃，似乎想造成既成事實。

現在中英關係正向良好方面發展，雙方政府也都一再表示要維護和發展內地與香港關係，港府還表示要為九七後香港的發展着想。希望港府能一改過去在新機場問題上我行我素的做法，真正拿出誠意，接受中方和港人尤其是專業團體和人士的諮詢，釋人疑團，共同維護港人當前和長遠利益和香港的長期繁榮穩定。

今次事件，也給中英雙方提出一個值得探索的重要課題，即在後過渡期中，如何能加強彼此的溝通和合作。這也是香港禍福之所繫。

井水集

選舉宣傳劃分「地盤」

關昭

明年三月開始舉行的三級會議選舉，到底會出現什麼局面？目前看來似乎言之尚早，但有關團體和人士已密鑼緊鼓的展開準備工作，而其中，宣傳活動將是最直接交鋒爭奪「神聖一票」的環節。有意參選的人士和他們身邊的智囊、助手，連日已在忙於策動各種宣傳攻勢，包括爭奪最佳的宣傳時間和地點。據說，就在選區劃分宣佈的當天，某位人士的宣傳海報已經由尖沙咀貼到美孚新邨，真是分秒必爭、寸土不讓。

過去歷次競選活動期間，居民都會被五光十色的宣傳手法弄得眼花繚亂，無所適從，街頭電燈柱、鐵欄杆等公共地方被橫額、標語、海報佔滿，居民信箱內亦塞滿競選宣言、告坊眾書等各類宣傳品，不少地區還有登門拜訪、電話致意以至旅行、蛇宴、街坊聯歡等種種「活動」，宣傳招數可說舖天蓋地，無孔不入，而宣傳的中心當然以吹噓自己的功跡、抱負為主，而不忘有機會暗中踩對手一腳。

對居民來說，這種宣傳「攻防戰」看看熱鬧，也屬無傷大雅，但是有些宣傳點缺之安排、管理，橫額海報之類亂七八糟，甚至妨礙途人和交通來往，居民就頗有怨言。而各候選人為了展開宣傳戰，搶地盤、爭鋪位，也鬧出過不少笑話以至不愉快事件。

為了使明年的三級選舉能夠順利舉行，當局這回有先見之明，預先制訂出一套宣傳活動管理辦法，以防止爭奪過程過於激烈而鬧出事故。管制的內容包括兩方面，一是經費上限，規定區議會競選活動費不得超過三萬元，兩個市政局七萬元、立法局二十萬元；二是劃分「地盤」，各區政務處將會在區內指定地點以供作懸掛標語、橫額、海報之用，各「熱門地點」由候選人協議或抽簽分配使用，但在規定日期前不得「偷步」，也不准在指定範圍外到處張貼懸掛，否則該些「違例」宣傳品將會被拆除，有關候選人要付清拆費以至被罰款。

這些管理辦法，可能會使明年的競選宣傳活動比較有秩序和不致出亂子，但實際上一些候選人和他們的助選團也早已成竹在胸，志在必得。在「公平競爭」的遊戲規則之下，不同的社會聯系、人事背景、經濟地位都會產生微妙的作用。而在一番角逐熱鬧過後，選票到手，又有幾人還記得他們的「參選政綱」許諾過些什麼？

安得居屋千萬間　大庇寒士盡開顏

黃山松

即將推出的居屋，位於港島南區薄扶林的嘉隆苑，售價高達每呎一千四百元，單位最高售價九十二萬有多，創「居者有其屋」計劃推行以來的最高紀錄，廣大市民嘩然。

港府於七十年代後期，推出「居者有其屋」計劃，以不計地價、低於市值價格出售，為中下入息階層市民提供較廉價的自置居所，頗受市民的歡迎，自七八年推出以來，已有十萬個家庭受惠，紓緩了數以萬計「住屋難」的困擾。這是港府富有建設性的、與市民息息相關的施政良策，為香港的繁榮、穩安貢獻良多，市民有目共睹，誰也不能否認。

然而，「居屋」既然深受市民歡迎，港府應該百尺竿頭，更進一步，力求把「居屋」計劃搞得更有聲有色，讓它發揮更大的吸引力，鼓勵更多的市民參與。但近年來，居屋計劃予人的感覺好像違背了原來的方向。首先，近年來推出的居屋苑，單位售價一期貴過一期，而且增幅都超過二成以上，這種與市值競爭的加幅是否合理，是否應該，值得港府有關部門深思，更應該引起各界的關注。

曾記否？七八年推出的首批居屋售價每萬的也不過十多萬，十二年後的今天，卻是九倍的增幅。不計算地價的公營居屋，怎能處處與私人地產商掛鈎，次次聲稱比市值低三成？而每期推出的居屋，申請者都超過推出數量幾倍，這也為港府高價出售居屋找到了藉口。其實這是自欺欺人的說法。市民之所以踴躍購買，完全是迫於無奈。港人多數受住屋的困擾，又無能力購置昂貴的私人樓宇，為了解決住的問題，當然要向較低廉的居屋打主意了。港府又怎可以趁火打劫這些人呢？

何況，市民購買居屋還得受到多方面的限制，要計入息、人口，五年內不准出售，十年內若出售其單位，要按照當時市值補數給房委會等。這都說明市民購買居屋並不是一件輕而易舉之事，更談不上居者有產生投機的可能性，又怎能把售價抬得那麼高呢？

再說，雖能建得「廣廈千萬間」的居屋，但是否能使「居者俱歡顏」，也是見仁見智的。有的人甚至把「居者有其屋」改為「居者有排哭」，這無疑是對居屋目前存在的種種問題的經驗之談。一方面，購得了居屋，月月的供款，已夠沉重了，再加上不少搬入私人機構參與興建的居屋，發現樓宇質量上有不少問題。如入伙未到五年的麗昌花園，發現居所無風而鋁窗自動脫落墜地，豐盛苑牆壁滲水，還有部分居屋苑不少有關瓷磚鬆脫、牆壁裂縫等投訴。凡此種種，不能一一列舉。雖然每個居屋苑外觀上給美輪美奐的感覺，羨煞多少夢寐以求的需求者，但它卻虛有其表，這責任應該屬誰負呢？興建那些低劣的樓，怎向市民交代呢？

總言之，港府推行的居屋計劃是「來之於民，用之於民」的良策，但必須檢討居屋的合理售價，有效的監管樓宇質素使之更加完善，真正做到「安得廣廈千萬間，大庇天下寒士盡開顏」，功德無量，市民稱頌！

港是港非

以捐軀體救危亡為榮

王一士

見過一些識與不識的人士因為腎病而備受痛苦的折磨，深感同情，也為他們本人和親屬難受。能夠按時進行「洗腎」，即使費用並不便宜，「洗腎」時又肯定不是那麼舒服，但由於設備所限，並不是所有腎病患者都可以得到這項治療。而「洗腎」只是以體外循環過濾血液中應排出的廢物以代替病腎的功能，不具根治的作用。能夠根治的方法，是把另一個人的正常腎臟，移植給病者，取代失效的腎，一般的說法是「換腎」。人體的構造本來很奇妙，腎臟是一對的，但只要有一個健康的腎，便可以正常運作。有些朋友就是留下自己一腎，或有一移植的腎，生活、工作即與常人無異。

換腎的手術在醫學昌明的今天不是問題，問題在於怎樣能夠得到可以移植的腎。有些病人，幸而有親屬樂於作為捐腎者，但老實說，如非至愛者未必能這樣做，而即使願意捐腎的，又不一定適宜。通常最好的途徑，是從剛才死亡特別是意外死亡者取得有用的器官，其中腎是主要的，還可有別的「人體零件」例如眼角膜。從科學的角度看，生命完結了，軀體便不再有什麼意義。如果能夠把其中有用的部分作延長另一個生命之用，便重新獲得無可估量的價值。「化作春泥更護花」，古人的胸懷，在今天更具體化了。可是也有另一種不那麼科學的傳統觀念，認為不宜對亡者的遺體再有什麼「損害」，成為死後捐腎的障礙。

新加坡的制度，除非某人生前已聲明「選擇不捐腎」，否則意外死亡的，便會自動捐出腎臟。其他一些歐洲國家亦如此。客觀而論，這是相當好的方法，因為着眼點在於救人。本港衛生當局也認為可以考慮，但會有修改，如需死者家屬同意。為尊重習俗的，適應人們的心態，比較慎重地處理是對的。但還需要繼續開展有關科學醫療知識的宣傳教育，使更多人去除顧忌，以捐軀體而挽他人的危亡為榮，對提高整個社會的道德風尚自有大的裨益。

講事論事

郵柬舉報罪案

李直

警方從十月開始，加強推廣滅罪資料郵柬的宣傳之後，市民利用這些郵柬舉報罪案的數字大為增加。

其實，是項計劃，早在一九八〇年推出，只是市民不曾注意，成效不彰；經此催谷，在十月及十一兩月，警方已能回收三百八十五份罪案資料郵柬，比八九年的同期，增加一半有奇。

這些罪案資料郵柬，對於滅罪行動是很有幫助的，過去十年所回收的超過一萬份填妥的郵柬，使警方掌握了許多資料，從而拘捕了近二千七百人。當然，那些道聽塗說的捕風捉影之談或者挾嫌誣告的不實之辭，會被剔除。

為什麼這種簡易的舉報手續「有料到」？這也許和傳統的「怕見官麻煩」的顧慮有關。一般來說，填寫這些滅罪資料郵柬的人士，相信有不少是罪案受害者或是感受到罪案威脅的人，他們提供的資料多數翔實，起碼亦可令警方有線索可尋。當然有些出於敵愾的人提供的見證也可信。可是過去提到「報警」，便意味着一連串的麻煩隨來，又是認人又是上堂作證，實在可免則免。如今既有更簡易的途徑便會吸引到市民的使用，因為打擊了罪案，猶如保護了自己。

《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿。

工資增長帶動通脹？

工聯會社會事務委員會副主任　王國興

港督在今年的施政報告中一改以往承認勞工應分享經濟繁榮成果的態度，反稱市民在要求增加工資時，必須切合實際，香港的公司在釐訂價格和利潤幅度時，亦必須節制。其意是指因工人不斷要求提高工資造成通脹。

最近發表薪酬報告的希士顧問公司總經理麥建華說：「本年薪酬增幅為百分之十六．一，較通脹率高出百分之六，更是本地生產總值增長率百分之二．五的六倍以上。而過去三年薪酬增幅分別為八九年百分之十二，八八年百分之十六，八七年百分之十六，均高於本港生產力增長。」

港督將通脹歸因於工資帶引的分析是倒果為因，而希士報告的見解則未免以偏概全。這些從壓抑工資，犧牲低下階層利益，轉嫁通脹責任的立論，是站不住腳的，可以從三個方面進行剖析。

（一）工資增長追不上通脹增幅

整體而言，過去三年普遍工人工資並非某專業團體所講超過經濟的增長，而實質工資增長也追不上通脹增加速度。據政府統計處資料顯示，本地生產總值過去三年平均增長百分之八（八七年百分之十三點九、八八年百分之七點九、八九年百分之二點三），本港過去三年通脹率平均為百分之七點七（八五年百分之五點五、八八年百分之七點五、八九年百分之十點一），而本地主要經濟行業的實質工資增長，三年平均為百分之二點七（八七年百分之三點七、八八年百分之一點四、八九年百分之二點九）。

（二）行業差別影響工資增長懸殊

希士報告的調查對象只局限於本港八十二間大公司，因而所作的結論以偏概全，絕不能代表全港工人工資的實際情況。

從製造業、旅遊服務業、金融保險等三大主要經濟行業來看，實質工資差別是很大的。旅遊服務業過去三年平均實質工資增長百分之三點六（八七年百分之四點二、八八年百分之三點八、八九年百分之二點九），金融保險業三年平均實質工資增長百分之六（八七年百分之二點四、八八年百分之七點七、八九年百分之八點一）。而佔全港就業人口近三成的製造業工人，其三年工資實質增長水平欲在平均數以下，僅得百分之一點七七，且八八年是負增長百分之零點一（八七年百分之三點六、八九年百分之二點二）。

部分製造業受經濟轉型和工廠外移影響，工人實質工資收入更趨下降。如五金、電子行業八成生產線搬往內地，在港只保留文職、倉務、採購人員等。該業有些工人每日只獲加薪四五元，加薪幅度約為百分之三到四。又如電鍍行業的技工，日薪只有一百四十七元，一般女工月薪不及二千元。紡織染業工人今年加薪幅度也很低和不普遍。一些無良僱主更以吊鹽水的方法迫工人自動離職。

（三）中下階層工資增長不大

無論港督施政報告或希士報告的論調，都犯了一個嚴重的毛病，忽視了低收入階層的生活改善問題。有兩個重要的數據是頗能說明全港半數受薪者的工資情況，一個是在港入息中位數，以八九年十至十二月計算為四千七百多元，數字顯示過半薪金額在四千七百元以下。另一個數所週知的情況是全港半數低收入人士未符合繳稅資格，按稅局規定單身人士免稅額為每年三萬九千元，如以十三個月（連雙薪）計算即每月三千元，換句話說本港過半勞動人口仍處於低收入水平。換另一角度來講是廉價勞工，從這一事實說明大多數低收入工人的實質工資在過去三年增長不大，且遠遠落後於生產總值增長的後面，低收入階層的生活素質改善被故意忽視。

綜上所述，政府和私營機構所作的薪酬分析論點，顯然存在很大的片面性，如部份報告書的調查對象就比較集中於本港大機構的中上層。在這方面，該報告書是說對了的，過去三年大機構中上層均獲大幅加薪，尤其是針對移民帶來的人員流動，以本港最大的僱主為例，首長級公務員除每年有百分之十幾增薪，去年更獲4%至11%的額外加幅，還沒有計算因升級帶來比加薪更豐厚的報酬。如去年高官調級後，布政司職級由原來D8，每月九萬七千元，升到D10，每月拾一萬六千元。而港督薪酬則比布政司多百分之十五，此外，還沒有包括房屋津貼和各種優越的福利。

因此，通脹絕不是由工人工資增加所帶引，如不加分析，壓抑僱員薪金，只能加速本港貧富差距，加劇社會分化和對立，使社會陷於不安，其後果是可慮的。

此時此地

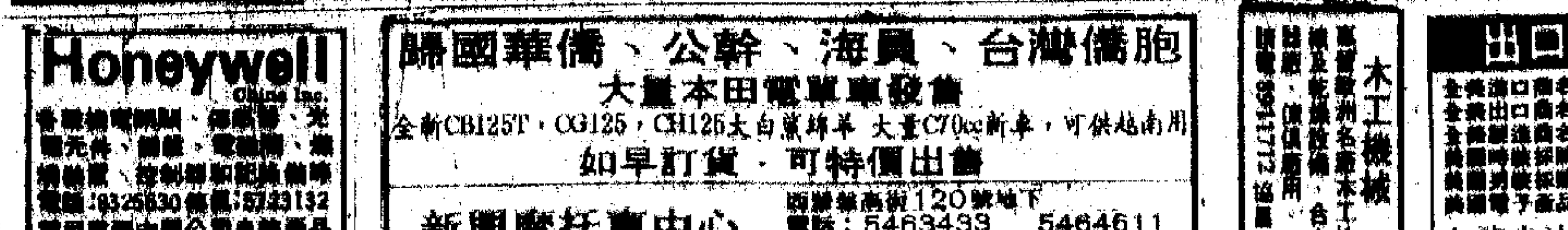
牛哥

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
爲確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍何士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界荃灣秦安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號關德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳眞：834 5415
深圳市汽車陳列室；深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620
自購此車，可在深圳提貨

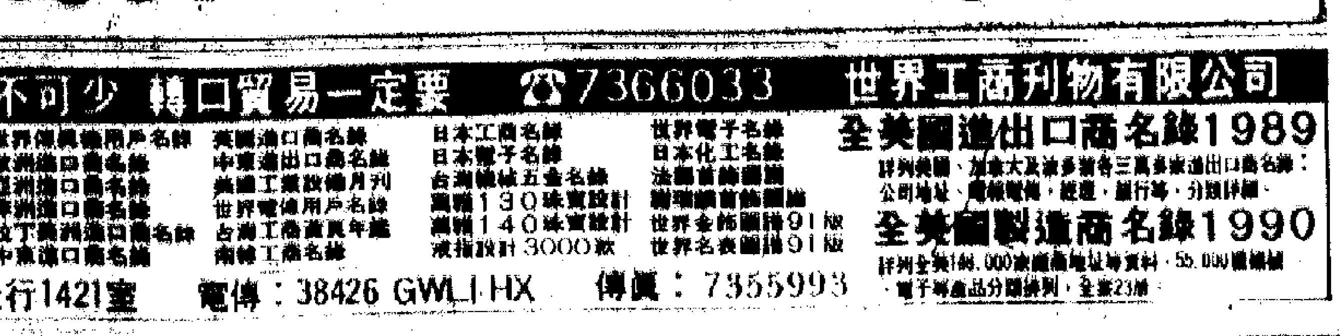
商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

實運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳眞：3970101
全新中國專用左軚
日產・豐田・三菱
免費送交文錦渡或香港碼頭卸貨區
代客辦理出口手續・代辦船位往中國口岸
西德平治 全新翻新 230 260 300 500 560
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳眞：4887387

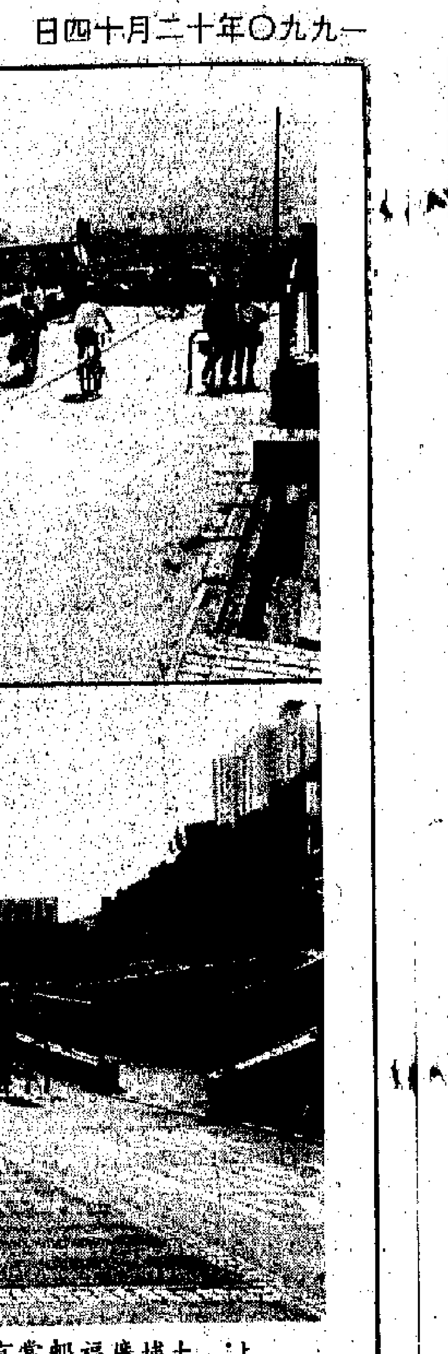
合群車行
★專營轉口國內左軚車輛★
電話：3344266 7661116　傳眞：7645063
地址：九龍紅磡差館里41號地下
全新豐田、日產、三菱12-15座麵包車，1噸-1.75噸農夫車，0.5-0.75噸的士頭農夫車，豪華8座麵包車，豪華級小轎車，吉普車。
大量現貨・隨時供應



日發機器供應有限公司
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



Honeywell China Inc.
歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞
大量本田電單車發售
全新CB125T，CG125，CH125大白鯊跑車 大量C70cc新車，可供越南用
如早訂貨・可特價出售
新興摩托車中心
電話：5463439　5464611
傳眞機：5598076
木工機械
出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美國進出口商名錄1989
全美國製造商名錄1990
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLHX　傳眞：7355993

（左側鄰頁殘存：）

上下 大埔廣福邨常有多人多單車，客
「兒童大觀遊樂園」在打鼓嶺道休憩公園舉行。展覽內容包括簡述香港的政策發展，介紹有關民主選舉的意義和功能，以及介紹選民在投票前的研習工作等。詳情可電三三九三七一五查詢。
商品介紹 分類廣告
商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171
道中60-68號
502室
真：524 0886
頭或文錦渡
列室
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機
・全港最平
華國貨樓上）
717189
銷部
國益華有限公司
5號（近雅園賓館）
256561

廣福邨單車徑假日多險象
單車任意駛上行人路 居民出入要左閃右避
區議員促加派警員巡邏保障大眾安全

公眾平

敬啓者：

本辦事處希望對大埔廣福邨旁的單車徑問題，提出意見。

單車徑的設立原是一件建設性的事，因為踏單車是一項有益身心的活動，而且這條吐露港單車徑環境優美，本邨及本苑內居民更能以享有這設施為榮。

單車徑的作用，是在於劃清行人與踏單車者的界線，以保障雙方的安全。但位於廣福邨外圍巴士站旁的一段單車徑，情形卻非這樣，它的建成為本邨居民帶來了不少的麻煩，令大家對此都感到不滿。

事緣這條單車徑，每逢假日都吸引不少喜愛踏單車人士，以致單車徑擠得水洩不通，這本與行人無關係，但往往他們不會只局限於利用單車徑，而且還會妄顧法律與其他人的安全，任意在行人路上飛馳。這不單無形中縮窄了行人路的範圍，而且令這條路上出現了不少危險鏡頭，對居民尤其是老年人和兒童都構成威脅。

因為縱使踏單車者遇有路人時會響按，但當行人在同一時間遭前後數輛單車困住時，居民一方面會被嚇至驚惶失措，一方面又根本無路可避，這便容易釀成意外。

同時，也有很多「學」字牌人士喜歡利用這單車徑練習，眼見他們在路上左搖右擺，而居民不斷左閃右避的情況，真是「牙煙」。

因此，本辦事處認為應加強對踏單車人士的管制，懲罰他們利用行人路踏單車，以防止他們撞傷行人，在假期內，應加派交通警巡邏，這樣令居民和踏單車人士都會更加安心。

賴錦璋　李浩耀
區議員辦事處

按：記者曾於假日到廣福邨單車徑察看，發覺的確有不少單車在行人路上行走，對途人安全確造成威脅。

記者已將有關情況向警方及運輸處反映。

上：大埔廣福邨常有單車駛上行人路
下：人多單車多，容易發生意外
（本報攝）

友愛邨遊樂設施多損毀
屋邨經理詳述維修進展

大公報編輯先生：

貴報較早前刊登屯門展望社及楊淑泉區議員所述有關友愛邨遊樂場設施及其維修問題，現簡覆如下。

本辦事處一向都為損壞的設施進行維修工程，有關損壞部份已經修妥，其餘的亦已放在工作日程上，按先後次序安排修理。下列為該些維修工程的進展。

愛暉及愛德樓的滑梯經已修妥，其餘損壞的遊樂場設施會於明年初動工維修。

友愛酒樓與愛廉樓之間的行人天橋上蓋的鋁質假天花板，多處被硬物撞凹和破壞，更換工程已計劃在下一財政年度內進行。

愛暉樓電梯大堂橫樑上修補的部份將於短期內鋪回紙皮石。

愛明樓旅遊巴士上落處原有的欄杆被車輛撞毀，本處將於短期內更換一種較堅固的欄杆或爐柱，防止車輛泊上行人道。

由於上述多項設施均被沒有公德心人士破壞，現特呼籲區內人士愛護公物，務使公眾能分享邨內的一切公共設施。

此外，有關愛信樓垃圾房對出的廢物站的清潔問題，本處已督促清潔承辦商清理和保持整潔。

友愛邨房屋事務經理　郭惠文

生活圈

總機電話：五—七五七一八一

大政街沙井溢污水 已轉知工務科處理

大公報編輯先生：

貴報於一九九〇年十一月六日，刊登一則關於大角咀大政街鄰近路面有一個沙井不斷湧出污水的投訴，本人已轉知工務科投訴組處理。

運輸科道路投訴主任梁庚耀

舊衣服可否帶返內地 讀者指條例內容含糊
少量自用者可以放行 大量營利者則禁進口

有問有答

讀者周女士日前來電稱，她較早前在一份報章上看到一則中國海口衛生檢疫所答覆一名港客問題的報道，內容有些地方頗令人不解，盼本版再深入了解。

周女士稱，該段答覆中有一段內容為：

「禁止舊衣服進口是國家多年的規定。不僅我國衛生檢疫法有規定，而且中央有關部門也多次有明文下達。一九八五年四月二十九日中國對外經濟貿易部曾（８５）外經貿管字第一〇六號文件下達《關於禁止進口舊服裝的通知》，同年六月十七日衛生部（８５）衛防檢字第一〇四號文《轉發經貿部關於禁止進口舊服裝的通知》，一再指示「各衛生檢疫所、站嚴格把關，協同海關對已訂貨的、原訂貨的廢舊服裝和入境者攜帶小批量的廢舊服裝進行衛生檢查和必要的衛生處理，並按規定收費。防止一些傳染病借廢舊服裝傳入」。一九八八年五月四日國家衛生部下發《進口廢舊物品衛生檢疫管理規定》中，把舊服裝一再列入禁止進口的科目。」

她指出，覆函多次提到禁止舊衣服進口是國家多年的規定，而在最近的一次中央下達文件中（八八年五月四日），把舊服裝一再列入禁止進口的科目。為何海關又容許居民在舊衣服殺菌消毒後，可以放行。

她欲查詢的問題如下：①究竟現時港澳居民可否攜帶舊衣物入境（由於大部份港客都普遍利用深圳羅湖口岸過關，她希望得到這方面關員的答覆）；②如果可以的話，須否打稅，稅率如何計算？③所攜帶的舊衣服須否在過關時送往消毒？

按：記者就周女士的查詢，透過本報駐深圳記者站向羅湖口岸有關負責人了解，獲答覆如下：①居民攜帶自用少量舊衣服回鄉，如果不是污染的，可以放行，如果污染嚴重，需要消毒後才獲放行，但會按規定酌情收費。②如是一袋袋大量的舊衣服以營利為目的，則不准進口。（鵬）

乙明青年中心推出「聖誕顯關懷」行動 收集禮物贈予留院病童

香港青年協會乙明青年中心屬下小組「傲然社」，為喚起沙田區居民對患病留院病人的關懷，傳揚人間溫暖。特別舉辦了一項「聖誕顯關懷」行動，內容如下：

㈠糖果、玩具收集計劃——歡迎居民於即日至十二月二十一日前，把禮物送至該中心，由義工於十二月廿四晚「平安夜」到醫院探望病人及派發禮物，藉此將溫暖送給不能出院與家人歡渡聖誕的兒童病人。

另十二月廿及廿一兩晚，該中心義工將以報佳音形式，在沙田新城市廣場及沙角邨停留，歡迎市民捐贈糖果、玩具。

㈡聖誕咭設計比賽——十二月廿三日於沙田中央公園舉行藝墟活動，其中包括少年聖誕咭設計比賽，歡迎十五歲以下青少年免費參加，並書寫對病人的慰問字句

王顯童尋兄王顯立

王顯立，現年六十二歲，原籍湖南省寧遠縣，一九四七年參加國民黨軍，四九年隨隊去台，迄今無音訊。請知情者來函：江西省吉安市曲軸連杆廠。

王顯童（二八六五）

吳錦林尋祖父吳北海

印尼吳北海，係廣東中山縣新灣區東華村人，在原鄉有兒子吳葵保、女葵好、連好，見報後請與廣東大埔僑聯會聯繫。

吳錦林（二八六六）

劉志邦尋兄劉友善

劉友善，現年六十四歲，祖籍江西省吉水縣，一九四八年參加國民黨軍去台，曾來信告之家人在台灣某空軍部隊任職，之後無音訊。請知情者來函：江西省吉安地區衛校。

劉志邦（二八六七）

張育和尋外祖父沈增友 舅父沈若水

印尼沈增友、沈若水，原籍大埔縣（張育和於一九四八年隨其父張禮仁回國的）。見報後請與廣東大埔縣僑聯會聯繫。

張育和（二八七三）

趙士用尋兄趙士社

印尼趙士社，係新會三江聯和村人，原在萬隆開木廠，見報後祈與你弟聯繫。通訊處：廣東大埔縣僑聯會。

趙士用（二八七四）

通告板

觀塘兒童大笪地 認識社區玩遊戲
合家船河星光夜 海上賞燈一樂也

▲「兒童大笪地——觀塘知多少」，香港青年協會藍田中心主辦，十二月十六日舉行，內容環繞社區設施的介紹，包括區議會、醫療、住屋、康樂及交通等，形式以攤位遊戲、展覽及手工藝製作為主，希望藉此使兒童增強對社區設施之認識。遊戲票每張兩元，歡迎兒童參加，查詢可到藍田東區社區中心四樓，或電三四六七六〇〇。

▲聖誕咭填色比賽，青年會觀塘會所翱暉社主辦，分初級組及高級組，歡迎小學二至六年級學生參加，截止日期為十二月十八日。填色稿可往該中心索取，查詢電話七二七五四四五。

▲「議事、政事、大家事」巡迴展覽，九龍明愛社區中心主辦，十二月至一月逢星期一在九龍城區內多個不同的地點舉行，首次展出的日期是十二月十六日在打鼓嶺道休憩公園舉行。展覽內容包括簡述香港的政策發展，介紹有關民主選舉的意義和功能，以及介紹選民在投票前的研習工作等。詳情可電三三九三七一五查詢。■

▲聖誕飾物設計比賽，東頭明愛服務中心主辦，分高級組（小四至小六）及初級組（小一至小三），材料及形狀不限，截止日期為十二月十九日，展出日期為十二月廿二至卅一日。查詢可電三八二〇二六五。

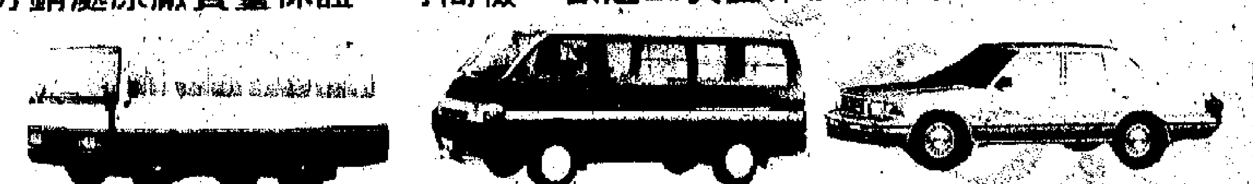
▲「合家船河星光夜」，佛教聯合會青少年中心主辦，十二月二十三日晚上舉行，參加者在中環皇后碼頭登上客輪後，便可於船上盡覽維多利亞海港之夜景及沿岸之美麗燈飾。當晚節目內容還包括晚餐、遊戲及抽獎等，收費每位五十五元，歡迎六至廿四歲青少年及家庭參加。查詢及報名可到銅鑼灣東院道十一號九樓，電話五七七〇六三三。

龍華汽車有限公司

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：7129111-5　傳真：852-7610084

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司
地址：上海武康路390號　聯繫人：王明統　梁錫輝先生洽
電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC CN
駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　聯繫人：王德維
電話：3276226轉309房　傳真：3269620轉309房
駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607　傳真：200035
駐厦門辦事處：厦門市海濱大廈11樓C座P室　電話：28051
傳真：33431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢

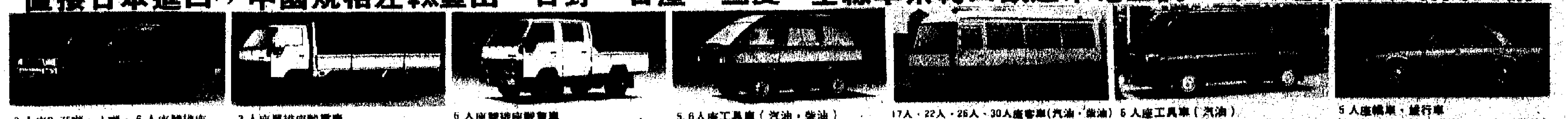


● 深圳可先送車後付款 ●

汽車

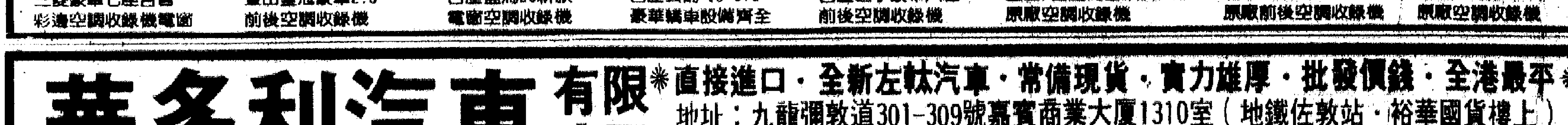
商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼″×2″ 每天特價 $90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司
地址：香港中環德輔道中60-68號 萬宜大廈6樓602室
電話：868 3962　傳真：524 0886
直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡



3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載貨車（後輪驅動、四輪驅動）
3人座單排座載貨車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載貨車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油、柴油）　9人座小客車（汽油）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊照片中，[illegible]
5人座工具車（汽油）　12、15人座小客車（汽油、柴油）
5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大廈G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739　充足現貨、平價期貨、獨有廿四小時送車服務、即日[illegible]港口



三菱豪華七座吉普 彩色空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華構車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

華多利汽車有限公司
＊直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平＊
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
全港貨源最多 電話：7706822（7線）　圖文傳真：7717189

廣州市汽車陳列展銷部：
廣州　華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號
南油大廈首層商場（流花湖公園對面）
電話：677392（及圖文傳真）663188轉220
聯繫人：羅緯釗、潘珊珊

90年新款 12座原廠前後冷氣收錄機
1.5噸農夫車日本冷氣收錄機
豪華8座原廠冷氣收錄機
豪華轎車2800原廠冷氣收錄機
豪華日吉[illegible]原廠冷氣收錄機

深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297、256561
聯繫人：陳興建　劉志強　李偉東

東方搶攻率先開紀錄 馬天尼全力反擊扳平

馬天尼新援謝夫助陣表現未見突出

【本報訊】甲組足球聯賽榜末大戰東方對馬天尼，昨晚在深水埗球場上演，雙方以一比一打成平手，各得一分。頭場預備組聯賽，東方與馬天尼同是以一比一媾和。入場觀眾八百三十七人，收入一萬四千七百四十元。

正本戲，東方與馬天尼的後防線均是薄弱，馬天尼雖有新外援謝夫助陣，但未有太大的改善，而謝夫的表現未見突出。論攻力，東方畢竟稍強，所以整場佔得較多優勢，可是後防線不穩當，結果在領先一球下終被追平。值得一提的是，下半場瑟頓一球中柱，羅繼華兩次錯失良機，否則東方有機會勝出。

上半場開賽，東方佔得較多攻勢，但馬天尼後防一一瓦解，反而組織多個反擊，令東方後防數遭險境。十三分鐘，朱仲佳在左路推球傳出，吳錦洪門前頭頂，可惜皮球斜飛出界。二十三分鐘，瑟頓在右邊禁區內誤傳了朱仲佳，朱突獲「至寶」，急忙起左腳抽射，然而又告柱邊斜出界。二十六分鐘，東方右邊得一角球，阿當斯開出，門前大漏，王國榮遠柱無人看管下「車身」施射踢空，錯失了大好良機。三十八分鐘，東方的多番進攻終於得到回報，當時張金華左邊送往遠柱，譚兆偉「控定」在無人看管勁射破網，一比〇，東方先開紀錄。

馬天尼在落後一球下，下半場開賽不久即全力反擊，八分鐘，王國榮中場送前，占士接應，並突破東方後防截擊，單騎殺入禁區，面對門將鍾皓賢起腳抽射入網，馬天尼終於扳平一比一。不過，東方無意實和，全面發動進攻，十六分鐘，祖軒邁門前接應曾偉忠右路送入的皮球，頭槌攻門，可惜皮球乏力，陳慶榮輕易沒收。二十二分鐘，羅繼華入替譚兆偉。三十一分鐘，瑟頓左路推球前進，於窄角位抽射，皮球中柱彈出而去。三十五分鐘，羅繼華右路推球上，被謝夫力壓下施射，皮球高飛。三十七分鐘，馬天尼有一具威脅的埋門，朱仲佳左邊接應施鴻章中路傳球，即時施射，鍾皓賢反應快，撲下接去。臨完場前一分鐘，東方亦有一入球良機，羅繼華接應後場送上的皮球，單刀殺進右輔位，在無人看管下射高而出。終場，雙方以一比一握手言和。

東方：鍾皓賢　陳德銘　張金華　潘嘉明　溫政　祖軒邁　洪偉平　譚兆偉　曾偉忠　馬志強　瑟頓

馬天尼：陳慶榮　黃覺恩　朱仲佳　謝夫　占士　阿當斯　王棕明　施維章　吳錦洪　方志明　王國榮

專欄　馬天尼成績欠佳 主因球員變動大

馬天尼是我季初十分賞識的一、三線球隊之一，誰知道踢到了第一循環末段，成績竟然是十支甲組隊之中最差的，只有三分，更是唯一未嘗聯賽贏波滋味的甲組球隊。今屆馬天尼初嘗勝利感受是銀牌賽淘汰星島，不過那已是十月廿二日的事，整整五十二天了。

馬天尼的人腳配搭絕不會比騎騰差，部分球員的經驗又是十分豐富，整體的戰鬥力無論如何更會在港會之上，又有「護級專家」羅國泰調兵遣將，戰績為什麼反而不好呢？其中一定有原因的。

我想陣容經常改變大概是馬天尼的致命傷吧！尤其是外援，變動之大是十支甲組球隊之冠。記不記得季初馬天尼中場好波之人非臘斯，踢了兩個月之後借詞不返，非臘斯的弟弟占士，麥里臣隨即來加盟，後來又多了一個翼鋒阿當斯，占士及阿當斯可以達到馬天尼的要求，所以一直留下來效力。一個星期前另一位外援保丹試腳又宣告失敗，隨即又來了一個澳洲外援謝夫。

一般球隊，在球季展開三個月之後，陣容大致上已經定了下來，馬天尼到現在還在補充外援，部分華將又提早決定轉行，這些對於馬天尼的護級都屬於不利因素，希望馬天尼在未來一月對依波路及花花兩場波中搶分成功，晉升至聯賽榜一個較為安全的位置。

港隊聘用技術顧問 英足總函覆可協助

並要求列出條件如薪酬任期等

【本報訊】足總根據香港隊領隊聘用外國技術顧問之建議，已向歐洲及南美五國足總發信，要求推薦資深教練來港擔任此職，昨日已收到英國足總的回覆，表示可協助香港足總物色適合之人選，但首先詢問一些事項，經研究後才考慮推薦教練問題。

英國足總表示會交由教練及教育總監晚士負責替香港足總物色適合的技術顧問人選，唯晚士現時不在英國，待他返國後再處理此事。不過首先提出一些問題，包括香港足總需要哪一類的教練較適合、能夠提供技術顧問的條件，例如薪酬及房屋津貼如何，聘用的技術顧問任期多長，是否需要是單身人士抑或有家室之人士亦可。該足總表示，可以提供一些高級教練人選供足總考慮，但希望香港足總首先答覆上述問題才能作出決定。

足總秘書袁文川表示，聘用外國技術顧問是港隊領隊之建議，因此英國足總所提出的問題，亦會交由領隊研究之後才作出答覆。

他表示，足總在香港隊領隊決定聘用外國技術顧問之後，已分別去函荷蘭、英國、德國、匈牙利及巴西五國足總，要求推薦技術顧問人選，現時只有英國足總有回音，足總待港隊領隊對英國足總的問題定出答案之後，亦會將這些事宜知會另外四國足總作為參考。

袁文川表示，足總另外亦會考慮再向一些歐洲國家發信，要求推薦技術顧問，例如南斯拉夫等，而向香港自薦的至今已有十多名歐洲以及巴西的教練，足總亦將會把他們之資料交香港隊領隊研究。

發景男子籃球邀請隊外援堅尼史密夫

本報與亞運組委會聯合主辦

「亞運之光」國際攝影金杯賽 獲獎作品本月中旬在港展出

【本報訊】由北京亞運會組織委員會、中國奧林匹克委員會、亞洲體育記者聯盟、中國攝影家協會、中央電視台、香港大公報聯合主辦的「亞運之光」國際攝影金杯賽獲獎作品，將於本月十七日在香港中華文化促進中心展出。

這次展出的作品，經過中外專家嚴格的評選，薈萃了參賽作品的精華，凝煉地表現了「更快、更高、更強」的奧林匹克格言，形象地記錄了北京亞運中生動感人的瞬間。它不僅會給曾親臨賽場者以美好的回憶，也會給未睹賽事者以直觀的體驗。

該展覽日期由十二月十八日至二十二日，時間由上午十時至下午六時。

星島增兵搶分護級 麥里臣將來港效力

伍忠表示月底計劃往番禺集訓

【本報訊】星島增強攻力搶分護級，在馬天尼會長孫敬安協助下，獲澳洲外援球員麥里臣答允於聖誕節前抵港報到效力。與此同時，星島計劃於本月廿二日至廿八日期間，拉隊往番禺集訓。

該會主席伍忠表示，麥里臣於季初曾與非臘士來港效力馬天尼，並且在馬天尼對花花的比賽時上陣，但其後不知原因離隊返澳洲。

由於麥里臣在港比賽不足一場，伍忠表示對他的印象並不深刻。不過，從馬天尼教練羅國泰口中獲知，他對這名球員頗為滿意。麥里臣身高六呎一吋，職司中鋒。

星島於下月一日在聯賽對港會，目前該隊在聯賽只得八分，深受降班威脅。該隊已計劃於本月廿二日拉隊北上番禺集訓，期間進行二至三場練習賽。

關於該會邀聘內地球員助陣事，伍忠表示，由於內地球員申請來港的手續繁複，一直沒有進展，該會已決定放棄。

此外，星島甲組助教陳世九移民英國，該會已物色昔日舊將區彭年接替工作。

香港體育

依波路重視對愉園 設重賞望全取三分

【本報訊】依波路足球隊全力與南、愉爭奪聯賽錦標，該會前晚定下廿萬元重賞，希望球隊於週日的比賽在愉園身上全取三分。該隊目前在聯賽排第四位，只要取得三分，便躍居次席。

該隊領隊梁自強表示，該隊目前仍與英國方面保持聯絡，計劃邀聘好手來港助陣，協助爭奪聯賽錦標。他表示，目前英國聯賽已進行中，物色外援球員當然有一定困難，假如向一些年紀大的過氣球員打主意，未嘗不可以邀得球員助陣。

梁自強稱：依波路四川之行目前仍在聯絡中，他表示，由於依波路公司與四川方面有生意上的來往，故依波路赴四川事在必行。

思遠男子籃球邀請隊領隊吳思遠（中排左四）、發景領隊馮兆偉（右一）與思遠隊員合影

港澳警察足球賽 雙方一比一打和

【本報訊】乙組聯賽警察足球隊於本月九日在澳門與澳門警察隊作本屆港澳警察足球埠際賽，結果雙方以一比一踢和。香港警務處長李君夏亦有赴澳觀看這場賽事，對球員表示非常欣賞。

警察領隊陳福祥透露，本季該隊的實力較上季在甲組時更強，除保留了一批華人主力球員外，洋將戴智斯進步神速，這名右翼球員在比賽產生之威脅甚大，亦經常有入球。此外，該隊將會增加一名曾入選英國國家青年軍的球員，該球員兩個月前來港任職警界，首先在學堂受訓，故暫未參加本地賽事，惟上週三友賽偷閒時亦有上陣，表現不俗，週日警察在初級組銀牌賽準決賽對英軍，將會派這名生力軍上陣，以爭取打入決賽。陳福祥表示，目前警察隊在乙組聯賽

中菲日籃隊今抵港

參加國際籃球邀請賽

發景思遠昨天練兵加緊備戰

【本報訊】慶祝亞洲籃球協會成立三十周年國際籃球邀請賽將於明晚（十五）在九龍伊館隆重開幕，亞洲明星男女子隊屬下的中國隊、菲律賓隊及日本隊的職、球員，今天分別由北京、馬尼拉、東京搭機到港。

中國籃球協會代表團今天上午十時五十分乘搭中航一〇一班機抵港，該隊職、球員名單如下：團長楊伯鏞，教練錢澄海，中國籃協主席、亞洲籃協第一副會長牟作雲，亞洲籃協中央局委員張長祿，李杰及黃頤祚，男子隊員孫鳳武、王非、馬健、張勇軍、賀力剛、鞏曉彬，女子隊員鄭海霞、柳青、凌光、叢學娣、王芳。

菲律賓籃球隊今天上午九時卅分乘搭菲航班機抵港，該隊成員包括亞洲明星女子隊教練戴良、智圖、杜適，女子球員許金鳳。

日本男、女子隊球員今天分兩批搭機到港，其中男子球員關口今午一時五十分乘搭日航七三三班機到港，女子球員大谷和惠子、久保田久美今午二時五十分乘搭國泰五〇三班機抵達。

澳洲國家女子籃球員張桃、荊蘭、曲森、瑪邦今天上午十一時四十分乘搭泰航六〇〇班機抵港。

這次比賽，門票分三十元、六十元，今天起一連三天，每日下午二時至六時在九龍伊館公開預售，十二月十七日在城市電腦網公開預售。

發景男子籃球邀請隊、思遠男子籃球邀請隊昨天分別在修頓室內體育館進行練兵，備戰亞洲明星男子隊。

發景男子邀請隊邀得八名外援來港助陣，其中包括巴西里約熱內盧職業球員、美國加斯加大學選手、西德大學生代表、科羅拉多州大學選手、世界大學生美國代表等，另增添香港兩名新紮小將宋方、陳燦堯，他們技術雖嫩，但被認為是有前途的新秀。

思遠隊領隊吳思遠、發景隊領隊馮兆偉都稱球隊將傾力以赴，有信心戰勝亞洲明星男子隊。

發景及思遠男子邀請隊定於今午六時半起在九龍伊館場進行第二次練習，加強合作，並熟習場地。

洪祖杭談銀牌決賽 南華棄邀外援助陣

要求教練黃文偉重整集訓計劃書

【本報訊】目前處於低潮的南華足球隊，決定不會邀請外援助陣，參加駱駝漆銀牌賽決賽，而以原班人馬迎戰，全力爭取錦標。南華足主洪祖杭表示，早前南華曾有意召鄧尼來港客串，但因這名球員有私事而未能解決，故沒有意思來港。

洪祖杭表示，南華本身已有足夠兵源，何況邀援未必對球隊有幫助，故會由原班人馬迎戰麗新。他並表示，南華將會集中精神備戰銀牌賽，並要求教練黃文偉、陳國雄及領隊駱德輝整理集訓計劃書。

南華日前不敵曼谷選手隊，昨午已全面投入訓練，準備週末對港會的比賽，並且將這場聯賽作為重拾信心的賽事，作為備戰本月卅日銀牌決戰對麗新。

南華與曼谷選手隊一戰後，分別有山度士、朱雨大、陳偉超三將受傷，加上對花花時甄力健受創，南華明晚對港會的比賽陣容將有變動。然而，山度士強調爭取正選上陣，但腳傷處仍有紅腫。

港會莊遜昨註冊

【本報訊】港會在六戰得九分，是失分最少的一隊，實力正在加強。因此很有信心爭取升班，下屆返回甲組比賽。

為增強實力殺敵，昨日已替一名洋將莊遜辦妥了註冊手續，本月十五日（明天）晚上在甲組聯賽對南華，這名球員可為「大檔客」披甲上陣。

銀禧獎學金足球員組隊參加足總賽事

教練郭家明今公布詳情

【本報訊】前香港足球隊教練郭家明在卸下重任後，將會全力以赴，培訓新秀球員，其中可口可樂／銀禧足球運動員獎學金計劃將會是重點之一；此計劃過往成功訓練了不少有潛質的球員成為甲組球會及香港隊的新力軍，更是奧運隊及十九歲以下青年軍的中流砥柱；為了加強獎學金運動員的整體戰術運用、合作性及比賽經驗，十八名球員將會首次組成一支以「可口可樂／銀禧獎學金運動員」為名的隊伍，參加由足總主辦的有關賽事，使球員在訓練期間有一個明確的競爭目標。

銀禧體育中心更特別於今午三時三十分在中心會議室舉行記者招待會，屆時銀禧行政總裁白德禮及贊助商太古汽水廠代表均會出席，而郭教練更會闡述他對這支球隊的訓練抱負。

港網球好手獲加 挑戰賽免除甄選

【本報訊】由職業網球管理有限公司發予香港網球總會的三張初賽外咭，已先後給予比利和夏利遜，最後的一張得主是香港首位選手獲加，他們將免除甄選而直入參與日產挑戰盃的初賽。甄選賽於星期六開始，而初賽下星期一舉行。

總會主席史寶碩表示：「在關島的日產挑戰盃中，獲加表現出色，故我們高興給予他另一個機會在本土與世界球手比賽。他雖敗在金泰洙手中，但他一直緊迫對方，可見他的技巧已日趨成熟。」

甲組足球聯賽積分表

（十二月十三日截止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	8	5	3	0	15	6	18
花花	10	4	4	2	13	11	16
愉園	7	4	3	0	13	5	15
依波路	8	4	3	1	15	8	15
麗新	8	4	2	2	19	10	14
港會	8	3	0	5	7	14	9
星島	10	2	3	5	6	15	9
騎騰	8	2	2	4	7	11	8
東方	8	1	3	4	6	10	6
馬天尼	9	0	3	6	5	17	3

“荔枝牌”

漳州片仔癀 使用新包裝

久負盛名的荔枝牌片仔癀是福建漳州市製葯廠獨家生產的名牌產品，具有消炎解毒、鎮痛的卓絕功能，深受世界各地消費者的歡迎。目前市場上不斷發現假片仔癀，危害健康、貽誤病患者。

本公司自1990年11月10日起，開始供應改進後的片仔癀新包裝產品(詳見附圖)，採用特製透明金字膠貼，印有“華閩(集團)有限公司香港總代理”，分別貼在片仔癀大小包裝紙盒上。

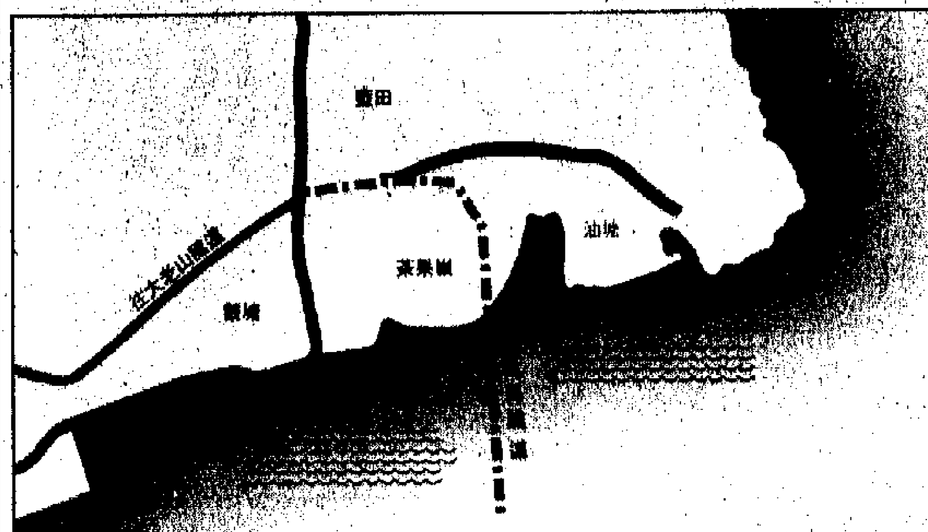
敬請客戶認眞辨別片仔癀新包裝標誌，以免誤購假葯。

請認明此標誌

華閩(集團)有限公司
一九九〇年十一月十日

香港獨家進口、總代理、總經銷：
華閩(集團)有限公司

特約經銷處：
新和國貨有限公司
德盛行實業有限公司
中國國貨有限公司
大華國貨有限公司
華豐國貨有限公司



貨倉出租

油塘東源街8號

面積14,855呎至62,954呎
月租每呎6元起

●貨櫃吊機直達各層
●樓底高度約15呎
●鄰近東區海底隧道，交通方便
●觀塘繞道及大老山隧道落成後，往九龍、新界各區更加便捷

租賃　長江實業地產代理有限公司

一九九〇年十二月十四日

大滿貫杯網賽首輪結束 蘭度基爾拔晉八強

克歷斯坦挫高美斯 韋頓擒諾亞

【新華社北京十三日電】據外電報道，十二日在德國慕尼黑揭幕的男子網球大滿貫杯賽十二日進行了首輪比賽的其餘四場比賽，結果參賽的三名美國選手均[illegible]

大滿貫杯網球賽，法國諾亞被「拳倒」（美聯社）

麥根萊大鬧機場 一度遭警方扣

【合眾社三藩市十三日電】網球界壞孩子麥根萊於周三因大吵大鬧及動粗爭論是否應獲准登上飛往夏威夷的班機後，曾被機場警員短暫扣留。

警方表示，麥根萊與他的妻子演員泰坦奧妮爾、他們的兩名孩子及一名保姆往乘搭聯合航空往夏威夷的班機遲到，閘口職員曾試圖制止他們入閘，目擊者稱麥根萊即大吵大鬧，並曾一度[illegible]

大滿貫杯網賽首輪結束
蘭度基爾拔晉八強
克歷斯坦挫高美斯　韋頓擒諾亞

【新華社北京十三日電】據外電報道，十一日在德國慕尼黑揭幕的男子網球大滿貫杯賽十二日進行了首輪比賽的其餘四場比賽，結果參賽的三名美國選手均取得了勝利，進入四分之一決賽。

世界男子網壇排名第二十七位的美國選手韋頓苦戰二小時三十二分鐘，以七比六，六比七，六比三擊敗法國選手諾亞。美國選手基爾拔在以二比六先失一盤的情況下，以六比三，六比四連勝兩盤，戰勝瑞典名將斯霍遜。另一名美國選手克歷斯坦以六比三、六比四直落兩盤輕取厄瓜多爾選手高美斯。

在當天進行的另一場比賽中，捷克的蘭度以六比四、六比○戰勝瑞典選手貝斯唐，也獲得了四分之一決賽的資格。

在大滿貫杯賽第一天進行的四場首輪比賽中，美國的張德培和森普雷斯，南斯拉夫的伊凡尼斯域，以及法國的利康特率先進入前八名。

大滿貫杯賽的獎金總額達六百萬美元，獲得冠軍的選手可贏得二百萬美元的獎金。參加這次比賽的十六名選手均在今年的四大網球賽，即澳大利亞公開賽、法國公開賽、美國公開賽和溫布頓網球賽中，表現上佳。

巴西友賽墨西哥言和
領隊科高上任四戰未開齋
海外球星缺陣　觀眾齊喝倒彩

【路透社洛杉磯十二日電】巴西國家足球隊的入球荒仍延續，他們於周三在一場友誼賽中以○比○賽和墨西哥。

這是教練科高上任以來的第四場國際賽，他們在缺少了以外效的球星效力下，上演了一場缺乏精采的賽事。

這場悶戰大部份時間是速度緩慢的中場爭奪戰，惹來二萬五千名觀眾的喝倒彩。

上半場二十四分鐘，墨西哥幾乎取得入球，當時阿維茲乘巴西守門員沙祖奧出迎時在左路遠射，惜僅掠楣而過。

巴西隊於上半場唯一的入球機會是負責打分的職員出錯，誤打出巴西以一比○領先，稍後該錯誤被糾正。

下半場二十八分鐘巴西的馬仙奴離門十五米射地波，但僅斜出。

自從科高於八月底接手巴西隊後，他們對上三場賽事均沒有入球，包括兩度以○比○賽和智利及○比三負於西班牙。

歐洲足協杯賽，羅馬守門員斯納迪（中）力拒波爾多彭克（上）及科美（下）的攻門（美聯社）

意大利四隊齊奏凱
歐洲足協杯晉八強

▲歐洲足協杯第三圈次回合賽事結束後，八強經已產生，意大利球會佔去了一半席位，他們為國際米蘭、羅馬、阿特蘭大及博洛尼亞。

國際米蘭挾首回合領先三比○的優勢再戰南斯拉夫柏迪遜，雙方以一比一打成平手，國際米蘭遂以總成績四比一晉級。

羅馬繼首回合大勝法國波爾多後，次回合再以二比○勝出，以總成績七比○晉級。阿特蘭大憑阿根廷前鋒簡尼基妙傳尼高利尼射入全場唯一入球，以一比○擊敗西德勁旅科隆，兩回合計阿特蘭大以二比一獲晉級。

博洛尼亞首回合面對奧地利維加落後○比三，次回合竟連追三球，雙方需互射十二碼定勝負，結果博洛尼亞以六比五勝出獲權。

西德三支球隊全部未能晉級半準決賽，除科隆被博洛尼亞淘汰外，多蒙特主場雖以二比一勝比利時安德烈治，但首回合負○比一，雙方打成二比二，但安德烈治以作客入球雙計獲晉級。另一支西德球隊利華古遜面對丹麥邦比未能挽回首回合落後○比三的劣勢，只能以○比○賽和對手、難逃被淘汰厄運。

葡萄牙士砵亭以二比一勝荷蘭維提十（兩回合計四比二）。蘇聯莫斯科魚雷勝法國庫納哥二比一（兩回合計四比二），雙雙同獲晉級。

溫布頓挾四勝聲威
周末聯賽撼阿仙奴

▲溫布頓在暫代領隊哈爾福的領導下，近數周成為英國球圈炙手可熱的球隊，他們對上四場聯賽均獲全勝，已攀上甲組聯賽榜第六名。

哈爾福現剛成為正式的領隊，但溫布頓的佳績可能即告完結，因為他們將於周六面對聯賽冠軍競爭者阿仙奴。

溫布頓前領隊葛特於季初辭職後，哈爾福被委為暫代領隊，他的首名對手就是阿仙奴，但他們在主場作戰下以○比三見負。

但哈爾福自此役後將球會作一百八十度轉變，他放棄了溫布頓單調沉悶的長傳打法，他於周三正式上任後表示，球會將繼續採取新打法。

儘管溫布頓上仗對阿仙奴曾遇敗績，但哈爾福亦曾有過擊敗阿仙奴的經驗，他於一九八八年聯賽杯決賽中，曾帶領盧頓以三比二擊敗了阿仙奴。

劍安

大滿貫杯網球賽，法國諾亞被「擊倒」（美聯社）

西班牙超級杯足賽
真馬德里勇奪冠軍
四比一大勝對手巴塞羅那

【新華社馬德里十二日電】真馬德里隊今晚在西班牙第九屆超級杯足球賽的主場比賽中，以四比一戰勝巴塞羅那隊，奪得冠軍。

在五日進行的客場比賽中，真馬德里隊曾以一比○小勝對手。

該隊選手、國家隊隊長布達堅奴在上半場比賽中，一人兩破對方大門。真馬德里隊在下半場攻勢不減，再下兩城。

西班牙超級杯賽是由上年度全國甲級聯賽冠軍與國王杯賽冠軍對陣，比賽採用主客場制。在本屆超級杯賽的第一場比賽中，巴塞羅那隊中的保加利亞籍球員斯托伊切科夫踩裁判被罰出場，教練告魯夫也受到了紅牌處罰。因此，今晚沒能出場指揮作戰。

麥根萊大鬧機場
一度遭警方扣留

【合眾社三藩市十三日電】網球界壞孩子麥根萊於周三因大吵大鬧及動粗爭論是否應獲准登上飛往夏威夷的班機後，曾被機場警員短暫扣留。

警方表示，麥根萊與他的妻子演員泰坦奧妮露、他們的兩名孩子及一名保姆往乘搭聯合航空往夏威夷的班機遲到，開口職員曾試圖制止他們入閘，目擊者稱麥根萊即大吵大鬧，並曾一度襲擊一名女職員。

其中一名拒絕透露姓名的目擊者稱，「他的行為一如在網球場上。」

警員奉召到場並扣留麥根萊，不過聯合航空的職員不予追究，麥根萊稍後被釋放。職員表示，這名網球名星已訂了較後的一班機。

世界女足錦標賽
明年初記者報名

【本報廣州消息】世界女足錦標賽中國組委會秘書長董良田說，中國組委會將於一九九一年一月向各國和地區發出記者報名表格，並在六月確認記者採訪資格，而需要進行現場直播的國家，也在六月前確認。

據董良田說，中國組委會擬接待中國各地記者三百人，其它國家和地區的記者五百至八百人，超出國際足聯原計劃一百五十至二百人的數倍，其中電視、攝影記者約佔三分一。他表示增加記者名額，旨在擴大賽事影響，推動女足發展。大會新聞中心將設在廣州東方賓館國際會議中心。

中澳簽合作協議書
派教練赴濠江執教

【據新華社澳門十三日電】中國大陸將派一流教練員到澳門培訓運動員，協助澳門發展體育運動。

中國國家體委與澳門體育總署體育合作協議書，十二日晚上在這裡簽署。按照協議書，大陸將根據澳門體育發展的情況和澳門方面的具體要求，選派國家級教練員到澳門協助訓練運動員，每期兩年。

據了解，羽毛球、乒乓球、武術和游泳四個項目的教練員，將作為協議書簽署後國家體委派出的首批教練員於明年一二月抵達澳門，開始工作。

荷蘭下周戰馬耳他
古列治獲隨軍出征
教練公布歐洲國家杯足賽陣容

【路透社阿姆斯特丹十三日電】荷蘭將於下周在歐洲國家杯足球外圍賽作客馬耳他，教練米高斯於周四公佈十六名球員名單，隊長古列治獲重召入伍。

現年二十八歲的古列治因認為自己不夠狀態，曾要求退出上月對希臘的上一場外圍賽。

不過星期日AC米蘭在洲際杯擊敗巴拉圭奧林匹亞，他的精采表現已證明他已重獲最佳狀態。

不過前鋒基夫未獲挑選，他在對希臘一役前因獲悉將不獲正選席位，竟而不參與荷蘭隊的集訓。

衛冕的荷蘭以二比○擊敗了希臘，補償了他們首場外圍賽負於葡萄牙○比一的敗績。

拳擊發展落足重本
古巴教練功成身退
——九零年中國體育綜述之十四

本報特約記者　張曉明

今年十月五日，「中國體育報」刊出一篇文章，題為「感謝你，奧列瓦」，在北京亞運行將結束時，對一名古巴人大唱讚歌。

奧列瓦是中國亞運拳擊隊教練，在多達八百人的中國亞運團中，只有兩名外國人，一是女子馬拉松運動員趙友鳳的日本籍教練竹內，另一人便是奧列瓦。

奧列瓦執教中國隊源於中國的一項雄心勃勃的計劃——奪取亞運拳擊金牌。一九八六年漢城亞運，南韓囊括十二枚拳擊金牌從而在金牌總數擠上中國，從那時起，拳擊便成中國不惜工本經營的項目。中國請了蘇聯功勳教練格列克夫、甚至委格氏以遴選中國奧運選手的重權。漢城奧運中國拳手成績不佳，反省之後，中國從蘇式力量型轉向古巴技術型，請來奧列瓦，且把最富潛質的四名拳手送到美國深造，新建中國青年拳擊隊，凡此種種，都是其他體育項目所不能比的。

外國教練在中國運動隊中很難長呆，他很快便會有不少難言之隱。其中要害的一點便是分享榮譽和權力的後遺症。當奧列瓦被破天荒任命為中國亞運隊教練時，筆者曾與一位拳擊教練探過想法，這位教練說，讓他（奧列瓦）在台前也好，倘亞運拿不到……（金牌），奧列瓦自然難辭其咎。

另一方面的潛台詞是：若拿到金牌，傻瓜才會把功勞眼全算到奧列瓦一人名下。

奧列瓦確使中國隊實現了亞運拳擊金牌「零的突破」。

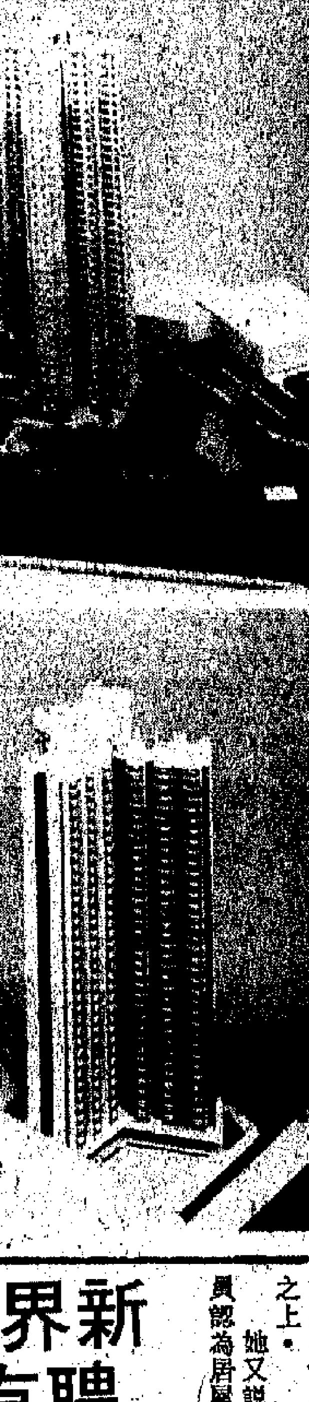
十月三日，中國拳手于川、白崇光、劉立軍、王亞為、王偉雄、趙德續六人同時進入六個級別決賽，僅次於南韓七人躋身決賽，而其中于川、王偉雄尤為中國教練看好，最後，不被看好的白崇光一人為中國實現了拳擊金牌「零的突破」。

奧列瓦執教中國拳擊隊實為中國體育界一大幸事。奧列瓦斯人家眷有華人血統，奧氏因此對中國極有感情，訓練中全身心投入，加之奧氏技術精湛，教授有方，深受中國弟子歡迎，而古巴技術型套路也與中國人靈巧的特點相適配。所以，中國拳擊水準經亞運磨練已非吳下阿蒙，而令亞洲拳擊界刮目相看。

亞運後，中國已把奧列瓦打發回家，他們的新目標是：一九九二年巴塞羅納奧運奪取拳擊獎牌。而完成這目標，關鍵在於中小級別；而對手主要在亞洲；亞洲又首推南朝鮮。中國拳擊隊陣容料無大變，從主教練王國鈞到隊員，大抵仍是舊面孔，只剩下一個問題：會不會請回奧列瓦，以使九二年的「中國體育報」再登一篇「還要感謝你，奧列瓦」。

售價由廿二萬餘至九十九萬餘

居屋五千二百單位今起接受市民申請



奇力津居屋嘉陵苑（上）與屯門居屋兆軒苑（下）模型

新界……有聘……方警

昨決定致函港督及布政司……高評初評員方代表

傷殘駕駛者可能免油稅

中大人文學科研究所 高錕透露正着手籌辦

另將開辦環境研究食物科學等新課程

【本報訊】中文大學校長高錕昨日表示，該校現正着手籌備開辦人文學科研究所，使有關人文科學方面的大規模研究得以進行。

高錕昨日出席該校畢業禮後接受記者訪問時表示，該校教務會議已通過成立人文學科研究所，這是中大首次能夠在這學科上擁有自己的研究所，今後有關人文科學的各項研究將得以大規模地進行。

據資料所得，該研究所計劃中有興趣研究的課題包括「文化傳統的比較研究」、「比較文學」、「人類認知的跨科與比較研究」、「文化的跨科比較研究」、「延續與演變：從文化與社會方面的研究」和「人文學科方法論」六項。

高錕又稱，目前大學及理工教育資助委員會對專上院校的研究工作撥款不足，使該校進行的研究工作要大量依靠私人捐助。他對大學及理工教育資助委員會即將成立一個委員會以促進專上院校加強研究工作表示支持，認為此舉有助鼓勵院校進行研究。

他在畢業禮上致辭時表示，中大教師在上年度共進行了一千一百多個研究項目，而全年直接用於研究工作的經費則約為四千萬元。

他又表示，該校將在未來數年，擴充現有七個學院及開辦翻譯、環境研究、食物科學、系統工程等新課程。在研究方面，除了即將成立的人文學科研究所外，該校七個新成立的研究中心將會更靈活地配合學術發展與社會需求。該校七個研究單位包括香港生物科技研究院、大學服務中心、香港亞太研究所、亞太工商研究所、環境研究中心、癌病研究所和運動科學與運動醫學研究中心。

昨日為中文大學第四十一屆頒授學位禮，由港督兼大學監督衛奕信主持，獲頒學士學位的畢業生共一千三百五十三名，其中三名為該校首次頒授的醫學科學學士。

化學處理廢物中心 預料九二年底啓用

環保署以十三億元在青衣興建

【本報訊】環境保護署將以十三億元在青衣興建香港第一個化學廢物處理中心，預計中心可於一九九二年年底正式啓用。屆時，中心每年可處理十萬公噸的化學廢物，相等於目前香港每年化學廢物的總量。

環境保護署昨天與香港環境服務公司簽署有關發展青衣化學廢物處理中心的合約。環保署副署長司徒高義指出，該公司將設計、興建及負責啓用化學廢物處理中心，以及負責中心的十五年內的操作，而港府將於中心操作後的首五年內分期付還承建費用。

至於如何收回成本，司徒高義稱，現時還未有實際方法向污染者直接收取費用，因這類處理手法在外國的成功率不高，故此，現正考慮可能在工廠購買化學品時加上附加費，附加費多少，要視乎化學品的類別和數量而定，不過，一切仍在商討階段中，最後結果仍待行政局決定。

司徒高義說，為確保這些廢物得到適當處理，港府建議推行全面性管制化學廢物的廢物處理條例附帶規例，諮詢工作會在未來幾個月內進行。

恭賀

中國內蒙古自治區出口商品展銷會暨經濟技術洽談會

興盈富有限公司敬賀

香港莊士敦道一八一號大有大廈一〇〇七室
電話：五七二八七八九
傳真：五七二八一五七
電傳：六六五八八 PPSSL HX

本港首次舉辦表揚工商人士機構 李嘉誠獲商業成就獎

港督昨晚同時頒發另三個獎項

【本報訊】本港首次舉辦以表揚香港工商界人士及機構，對保持及加強香港經濟繁榮和國際地位所作貢獻的「商業獎」，昨晚由港督衛奕信頒發，長實集團主席李嘉誠獲得「商業成就獎」。

本屆商業獎共分四項，包括商業成就獎、青年企業家獎、海外拓展成就獎，以及傑出企業獎，由七名本港工商、銀行界人士組成的評選團負責評選。

李嘉誠獲得商業成就獎，評判認為李嘉誠多年來一直致力本港事業發展，與香港經濟同步成長，今年更作多元化發展，其中包括透過發射亞洲衛星一號，進軍通訊業，對推動本港進一步發展作出貢獻。

青年企業家獎則由丁謂獲得，他透過收購一個大型工業集團擴大本身公司業務範圍，又在海外收購了勝家公司在歐洲的業務，至於海外拓展成就獎及傑出企業獎，分別屬於國泰航空公司和百富勤融資公司。

研究資助局下月成立

隸屬大學及理工教育資助委會

將向港府建議高等院校學術研究需要

【本報訊】研究資助局昨日宣布成立及委任第一位主席和其他成員，而該局將在一九九一年一月一日正式成立，並隸屬大學及理工教育資助委員會。

研究資助局主席及成員由港督委任，任期為兩年，由一九九一年一月一日起生效。主席由香港大學內科學系達安輝擔任。

其他成員有：高秉強、A. McMichael、J. G. William Skinner、麥松威、陳顯邦、安禮信、狄乾亨、雅定洋、鄭維健、王世榮、C.B.Howe、簡悅威等。

研究資助局將於九一年一月五日在本港舉行第一次會議，主要討論該局運作方式及初步考慮在九一至九二年度研究資助申請，在經過立法局財務委員會批准之後，研究資助局預計會有一億元基金供九一至九二年度資助研究之用，這將比九〇至九一年度多出兩倍。

而研究資助的職權範圍是透過大學及理工教育資助委員會，向港府建議香港高等教育機構在學術研究上的需要，包括鑒定優先範圍等。

聲寶電子手帳 方便用戶攜帶

【本報訊】聲寶「〇電子手帳科技又有新突破，最新發明的聲寶「IQ-8B0」傳真通訊咭，只要配合輕便的電子手帳，便可隨時隨地直接對外傳真。

這款具有四十KB記憶容量的傳真通訊咭，備有G三傳真接駁功能，只須將傳真通訊咭插入電子手帳內，再利用解碼器，將手帳與電話線連接，手帳內的資料便可直接傳送到對方的傳真機。由於解碼器只重二十八克，攜帶方便，這項新發明將令資料傳真不再局限於辦公室，使商務、行政工作更為便利。

新界社團聯會 評社福白皮書

認為港府缺乏長遠計劃

【本報訊】新界社團聯會社會事務委員會批評港府的「跨越九十年代社會福利白皮書」並沒有對九十年代本港的各種福利服務作出積極的承擔，更缺乏長遠的福利發展計劃。

新界社團聯會日前就「跨越九十年代社會福利白皮書」進行討論。該會認為，香港人口老化問題日趨嚴重，港府應立即研究設立退休保障計劃或中央公積金的可行性，而不要等到老人問題嚴重時才想辦法處理。

約佔半數 收費增八成至一倍 九巴隧巴擬設冷氣

中西區會反對並盼運署事前諮詢

【本報訊】九巴欲於明年六、七月左右，將現時一半的隧道巴士，轉為空調巴士，並將此等巴士收費調升百分之八十至百分之一百的特級收費，受到中西區區議會交通及運輸委員會反對，委員會並要求運輸署將來批准九巴該等措施時，必須諮詢區議會。

中西區區議會交通及運輸委員會昨日下午舉行會議，討論了中西區九一至九二年公共運輸服務發展計劃草案，要求加強西區電車服務等問題。

區議員在辯論空調巴士服務時，不少人指出其收費冬天及夏天應有區別，而且九巴提出的特級收費幅度太大，很難令人接受。

部分區議員更指出，冷氣巴士的收費太高，冬天會較少人乘搭；此外，他們認為九巴的車窗不能打開，應考慮到節約能源問題，尤其夏天的時候，如果車窗可以打開，便不用開冷氣，可以節約能源。

九巴希望將一〇一、一一二、一一六、一〇五、一一一、一〇六、一〇二及一〇四等路線，按次序實施冷氣巴士化，不過，由於隧巴是由九巴與中巴聯合營辦，兩家巴士公司現正積極研究上述由九巴提出的建議。

委員會最後通過一個決議，要求運輸署在審批兩巴的冷氣化問題時，應諮詢區議會意見。

六合彩頭獎派一百七十萬

6 13 28 30 39 43 (34)

【本報訊】今年第九十七期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：6、13、28、30、39、43，特別號碼34。

今期頭獎一注中，派一百七十三萬一千一百二十元，二獎四注中，每注派二十八萬八千五百二十元，三獎一百九十三注中，派一萬四千九百五十元。

江蘇江陰同鄉會成立 市長吳新雄來港祝賀

【本報訊】為祝賀江蘇省江陰旅港同鄉會正式成立，由江陰市市長吳新雄率領的江陰市政府代表團已於日前專程抵達香港，代表團成員有江陰市政協副主席黃亞歉、秘書長徐德德、江陰市經貿主任曹建華等江陰著名企業家代表。代表團抵達香港時，受到江陰旅港同鄉會會長成消明等人歡迎。

江陰旅港同鄉會定於十二月十六日晚上六時，在九龍尖沙咀海洋中心海洋皇宮大酒正式舉行成立典禮。同鄉會聯絡電話：七六五八一四八。

高明大廈開售 尚餘少量單位

【本報訊】由明興發展有限公司興建的高明大廈，位於深水埗汝州街二〇九至二一一號，只離北河街地鐵站僅兩分鐘步行路程，交通極為方便。樓宇每伙建築面積三九八呎，每呎由一千四百餘元起，每單位只需五十餘萬元起。

高明大廈現設有裝修及傢俬陳列的示範單位，約於下月入伙，現尚餘少量高層單位，特價九六折優待。

法國文化協會法文班招生

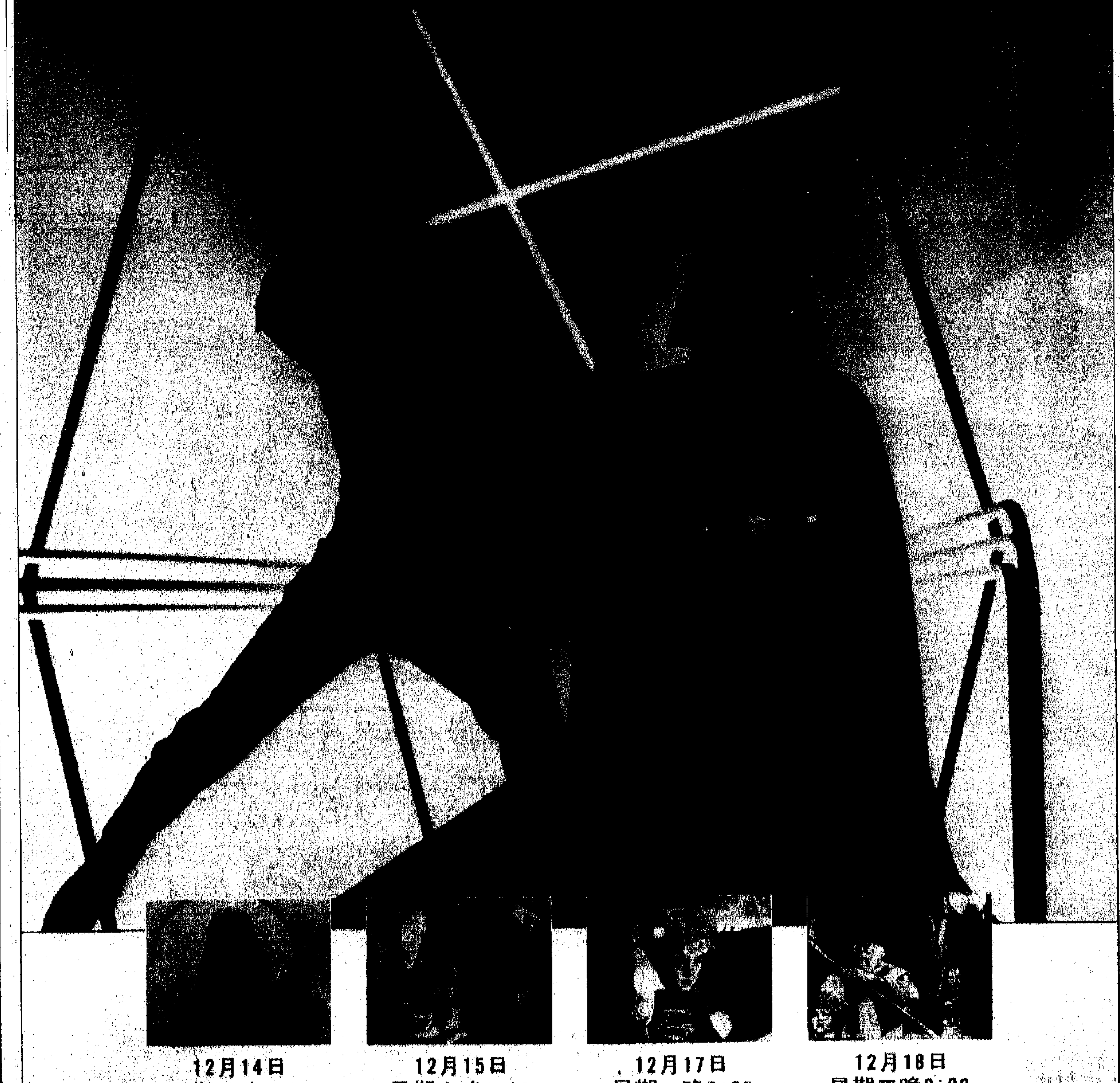
一九九一年一月七日開課　報名從速

擴大沙田校舍增收各級新生
大有中心設旅遊酒店業課程

地址：
灣仔軒尼詩道123號　電話：5277825
灣仔大有大廈1201-1205室　電話：5916236
北角渣華道128號三樓　電話：8110813
九龍彌敦道52號　電話：7393257
沙田新城市廣場825-829室　電話：6065722

今晚九時國際反擊戰！

宇宙狂人引發的連場太空激戰，——在亞視國際台爆發！



12月14日 星期五晚9:00 帝國反擊戰 The Empire Strikes Back

12月15日 星期六晚9:00 武士復仇 Return Of The Jedi

12月17日 星期一晚9:00 宇宙奇遇 Caravan Of Courage: An Ewok Adventure

12月18日 星期二晚9:00 復仇小縱隊 Ewoks: The Battle For Endor

國際台

國際勁量級猛片

售價由廿二萬餘至九十九萬餘
居屋五千二百單位 今起接受市民申請
六屋苑座落奇力灣屯門青衣及馬鞍山

【本報訊】居者有其屋計劃第十二期丙由今日起接受市民申請，截止期為十二月二十七日。是期共推出五千二百一十個單位，每個單位售價由二十二萬八千八百元至九十九萬七千三百元不等。

房屋署助理署長（申請及居屋）陳棉昨日在記者招待會上表示，居者有其屋計劃第十二期丙推出的五千多個單位，分佈於六個屋苑，即奇力灣嘉隆苑（一千四百零二個單位），屯門兆邦苑（六百一十二個單位）、兆隆苑（六百一十二個單位）及兆軒苑（一千二百二十四個單位），馬鞍山富輝花園（五百二十個單位），青衣海悅花園（八百四十個單位）。

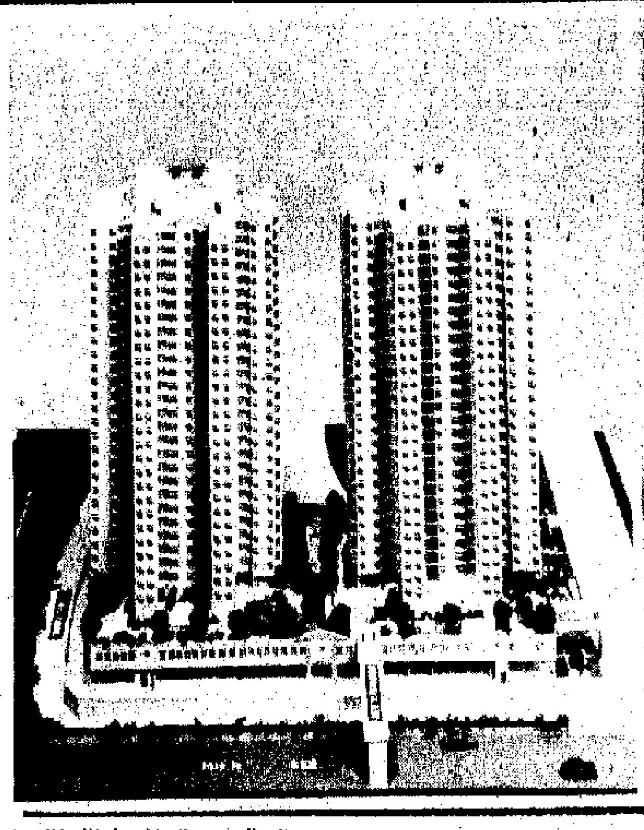
陳棉指出這六個屋苑建築面積由四十五點九至七十六點八平方米，實用面積由三十四點八至五十九點九平方米。今期屋苑平均售價以實用面積計算，每平方米七千八百四十元至一萬五千四百元，較市值低三成。

他表示，六個屋苑位於不同地區，而且售價各有不同，為置業人士提供廣泛而充裕的選擇。其中，嘉隆苑座落地點極佳的港島南區，相信將大受有意置業人士歡迎。

位於九龍聯合道樂富中心四樓的居屋中心設有圖文展覽及短片放映，介紹是期六個屋苑，歡迎市民前往參觀及索取彩色售樓書及申請表格。

申請表格更將於九龍佛光街三十三號房屋委員會總辦事處、房屋署申請組，及房屋委員會和房屋協會屬下各屋邨辦事處派發。現居於私人樓宇的申請人，亦可到港九新界各區政務處索取白色申請表格。

屯門兆邦苑、兆隆苑及兆軒苑特設地盤示範單位，申請期內開放時間為星期一至星期六上午九時至下午五時，星期日及公眾假期上午十時至下午五時。同時海悅花園之地盤示範單位，將於申請期內星期一至星期六上午十時至下午五時開放，星期日及公眾假期開放時間則為上午九時至下午五時，歡迎市民參觀。至於嘉隆苑示範單位，設於樂富中心旁橫頭磡（二）邨宏樂樓平台，歡迎參觀。



馬鞍山居屋富輝花園（左）與青衣居屋海悅花園（右）模型

今起接受申請的第十二期丙居屋

屋苑名稱	單位數目	單位建築面積（平方米）	平均每呎售價
嘉隆苑	1402	47.8—76.8	$1074
兆邦苑	612	45.9—69.5	$540
兆隆苑	612	46.1—69.7	$537
兆軒苑	1224	46.1—73.4	$528
富輝花園	520	49.2—65.2	$879
海悅花園	840	48.1—65.8	$908

港九市區公屋短缺 今起停止接受申請
現時輪候者亦需等七至十二年
浦炳榮建議市民考慮新市鎮公屋單位

【本報訊】房屋委員會決定由今日起，停止接受市民對港島及九龍市區公共屋邨單位的申請。該政策定三年後進行檢討。

房委會管理及行動小組主席浦炳榮昨日在小組會議後作上述宣布。他說，由於市民申請市區公屋者多，市區的公屋實難應付。現時輪候公屋的登記冊上約有十五萬個家庭，其中有七萬個家庭是申請九龍及港島的公屋，他們的輪候期可能長達七至十二年不等，故此，若繼續接受市民申請，會造成一種假象，對市民不公平。

浦炳榮指出，由今日起，將不再接受市民用親往房署或郵寄方式申請九龍及港島區的公屋單位。他建議急於申請公屋的市民，可考慮粉嶺、元朗、屯門等新市鎮屋邨，因為這些地點的申請可於六個月內獲得分配單位。

另外，他還透露房委會管理及行動小組昨日決定將兩項有關政策放寬。他說，過往受清拆影響的寮屋居民的安置資格，其中懷孕婦人需懷胎二十四個星期，其腹內的胎兒始作一成員計算，現在放寬為婦人懷孕十六個星期，胎兒便可作為一成員計算。另外，居住環境擠迫的公屋住戶，由現在起可以申請多一個同層樓的偶然空置單位，以紓緩擠迫。這項安排是將目前「自動配屋辦法」的規定放寬。根據該規定，只有住在空置單位毗鄰的家庭，如果居住環境擠迫，才可按「自動配屋辦法」獲增撥這類單位。

奇力灣居屋嘉隆苑（上）與屯門居屋兆軒苑（下）模型

房委會財政預算 曾出現大幅波動
兩局房屋小組表示不滿

【本報訊】兩局房屋小組昨日開會聽取房屋署官員解釋房委會的財政狀況及居屋售價問題。小組召集人梁煒彤在會後表示，房屋署經過重組財政結構後，已重新修訂今年流動現金不足之數，由較早時估計的十二億元減至五億元。小組對於房委會的財政預算在短期內出現大幅波動表示不滿，要求房委會作出解釋並確保日後能準確評估財政預算。

她說，房屋署官員於較早時曾全面檢討八八年房委會所訂立的財政安排，發覺若要有效完成長遠房屋策略，則港府所承諾注資的一百億元將不敷應用，並將會在未來兩年，即九一至九二及九二至九三年度分別出現十二億元及二十五億元的現金不足情況，不過，港府卻重新拒絕繼續注資支持房委會的運作，因此房屋署遂重組其財政安排計劃，特別是提高其現金吸納能力，從而發現九一至九二年度實質出現的現金不足量為五億元，較原先預計少七億元。

梁煒彤指出，該五億元的不足之數將透過在市場上以短期借貸形式加以籌集，初步估計有關的借貸利息將為最優惠利率加四分之一厘。她說，港府官員在會上重申，公屋租金是受到現行的租金政策所規範，因此有關借貸成本將不會轉嫁於租金之上。

她又說，小組成員認為居屋售價與市價掛鈎折扣定為三成的價格過高，要求當局將折扣額進一步拉高。

市區的士牌投標揭曉 平均中標價逾九十萬
較對上一次上升百分之十點八

【本報訊】運輸署昨日宣布，最近一次一百五十個市區的士牌投標的平均中標價為九十萬九千五百六十二元零三仙。

與去年七月對上一次招標時的八十二萬零五百四十五元八角平均中標價比較，上升百分之十點八五。

直至十一月十六日截標時為止，運輸署一共收到二百三十六份投標書。

該署發言人說，獲接納的最高投標價為九十三萬二千二百元，最低為九十萬五千二百八十八元。

中標詳情及投標價將列於今日出版的憲報上。

「十三A」「藍精靈」「十字架」等 警檢大批軟性藥物
共值二百多萬元 四名男子被捕
衛生處藥劑師勸青少年遠離毒品

【本報訊】鑑於青少年濫用藥物的情況有上升趨勢，警方展開連串突擊行動，搜查新界及九龍多間藥店及住宅單位，檢獲三十一萬粒軟性毒品及第一類毒藥，零售價超過二百萬元，有四名男子被捕。

警方月前接獲線報後，於前晚採取行動，在大埔及觀塘的三間藥店搜出大批違禁藥物，其中包括六萬六千粒「十三A」（又稱「屋仔」）、「藍精靈」及「十字架」，時值約一百萬元。此外，警方亦搜出屬於精神科藥物的第一類毒藥，包括「笑哈哈」、「寧神定」、「綠豆仔」及「羅氏藍精靈」共二十五萬粒，時值亦超過一百萬元。

新界總區掃毒組總督察余定響稱，「十三A」、「藍精靈」及「十字架」於近幾年才出現，但被濫用的情況非常嚴重，有關方面有見及此，已於兩個月前將這三種藥物列為第一類危險藥物，任何人販賣及藏有這些違禁藥物，將等同於海洛英、大麻等毒品。

至於被捕的四名男子，年齡由十九至三十九歲，包括藥店的東主及職員，其中一名是推銷員。他們會被控以販賣毒品及藏有毒品作非法販賣用途等罪名。余定響又指出，任何藥店必須有註冊的藥劑師，才可藏有或售賣第一類毒藥，售賣的情況亦須有詳細的記錄，而市民如要購買這類精神科藥物，均要出示有效的醫生證明。

此外，衛生處藥劑師李國明指出，過量服用軟性藥物，會令人上癮，並會產生不良的反應，出現昏睡、頭痛、睡眠時間延長，甚至有痙攣的情況出現。他呼籲青少年不要隨便試服這些藥物，因它們對健康是非常有害的。

新界多個地盤聘有非法勞工
警方昨共拘獲五十人

【本報訊】警方昨日在新界展開連串行動，突擊搜查多個地盤，拘捕五十名非法勞工。

警方機動部隊D連一百七十名警員由昨日清晨六時開始展開行動，至傍晚六時三十分收隊，在歷時十二小時的行動中，搜查了多個建築地盤，共拘捕五十名非法入境者，全部為男性，年齡最小的僅十一歲，最大的五十歲，其中大部分是在沙田兩個地盤及青衣島兩個地盤被捕。

警方表示，根據今年十一月九日生效的入境條例（修訂）草案，主要承建商如未能證明已採用一般可行措施防止非法勞工在他們管轄的地盤工作，他們將須負上法律責任。被起訴人士定罪後，可能被判最高罰款二十五萬元。

中學一教師汚辱女童 昨被重判入獄十一年
女友移情竟禍及無辜
案中原有五名女童受害被告承認其中兩罪

【本報訊】一名中學教師，因女友移情，鬱結無處宣洩，竟多次在梯間持刀指嚇女童並將她們強姦。被告昨日在高院受審時認罪，被判入獄十一年。

被告原被控強姦五名年齡由九歲至十二歲的女童，他只承認其中兩項，控方表示不欲強迫年幼受害人作證，其餘三罪遂不予起訴，僅記錄在案。

辯方律師求情時表示，被告於八五年在中文大學畢業，後在中學任教物理與電腦。被告生性孤僻，不善交際，且缺乏自信，年前曾因糖尿病暈倒，之後性情大變，加上於八六年，被告唯一的女友要求分手並去了美國，他抵受不住打擊，卒於八七年犯下第一宗強姦案。八九年，他接女友來信，得知她已結婚及生子，被告再受刺激，犯下第二宗強姦案。

律師續稱，被告自覺是個失敗者，無法與人溝通，又無宣洩渠道，在種種壓力下才一時喪失理智犯事。心理醫生報告亦指他性情怪僻，有心理障礙，需要接受輔導，故盼法官判他入小欖接受治療。

按察司判案時指被告的罪行嚴重，且有預謀，絕不能輕判，原考慮判他入獄二十年，但因被告認罪，免使受害人出庭作證，才改判他入獄十一年；相信當局亦會依心理報告建議，在獄中給予被告輔導。

被告梁實恩，三十歲，中學教師。他所承認的兩項強姦罪，分別發生於八七年七月廿二日及八九年四月廿七日。兩名受害女童均為十一歲。

案情透露，被告犯案手法是於午間在大廈隨回家的女童入電梯，當電梯上升時突然按停電梯，並拔刀指嚇，將女童拖到後梯施暴。警方人員是於案發後，根據受害女童之描述，於八九年十月間，將被告拘捕歸案。

伍錫康談財政儲備 稱必須保持高水平
大量動用可能影響港元穩定

【香港中國通訊社十三日電】香港大學管理學系高級講師伍錫康指出，港府的財政儲備金必須保持在一個較高的水平以應付不時之需，倘若大量動用儲備金興建新機場，將可能會在一定程度上影響港元匯率的穩定和整體經濟的表現。但適量地動用儲備金，用於興建新機場是可以接受的。

伍錫康今天接受本社記者訪問時分析說，外匯基金主要作用在於穩定外匯市場、平衡匯率，而財政儲備金是外匯基金的一個組成部分，如大量地動用無疑將削弱了外匯基金的實力，因而可能對港元匯率造成一定影響；另一方面，財政儲備正常的用途是抵銷、調節和平衡可能出現的財政赤字以及出現突發的經濟危機或在經濟發展、公衆利益迫切需求的情況下動用。興建新機場的目的在於配合整體經濟的發展需要，因而適量地動用儲備金是可以接受的，而此舉也有助於增加私人參與的信心。但儲備金必須保持在一個較高的水平，使其可以兼顧其他用途以及應付不時之需。所以，港府新機場計劃的財政安排必須審慎從事，其中港府的投資包括動用儲備金和借貸的數額以及私人參與所佔的比例應作通盤的考慮，並應該進一步增加透明度，爭取獲得中國政府和香港各界的理解和支持。

伍錫康表示，由於預料未來幾年香港經濟是低增長、高通脹，再加上龐大基建開支，出現財政赤字勢難避免。與建新機場一方面可為經濟發展增添活力，另一方面也可能增加通脹壓力。如何增加正面效應而減低負面影響，正是對港府決策者的理財智慧甚至是施政能力的考驗，不可不審慎從事。

油麻地一酒店 發生電梯劫案
五人被掠十五萬元財物

【本報訊】油麻地一酒店昨日下午發生劫案，四賊在電梯內洗劫五人，掠去各人身上貴重財物，總值十五萬元。

現場是彌敦道三五一號富都酒店。昨日下午三時許，兩男兩女及一小童進入電梯時，四名匪徒閃身而入，拔出兩槍一刀指嚇各人，掠去四個名貴手袋及一些財物，總值十五萬一千元。匪徒在三樓將五名事主推出後逃去。

專門店出售鹹帶 探員扮顧客冚檔

【本報訊】中環一間錄影帶專門店涉嫌售賣「鹹帶」，昨日下午被警方「冚檔」，拘捕兩名男子及檢獲七盒色情錄影帶。

現場為皇后大道中一〇三號協成行某樓一間成人影帶專門店。據悉，中區警方曾在上月到上址「冚檔」，但該店休業一段時間後，最近又再復業，警方於是展開調查。

昨日下午二時三十分，警方中區特別職務隊派出三名探員假扮顧客到上址「買帶」，探員付款後，被一名男子帶到樓上天台，該男子在一個消防喉旁邊暗處取出盒帶，探員立刻表露身份，當場將該男子拘捕，並搜出七盒色情錄影帶，另一方面，在外埋伏的探員亦採取行動，入屋將另一男子拘捕。被檢獲的色情錄影帶，每盒售價由三百元至五百元不等。

港府官員訪越 首批快將成行

【本報訊】保安科難民事務統籌專員列擊志昨日由越南返抵本港時在機場表示，他正着手草擬有關港府官員定期訪問越南的具體安排報告，提交港督轉交給英國駐越領事館代為安排。他希望首批訪越官員能於農曆新年前成行，以後並可能每兩個月安排一次訪問活動。

列擊志說，首批官員將包括入境處負責難民身份甄別工作的官員，及難民身份覆檢委員會成員，使他們能詳細瞭解越南現況，以協助他們進行甄審工作。

高評初評員方代表 要求澄清加薪幅度
昨決定致函港督及布政司
馮兆銘警告可能採抗議及工業行動

【本報訊】高級公務員評議會及第一標準薪級評議會的員方代表，昨日分別舉行會議，決定聯署去信港督，要求澄清布政司霍德較早時發表有關公務員的明年加薪幅度與通脹率相若的言論，而華員會更決定杯葛公務員薪酬趨勢調查委員會會議。此外，三個評議會的員方代表將於今日舉行聯席會議商討對策。

華員會會長林金城在高評職方會議後表示，高評的三個成員工會，即華員會、本地高級公務員協會及海外高級公務員協會，議決以高評員方名義致函港督要求澄清，另外，又計劃與第一標準薪級評議會的員方代表及紀律人員評議會的員方代表，聯署另一封函件，要求港督進行澄清。

他又說，華員會認為霍德就公務員明年加新幅度所發表的言論，並不尊重公務員薪酬趨勢調查委員會的工作，因此他們決定杯葛公務員薪酬趨勢調查委員會日後所舉行的所有會議，直至港督能就此作出合理答覆為止。

此外，第一標準薪級評議會員方主席馮兆銘在會後表示，該會決定不會杯葛公務員薪酬趨勢調查委員會會議，但將會參與有關的聯署信件行動，他並警告說，假使港督未能就霍德的言論進行澄清，則他們可能採取抗議及工業行動。

傷殘駕駛者 可能免油稅

【本報訊】港府已着手修訂現行應課稅品條例，授權海關總監在明年夏天開始，根據傷殘駕駛人士每日的耗油量，豁免他們應繳的碳氫油類稅項。康復發展協調委員會對此舉表示歡迎。

康復專員黃志光表示，有關修訂指引已進入籌備階段，並即將送交法律草擬專員進行草擬工作。而康復組亦與石油公司、傷殘駕駛人士會及有關港府部門，商討該計劃的詳細運作安排。

南京大屠殺五十三周年 幾個社團昨有悼念活動
要求日本政府予人民以正確歷史教育

【本報訊】昨日是日本侵略軍在南京大屠殺五十三周年，本港多個團體到日本駐港領事館遞信，抗議日本軍國主義對中國人民犯下的滔天罪行。

元朗社區發展中心、元朗居民服務社等十六個街坊團體和區議員辦事處，聯合簽署一封致日本首相海部俊樹的抗議信，要求日本政府承認釣魚台華島主權屬於中國，停止派軍機、軍艦等進入釣魚台華島水域，拆除釣魚台華島上所設之導航燈塔及日本國旗徽號，對日本人民加強正確的歷史教育。

香港教育專業人員協會在致日本首相的信中，要求日本政府徹底放棄軍國主義思想，並對日本在學的年青一代加強正確的歷史教育，制止任何類似石原慎太郎的否定南京大屠殺的謬論，汲取侵華戰爭教訓，為中日和平友好作出積極貢獻。

另外，約五十名市民及團體代表，昨晚在中環和平紀念碑前，進行燭光悼念儀式，追悼在南京大屠殺中死難的同胞。

自願返越船民 又一批昨成行

【本報訊】第四十四批為數一百七十五名自願返回的越南船民昨日已乘坐飛機返回越南。

這批人士包括六十二名男子、四十三名女子、三十四名男童及三十六名女童。

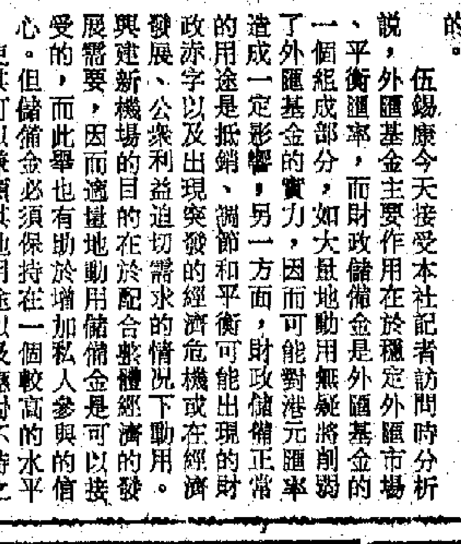
截至目前為止，已返回越南的自願遣返船民共有六千零九十五名。

友愛邨治安欠佳 居民盼警方改善

【本報訊】一份調查顯示，屯門區友愛邨約三成的受訪者及其親友曾遭受黑人物勒索，而超過四成的受訪者表示曾被劫竊。被調查的居民大都認為警方應加派警員巡邏，以防止區內的治安情況惡化。

調查結果表明，在三成被黑社會勒索的居民及其親友中間，以店舖受勒索的情況較為普遍。

中國人永難忘記 震驚世界南京大屠殺慘案



屠城血證

即日獻映

樂宮 UA沙田 UA黃埔 UA金鐘 銀都 新光 南華

冷氣機大特價

本公司現有下列水冷式櫃機特價傾銷：

日立牌 20匹 HK$41,840
開利牌 30匹 HK$53,500
40匹 HK$71,400
10匹風喉分體式冷氣機 HK$25,000

提供國內中央空調系統設備專業工程人員
免費為各單位寫字樓廠房及辦公室設計安裝工程

保用一年 原廠新機

萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道34號A地下 圖文傳真：7156893、7607834
電話：7130317-8，7155333

各國政府 精裝 生肖金幣

生肖	香港	中國	澳門	新加坡
龍	9800	3300	3300	6000
蛇	5300	2100	3300	7800
馬	4900	2200	3300	4900
羊	2600	1980	2600	
猴	2200		5600	
雞	2100	5000	3300	5200
狗	2300	6300	3500	5500
豬	6800	13600	3500	5800
鼠	4100	26000	9800	5800
牛	5300	2550	3800	5800
虎	4000	8600	3800	7600
兔	3300	3800	3300	11000

華興郵票錢幣公司

第十版
興盈富有限公司 敬賀
香港莊士敦道一八一號大有大廈一〇〇七室
電話：五七二八七八九
傳真：五七二八一五七
電傳：六六五八八 PPSSL HX

西環槍戰案深圳上演續集

兩匪潛內地被揭發 槍傷武警一人被擒

本港警方甚關注已向深圳了解情況

【本報訊】深圳消息：兩名涉嫌與前日西環警匪槍戰案有關的非法入境者，前晚潛登一列貨卡返抵深圳時，被邊防人員發現，兩人開槍擊傷一名武警，其後在大隊武警圍捕下，一人就擒另一人則逃脫。

據消息稱，前日西環的金行劫案至後來演變為警匪槍戰，匪徒是自內地受聘來港的不法之徒，造案之後，其中兩人潛登上一列火車貨卡，前晚九時許，火車進入深圳停在聯檢大樓旁邊，一名邊防武警上車作例行檢查時，發現兩人匿藏在內，兩人先發制人各拔出一支手槍共開三槍，武警當場重傷倒地。

在聯檢大樓當值的六、七名武警聞槍聲立即趕至增援，兩人正下車發足狂奔，雙方追逐至新火車大樓，武警展開圍捕，一人棄械投降，另一人則被逃脫。

據悉，兩人都是內地人士，而其中一名被捕者似接受過軍事訓練。

本港警方對此宗開槍事件甚表關注，目前正通過有關渠道了解深圳所捕疑人身份經過。

警方今年檢真槍減少

薛明磊認為是粵港合作堵截奏效

【本報訊】警方在今年頭十一個月，緝獲真槍共七十九枝，較去年同期減少四分之一，雖然在今年緝獲的槍械大部分來自內地，但警方軍械鑑證科認為在中、港雙方合作堵截下，近期自大陸非法流入的槍械已減少。

警方軍械鑒證科昨日向新聞界展示本港歹徒常用其中九種槍械。根據數字，於去年全年警方共獲一百〇六枝真槍，當中有三十四枝為大陸製造；而在今年至十一月底為止，警方檢獲七十九枝真槍，有六十四枝為大陸製造。

軍械鑑證高級警司薛明磊指出，以前緝獲的手槍以點四五口徑的曲尺手槍普遍，該些手槍是越戰及韓戰後遺下，被歹徒非法流入本港，而近期本港歹徒使用大陸製五四型手槍却明顯增多；此外，一些二點二二及二點五口徑的手槍由於體積細，亦被較多賊人使用。

他表示，非法槍械流入香港的問題在今年頭數個月有上升趨勢，但情況已有改善，在近月已回落，相信是本港警方與內地加強在邊境堵截的成果。

魯平談機場管理局

稱不能成獨立王國

要與英方討論如何處理更合理

【本報記者黃庭舜廣州十三日電】國務院港澳辦公室主任魯平在此間表示，香港有人擔心臨時機場管理局的問題，他認為這不能成為獨立王國。

現在臨時機場管理局的組成，屬獨立於港府部門以外的架構。魯平表示，這個問題要與英國人和港府談談，看看如何處理會更合理。他並不是指現在的臨時機場管理局已經成為獨立王國，不過，香港有人擔心將來香港特別行政區政府管不了將來的機場管理局。他說，這裏面有很多問題，都需要大家來談談。

被記者問及中方希望何時與港府談機場管理局的問題，他表示，現在還不知道。他並且指出，雙方談的問題不能通過新聞媒介來談，還要內部坐下來談，不能我談一句、他談一句，那是不行的。

魯平表示，現在中港雙方的專家將進一步會晤，有關的問題待專家組會晤後再說。

中方講新機場意見

何世柱稱並非干預 譚王葛鳴稱要更多溝通

【本報訊】立法局議員何世柱及譚王葛鳴，昨日分別就魯平的談話作出回應，兩人均強調未來的機場管理局會受到法例的限制及立法局的監督，不會成為一個獨立王國。

立法局議員暨臨時機場管理局成員何世柱表示，機場管理局的工作及財政都會受到監管，中方對此無需擔心該局會權力過大；況且，機場管理局受到法例的限制，而未來一切撥款亦要經立法局財委會通過。何世柱並表示，對於中方就新機場有關事項提出意見，不等於干預香港事務。

行政立法局議員譚王葛鳴則表示，中港對機場問題都只是要弄清一些事情，並不能視之為關係緊張。不過，她認為若甚麼都作公開回應，會做成不必要的爭論，這是香港市民不願意見到的。

譚王葛鳴表示，雙方多一些溝通是需要的，而且溝通之中要帶有一些互相信任的因素。她相信一切若以香港利益作大前提的話，問題是可以慢慢解決的。

李鵬飛稱港政權將移交 很多事情需與中方商量

港府應公布新機場資料並向公眾交代

機管局根據法例運作不會成獨立王國

【本報訊】立法局首席議員李鵬飛昨日認為，未來的機場管理局雖獨立於政府，但還是會根據法例來行事，故他不擔心會成為「獨立王國」。

李鵬飛昨晚在一酒會後說，未來的機場管理局應不會成為獨立機構，但一定會存在獨立性，因可在財務上、管理上較港府更有效率，故獨立於港府之外是應該的；而且機場管理局的法例會交立法局審議及通過，並根據通過的法例來運作，故此他不擔心機場管理局會成為王國。

有關指中方「干預內政」的說法，李鵬飛認為，干預、干擾等措詞太重，令雙方都覺得不開心，而不開心的事愈少愈對香港愈好。他說，九七年始終是政權的移交，雙方需經過一定的商討、協商，一切事項都沒有問題。他說，事實上，香港有很多事需與中方商討，但是港府絕不能變成「跛腳鴨政府」。

李鵬飛又說，他很理解魯平擔心香港對新機場財政的承擔，而且不僅是他們，立法局成員的擔心亦不下於魯平，他他認為，港府應該把新機場的資料向市民公開交代，不應有任何隱瞞。

他又說，目前確存在一些互不信任的情況，但他相信，經過商量應可以解決，因雙方在大原則方面沒有問題，只是互相的溝通出現風波，應可解決。

兩大貨柜私貨 昨被海關截獲

【本報訊】海關調查科人員，昨晚成功偵破一個走私集團，在一艘準備離港的內地貨船上，發現兩個幾與報關出口不乎的貨櫃，經檢查證實內藏大批家庭用電器，由於數量龐大，海關人員直至截稿時，仍在點算，行動中並拘捕一男一女。

海關調查科人員根據線報，昨晚發現該集團將兩個四十呎長貨櫃箱運上一艘內地貨船，準備運往廈門，即採取行動，在油蔴地對開海面截停該艘貨船，並租用一艘躉船，將兩貨櫃運往海運大廈碼頭，開箱檢查，證實內藏大批家庭用的電器，但因數目多，點算需時。

行動中，另一隊海關人員則直趨港島，拘捕一男一女，相信與案有關，並正全力追緝漏網之魚。

許仕仁談機場管理

有關法案明年完成

接駁鐵路有待顧問報告決定

【本報訊】副工務司許仕仁昨日表示，機場管理局法案將於一年後完成，而有關法例估計會有詳細界定管理局職權，港府仍在等候顧問報告，以決定是否興建接駁機場的鐵路系統。

許仕仁昨日出席九龍扶輪社午餐例會後，接受記者訪問時作上述表示。他並拒絕就魯平提及機場管理局的組成、人選等問題作出回應。

霍德稱訪桂有用

交換信息獲得第一手資料

【本報記者黃庭舜廣西北海十三日電】布政司霍德今日到廣西北海市訪問。他表示，這次的訪問十分有用，從訪問中他得到了有關越南船民問題和港桂發展經濟合作問題的第一手資料。

霍德今日參觀了北海市僑港鎮。該鎮是安置七十年代末期受越南排華影響而離開越南的華僑，霍德在參觀時詢問了負責官員有關越南人在該處的生活情況等。根據負責人指出，現時共約有一萬三千名越南人居住在該鎮，這些越南人均保存難民身份，而每年只有少數人透過聯合國難民專員公署申請前往外國定居。

霍德說，越南沿海邊界長千餘公里，如北海等地的海灣廣闊，使中國在阻截越南人進入中國境的工作方面難以有效實行。他希望能透過香港與廣西省互相交換資料，藉以解決船民問題。

霍德說，在訪問廣西省的兩天行程中，使他認識到港桂之間在發展經濟合作方面極有潛力。因為香港勞工、土地和天然資源均十分短缺，而廣西省在這幾方面的供應却相當充足，相信香港的商界在得悉這些好處後，將會積極考慮在該省進行投資。

他又指出，廣西省有很多技術勞工，而他們對香港的輸入勞工政策感到興趣，並已表示將會派遣到香港工作。

霍德一行人將於明天結束訪問廣東及廣西的行程，於下午返回香港。

移民港人續回流

統計處資料顯示趨勢持續

【本報訊】布政司署行政處副處長葉劉淑儀昨日在記者招待會上表示，當局從統計處及入境處方面的資料顯示，數年前離港並已取得外國護照或居留權的人士中，已有一至三成回流返港發展，而且有繼續上升的趨勢，不過未來三年的離港移居外地的人數，仍維持在每年六萬人水平。

葉劉淑儀指出，根據統計處首季所進行的綜合住戶調查發現，有關持有外國居留權或護照而在港定居的人士，今年第二季較第一季增加一倍；此外，近年前往入境處要求加簽本港永久居民身份的持有外國護照人士的數目亦不斷上升，由八七年的九千人，增至八八年的一萬零八百五十八人，及八九年的一萬一千二百九十九人，以至今年頭十個月的九千多人。她透露，入境處官員估計上述人士中，約有八成屬於曾離港前往外地定居的港人。

啓事

根據中華人民共和國公安部規定，新式樣的《中華人民共和國機動車駕駛證》於一九九〇年十二月三十一日前全部換發完畢。爲此，港澳台人士凡在一九九〇年三月十九日前考(換)領的《中華人民共和國機動車駕駛證》的，請在本年十二月三十一日前到香港"聯通"、澳門"聯達"公司辦理換領新式樣《中華人民共和國機動車駕駛證》手續（已辦理駕車入出境的港澳駕駛員，分別到深圳或珠海市公安局車輛管理所辦理換領）。逾期不換者，不准在內地駕駛機動車輛，所持舊證無效。

"聯通"、"聯達"兩公司是我所委托在港澳地區代辦考（換）領《中華人民共和國機動車駕駛證》及駕駛員年審、培訓招生業務唯一的合法代理公司。經中華人民共和國最高交通管理機關批准，廣東省公安廳車輛管理所在港澳地區核發《中華人民共和國機動車駕駛證》爲合法有效。其它任何公司及機構在港澳地區代辦核發的《中華人民共和國機動車駕駛證》均屬無效，並不得在內地駕駛機動車輛。

廣東省公安廳車輛管理所

一九九〇年十二月十日

聯通公司 地址：香港九龍尖沙咀星光行1016A室 電話：7355397

聯達公司 地址：澳門新口岸上海街澳門中華總商會大廈11樓I座 電話：553171

91'

謙信印刷出版有限公司
HANES PRINTER & PUBLISHER LTD.

月曆總滙

起貨快捷・價格相宜

Tel: 573 7736 Fax: 572 9320

香港灣仔利東街46-48號地下
46-48, Lee Tung St., G/F., Hong Kong.

中國・內蒙古 對外經濟技術合作項目目錄

(一九九〇年)

內蒙古自治區對外經濟貿易廳

呼和浩特市中山西路24號 Tel:667592 667321 Telex:85001 FTBIM CN Fax:(0471)662138 Cable:1417 Postcode:010020

內蒙古自治區於12月14日至12月22日在香港展覽中心舉行內蒙古自治區出口商品展銷會暨經濟技術洽談會，歡迎屆時參加。如對本目錄中項目有興趣，可與我廳外資處聯系，索取項目簡介。

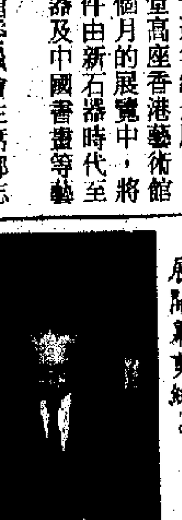
序號	項目名稱
901201	烏海市聯合化工廠
901202	包頭市第四化工廠
901203	包頭市第一化工廠硫酸車間改造
901204	包頭市第二化工廠
901205	烏海市烏達電石廠 石灰氮、雙氰氨項目
901206	海拉爾市聯合化工廠
901207	包頭市光華化學工業公司
901208	包頭市東河區化工廠
901209	包頭市火石廠
901210	察右后旗電石廠
901211	察右前旗雲母礦"濕磨雲母粉"項目
901212	國營農牧場系統肉牛、肉羊生產基地
901213	烏拉蓋飼草基地
901214	建立羊毛生產基地
901215	國營農牧場系統建大豆生產基地
901216	和林縣巢葡萄糖廠建馬鈴薯綜合加工廠
901217	內蒙古和林馬鈴薯變性澱粉廠
901218	內蒙古興安盟玉米澱粉加工項目
901219	赤峰市翁牛特旗建3000噸 玉米巢葡糖漿廠

序號	項目名稱
901220	錫盟馬肉加工綜合利用
901221	甜菜顆粒粕生產項目
901222	大豆分離蛋白生產線項目
901223	刨花板廠項目
901224	豐鎮縣花崗石礦擴建項目
901225	包頭市水泥廠
901226	呼和浩特市元件五廠改造 無感電容生產線
901227	石墨電極廠
901228	包頭市無線電廠
901229	包頭內燃機配件廠
901230	赤峰烏蘭達壩銅鋅礦
901231	巴盟霍各乞銅礦
901232	赤峰市白音諾爾鉛鋅礦擴建工程
901233	包頭市東風鋼鐵廠
901234	赤峰冶煉廠
901235	烏海市焦化廠
901236	扎蘭屯檸檬酸廠改造
901237	哲盟科左后旗白板紙廠項目
901238	海拉爾肉聯廠罐頭車間改造

序號	項目名稱
901239	包頭市新建造紙廠
901240	海拉爾皮革廠
901241	呼和浩特市皮革廠
901242	呼和浩特市皮鞋廠
901243	海拉爾第一皮鞋廠
901244	寧城縣木漿箱板紙廠
901245	通遼造紙廠木漿生產
901246	集寧亞麻紡織廠
901247	翁牛特旗果膠廠
901248	錫林浩特羊絨衫廠尋求合作伙伴
901249	集寧生物化學制藥廠引進技術
901250	赤峰生物化學制藥廠引進技術
901251	通遼生物化學制藥廠引進技術
901252	元寶山制藥廠尋求合作伙伴
901253	伊盟武家塔露天礦
901254	伊盟馬家塔西露天礦
901255	興安盟虻牛海煤礦
901256	錫林浩特第二毛紡廠 (4,800錠)尋求合作伙伴
901257	包頭市新建馬鈴薯澱粉廠
901258	內蒙古電子鋁箔廠

歷代藝 昨起 有新

【本報訊】由市政局與「敏求精舍」合辦的「歷代文物萃珍——敏求精舍三十週年紀念展」，昨日在香港大會堂高座香港藝術館開幕，在為期二個月的展覽中，將展出二百六十八件由新石器時代至近代的陶瓷、玉器及中國書畫等藝術品。



蘇壎祖（右起）、郭志樑、萬士勉昨日爲「歷代文物萃珍」展開幕剪綵。（本報攝）

【本報訊】被譽為「芝加哥默劇大師」的丹尼奧將首次來港，於今明兩晚八時在大會堂劇院演出他的傑作——《奇幻旅程樂繽紛》——一個別開生面、適合全家欣賞的表演。丹尼奧將採合默劇、魔術、多媒介技術、舞蹈與幽默精華，帶觀衆暢遊奇幻境界，尋覓美夢與幻想。

芝加哥默劇家訪港

次。其他創作包括《反思》、《默劇之魔力》、《閉口不言》及他專為一家大小及成年人而創作的《奇幻旅程樂繽紛》和不少兒童節目。他曾到十五個國家三百個城市表演。

此外，他又嘗試以默劇手法，演繹著名的交響樂曲，他曾與十多個樂團合作，

歡迎各地校友蒞港

香港復旦校友會 孫景洵

「復旦復旦旦復旦，日月光華同燦爛。」香港校友每年校慶聚餐，都要唱這首歌。今年，來自北京、上海、台北、美國等各地校友，為紀念校慶八十五周年和馬相伯老先生誕辰一百五十周年而首次舉行世界

們對各地校友的蒞臨，表示熱烈歡迎。

我們舉辦聯誼會的宗旨，在於回顧和展望母校的歷史和發展，緬懷復旦立校精神，匯報各地校友會近況，相互建立聯繫，加深友誼，並希望藉此促進各地經貿、科技、文化、學術交流與合作，共同為中華民族爭光。

母校復旦大學經歷八十五年的發展，至今已成為一所世界聞名的綜合性高等學府，我們的校友分佈在全世界。這次參加聯誼會的校友，有二十年代到八十

的一件可喜的事。我們要把這件喜事世世代代傳下去。因此，我有個設想：這次復旦大學校友會世界聯誼會作為一個開端，以後每若干年在大陸，台灣或香港輪流舉行一次。我們也希望

學、老朋友以及復旦中學的師生們。我的這個設想是否有當，邀請大家考慮研討一下。

我雖已進九八之年，實在老了，因為感於興會，寫得太多了。

歷代藝術品二百多件 昨起大會堂展兩個月

有新石器時代至近代多種文物

【本報訊】由市政局與「敏求精舍」合辦的「歷代文物萃珍——敏求精舍三十週年紀念展」，昨日在香港大會堂高座香港藝術館開幕，在為期二個月的展覽中，將展出二百六十八件由新石器時代至近代的陶瓷、玉器及中國書畫等藝術品。

市政局博物館委員會主席郭志權、「敏求精舍」主席葛士翹及市政總署署長蘇燿祖昨日為展覽主持了開幕剪綵儀式。

而香港藝術館助理館長黃金泉在介紹展品的內容時表示，這次展覽包括歷代文物二百六十八件，其中書畫七十五件，陶瓷一百零五件，還有銅器、玉器、竹木牙雕、玻璃犀角、傢具及其他藝術品共七十九件，涉及的範圍較廣。

他說，這些展品均是由「敏求精舍」的會員所提供的私人收藏品，亦是為紀念「敏求精舍」成立三十週年而舉辦此次展覽的。在這些展品中最古老的要數兩件新石器時代馬家窯文化時期的馬廠期彩陶大缽和半山期彩陶大罐。

黃金泉表示，在這兩件展品中，紫色和黑色的花紋融雜交替、紋路清晰、脈絡分明，是難得的藝術藏品。而最大的一件展品則屬唐朝的三彩立馬及牽馬俑，同時，一件琺瑯彩竹月季圖盃和一件琺瑯彩梅竹小盃、瓷質薄細、通透晶瑩，亦屬上乘的精品。

在介紹到今次展出的中國書畫時，黃金泉說，展品中不僅包括了宋代四大畫家黃庭堅、蘇軾、米芾、蔡襄的多幀山水及工筆花鳥紈扇畫；還有反映明清兩代文人畫面貌的沈周、唐寅、仇英、道濟、虛谷等的作品；而近代畫家中，亦不乏吳昌碩、齊白石、張大千、吳湖帆的作品，這些近代畫作，亦切實地反映出了二十世紀中國畫的新路向。

該展覽展期至一九九一年二月十日止，展覽館開放時間為每日上午十時至下六時，星期日及公眾假期開下午一時至六時，逢星期四休息，免費入場。

頒授學位

中文大學第四十一屆頒授學士學位儀式昨日舉行，由港督衛奕信主持。

本報記者 凌樹輝 攝

蘇燿祖（右起）、郭志權、葛士翹昨日爲「歷代文物萃珍」展開幕剪綵。（本報攝）

宏光國樂團新界演出 本月底奏曾加慶作品

【本報訊】成立近三十年的宏光國樂團於月底在新界會堂舉行一場音樂會，演奏著名民族器樂作曲家曾加慶的作品。

曾加慶現任上海民族樂團一級作曲家，曾創作多類型的民族器樂樂曲，作品甚受歡迎。其中的《山村變了樣》、《趕集》、《收割忙》並由中國音樂家協會推薦為優秀曲目，編入《建國三十周年器樂作品選》，列為國內高等音樂院校二胡教材。

是次在香港首演的曾氏作品包括民族管弦樂組曲《台灣風情》、五重奏《望月抒懷》、二胡獨奏《落葉》及《正氣歌》，民樂小合奏《子夜吳歌》及《鹿鳴》和二胡與樂隊合奏《水操合隨想》。

其他曲目有二胡獨奏《山村變了樣》及《趕集》、笛子獨奏樂隊伴奏《江南春》，而曾加慶更會親自指揮《山險峻》一曲。

該音樂會由現任上海民族樂團一級常任指揮馬聖龍擔任指揮，並邀請到著名二胡演奏家蕭白鏞、湯良德、笛子名家張向華和南音歌唱家陳琥珀演出獨奏及獨唱部分。

「曾加慶作品音樂會」由區域市政局主辦，安排於本月廿八及廿九日在荃灣和沙田大會堂舉行。門票分三十、二十及四十元，現已在城市電腦售票網發售。日校學生及滿六十歲觀眾可獲半價優待。訂票請電：七三四九〇〇九。

芝加哥默劇家訪港 今明演《奇幻旅程》

【本報訊】被譽為「芝加哥默劇大師」的丹尼奧將首次來港，於今明兩晚八時在大會堂劇院演出他的傑作——《奇幻旅程樂繽紛》——一個別開生面、適合全家欣賞的表演，丹尼奧將採合默劇、魔術、多媒介技術、舞蹈與幽默精萃，帶觀眾暢遊奇幻境界，尋覓美夢與幻想。

他在芝加哥土生土長，一九六九年開始正式接受默劇訓練，追隨過譽滿全球的默劇泰斗馬塞·馬素和現代默劇鼻祖艾蒂安·達高斯習藝。

丹尼奧的處女作《默劇世界》於一九七一年首演以來，每年在美、加及歐洲各地的大學、院校和社區中心演出超過二百次。其他創作包括《反思》、《默劇之魔力》、《閉口不言》及他專為一家大小及成年人而創作的《奇幻旅程樂繽紛》和不少兒童節目。他曾到十五個國家三百個城市表演。

此外，他又嘗試以默劇手法，演繹著名的交響樂曲，他曾與十多個樂團合作，其中包括著名的芝加哥交響樂團，他的創作並不止於此，他還有製作電視節目及在不少廣告和宣傳片中亮相。

《奇幻旅程樂繽紛》由市政局主辦，門票為九十、七十及五十元，現已在各城市電腦售票處有售。

北大荒版畫百五幅 商務展出昨日揭幕

表現北方雪景農居動物爲主

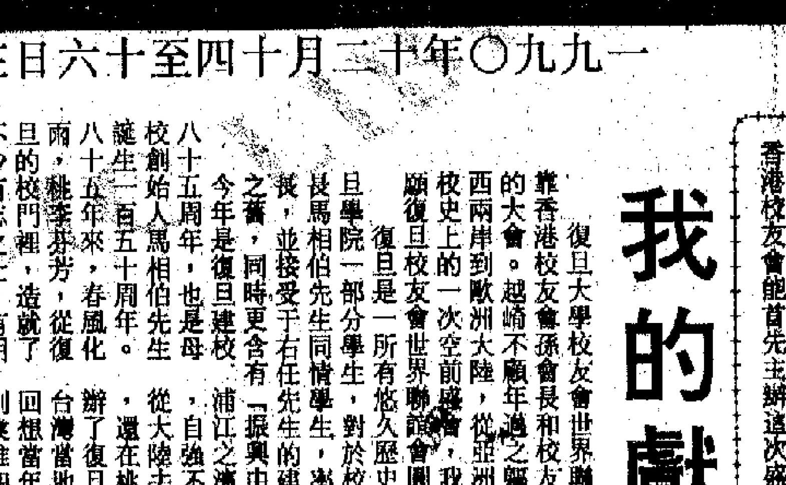
【本報訊】「北大荒版畫展」昨日在銅鑼灣商務印書館圖書中心揭幕，共展出郝伯義、李億平、楊凱生、張喜良等三十三位北大荒美術家協會會員的一百五十四幅作品，其中不乏在國際和國內美術作品展覽中獲獎的作品。

此次畫展由北大荒美術家協會，商務印書館和心源畫廊聯合舉辦，商務印書館圖書中心經理黃發心表示，中國版畫藝術在國內和國際美術界均具較高聲譽，但在本港卻極少展覽。商務印書館曾於數月前舉辦了「蘇州版畫展」，反應頗佳。此次在聖誕新年前夕推出「北大荒版畫展」，希望洋溢着北方冬季情趣的版畫，增添本港人士家居情趣。

北大荒版畫，以濃重多彩的版畫風格，六十年代已享譽畫壇。此次參展的畫家，包括老中青三代，作品均為八十年代的新作，以表現北方的雪景、白樺林、駿馬、丹頂鶴以及農居生活為主。如李億平的《暢融》，用色大膽雅緻，富有強烈的現代氣息和裝飾風格。藍黑兩種對比色將大地和天空連在一起，厚實而深沉，相形之下，畫面右下角的兩隻淡紫色的駿馬，顯得輕盈和歡快，躍躍欲飛。

參展的北大荒版畫，既有濃郁的北方淳樸鄉情，又有典雅清新、俊秀明快的情調。其中，油印版畫套色濃烈厚重，體現了北大荒版畫的傳統風格；而水印版畫，層次豐富，色彩柔和。

「北大荒版畫展」所有展品均出售，價格在四百至一千二百港元之間。展覽將於本月三十日閉幕，展覽場地在銅鑼灣怡和街九號。



郝伯義 冰印木刻《小屋》

中國玉藝繩藝展 在中區商務舉行

【本報訊】「古今玉藝概念」與「中國玉結展」現正在中區商務印書館商務藝廊舉行至聖誕前夕止，負責玉藝事宜的是專欄作家張君默，繩藝則由其夫人伍美心主持。

張君默將近二十年來在中國玉器上的搜求所得，作一次有系統地向公眾展陳，而張君默夫婦所創作的中國玉結，便是使玉與結得到更好的結合，提供一個新的欣賞角度。

商務藝廊地址為中環威靈頓街二十八號，營業時間為星期一至六，上午十時半至下午六時半。電話五二五〇三二五。

九一藝術節介紹 港台今晚播出

【本報訊】港台第四台文化節目音樂萬花筒為配合明年一月舉行的香港藝術節，特別推出「一九九一香港藝術節倒數」，介紹明年表演的藝術家及節目。

本星期將介紹藝術節重頭節目《費加洛的婚禮》、香港管弦樂團、香港話劇團、中英劇團、力圖管風琴演奏會以及全新製作的《城市之光》等項目。

音樂萬花筒逢星期五於香港電台第四台晚上十時十五分播出，星期六下午六時十五分重播。

演藝"百老匯之夜" 籌得百萬資助學生

【本報訊】為慶祝演藝學院友誼社成立一周年而舉行的「百老匯之夜」，已於日前（十二月八日）在演藝學院內完滿結束，並為演藝學院籌得逾一百萬的款項，將撥作資助該學院的課程、製作費用及設立獎學金等。

友誼社兩位主席蘇海文夫人、施伯嘉夫人及會員董溫子華昨日會見新聞界。她們表示下周將開會，討論有關這筆款項在未來一年內的用途，計劃將為演藝學生添置更有水準的樂器、購買製作電視節目的儀器及設立獎學金等。

她們說上年首次舉辦的籌款晚會，由演藝學生演出音樂劇《油脂》，籌得六十五萬，已用作資助學院聘請英國編舞家、及初級音樂生在暑期間赴歐洲巡迴演出、並且設立歌劇獎學金等。至於下年的籌款晚會，正構思以新形式舉辦，例如演出歌劇或音樂表演等。

當晚「百老匯之夜」以百老匯音樂劇為主題，由演藝學生演出著名百老匯音樂劇《登龍有術》，並安排了晚宴、遊戲、舞會等活動，署理港督霍德夫婦亦應邀出席，到場的觀衆共六百多人。

今日文化節目精選

▲香港中樂團今晚八時在文化中心音樂廳舉行「九州神遊」音樂會，特邀世界知名的中國指揮家陳佐湟為該場音樂會擔任客席指揮，胡琴獨奏由黃安源擔任。節目包括《長城隨想》、《風》等。

▲由市政局主辦的《奇幻旅程樂繽紛》，今晚八時在大會堂劇院演出，由丹尼奧擔演，此節目揉合了默劇、魔術、多媒介技術及舞蹈表演手法。

▲香港舞蹈團今晚七時三十分，在上環文娛中心劇院演出「香港情懷」。該節目包括三個短舞：《自由人之歌》、《時光動畫編號四》和《去與留》，分別由曹誠淵、錢秀蓮、郭曉華編舞。

▲玲瓏粵劇團今晚七時三十分，在牛池灣文娛中心劇院演出粵劇《龍鳳爭掛帥》，主要演員有朱劍丹、鄧美玲、賽麒麟等。

▲香港管弦樂團今晚八時在紅磡香港體育館舉辦「舊夢重溫」音樂會，由福村芳一擔任指揮，節目包括演奏選自「貓王」皮禮士利、周璇等主唱的多首名曲。

▲由演藝學院主辦的話劇《蝴蝶飛翔》，今晚七時三十分，在演藝學院實驗劇場上演，該劇原著是連奴·尊治，由陳敢權翻譯並執導。

復旦大學校友世界聯誼會

一九九〇年十二月十四至十六日在港舉行

歡迎各地校友蒞港

香港復旦校友會 孫景洵

「復旦復旦旦復旦，日月光華同燦爛。」香港校友每年校慶聚餐，都要唱這首歌。今年，來自北京、上海、台北、美國等各地校友，為紀念校慶八十五周年和馬相伯老先生誕辰一百五十周年而首次舉行世界聯誼會，歡聚一堂，歌聲更加響亮。

復旦校友世界聯誼會，是北京校友會會長孫越崎老先生在兩年前所倡議，獲得各地校友支持和贊助；香港校友會能首先主辦這次盛會，感到十分光榮。我們對各地校友的蒞臨，表示熱烈歡迎。

我們舉辦聯誼會的宗旨，在於回顧和展望母校的歷史和發展，發揚復旦立校精神，加深友誼，匯報各地校友會近況，相互建立聯繫，加強經貿、科技、文化、學術交流與合作，共同為中華民族爭光。

母校復旦大學經歷八十五年的發展，至今已成為一所世界聞名的綜合性高等學府，我們的校友分佈在全世界。這次參加聯誼會的校友，有二十年代到八十年代畢業的校友，八代同堂，特別是海峽兩岸老校友，久別重逢，暢叙友誼，意義尤為深遠。

復旦復旦旦復旦，日月光華同燦爛。讓我們各地校友更加團結，願復旦精神更加發揚光大。

聯誼會三天日程

十四日 上午富麗華酒店翡翠廳聚會，中午聚餐。

十五日 上午富麗華酒店翡翠廳聚會，中午聚餐。晚上香港聚榮集團、大公報社聯合招待海上遊河晚會。

十六日 晚上香港校友會送別宴會（京華酒樓）。

我的獻詞

孫越崎

復旦大學校友會世界聯誼會今天在香港舉行，越崎感到格外高興和欣慰。全靠香港校友會孫會長和校友們的積極奔走，各地校友的熱情響應，才能開成今天的大會。越崎不顧年邁之軀，躬與盛會，看到從中國東西兩岸到歐洲大陸，從亞洲的日本到新加坡……濟濟多士，歡聚一堂，真是復旦校史上的一次空前盛會，我對從世界各地來港的復旦校友表示熱烈歡迎。衷心祝願復旦校友會世界聯誼會圓滿成功！

復旦是一所有悠久歷史和光榮傳統的大學，早在一九〇五年的晚清，上海震旦學院一部分學生，對於校方強迫學生接受宗教課程深感不滿，震旦創辦人兼校長馬相伯先生同情學生，率學生脫離震旦，另創復旦公學。馬先生出任第一任校長，並接受于右任先生的建議，將學校命名為「復旦」，一則表示不忘「震旦」之舊，同時更含有「振興中華」的深意。

今年是復旦建校八十五周年，也是母校創始人馬相伯先生誕生一百五十周年。八十五年來，春風化雨，桃李芬芳，從復旦的校門裡，造就了不少有志之士，有用之材。現代史上復旦的師生中，有的為國捐軀，有的為民造福，在各自的崗位上，都作出了應有的貢獻，這是復旦的光榮。今天，「復旦大學」的校牌，仍然屹立在浦江之濱，薪火相傳，自強不息。一部分從大陸去台灣的校友，還在桃園縣中壢創辦了復旦中學，也在台灣當地嶄露頭角。回想當年篳路藍縷，創業維艱，我們對母校創辦人馬相伯先生、于右任先生、葉楚傖先生、邵力子先生以及孫中山先生的英文秘書兼復旦公學的校長李登輝先生等到處募捐，擴充學校，最後才成立江灣的復旦大學，表示深遠的懷念和崇高的敬意。

現在，祖國大陸已經建成比較完整的工業體系，初步進入繁榮昌盛的境地，並確立了改革、開放的方針，向富強、民主、文明的社會主義現代化強國的目標邁進。祖國的寶島台灣在經濟上也取得了顯著的成就。

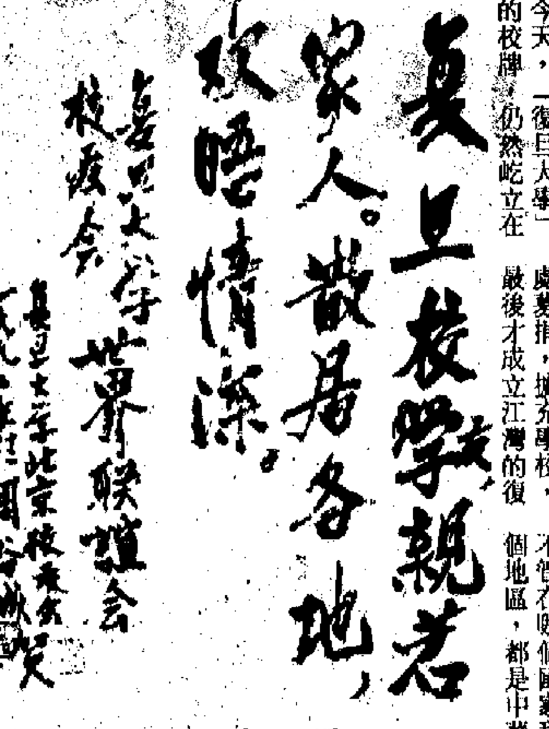
我們復旦校友們不管在哪個國家和哪個地區，都是中華民族的子孫。我覺得中華民族在今年下半年就發生了歷史性的三個可喜事件。

第一、今年九月在北京舉行的亞運會上，台灣、香港同大陸一起所獲得的金牌、銀牌、銅牌的獎牌總數超過整個亞運會獎牌總數的一半。從此，東亞病夫的帽子丟到九霄雲外去了。這是中華民族最大的光榮，也是一件最大的喜事。

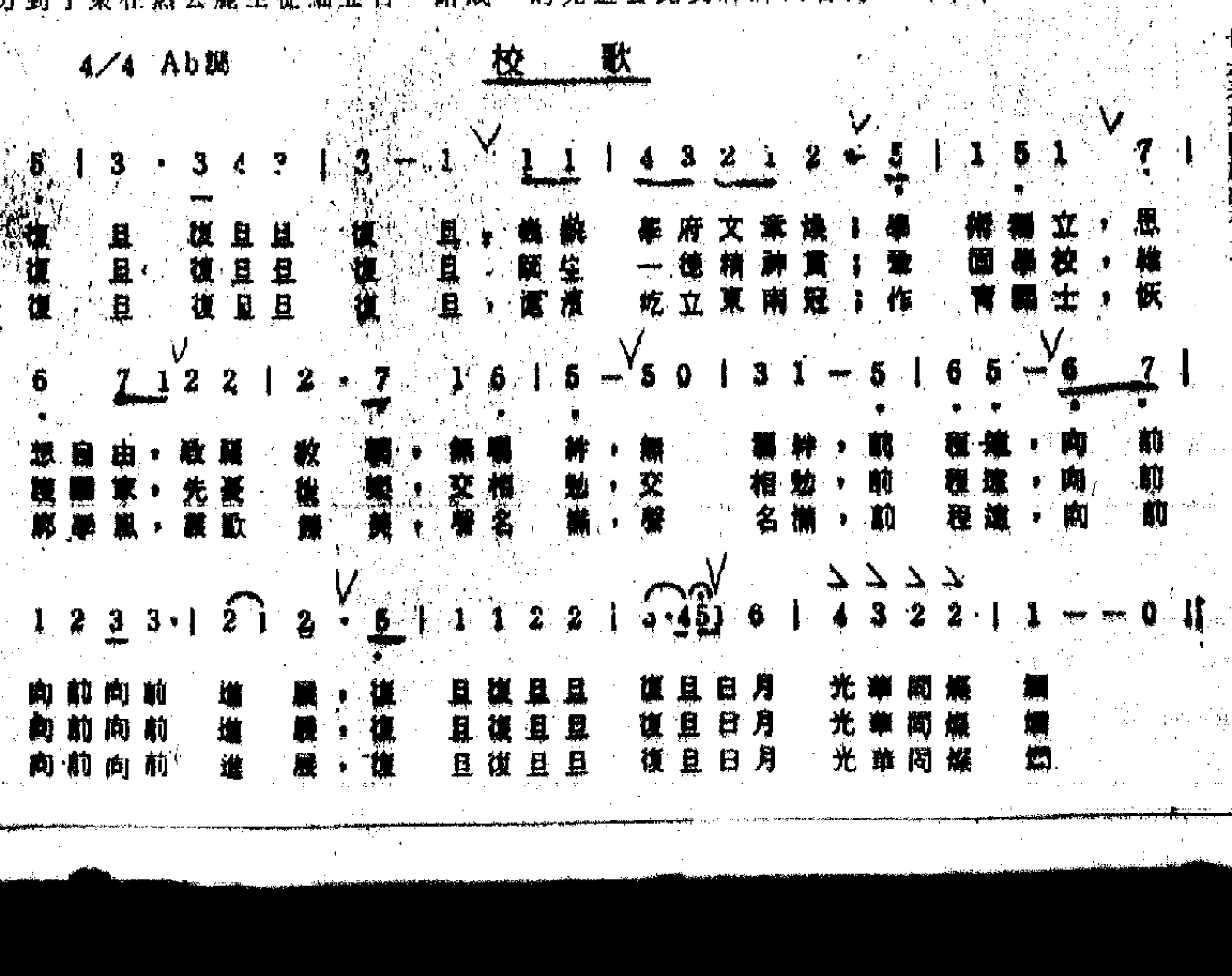
第二、新中國成立以後，把隴海鐵路從寶雞延長到新疆。今年十月又延長二百多公里，從我國中亞細亞至蘇聯的中亞細亞接軌了。這樣，從太平洋（連雲港）至北大西洋（荷蘭的鹿特丹）縮短了二千公里的路程，時間當然也可減少很多。現在中國西部的物資往東、西雙方都可以走了，這對國外或台灣到大陸投資和貿易就方便多了，這也是今年下半年出現的大喜事。

第三、我們復旦大學校友會世界聯誼會的召開，恐怕也是一個歷史性事件嘛，也是表現民族凝聚力的一件可喜的事。我們要把這件喜事世世代代傳下去。因此，我有個設想：這次復旦大學校友會世界聯誼會作為一個開端，以後每若干年在大陸、台灣或香港輪流舉行一次。我們也希望能到台灣去看看老同學、老朋友以及復旦中學的師生們。我的這個設想是否有當，還請大家考慮研討一下。

我雖已進九八之年，實在老了，因為過於興奮，寫得太多了。



周谷城題詞



各地蒞會校友名單

北京校友

孫越崎（北京校友會會長、中國國民黨革命委員會中央顧問委員會主席）
張豐胄（北京校友會常務副會長、民革中央監委）
張子伊（北京校友會副秘書長、民革中央副秘書長）
李正文（北京校友會名譽會長、北京教授團主任）
黃元漢

台北校友

劉昌平（台北市校友會理事長、聯合報社發行人）
王紹堉（台北市校友會理事、私立復旦高級中學董事長、台灣苯乙烯工業公司董事長）
邵夢蘭（台北市校友會理事、東吳大學、文化大學副教授）
倪德明（台北市校友會理事、世華商業銀行董事）
儲京之（台北市校友會理事、工商時報董事長）
楊大器（台北市校友會理事、公務員懲戒委員會委員）
李世榮（台北市校友會理事、榮旭實業公司總經理）
應式文（台北市校友會理事、富聯綜合證券公司董事長）
周德顧（台北市校友會總幹事）
鄭雪麟（律師、國際法商法律事務所）
朱堅章（台北校友會理事、政治大學教授）
周希翰（公職退休）
彭俊懷（律師）
吳傳甲（米高梅企業社負責人）
陳迺傳（東南旅行社）
郭毓華（大美企業股份有限公司常董）
王維凱（國貿局）
施祖珮（公職退休）
周之鈞（公職退休）
徐槐生（退休居士）
朱愛慈（公職退休）
劉世保（航空貨運承攬商業同業公會理事）
陳懋宏（交通大學光電研究所教授）

上海校友

莊錫昌（復旦大學副校長、上海校友會會長）
顧樹棠（復旦大學校長辦公室主任、上海校友會常務理事會副主任）
鄂基瑞（上海校友會常務理事、復旦中文系副教授）
朱立人（上海校友會常務理事會副主任、原同濟大學分校副校長）
吳強（上海校友會常務理事會秘書長）
舒宗僑（上海校友會理事、教授、上海市新聞攝影學會顧問）
司徒漢（上海校友會理事、上海樂團名譽藝術總監）
王有敦（上海財經大學教授）
周光熙（原上海海燃工程服務公司經理）
陳澤麗（原五四中學教師）
夏麗瑞（長陽中學退休教師）
馬凱莉（寶山鋼鐵廠工程師）

廣州校友

謝樑柱（廣東校友會副會長）
陶牧（廣東校友會副會長）
唐石毅（廣東校友會名譽會長）
賴永泉　賴梁月珍

蘇州校友

陸靜逸（中絲進出口（香港）公司）

西安校友

陳文理（前西安校友會會長）

英國校友

陳得時（旅英台灣立法委員）
鄒萃功（英國華商會創會人）

日本校友

黎耀華（立顯集團董事長）

印尼校友

徐興寶

美國校友

馬克任（美東校友會會長、世界日報（紐約）社長、台灣立法委員）
董彭年（美西校友會會長）
劉澤玲（北京校友會駐美特派聯絡員）
歐陽梅仙（美國校友會聯絡員）
盧新華（美國南加州校友會）
董嘯虎　汪義方　王長齡　周貽國

香港校友

孫景洵、李達三、張光禹、楊文斌、萬超、卜少夫、梁炳勛、張同、康雄、鄭子瑜、唐鍚時、葉文欽、烏文凡、蔣國興、錢喆森、陳珍幹、王渝、曾鼎行、包可岡、李倩章、孔祥勳、陳秀卿、衞士菊、雷警風、史寶媛、儲一殊、謝寶常、梁在烽、張應康、張鵬文、邵明榮、徐志新、廖基水、王應寶、陳叔琦、王兆水、邵律、陳前之、李渝曾、米白昕、黃忠清、楊志明、黃金鴻、蘇秉超、符頌年、黃雪冬、陳泓謀、程慧書、趙明真、邱敢楨、周崇聖、龐繼英、官國華、潘根元。

氣氛沉悶乏作為

牌頭記手　沈金

昨日的好友高興了一陣，其後就大搖其頭，蓋恆指的走勢為高開低收，在升至三一八〇水平時，已有「行人止步」之感，因之，亦只能再向下考驗三一三〇的支持。收市守住三一五〇關，只得「氣氛沉悶，無大作為」八個字的評語。

公用股的三電一煤繼續成「定海神針」，尤以電訊、煤氣、九燈，均升一至兩個價位，表現最強。上日我講過基金要「谷指數」，看來策略就是吸入公用股，至於是否要沽出其他的股份換馬，恕我眼拙看不到了。

香港興業有一千萬股批出街，作價一元八角二仙，收市有如「雪崩」，由二元九角直跌至一元七角七仙，接入批股者，即時扮蟹，可見在如此氣氛下，有股可批絕非好事，大家小心為宜。

我的客戶個個沾了申請到的八佰伴飲食，搵到「火雞股」，自然高高興興，不過，昨日八佰伴飲食之走勢就不大妙了，收一元五角九仙，跌一角二仙。恆光行更差，收一元二角七仙，再跌八仙，只有慶豐最勁，收二元九角七仙半，升七仙半。

但傳有批股，作價二元九角，是否真料，看有無公佈可也。匯豐奇劣，收四元八二五，跌一角。

遷冊傳聞連加拿大的客戶也打長途電話來問，影響可謂山長水遠了。

投身經營國貨生意

名人訪專　謝芳

一九五九年六月，由余國春父親及叔父創辦的首間裕華國產百貨有限公司，在香港中區德輔道中一四九至一五九號開業；而九龍彌敦道三〇一至三〇九號的自置裕華國產百貨有限公司總公司則於一九七七年一月成立。

「我正式接手經營裕華國貨公司是在一九七四年，當時我剛從澳洲攻讀完大學課程，由於叔父患病，需要人手，故我一回港，即投身於經營國貨生意上。」他一打開話匣子，他便滔滔不絕向筆者細訴當年。他認真地說：「我是從商場的管理慢慢去認識國貨的。」

他說，當時本港有五大百貨公司，三間是中資經營的，餘下兩間是由港人經營的華資百貨公司，兩者均有印尼華僑的背景，這兩間就是中僑及裕華國貨公司。

「我回來時，看到本港的國貨事業是有前途的，不過當時的國貨行業基礎薄弱，很多店舖均是租的，一到期則要面對討價還價的租約以及加租的問題，這令我深刻體會到經營一間百貨公司，如果沒有自己的固定基地，其事業是很難有大規模的發展。」他憶述說。

同時，他亦認識到本港國貨行業的發展是離不開中國內地的發展，他說，「當中國發展快，我們的國貨事業就會經營得活潑，可以說，香港的經濟與中國的經濟是息息相關，唇齒相依的，這也是與國內對香港政策分不開。」

「在六、七十年代，港人購物的地點主要是國貨公司，由於當時的香港人均在默默耕耘努力發展經濟，大家都很實際，由於這眾多因素，當時國貨公司頗令人受落。」（一）

交易廣場

語雋

管理者

確定工作人員都能獲得他們需要的工具與資訊，並且在他的發覺陷入困境之時幫助他們，這就是所謂的「管理者」。

——（美）湯馬斯・沃森

廣告溝通

找對人，說對話，是廣告溝通的重要關鍵。

——（台）蕭峰富

遷冊成風

講股察　任風雲

張師奶及順嫂今天約同一起到街市買菜，路過了一間時裝店。

「噢，是減價大酬賓，看看有沒有平貨賣!?」張師奶向順嫂提議道。「兩位太太，我們公司遷冊大酬賓，看看有沒有心水貨要買？可以計你們一個五折！」售貨員殷勤地招呼着。

「什麼？遷冊也來慶祝一番？」順嫂問。「潮流興遷冊嘛，人家股票市場日日都有公司說遷冊，我們只是隨大勢而已！」售貨員道。

陳師奶及順嫂兩人只感到有點啼笑皆非，買了兩件衫後便到街市去。

突然，「喂，大家街坊老友，買點新鮮蔬菜吧，今次實行大減價益街坊！」賣菜婆大聲叫嚷着。

「今天有什麼喜事？」陳師奶也替賣菜婆高興。

「沒有什麼，小號剛剛遷冊山卡拉，故此便慶祝一番！」賣菜婆喜孜孜道。

「甚麼，連你這間豆腐潤大的舖頭也說遷冊？」順嫂差點不敢相信自己的耳朵。

「怎麼不能？人人都說遷冊好，我有理無理也要跟跟風！」賣菜婆道。陳師奶及順嫂差點笑得彎了腰。「兩位太太，施捨多少吧！」一個乞兒突然閃到兩人面前。

「看你牛高馬大，為何還要行乞？」順嫂問。

「唉，我只是想籌點錢作遷冊之用，好心可憐可憐吧！」乞兒苦苦哀求道。

陳師奶兩人只好相顧苦笑。

工藝銷售

中資滴點　周亮

新華社一則「投資服務台」消息報道，浙江省黃岩市的「青春工藝製品聯營廠」，近年大力開拓外銷市場，擬申請在香港和美國各開辦一家銷售公司。

據介紹，這個聯營廠包括一個總廠和兩個分廠，總投資為八十萬元人民幣。

浙江黃岩是中國最大的木製禮品生產基地，集中了七十多家從事這類生產的工廠，佔中國大陸木製禮品外銷總值的八成。而一九八五年在該處創辦的青春聯營廠，去年出口四百萬美元，主要是以聖誕禮品為主，已成為當地的「創匯大戶」。

中國多處地方都有深具特色的工藝品，從價值高昂的名貴收藏品，到普及消費的飾物和玩藝，很有銷售潛力。工藝品生產是勞力密集的行業，工藝的承襲又是有一定的傳統，內地在這些方面正具有廣闊的開發前景。像聖誕禮品的生產，這些年來便有不少從香港轉到內地。

國產工藝品的銷售過往集中由中藝集團代理。從新近報道看，則地方上的企業也尋求在香港自行開闢銷售點。

紐約一張姓經紀 預測股市頗準確
令華爾街人側目 投資三天賺一成

彈讀錄　阿德

有朋自紐約來，三句不離本行，談及彼邦股票市場，紐約市內，有張姓華裔經紀，預測股市準確之情，令華爾街中人，為之側目。朋友為求驗證，上周曾在此君開設之經紀行開戶投資，為應付友人之邀，張君破例接受小額一萬美元，蓋按照慣例，美國客戶必須由十萬元起。

至三天之 TRADING，投資之金額已增長百分之九。

友人道，此位張君，最近預測，油價下跌，利率下降，中東危機轉為和緩等，均非常準確，結合此等親身測市，就靈驗非常矣。

張氏以歷史為例，政策強硬之政府，成功機會較大，如甘迺迪總統處理古巴飛彈危機，列根總統之出兵格林納達，布什總統處理巴拿馬事件等，均為成功之事例，反之，如詹森處理越戰，卡特處理伊朗危機等，均因猶豫不決而注定失敗。

因此，張氏據此，預測布什總統在中東之強硬手段，一定成功，換言之美國一方必會勝利。香港讀者們信不信由你！

哈默遺產守業艱難

跨國企業情報　盈青

美國大富翁阿德曼・哈默的財產王國，主要集中於西方石油公司（OCCIDENTAL PETROLEUM）。

哈默白手興家，在讀書時利用父親的製藥廠經營，賺到第一個「一百萬」。他於五十七歲已退休，但不甘寂寞，翌年即一九五七年，以十萬美元，購買瀕臨破產、只值三萬四千美元的西方石油公司。在他的經營下，這家企業起死回生，發展神速，業務擴及石油、天然氣、化工、天然氣輸送管、豬肉、牛肉和煤炭等等，價值現已達七十億美元。當年握有其廢紙股票的小股民，個個發達。

雖然哈默經營得法，但他對企業牢牢控制，尤其晚年，已露出老態和頑固跡象，常與現實脫節，因此有些人批評他壓制了公司業務發展。西方石油公司的總裁辦公廳曾被喻為有扇「旋轉門」，因為從一九七〇年至八十年代中期，哈默最少把十名被視為其未來接班人的高級行政人員炒魷，總裁位須頻頻換人，直至八四年由雷・伊拉尼座陣後，才穩定下來。經過六年觀察考驗，加上近年哈默體弱多病，市場常傳不利謠言，他才於今年二月指定伊拉尼為其董事長和首席行政人員的未來繼承人。

創業艱，守業更難，伊拉尼擔子不輕。早已盛傳，一旦哈默去世，西方石油公司自然成為收購目標，如把業務拆件賣出，價格更高。西方石油這兩天股價上升，未知是否與此有關。

珍饌店

有數計得　徐安

「福聚堂珍饌」星期二開張，新店設在畢打行地下，供應食品包括鹹脆花生。

在此「寸金」買不到「尺土」的中心地帶，開設店舖售賣花生，可謂大膽之作，當然，店中遠遠不止花生，鮑魚、竹笙、魚翅都是此店的主要商品。

福聚堂是福茗堂的姊妹公司。福茗堂是茶莊，三年前開幕，從包裝到質量，都以精品姿態出現顧客面前，結果很受歡迎，業務不斷擴展，分店開到三越百貨公司地庫，中區總店也由原址遷到畢打行來。

福茗堂的成功，說明只要確定了顧客對象，以不同手法經營，同一種商品取得不同效果。有了福茗堂的經驗，開設福聚堂，董事長李少傑還考慮以精密包裝售靚鹹魚，如果有貨源，以精密包裝售賣鹹蛋黃，相信也受歡迎。

新店設在畢打行戲院里方面的店舖。三十幾年前，惠康辦館亦開設於此。時至今日，惠康已發展為全港最大超市集團之一，風水舖位，此之謂也。

「偏食」

羅奇

有人打趣說：股市有如一個"偏食"的人，近來老是吃那幾味菜式，令一些以為可以多食幾味者大感失望。

聞者作會心微笑。的確，大市的發展又重複以往的走勢：強者愈強。儘管不一定就是弱者愈弱，但弱者要變強者，始終可望而不可即。

眾所週知，近期股市的強項是公用股、銀行股及綜合企業股。即使是上述三大強項，細緻分析，也有強有弱，絕非一刀切。舉幾個例，公用股中，最好的是三電一煤，但九巴就弱不禁風；銀行股中，最好的是恒生、東亞，但滙豐就"扶起嬌無力"；綜合企業股方面，以長實、和黃為表表者，但太古、九倉就平平而已，即使近來略有好轉，也很快故態復萌，令捧場客為之氣結。

這麼看來，股市是"偏向一面"，未能"惠澤全體"了。要改善這種"偏食"狀況，尚須中東局勢完全明朗後才易辦。

經營雲吞麵店

創業速遞　陳清偉

雲吞麵店經營規模，經已以企業化發展，如「東東雲吞麵」開始於鬧市旺盛街道，佔地面積以千平方呎計，這與傳統的雲吞麵店相去甚遠。

小型雲吞麵店的經營，並未因企業化經營而倒閉。剛好相反，小型雲吞麵店因為大牌檔的式微，反而有發展的趨勢。取締大牌檔是政府的政策，以維持市容。大牌檔在不能轉讓之下，漸被政府收購與拆卸。於是，在大牌檔之旁，湧現了大牌檔式經營的雲吞麵店，小而多，發展為連鎖店的經營，其實也可以開辦下去，且設立中央廚房工場，以維持食品的高水平。在管理系統方面，也可以以企業化的雲吞麵店為樣版，以求高度衛生水平，及舒適雅緻的座位。

時下的雲吞麵店經營，以多樣化為主，粥粉飯麵無所不包，雖然可以照顧不同客路的需要，卻做得不夠專，反而變成混合大牌檔形式，在缺少管理與食物水平不高之下，根本很難有發展，這樣，倒不如搞好專門的雲吞麵店，使顧客更有信心。（雲吞麵店經營之一）

高息強幣

金錢遊戲　丞方

德國馬克似乎有升不完的氣力。在過了一關又一關之後，有部分投資者對強勢馬克有點擔心。種種跡象顯示，德國政府會樂於見到和支持馬克有秩序向上調整的。

在較早時候，德國總理科爾曾強調希望保持德國馬克的強勢，因為這會有利於該國的經濟發展。相信此言不虛。兩德統一之後，德國雖面對若干存在的問題，其中包括缺乏足夠的資金以支持經濟發展，故它堅持高息強幣政策，吸引資金流入。

其實，德國不僅在貨幣政策上可吸引外來資金，它擁有大量技術勞工資源，同樣使包括日資在內的外來投資者在德發展的興趣。這在一定程度支持德國馬克匯價。

匯價強勁不一定對經濟構成壓力，只要經濟繼續向好發展就成。這自日圓近年反覆上升，而日本經濟表現持續良佳，便可見一斑，良好的經濟表現是支持貨幣強勢的基本因素。

若德國馬克今後有秩序的上升，而不是急劇彈高，相信央行是不會入市干預的。匯市現時節節看高馬克匯價前景，並不是盲目樂觀，這是有根有據的揣測。

遠紅塵我復悠然

女行政人員隨筆　嘉露

約了芃妮在源氏。大毛衣、窄腳褲，素臉上只抹了一點口紅，清爽卻不失其格調。

她笑說："很久沒吃這樣奢侈的午餐了。看舖的日子，通常都是飯盒或三文治。"我說："日本菜不是你的至愛嗎？那時你常說，吃了大魚大肉，偏愛日本菜的清淡。"

"那時怎同？我請人，人請我，都是吃公司的，貴貴也不在乎。現在想一想，吃一千幾百，要賣多少件玩具才賺得回來？也好，吃得簡單，不用老怕增肥。"她說。

我凝視她，為何昔日以錦衣美食華廈靚車為目標的中區麗人，今朝竟如此淡泊？直問："可曾後悔離開這繁華之地？"

"絕不。"她清脆地回答。"雖然今年外匯買賣當旺，如果我留在原來的公司，收入肯定比我現在當這種一腳踢的小老闆為好。"

芃妮曾是一家規模頗大的金融外匯公司的 Top Sales，不但手上有好些大客，而且手下有十幾隻"馬" Override——在下屬的佣金中抽佣。有時在中區的高級食店見到她，率領着她的那班"馬"，個個對她必恭必敬，成個"大姐大"款，好不威風。

"雖然我現在也不是不辛苦，一天近十二小時工作，週末更無歇息時間，但很開心，很平靜。不像以往那樣，老闆用我又要防我，我用下屬又要防他們，見面一個熊抱，變親熱的，卻誰也不會信誰，整天防這防那。到後來，自己都差點忘掉真話怎樣說，懷疑世界上有沒有忠的人。"為此，她搶中環而去。

李小姐的條件

小說　樹華文　董培新圖

李淑芳小姐今年二十四歲，長得美艷動人，追求她的人為數不少，可是總沒有人合她的心意。其實李小姐的要求並不高，男方不必是富家公子，或醫生律師之類，祇要高大英俊，有一技之長，無不良嗜好就可以了。

李小姐的第一個對象，確是高大英俊、溫柔體貼。但過了一段日子，她發覺對方既賭馬又打麻雀，就分手了。有人對她說：「此地賭風盛行，祇要不是大賭，就可以了。」但李小姐認為小賭可變大賭，以至傾家蕩產，妻離子散，十分危險！

第二個男士，李小姐在日久見人心之下，發覺對方曾上舞廳。一次不忠，百次不忠，這樣的人太易變心了。

第三個白馬王子，頗使李淑芳小姐傾心，並且準備和他訂婚了。但有一天，有人告訴她，她的白馬王子去看了一套三級電影，李小姐大怒，要和他分手。

親友勸她說：「三級電影已大行其道，不少女人也看過，見怪不怪了。」她卻說：「品格低下的人，怎會是好丈夫？他今天去看，明天可能去做！」

到第四位男士，李小姐多方考察，明查暗訪，的確沒有不良嗜好。祇可惜他脾氣暴躁，曾在她面前說了一句粗言，李小姐怕日後被辱罵，甚至被打，馬上和他絕交。

第五位，是個非常誠實的人，對李小姐唯命是從。美中不足的是，他是吸煙的。李小姐認為吸煙危害健康，可以生絕症。她說：「現在女人擇偶的首要條件，是男方不吸煙。」

有一天，曾為李小姐介紹男友的鄰居帶來另一個人，既高大英俊，又沒有前五位男士的缺點，但他祇會向李小姐傻笑。

「他是啞的嗎？」李淑芳問。

「不！祇是白痴而已，最適合妳了！」

指南針

這夜是新的開始

畢帆的計程車載着尹茜，剛在她家門口停下，加晉便衝上前來，替她拉開車門。

「尹茜，妳打亂我的計劃了！」加晉一把捉着她的胳膊，「妳知不知道，西門惱怒到什麼程度？」

尹茜使勁掙開他的手：「你知不知道，我惱怒到甚麼程度？」

「尹茜，妳不順他意，我那宗大生意告吹了。」加晉沮喪地說。

「如果我照你的擺佈，跟他睡覺，即使生意做成，你還有甚麼面子、人格！」尹茜問。

「尹茜，我並不是如妳所想像的那麼齷齪，我只是想，趁着氣氛，妳跟他拉好關係，將來的生意，就有了基礎了。」加晉說：「這樣吧，我現在帶你去找西門，妳跟他道歉，就當妳是酒後使性子，好嗎？」

「你滾蛋！」尹茜退回車廂。

「尹茜，我這樣做，是為我們將來打算，妳也不想攞個窮光蛋丈夫，」加晉說：「尹茜，求求妳，幫個忙，這宗生意做不成，欠大耳窿那筆錢沒法還，我遲早會被他們逼死的。」

「你死，與我有甚麼關係？」尹茜「砰」的一聲把車門關上，「畢帆，開車我們走！」

計程車飛快離去。

「去哪裡？到處兜風嗎？」畢帆冷靜地說。

「不，這個沒人格不要臉的人，一定會死纏爛打的，我要躲開他，到你家裡住幾天，可以嗎？」尹茜說。

「我是個靠不住的海員，妳信得過嗎？」畢帆幽默地說：「妳不怕像釜中之魚——剛跳離油煎，又掉下火坑嗎？」

「你看我的樣子，似是那些有眼無珠的無知少女嗎？」尹茜說，「喂，畢帆，我想聽音樂，小夜曲！」

「嗯？失戀了，要聽小夜曲？」他問。

「不！這一夜，是我新的開始！」她說。（十四）

澠池塞車

新編說部　穆山青

澠池道上，大雪紛飛，天色向晚，早幾天這裡連續大雪結成的堅冰，顯得又滑又亮，映照出路上人影和車馬，加上喧嚷之聲，使這寂靜的山路平添幾分熱鬧。

在登山的斜坡上，一輛滿載瓦甕的大車「卡」住了，進退不得，橫斜在道上。二、三千斤的貨物，只靠兩匹老馬拉着，山路陡峻，冰堅雪滑，早已將牠累得半死，任憑車夫怎麼鞭打、叱喝，便是不肯邁出半步，還兀自呼呼喘氣。

這是唯一的官道。這一來，後面的車馬全都被阻，行不得也哥哥。車馬陸續到來，轉眼，變成長長的「車龍」了。眼看天黑，騎馬的、趕車的、坐車的越來越焦躁，有的車夫嘴上不乾淨的，已是罵娘。

只見一騎越眾而出，趕到「死火」車旁，他就是劉頗，三十多歲年紀，英氣勃勃的。

「兀那老闆，你那車上貨物，值得幾錢了？」劉頗喝問。老闆哭喪着臉說：「小的車上貨物，卻值得七、八千錢，不知大爺有何指教？」劉頗說：「這還不簡單！我給你買下就是。」從囊中取錢付予車老闆說，便喝令眾人合力，把瓦甕卸下，悉數推下懸崖。

貨車卸下重載，重新起步。後面的車馬頓時加鞭，超越而去。（取材自李肇《國史補》）地板

小說林

丈夫大轉角

辛濤

五・兒子成長被剛輟

麥士在彎月桌裡，伸手取到一枝原子筆把玩一下，抬臉看着綺綺，打斷她的講述：「現目在汽車城坐董事長高位的鄭耀浩，就是我和你的孩子？」

「就是了！」她點點頭。

「人生呀！多意外，也多偶然。」麥士說。「這個孩子屬於鄭家的，所以，當他從美國學成歸來，老媽媽和我，就要承老父遺言——把他扶上董事長兼總經理的職位，讓他繼承事業。」她說。

「鄭昆存呢？」麥士問。

「反正他是爸爸嘛，為兒子事業有所成，稍為委屈一下，退而做董事總經理，對他來說應該沒問題。」

「結果怎麼樣？」

「他並無異議，只是鬱鬱寡歡。」

「後來呢？」

「今年，次子從日本學成歸來，因為大哥已坐董事長位子，我為公平起見，扶他坐董事兼總經理，只好委屈昆存，退下總經理位置，居幕後做老爺！」

「你這樣一降再降，就不怕影響他的自尊心，和產生一種被排斥的心態嗎？」麥士說。

「我很抱歉，」她說：「我是執行爸爸的遺言，我想，他已五十多，索性讓年青一代在第一線奮鬥，而自己退居第二線，樂逍遙，有空和我環遊世界，不是很享受嗎？」

「你知道你一次又一次降他的職，使他覺得自己在這個家庭沒有地位嗎？」麥士問。

「在家庭裡，我、老媽、孩子們都當他一家之主，吃飯他坐主位，甚至今天吃什麼餸菜，菲傭也要問過老爺。」

「男兒志在四方，俗稱男主外，女主內，你卻讓他在家裡做主，而在外的事業削權，這簡直是斬斷他的翅膀！」麥士說。

天塹夕陽紅

十八、宣告伐宋

「也不見得都會奉旨去拚命。」王祥說：「咱們父子倆人能拚命也不中用。皇上殺戮這樣重，宗室中人不服，軍心也浮動，雖然大家怕了皇上，沒有什麼動靜，有一天鬧起來，誰能預料呢？」

完顏元宜更稱讚兒子有見識，便說：「現在只得走一步是一步，走着瞧吧！」

完顏元宜以完顏亮殺了唐括氏，心裡老大不高興，覺得像唐括氏這樣的美婦人，完顏亮竟然殺了，殘忍可見，且不說殺許多宗人了。而給他收在宮裡的宗室婦女，不論長輩、小輩，概予姦淫，也都不曾善待。這樣的人要為天下主，實在太猖狂了。這些話只在心裡想，連兒子王祥面前也不說。現在聽了王祥的話，方知兒子也有同感，設或有什麼大事，可以和兒子商量，到底已經長大成人了。

過了幾天，便一起動身去南京汴梁去。路上遇着太監梁珫，冠蓋從騎甚盛。完顏元宜父子急忙上前請安。

「不道梁公也到汴梁去，有幸得見尊顏，特地在此侍候請安。」

這梁珫本來侍候完顏亮的妃子大氏，自從大氏迎入燕京宮中後，便多與完顏亮接近，梁珫善於奉迎，比幾個小底能幹，完顏亮便想打破陳規，要起用太監，不再專管掖廷宮闈的事。首先起用了王光道做內藏庫使，接着又任梁珫做近侍局使。當王光道受任時，完顏亮特地對太監們說：

「人言宦者不可用，朕以為不然。後唐莊宗用宦者張承業領軍，竟立大功，難道此中真是沒有人材？你們應知道這個意思，帑藏之物，皆出民力，誰如果有盜竊，必割無赦。」

就是表明完顏亮要從太監中提拔人才了，因為只有太監是最順從上意的。梁珫此行到汴梁，便是去督造汴梁宮室。其時完顏亮遣丞相張浩去督造這件事，現在又遣近侍局使梁珫前往，等於代皇上去指揮丞相，所以十分氣派。完顏元宜遇到這個炙手可熱的新進紅人大太監，自然不敢怠慢。（一五〇）

彈鋏歌

十四　太湖煙水

邵紫薇剛才受了道人的奚落，此時關給佔了上風，大為得意，冷笑說道：「口出大言，原來你的伎倆也不過如此！哼，哼，我倒要看看是誰不知天高地厚了！」

「不知天高地厚」這六個字評語，正是剛才道人奚落她的說話。

口中冷笑，手底絲毫不緩，就在說這幾句話的時間，邵紫薇已接連攻了七招，蕭月仙守中帶攻，也發出了四招九式，最後一招，邵紫薇使的是「羌笛何須怨楊柳」，蕭月仙使的是「春風不度玉門關」，一攻一守，配合得十分精妙，只聽得嗤如裂帛，那人的衣袖被削去了半截，在雙劍翻飛之下，化成了片片蝴蝶！

那人陡地退出雙劍合璧的圈子之外，喝道：「叫你這兩個小丫頭知道我的厲害！」邵紫薇正要追擊，只見那人手中已是多了一對判官筆。

那人雙筆一分，左點邵紫薇的「期門穴」，右點蕭月仙的「血海穴」，只聽得嗤嗤兩聲，兩柄青鋼劍都給他盪開了。

這人使開雙筆，登時就把形勢扭轉過來，不過一招，不但把邵蕭二女的攻勢盡都化解，而且分點她們的要害穴道，認穴之準，出手之狠，無以復加，令得暗中偷看的雲紫蘿都不禁吃了一驚。

只聽得一片金鐵交鳴之聲，震得耳鼓嗡嗡作響，雲紫蘿大吃一驚，定睛看時，只見邵蕭二女給他迫得連連後退。

蕭月仙那招「春風不度玉門關」本來是守勢，十分嚴密的，此時亦已給他攻破，那一片金鐵交鳴之聲，就是她的守勢被突破之時，劍筆相交所致，這一剎那，雙劍與雙筆已然碰擊了一十七八下。

那人冷笑道：「哼？我說你們不知天高地厚，沒有說錯你們吧？不過你們兩個人我卻不知要帶走那個，倒是有點為難了。」

邵紫薇叫道：「爹爹，有人欺負女兒，你快來呀！」蕭月仙也叫道：「媽媽快來幫我！」（一〇七）

山歌姑娘

16　礪諸土司懷恨，他聽說山歌姑娘和阿自相好，想拆散他們。

17　一天，阿自幹活，礪諸土司的管家帶領一班打手來，說阿自和土司老婆相好，要趕阿自出村。

18　山歌姑娘只好和阿自在山裡相會。白天他們各自勞動，晚上相聚談心。

一九九〇年十二月十四日

周日沙田賽馬配搭排位表

第一場　第二班　一二〇〇米　第一口孖寶頭關

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●超級挑戰馬

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	賓利高☆	6	賁柏龍	一三九	賓	6
②	興威☆	7	靳能	一三五	簡	6
③	藍爵☆★	5	白禮棟	一三二	安	7
④	快樂錦▲★	14	詹寶遜	一三〇	岳	6

第五場　香港邀請賽　一八〇〇米　第四口孖寶尾關　六環彩　孖T尾關　第五口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	賓智★	7	賈立克	一二六	大	4
②	利寶巷	4	賈西迪	一二六	米	5
③	加深	9	巫瑞時	一二六	史	5
④	周遊公子	5	蘇利雲	一二六	蘇	6
⑤	李夫先生	6	巫斯義	一二六	杜	5
⑥	環境	12	靳能	一二六	衛	5

寶康意利高催谷拚勝
簡廐優駿騰龍圖起孖

…洲官搏喜成功更先蘭尼拚X達

邀請賽練馬師

伍…　倪…事　王琨琪　杜…　米…

「錦麗」邱炳安，試兩段，前段緩馳，末段轉入直路才放出，老馬步頭硬朗有勁，步幅開揚，此課表現甚佳，又復踏入位置時水準，值得留意。

兩次賽程修正

馬會首席評磅員白禮仕昨日發表本季第十項修正賽程公布如下：

一、一九九一年一月廿七日（星期日）的賽事，（甲）第三班一八〇〇米原定跑兩場，現縮減為一場，（乙）增加一場第三班一六〇〇米。

二、一九九一年二月六日（星期三）夜賽，（甲）第三班一四〇〇米，原定跑兩場

…飯店
…風味，杭州女名廚
…道，歡迎訂座
…灣蘭芳道9號

周日沙田賽馬配搭排位表

▲升班馬 ▼降班馬 ★戴眼罩馬匹 ☆自購高價馬 ●超級挑戰馬

第一場 第二班 一二〇〇米 第一口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	富利高☆	6	費柏龍	一三九	賓	6
②	興威☆	7	靳能	一三五	簡	6
③	顯爵爺☆★	5	白禮棟	一三二	安	7
④	快富樂▲★	14	魯賓遜	一三〇	岳	6
⑤	幻彩遊龍☆	2	伯嘉	一三〇	摩	3
⑥	維雄☆	11	邱炳安	一二九	吳	9
⑦	飛龍世界☆	12	謝偉豪	一二九	歐	7
⑧	探戈皇子☆	13	艾法誠	一二四	許	7
⑨	吉祥星☆★	4	馬輝	一二四	洲	4
⑩	威德至叻☆	10	告東尼	一二三	洲	4
⑪	自由萬里☆	3	何敬森	一二二	朱	3
⑫	世界之星☆	9	馬佳善	一二二	林	4
⑬	添勝☆★	8	陳俊輝	一一六	夏	3
⑭	保持威☆	1	蘇利雲	一一〇	謝	5

第二場 第三、四班 二〇〇〇米 第一口孖寶尾關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	大好前途☆★	9	費柏龍	一四〇	賓	4
②	確雄☆	10	艾法誠	一三九	王	4
③	旋風★	8	魯賓遜	一三八	岳	6
④	帝皇之光☆	4	伯嘉	一三六	摩	8
⑤	淘金	11	馬泰斯	一三五	許	3
⑥	雨霸	7	李易學	一二六	洲	4
⑦	金寶☆▼㈣	3	葉楚航	一二二	簡	4
⑧	幸運爵士☆㈣	6	巫斯義	一一九	賓	6
⑨	南華之寶㈣	5	謝偉豪	一一九	張	4
⑩	高駿㈣	2	馬佳善	一一六	安	4
⑪	得利寶☆★㈣	1	謝展鵲	一一三	吳	6

（馬名下有㈣為第四班馬）

第三場 第二班 一二〇〇米 孖Q頭關 六環彩 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	博得好	1	陳俊輝	一三三	摩	9
②	添姿采☆	6	伯嘉	一三三	摩	3
③	活力勁☆	14	費柏龍	一三三	賓	3
④	象牙海岸☆	12	賈立克	一三二	白	4
⑤	騰龍☆	11	唐敏生	一三〇	簡	3
⑥	旺財先生☆	7	葉楚航	一二八	王	6
⑦	皇者風範☆☆	2	馬輝	一二六	洲	6
⑧	輕易而出☆☆	9	戴利	一二五	伍	3
⑨	獅皇☆▲	3	馬佳善	一二五	林	4
⑩	機機威☆	8	李易學	一二四	歐	4
⑪	黃金時代●	10	賈西迪	一二三	蘭	7
⑫	幸運紀錄☆★	13	艾法誠	一二三	夏	6
⑬	佳駿☆	5	何敬森	一二一	朱	3
⑭	美麗福星☆	4	阮世亮	一一六	謝	4

（②「添姿采」轉組出賽）

第四場 第三班 一四〇〇米 孖Q尾關 孖T頭關 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關 六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	揚威聲	3	馬佳善	一三八	甘	5
②	必達☆	10	白禮棟	一三五	蘭	4
③	高勁☆	4	何敬森	一三五	朱	4
④	真寶☆	11	唐敏生	一三五	簡	2
⑤	超越時空☆☆★	14	費柏龍	一三五	賓	6
⑥	標高進門☆☆	5	謝展鵲	一三〇	方	3
⑦	歡樂王子☆☆	1	談樹文	一二六	陳	3
⑧	金電威	8	蔡鎮威	一二六	安	4
⑨	發得威☆☆	7	伯嘉	一二三	摩	4
⑩	百寶威☆★	9	蘇利雲	一二一	謝	3
⑪	友誼第一☆☆	6	馬輝	一二一	洲	6
⑫	百靈驪★	2	魯賓遜	一二〇	岳	5
⑬	長旺☆	13	戴利	一一八	白	7
⑭	錦繡年年☆	12	告東尼	一一六	登	7

第五場 香港邀請賽 一八〇〇米 孖T尾關 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關 六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	賓脊★	7	賈立克	一二六	大	4
②	利東巷	4	賈西迪	一二六	米	5
③	加深	9	巫瑞時	一二六	史	5
④	周遊公子	5	蘇利雲	一二六	蘇	6
⑤	李夫先生	6	巫斯義	一二六	杜	5
⑥	環境	12	靳能	一二六	衛	5
⑦	地龍★	8	艾法誠	一二六	倪	6
⑧	佩羅雷斯	14	劉伯恩	一二六	查	5
⑨	必易勝	1	告東尼	一二六	洲	4
⑩	電之寶★	2	馬輝	一二六	吳	5
⑪	及時而出	3	戴利	一二六	伍	4
⑫	金鑰匙	13	唐敏生	一二六	簡	4
⑬	殖民首長	11	余光亮	一二六	愛	6
⑭	戰鬥計劃	10	邱炳安	一二六	王	5

（⑫「金鑰匙」除眼罩）

第六場 第二班 一二三五米 第五口孖寶尾關 第六口孖寶頭關 三寶頭關 六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	金威☆	9	艾法誠	一四〇	簡	3
②	玉面金龍☆	5	告東尼	一二八	摩	6
③	全心☆	8	伯嘉	一二五	摩	4
④	高湖之星☆	4	唐敏生	一二四	簡	3
⑤	威利高☆★	1	馬佳善	一二四	林	5
⑥	七勝☆	6	巫斯義	一二〇	朱	5
⑦	財得☆▲	11	費柏龍	一一九	賓	4
⑧	幸運燕☆★	3	靳能	一一八	岳	4
⑨	皇之星☆★	2	魯賓遜	一一七	岳	5
⑩	好成績☆	7	戴利	一一六	簡	3
⑪	馬主精神☆★	12	陳俊輝	一一六	岳	3
⑫	橫掃王☆	10	巫瑞時	一一六	簡	3

（⑨「全心」除眼罩）

第七場 第三班 一四〇〇米 第六口孖寶尾關 第七口孖寶頭關 六環彩 三寶次關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	永勝神駒☆	5	靳能	一三六	簡	3
②	發得勁☆★	4	伯嘉	一三五	摩	6
③	周年好運☆★	7	葉楚航	一三四	簡	2
④	車中霸☆	11	謝偉豪	一三四	安	4
⑤	好彩數★	1	告東尼	一三四	簡	6
⑥	測量之星☆	14	羅富全	一三三	吳	3
⑦	出擊☆	10	魯賓遜	一三三	岳	4
⑧	更先☆★	8	馬輝	一三三	洲	3
⑨	有得分☆☆	2	艾法誠	一三二	謝	3
⑩	幾叻仔☆☆	9	戴利	一二九	伍	3
⑪	潮洲小子	6	費柏龍	一二七	朱	4
⑫	力度勁☆	12	白禮棟	一二五	蘭	4
⑬	福門☆	13	馬佳善	一二四	林	8
⑭	海琥珀☆	3	謝展鵲	一一八	方	7

第八場 第二班 一八〇〇米 第七口孖寶尾關 三寶尾關 六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	名門駿馬☆	7	馬佳善	一三三	林	5
②	將軍★	5	戴利	一三三	王	10
③	飛行之星☆	8	費柏龍	一三一	伍	3
④	有實力☆	3	何敬森	一二九	朱	4
⑤	喜成功★	11	賈西迪	一二九	洲	4
⑥	凱旋至尊☆★	14	白禮棟	一二七	蘭	6
⑦	手袋之星☆★★	6	艾法誠	一二六	歐	5
⑧	添情趣☆★	1	伯嘉	一二六	摩	5
⑨	寶必得●	9	馬輝	一二一	林	5
⑩	多多寶☆★	4	賈立克	一二一	蘭	4
⑪	四季和平☆☆★	12	謝展鵲	一一七	方	5
⑫	金腰帶☆	10	錢健明	一一〇	洲	7
⑬	優駿☆	13	唐敏生	一一〇	簡	4
⑭	好收入☆	2	告東尼	一〇六	伍	5

（⑪「多多寶」首次戴眼罩）

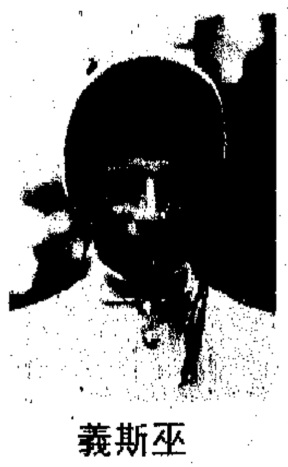
邀請賽騎師

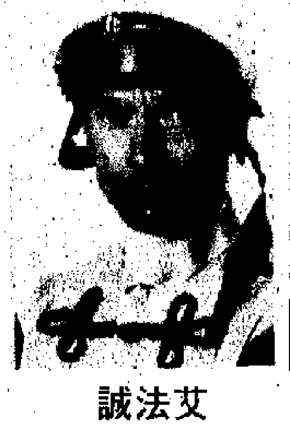
戴利

告東尼

馬輝

唐敏生


巫斯義

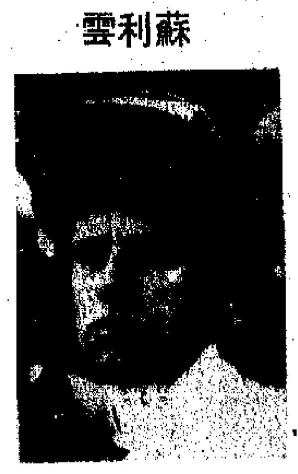

艾法誠

劉伯恩

余光亮

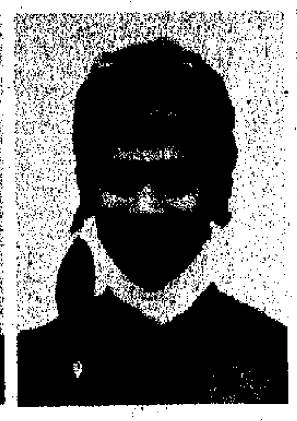
蘇利雲

賈西迪


巫瑞時

賈立克

靳能


邱炳安

第三場美麗福星 現已易配阮世亮

馬會昨午宣佈，第三場⑭號馬「美麗福星」的騎師梁立德，因健康問題獲准退出比賽，該馬改由阮世亮策騎，該馬的負磅與排位照舊不變。

邱炳安昨搭「戰鬥計劃」

賓康意利高催谷拚勝 簡廄優駿騰龍圖起孖

洲官搏喜成功更先 蘭尼拚必達

大探子 內幕 少榮

●賓康馬房的第二班馬「富利高」，上賽以輕鬆姿態掄元，拚後狀態更進一步。據廄房手足來料稱，賓康對呢匹賽事馬，相當之重視，拚後繼續加強催谷，佳態保持，今次雖負重磅上陣，仍具爭霸能力，有連捷本錢。

●黃汝安馬房在今次賽事中，出馬四匹，但全無狀態，「藍爵爺」馬身見肥，「富駿」成熟程度不足，「金富威」火氣仍差一綫，而「車中霸」，步頭未見上力，故此今次對於安廄馬，可以睇少一籌咁話。

●簡炳墀馬房今次消息甚勁，兩匹賀新馬「騰龍」和「優駿」兩駒，目前狀態起得甚佳，有力起一口孖寶返來。特別是「騰龍」，經過上仗省過之後，火氣更加旺盛，馬伕拉佢去行街時，有拉也拉不住的感覺，今次操足而來，其志不少，今仗有力收復前失，馬膽之材。

●羅國洲馬房今次賽事，又密謀爆冷，據廄房手足來料稱，第二班的「喜成功」和第三班的「更先」，有蠢蠢欲動之意，「更先」健康已經好轉，質在第三班跑一四〇〇米，最為正宗，今次操足而來，其志不少。至於「喜成功」，配上賈西迪上陣，更加合適，同場對手實力非強，有冷門機會。

●蘭尼馬房的「必達」，馬身明顯飽滿結實，毛色光潤，顯然是谷了火，據手足稱，蘭尼對此駒的食料情況做得十分之積極，看動態，今仗有意思全力出擊，料今仗必成半冷門馬，此匹實力馬，臨場動態，值得加以留意。

●白理維馬房的第二班馬「象牙海岸」，是今季自購馬之一，但據悉此駒有腳患，陰影，今次首次上陣，是寓賽作操者乎，不能倚重。

帝皇之光發得威 名門駿馬活力勁

有得分好收入好成績飛龍世界

賽馬消息　晨操精選　勞莛令

提前一天排位，所以昨晨出試馬匹不算多，不過仍有不少可觀鏡頭，現選其中幾匹談談。

「帝皇之光」伯嘉試兩段，神態復見活躍，全程快試，走勢勁力俱佳，狀態又復起。此駒有佳態出戰長途是實力分子，今次看動態有決心一戰，投注特別彩池要兼顧此駒。

「旋風」魯賓遜策騎，先跛步而後試一段，走勢悅目、步頭輕爽有勁，狀態比上賽好，今次有力一戰。

「發得威」伯嘉試兩段，起步即疾馳而去，但騎者扣緊韁繩，到了末段轉入直路才放出，馬兒反應甚佳，疾馳直奔終點，將到終點時騎者亦稍推騎，走勢更見凌厲，佳態續進，今次有力與對手周旋，值得重視！

「有得分」由助手策騎，在內圈小跑道先跛步一圈而後試兩段，走勢順暢，氣勢勁力俱佳。此駒大熱當起，上賽雖然戰敗，不過今次仍有力捲土重來，值得重視。

「活力勁」費柏龍試兩段，按住韁繩跑畢全程，速度不甚快，但走勢悅目，勁力均勻，佳態續進。

「名門駿馬」馬佳善試兩段，步頭比上賽輕爽，神態活躍，馬身毛色比上賽好，此駒有佳態時拚起來可靠，今次是爭霸分子之一。

「好收入」告東尼，與「天然好」同跳三段，全程快試，兩駒走勢均佳。「好收入」狀態起得好，今次負磅輕，有告東尼執韁，當然有力與對手一戰。

「好成績」羅富全，與「橫掃王」同跳兩段，兩駒並肩疾馳，「好成績」步捷勁強，表現甚佳，今次有重視之必要，是有份爭之半冷門馬。

「飛龍世界」謝偉豪試兩段，按住韁繩，全程未推未騎，速度亦甚佳，但佳態流露，此駒早已操起，今次有分頭提防就拚，留意是否大熱，大熱就不宜過信，有分頭就要選取。

「錦靚」邱炳安試兩段，前段緩馳，末段轉入直路才放出，老馬步頭硬朗有勁，步幅開揚，此駒表現甚佳，又復跑入位置時水準，值得留意。

艾法誠出七場 實力相當雄厚

周日出馬多，有九位外國騎師因為參加邀請賽，加入今次全日角逐。大師傅林立，各有捧場客，應該是普羅馬迷理想投注場合，人為賽事不易產生，而勝出馬匹賠率應不俗也！

艾法誠出七場，實力相當雄厚，值得優先考慮捧場，他胯下如「確雄」、「幸運紀錄」、「金威」、「有得分」、「手袋之星」等五匹馬，都有上名實力，其中，「確雄」、「有得分」兩匹馬贏面更大，不妨過關投注！

先談「確雄」，這匹今年自購馬作風急進，首仗出師跑千六米膠地，力拚入位置，再出也是膠地，後上不及僅入位置，跑膠地固然可靠，但跑草地也合適，在祖家有贏馬紀錄，如今捲土重來，操練無間，練馬師養病期間，王厩馬表現仍然不差，此駒鬥志更加鮮明，乘勇進擊，二千米更有利後上，有升班潛質，已屆勝時。

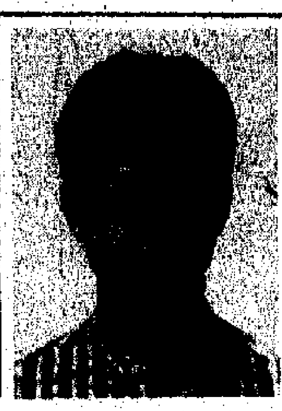
另外，「有得分」也是一匹勝利邊緣馬，這匹高頭大馬有型有款。上季邁熱狀態進展慢，走勢比較笨拙，但今季形勢不同，出賽三場。演出續有進步，上仗千二米後上力足，僅負於超班馬「快富樂」而已，走勢已見靈活得多，近多操，兼且拍挑，環境有如厩友「飛俠泰來」，今仗千四米，一定比上仗合適，又是要向馬主交代的時候，艾法誠這一對馬，獨贏二串三，或位置過關投注也很合適。

一駒退役 一駒轉廄

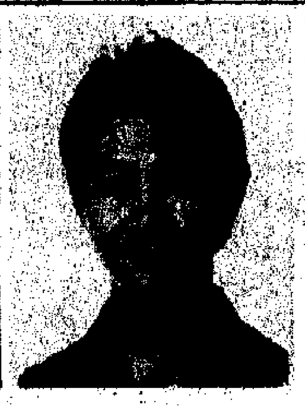
馬會賽事秘書處經理周永滿昨午宣佈，歐金洪馬房的「夠膽」，因健康理由，獲准退役。

而王兆且馬房的「保發得」則轉投吳定強馬房。

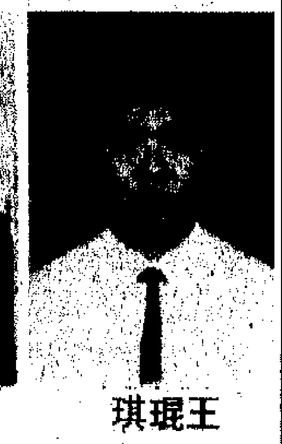
邀請賽練馬師


伍碧權

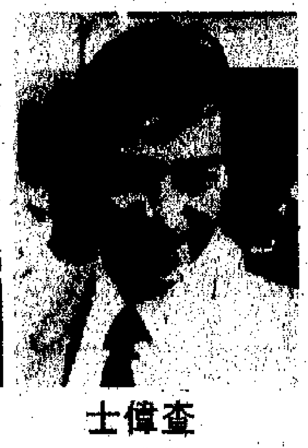
簡炳墀


羅國洲

吳定強

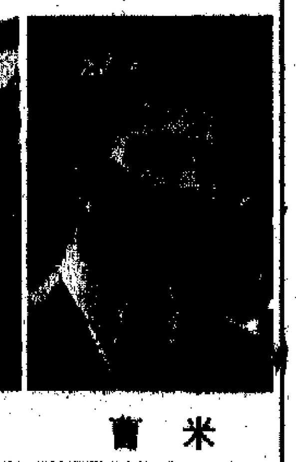

王琨琪

倪事和


查偉士

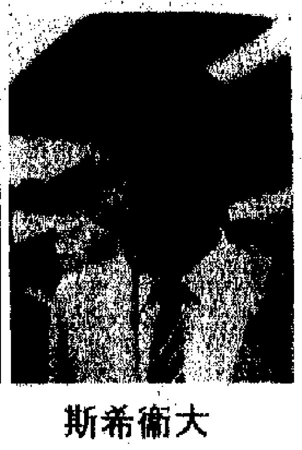
衛爾德

史密夫


米高

杜文

愛倫


大衛希斯

蘇禮雲

馬會昨天宣佈 排位資料有改

馬會宣佈昨晨發表的排位資料，需要更正，茲列如下：

第二場「得利寶」，戴開綫眼罩而不是一般性的眼罩。

第八場「多多寶」初戴眼罩，「好收入」告東尼騎，可能超重兩磅。

馬會昨發通告 兩次賽程修正

馬會首席評磅員白禮仕昨日發表本季第十項修正賽程公布如下：

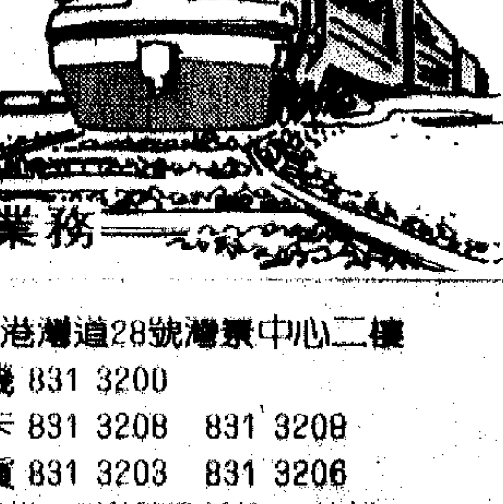
一、一九九一年一月廿七日（星期日）的賽事，（甲）第三班一八〇〇米原定跑兩場，現縮減為一場，（乙）增加一場第三班一六〇〇米。

二、一九九一年二月六日（星期三）夜賽，（甲）第三班一四〇〇米，原定跑兩場，縮減為一場，（乙）增加一場第三班一六〇〇米，（丙）第五班一〇三〇米，原定跑一場，現告取消，（丁）增加一場第五班一六〇〇米。

二月六日的賽事，有兩班賽事，都是取消一場限出馬八匹的賽事，而改為可出馬十四匹的賽事，以增加熱鬧氣氛，如此修正，是頗為合理的。

捷勝貨運有限公司

直接代理
鐵路貨運



天天發車
直達全國
各類汽車
穿梭中港
服務周到
手續簡便
收費合理
歡迎垂顧
代理民安保險業務

地址：香港灣仔港灣道28號灣景中心二樓
查詢電話：總機 831 3200
包卡 831 3208　831 3209
散貨 831 3203　831 3206
電傳：85657 RWC HX　電掛：RWCTRANS　傳真：838 1463

招聘

我廠應生產發展的需要，現誠聘：
一、機械技工：兩名，需五年工作經驗以上，會車銑刨鉗等，識做工模優先。
二、機械維修電工：一名，需五級電工以上，識做機械及維修電子器件優先。
三、調色及染色技術員：一名，需化工染料專科畢業，以塑料爲主及三年工作經驗以上。
上述應聘人員需廣東省户口，年齡25至35歲，有意者，請將簡歷，學歷，身份證明文件複印本，相片及本人待遇要求，寄：深圳市沙河華僑城工業村第31棟，黃先生收。（郵政編號：518053）

CB INTERNATIONAL (HK) LTD.
人材銀行（香港）有限公司
聘請
技術設計人員
①家庭電器用品
②收音錄音機、音響組合
香港某大日資機構招聘上述技術人士。歡迎國內或本港人士應徵有意者請寄個人履歷、學業文憑、相片到：香港九龍公園徑一號東京銀行9字樓中川正夫先生或圖文傳真7895907，以便安排約見。

華亭飯店
正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
電：8949705
香港銅鑼灣東方道9號

騎鯨客

雙翼

李白自己署了一個稱號，叫作「海上騎鯨客」。杜甫懷念故人，就想到了他豪放地騎鯨的形象，寫道：「若逢李白騎鯨魚，道甫問訊今何如。」（《送孔巢父謝病歸遊江東兼呈李白詩》。這一句另有版本是「南遊禹穴見李白」）。蘇東坡也喜歡「騎鯨」這個形象，他大概沒有真的騎過鯨，但是寫道：「我是騎鯨手，聊堪充鹿角。」鹿角是一種小魚。他又有《讀杜甫詩》詩：「騎鯨遁滄海，捋虎得綈袍。」

鯨魚可以騎嗎？可以。當牠浮在那裡不想動的時候，人們大可以爬上去，穩穩當當地坐在那裡，就像爬上個小島。由於是在牠背上，當然也可以用得上個「騎」字。不過不完全相當於普通意義的騎，通常我們說到「騎」的時候，有騎馭、控制指使的意思。李白、蘇軾能做到嗎？這只能夠出於詩人的想像。

但《封神演義》裡面居然也有騎鯨的描寫。

《封神演義》裡面，神通廣大的人物數不清。第六十六回，有個神通廣大的洪錦，被神通更廣大的龍吉公主趕到了北海邊，他「忙取一物，往海裡一丟。那東西見水重生，攪海翻波而來。此物名曰鯨龍。洪錦腳跨鯨龍，奔入海內而去。」

龍吉公主趕至北海，只見洪錦跨鯨而去。龍吉公主也有法寶，她取出一物，也往海裡一丟。那寶貝見水，復現原身，滑喇喇分開水勢，如泰山一般。此寶名為神鯨。原身浮於海面，公主站立於上，仗劍趕來。此神鯨善降鯨龍。」結果洪錦敗了。

這個由「魚」與「奈」合成的怪字，一般字書裡沒有。查到了，也只注是「魚名」。古人給宇宙間萬物命名，未必很清晰，古人也說不清，更不能應用在今天了。

但照《封神演義》的描寫，這種魚更像今天我們所說的鯨，牠大得「如泰山一般」，龍吉公主是站在牠背上，不是像騎馬一樣的雙股夾住。那麼，這些想像，是不是來自一些海上的真實見聞呢？

今年四月，美聯社從澳洲發出一條電訊，說有兩個青年漁民，捕魚時遇風暴翻船，一人喪生，在十分危急的時候，忽然有條大黃貂魚游近，另一個名洛泰．史提文斯的青年，連忙爬上去，在魚背上過了十三天，最後得救。大黃貂魚是一種熱帶魚類，浮游不沉於水。大的體重可達三千磅。魚身扁平，上面又有突起的脊和棘狀的肉，因此這個漁民能夠在魚背上抓着脊肉，不跌下海去。這實在是驚險而艱苦的經歷。不過經過輾轉傳說之後，完全可以變成一個神奇的故事，說英雄駕馭着大魚，在海上自由地來去。

這個發生在澳洲的現代故事，在古代其他的海面上，也可能發生過。說不定中國古代的漁民與航海者中，也曾經流傳過這一類的故事，傳到了詩人的耳裡，成了騎鯨而遊的豪邁想像；傳到了通俗小說家那裡，成了神仙術士騎魚大戰的場面。這些場面固然要有很好的想像力才能夠構想出來，但另一方面，我相信，想像也必有根源，或直接，或間接。現實世界中還完全沒有的事情，很難平白無故地在詩人或小說家的筆下突然出現。我總是這樣想。

偷書

董鼎山

只有知識分子才愛書。美國近來偷書風氣極盛，除了中、大學生為了趕赴科場應付考試之外，其餘的偷書賊又是什麼人呢？

世界聞名的紐約公共圖書館近來發表了幾個統計數字：每年到該館借圖書者共一百三十萬人，該館全部書架行列共長八十八里，它的參考資料室今年接到廿三萬五千四百零四個詢問電話。詢問電話的問題，有的非常古怪，但最常問的一個問題是：「哪一本書最常在書架上找不到？」換一句話，哪一本書被偷得最多？

我想讀者一定也與我有同樣的經驗：好友前來借書，不好意思拒絕，但是明知此書從此一去不還。借書人認為，這只是書，又不是錢，還不還無所謂。我自己的經驗始於十二歲那年，被借不還的書是《江湖奇俠傳》第三集。

只有知識分子才看重書的價值，因此美國一般偷書者的職業是新聞記者、律師、醫生、教師、神學院學生，甚至圖書館職員。去年加州有個曾經獲得奧斯卡金像獎最佳電影劇本作者提名的作家，名哈斯福，因為偷書而被判罪。他曾連續在圖書館中偷了八百冊書。紐約華道夫大飯店最貴的套房每晚三千五百元。此套房中的書也常被富貴客人順手牽羊的偷走。

希爾頓酒店的開業老闆康拉德．希爾頓曾於一九五七年出了本自傳，雖然未獲好評，仍在「暢銷」，原因乃是酒店當局每年定購五萬冊，因為放在房間中給旅客瀏覽的書總是不翼而飛。紐約公共圖書館的長達八十八里的藏書，每年統查，約遺失百分之三。

經常被偷的書是聖經，大英百科全書（一冊一冊地），莎士比亞作品，海明威作品。不久以前，一位女子走出紐約公共圖書館，蹣跚而行，突然在一管門者面前震慄呆住。從她的大裙下掉出了一本厚厚的韋伯斯特大字典。

法國故作家安納多爾．法朗斯說過：「我絕不借書予人，因為沒有人會還書。我自己書房中的書，都是別人借給我的。」

（寄自紐約）

日裔政協副主席

張散

日本《朝日新聞》介紹了一名日本人出任中國東北地區一個縣政協副主席的故事。這個日本人已經入了中國籍。

那是黑龍江省遜克縣，六十四歲的岩間典夫原是日本山犁縣人。山犁縣多山，生活艱苦，日本軍國主義在佔領中國東北時，發動所謂滿蒙開拓青少年義勇軍」前往開荒就食，作為大量移民的第一步，就派遣了許多山犁縣十幾歲青少年前往。

第二次世界大戰結束後，岩間典夫先是被俘擄到西伯利亞，其後又回到中國東北，改名莫寶清。成為八路軍士兵。他在輸送物資時被鄂倫春族提到，後來又加入只會狩獵的鄂倫春族，做了生產大隊長，最後又在位近中蘇國境、黑龍江邊上的遜克縣從事經濟工作。

他曾在一九七九年回到日本探親，把日本技術帶回遜克，發展瑪瑙工業，以及其他先進工廠。雖然過了六十歲退休年卻還未退下來，現任遜克縣工業局副局長、縣經濟技術合作委員會副主任、中國國際旅行社哈爾濱分社顧問等等。

《朝日新聞》記者是在他最近第二次回國探親時訪問了他。還特別提到他所提供的資料：黑龍江對岸的蘇聯人每天都有客船載乘五十人過到中國邊境的集克市（遜克縣府）購買日用品及食品，以補西伯利亞方面物資供應之不足。

從今年十月一日起，黑龍江北安市與黑河市之間的二百五十公里長鐵路又告通車。黑河即當年中俄簽定愛琿條約的愛琿，對岸即是蘇聯的海蘭泡。黑河與海蘭泡之間還要建設黑龍江大橋。

日裔政協副主席談中蘇邊境情況，這也可以說是三國關係的一個插曲。

公公的眼淚

高旅

江南霜降以後稻熟，收割完畢就做稻。而蟹季也開始了。農家一片喜氣洋洋，外祖母往往帶了我去走親戚。幼年時差不多每年有這個節目。

有一個村子叫「湖圩」，正在湖邊。那是陽澄湖北面的一個小支湖，可是站到湖邊望過去，一片汪洋，湖水拍天，似乎大得不得了。出了村莊，沿着很寬闊的一條田塍走，不多路便可以走到湖邊。外祖母有個弟弟，五十多歲了，妻子死後，便成了單身漢，在船上幫工，蟹季裡每到湖邊來設個蟹簖，把已破的守蟹草棚子修補一下，準備晚上捉蟹。

我對於草棚子和蟹簖十分好奇，不知道怎會從這裡捉到蟹的？特別的就是這草棚子和蟹簖，以及神秘的湖。

外祖母一到，合家起鬨，停了工來相迎。外祖母和女主人姊妹相稱，但不是親姊妹，我叫她婆婆。坐定下來，外祖母見身旁有紡車，立刻紡起紗來，而大人們起鬨過後，仍去工作，彼此提高了嗓門大聲說笑。我則成了小朋友的專利品，陪了我可以不必工作，等於放假，四五個大小孩子，歡天喜地的拉着我四處走。四處是收穫過的稻田，也是一望無際的一大片、一大片。回顧村莊，但見像山一樣的稻堆，都是割下的稻，黃黃的，全不見到綠意，空曠，好像天地也在放假，難怪人人快樂。

我急於要看的卻是那個草棚和蟹簖。孩子們說，公公還沒有來，天黑了才有蟹，黑夜總歸會來，公公也一定會來。

黃昏時泥場上收工了，合家仍在大聲說笑，端出大碗的肉和雞等飯菜，一面吃，一面大聲說笑，我則一面想公公、蟹簖和小草棚。尤其是公公的臉，已經在我眼前，生了滿面的鬍子，黑蒼蒼的，都是皺紋、張開了笑嘴，露出一口焦黑的牙齒，戴一頂破毡笠，兩鬢的白髮微微地飄動着。

「來了，舅公來了！」門外有人在叫。

我就跳出去，真的，公公來了，帶來了鹹炒花生米和酥糖。知道我來了，特地買的禮物。有些酒氣，顯然在鎮上喝了黃酒。我嚷着要跟他去捉蟹，外祖母自然不允許，大家說，蟹要深夜才爬出來上簖，大家都睡了，不如明天吃蟹吧。沒有結論，公公也不肯帶我去，失望地望着他高大的背影，慢慢地走了出去。

大家在吃過晚飯之後要休息，孩子們都去睡了，大人們也去睡了，惟有女的不睡，在堂屋裡擺開四架紡車，呼呼呼的紡起紗來。外祖母也幫着紡，你一句我一句的談話，沒有白天那麼熱鬧、大聲，好像是意有未盡，要晚上補充一下。她們有說不完的話。叫我去睡，我坐在外祖母的身邊不肯走，紡車聲和斷斷續續的談話聲，好像有催眠作用。我想蟹簖上已爬滿了蟹，公公捉了起來，放進竹簍裡，開心得不得了。——我生怕睡着，難於熬到深夜。只有熬到深夜，才能有機會看到蟹爬出來。

我畢竟伏在自己的膝頭上瞌睡着了，醒來時發覺背上披了一件不知是誰的棉衣，紡車不響了，原來把我推醒之後，問我要不要吃煨紅芋。——放在灶洞的柴火餘燼中煨熟的，這時拿出來做半夜點心。我吃了一個，覺得渾身都熱了。外祖母用小竹籃裝了一個用草紙包實的煨紅芋，對我說：

「到公公那裡去吧，當心，走好了。」

說着，把那件大棉襖給我加上去。我那時的高興，真沒法子形容了。提起了小籃子往外走。西風吹來，渾身抖一抖，屋子外面真冷啊。到小草棚還有一條直直的大田塍，我早已走慣了，半路上就叫公公。聽到他的咳嗽聲，一盞小燈掛在茅棚外面。公公打小草棚裡鑽出來接我，把我抱了進去。我說：

「蟹捉到了嗎？」

「還沒有上簖，快來了，莫作聲。」

公公可高興啊！吃着熱騰騰的煨紅芋，我不敢多說話，看湖面上一片黑，也看不到蟹簖，但覺滿湖的蟹正蠢蠢欲動，要爬上岸來。公公一面吃，一面告訴我如何捉蟹，說：

「只等牠爬起來，看我一隻一隻的捉……」

我抵不住睡魔，就在小茅棚裡睡着了。公公把我抱了回去，醒來時紅日滿窗，近正午了。大人又在那裡做稻，外祖母仍舊幫着紡紗。沒有一個人允許自己閒着。

午飯時多了一大盤通紅的蟹，說是公公送給我吃的，我只吃一些蟹黃，外祖母剝了蟹肉，又吃一點。打算今天晚上，一定要看到公公怎樣捉到蟹才睡覺。

我和小朋友們還是到湖邊去玩，小草棚和蟹簖靜靜地躺在那裡，湖水依舊在西風中拍岸，但我已吃到了從這裡捉到的蟹，圍着公公在這裡挨凍熬夜的結果。

我們回去時，覺得泥場上靜悄悄的，太陽沒有落山，怎麼已經停了工？原來大人們都在堂屋裡，圍着公公在說話，公公頭上包了一塊布，怎麼他受傷了？

「再也不捉了！他們都來搶……」公公顫着聲說，舉起粗黑的手掌揉眼睛，似乎有眼淚滴下來，外祖母卻是真的流出了眼淚。

原來是城裡的販子，上海的販子，有些其實是流氓，都爭着到鄉下來收購，路上攔住，出很低的價錢，不賣也要賣。公公的一簍子大蟹有十幾斤，只給了一千文（合四角小洋，只能買四升米），公公不允，便打起來，頭上受了傷，眼巴巴的給搶了去。而且已不止一回了。

大人們你一句我一句，議論這件事。年輕的叔叔、伯伯很氣憤，打算明天陪了他一起去賣。但是公公說：

「再也不捉了，他們都來搶……」

晚上，我不再想去草棚看捉蟹，很早就睡了。次日中午吃午飯，仍有一大盤蟹，隻隻最大的，沒有一隻斷螯折腳，仍是公公捉來送給我吃的。

那時我只七歲，這個烙印深深地創傷了我幼稚的心，六十幾年來，一直不曾忘記。公公的影子在記憶中愈來愈覺得高大，他也是善良易欺的中國農民的一個代表。

冬季磯釣與釣鱸

游狄

隆冬季節，在一年裡不算是海上最佳的釣魚季節。地處亞熱帶的台灣島，秋冬季節卻出現磯釣熱潮，島內社團還舉辦磯釣比賽，成為冬節一項群眾性休閒活動。

磯，露出水面的岩石群也。寶島四面環海，凡逢退潮時刻，成片磯石連岸，正是岸釣、磯釣的好去處。台灣釣海魚，與香港有幾大不同之處。第一，磯釣都用釣桿，釣友排列於磯石岸邊，一排排的釣桿林立，靜候大魚上鉤。香港釣友多數不用釣桿，只用手釣，不論岸釣或海釣，都如此。釣桿憑浮標動靜辨別魚兒上鉤，手釣憑手指感覺來辨別。兩種方法各有情趣，而手釣似乎富刺激性。釣得大魚收線時的「玩絲」，其味無窮。第二，台灣限於地理環境，不像香港周圍多海灣，駕舟出海風浪較小。台灣過去近海面多屬禁區，海釣受限制。

近期，台灣磯釣以黑鯛魚、黑鮸（粗皮鯛）、紅尾冬和白帶、油帶為主，都不算是上等魚。香港此時，正是一年一度的釣鱸季節。往年，青山青龍頭和銅鼓灘一帶海面已出現「釣鱸熱」，十斤以上的大鱸魚，從珠江入海避冬覓食，海面百艇浮動，老手的釣友用三十磅絲加上五、六寸大的生猛對蝦，用手抽上大鱸魚，其樂其趣難以筆墨形容。港台釣友來一次釣鱸賽，如何？

治世莫若愛民

石夫

宋太祖趙匡胤問處士王昭素以治世養身之道。昭素答道：「治世莫若愛民，養身莫若寡欲。」趙匡胤認為這話說得很好，將它寫在屏風間，當作「座右銘」。

趙匡胤在位十七年，頗多愛民惠政。首先是勸農課桑、賑災減稅，盡量減少對民眾剝削和騷擾。趙匡胤曾經召集宰相、樞密使及開封府尹等開會討論此事。他對宰相趙普說：「藩鎮如不撫養百姓，務行苛刻，朕斷不寬容他們。」平定南漢之後，桂陽的官員歲貢白金很多。趙匡胤並不歡喜，反而對趙普說：「山澤收入雖然很多，但得來不易。」當即下詔減少歲貢舊額三分之一，以寬民力。京城開封，原有運河通往長江，後因戰亂淤塞，不便漕運。為了改善京城的供給，趙匡胤下令發動民工疏濬河渠。他對侍臣們說：「煩民奉己之事，朕必不為。這次徵集民工修渠，乃不得已的。」

其次是減刑禁暴，制止濫殺。趙匡胤讀《堯典》《舜典》後嘆息道：「堯舜懲罰四凶，也只限於流放。五代以來，法網嚴酷，動輒殺人，枉死甚多。今後各地方判處死刑，一律要上報朝廷，經刑部審核批准，才能執行。」王全斌是西征主帥，率軍平蜀，立了大功，因為濫殺降兵，趙匡胤將他降職處分。數年之後，趙匡胤還對趙普說：「王全斌平蜀多殺人，吾今思之猶耿耿，不可用也。」邕州知事范旻有惠政。他破除當地求神治病的陋習，將自己的俸錢買藥，為民眾治病，救活了數千人。後來范旻在戰鬥中負傷。趙匡胤下令用肩輿將范旻接回朝廷休養，沿途費用，由官府供給。

笑話開一新紀

吳其敏

「笑話」之出現，在通俗文學或民間文學中佔了重要地位。叟媼講之，童孺聽之，一陣嬉哈大笑，便是一片人間溫情，家庭歡樂。由於《詩經》早曾說過：「善戲謔兮，不為虐兮。」只要戲謔得宜，謔而不虐，寫點笑話，無傷大雅。於是士大夫們往往亦介入到笑話創作中來，演衍變化，逐漸使之成為通俗文學有機的一翼。被提到「匕首」和「投槍」作用的高度。成為了諷刺文學領域中之一瑰寶。我國最早笑話述作，可說始見於魏之邯鄲淳和晉之陸雲筆下。《隋書經籍志》著錄邯鄲淳所撰《笑林》三卷，晉人孫楚所謂「天下之笑林，調謔之巨觀」者，殆即率先指此。淳又名竺，字子叔，潁川人。其書所記為古今可笑事，尤多日常生活中瑣細事故。有助於啟迪和增益常人思維，以故《太平御覽》、《藝文類聚》等書多採錄之。陸雲字士龍，為陸機字士衡之弟。兄弟皆著文名，時稱二陸。士龍性喜嘻笑，亦曾作《笑林》，文廷式作《補晉書藝文志》，特意為補加著錄。但原作久經佚逸，能傳者宋人《五色線》所為引述少數而已。宋釋贊寧有《笋譜》一書，中亦播以一則，曰：「漢人有適吳，吳人設笋。問是何物？答曰竹也。歸煮其床簀而不熟，乃謂其妻曰：吳人轣轆，欺我如此。」初期出現之若干笑話文編，多半為見聞實錄，真人真事，不過聊供一笑而已。無多諷刺意義。劉彥和《文心雕龍》諧隱篇所稱「雖抃推席，而無益時用」者是也。

彥和對此一文類，所持要求至高。言謂：「古之嘲隱，振危釋憊，雖有絲麻，無棄菅蒯。會義適時，頗益諷誡。空戲滑稽，德音大壞。」他認為非中肯而及時，必難收「振危釋憊」之效果。笑話文編來到明代，紀元新開，針對着宦官專政下一切政治畸形現象，既燭照民間承受一切災難，亦辛辣不加保留地諷斥宦官家的橫暴而無能無知無恥。馮夢龍的《雅謔》、江雪濤的《諧史》等皆如之。

陰山下的富饒地區

說到高原、沙漠、草原地區的內蒙古，我們便會想起古代有名的《敕勒歌》：「敕勒川，陰山下，天似穹廬，籠罩四野。天蒼蒼，野茫茫，風吹草低見牛羊。」中國四大山脈最北的陰山山脈，正從內蒙古自西而東橫貫，自呼和浩特以北的大青山延綿至東北地區的大興安嶺。沙漠分佈在大青山南北，而草……

……淖爾盟、包頭市、呼和浩特市至烏蘭察布盟的南端，就是「黃河百害，唯富一套」的古今馳名河套地區。這裡有從秦代已經修建的大小灌溉渠道，像蛛網一般密佈，歷代均有增修。過去是在需要用水時把河堤掘開，讓河水自行流入渠道，這對於河堤很不利。解放後在河套西端的磴口建造了三聖公樞紐工程，使排灌機械化，不但更加方便，而且還可以進一步擴大灌區。目前自……

……校和老師不敢放棄原來的測試方式，有人擔心小六的英文評估結果左右了選讀中、英文學校的決定，會導致小學的英文教學加重份量，還有人擔心中、小學用新的辦法進行評估，高級程度會考也增加了補充程度會考和擴闊了考……

不能忍受的

履福

自問生性並不怎麼「保守」，至少亦總還能「狂常人之所狂」。但有些太「新潮」的，一旦被認為「離譜過甚」，也不能接受。不但不能接受，而且有排拒感，乃至於有一種「加以打擊」的衝動。……

一堵牆，擠作一團，進行淫猥的動作之類。又如有些人，為了所謂「名利」，甘讓自己女兒，穿着極暴露的泳衣「選美」，讓萬萬千千的人「賞自己女兒的肉」。我想，如果我有這樣的兒女，百分之九十，會「飽以老拳」。

因為我認為，這決不是甚麼「趣味」，只是一種低……

我對於張學良的認知，是因為出名的西安事變，繼而知道他是關外大軍閥張作霖的兒子。由於蔣介石當年不顧日本人侵華，幾把整個東北拱手相讓給侵略者，置國土淪陷於不理，而把所有兵力集中驅逐共產黨，弄得稍有良知的老百姓，都恨不得抓根槍桿子，去跟欺侮到我們頭上的日本人拼命！其時局勢已經十分緊張，可是蔣介石乃一意孤行……

……問進行了三天……

捐款

盧國沾

新馬師曾為東華三院「義唱」籌款，有沒有收演出酬金的問題，確也惹人興趣。儘管我以為他若收取酬金，也沒值得我們驚怪的。他每次演出，呼籲市民捐款，有一呼百諾的效果，具備如此號召力量，他若收酬金，那又何妨？

不過人總是好奇。我在圈中，聽到這個傳說已經很多年，聽到也覺得有趣味。然而多年來……師曾有關。那年「六一八」雨災，我還在電視台任職，適逢籌款，我也繼續在晚上回去協助，負責記錄善長名單和捐款數字。

那次，自然也有新馬師曾義唱。時在凌晨，他已唱過一曲，但向觀眾預告他將再穿戲服，再演首本名曲。而我所在的那邊廂，一直手忙腳亂，情緒都很高亢，因為善款不斷高升，卻在那時，新馬師曾的現任妻子走了上來，告訴我們……

去死皮

軒軒

我們皮膚粗糙的其中一個原因，就是死皮的生長，如果不加理會，就會逐漸失去臉上的光澤。

所以，我們除了日常用護……

……眼睛範圍，香皂，這部位的皮膚會弄出皺紋來的。

其次，就是盡量用冷水洗面，使毛孔收縮，怕冷的人，可以在洗澡後才洗面，因為身上感覺溫暖，就會比較不怕凍，而早上起床後，洗個冷水臉……

美滿的愛情，幸福的家庭

——愛潑斯坦的故事之十四

田森

讀者想必很關心，誰是愛潑斯坦現在的夫人，她叫黃浣碧，廣東中山市人，父母均僑居國外。她同愛潑斯坦在《中國建設》雜誌共事多年。

埃爾西去世後，愛潑斯坦失去了一位得力的助手，他需要有人幫助他。在這種情況下，浣碧的影子不止一次地出現在他的腦際，一縷夾雜着希望和快慰的感情的溪流，叩擊着愛潑斯坦的心。經過一段時期考慮後，他終於向浣碧傾吐了自己的感情，而那時浣碧也在考慮着自己的未來。愛潑斯坦向浣碧敞開自己的心扉後，立即引起了她的共鳴。她認定自己應當選擇的正是愛潑斯坦。

多少年來，她對他都是非常敬重的。在她的心目中他是一位德高望重的堅定的戰士，工作勤奮，才華洋溢，待人寬厚。他的確需要有人幫助啊！

「為了中國人民的事業，他把自己的一切奉獻了出來。難道他就不該在這塊土地上得到幸福？」浣碧問自己。偏巧在這時傳出了流言，說什麼她追求的是物質享受，這使浣碧的心情很難平靜。她很清楚，她心靈上接納愛潑斯坦的愛唯一原因，是出於對無私獻身中國人民事業的愛潑斯坦的深深的敬重，如此而已！為了讓愛潑斯坦能夠更好地工作，她願意為他獻出一切。

她知道，生活的錦緞永遠不可能被織得沒有一點瑕疵，流言雖然惱人，然而它卻很難從生活中消失。那麼就讓它存在吧！她堅信，再厲害的流言在事實面前也終究會變得蒼白無力的。

就這樣，她頂着那些流言蜚語，於一九八五年同愛潑斯坦結合了。從那時到現在，五個年頭過去了，他們一直生活得很幸福。

愛潑斯坦說得好，「是共同的理想，使我們走到一起來了。」他倆都堅信只有社會主義才能救中國。為了在神州大地上最終地建成社會主義，他們將永遠攜手前進。

婚後，浣碧不僅為他擔任秘書，整理各種材料，接待來訪，答覆信件，而且還要親自操持家務，把他的工作和生活安排得井井有條。她是一位能幹的女性，很早就參加了解放軍，轉業到《中國建設》雜誌時，還是個青年幹部，難怪愛潑斯坦直至今日仍親切地稱呼她為「小黃」。有一段時期，她被分配協助外國專家工作，這就使她有很多機會接觸愛潑斯坦。他的職業賦予他一種觀察人的本領。「小黃」工作一貫認真負責，她不僅幹勁十足，而且善於處理各種問題，這給他留下了很好的印象。

五年的婚後生活更加證實了他過人的本領。他在晚年還能如此卓有成效地工作，她的夫人浣碧具有不可磨滅的功績。今日的「小黃」把整個身心都撲在愛潑斯坦的事業上。她終日操勞，我每次見到她，她總是那麼忙忙碌碌的。誰能說在愛潑斯坦的成就中不凝集着她的心血呢？

對於丈夫，她想到的是奉獻，而不是索取。

關於這一點，愛潑斯坦是再清楚不過了。每當我同他談起浣碧時，他的目光裡總閃爍着幸福的光芒。

很多人關心他的小家庭。他自己沒有孩子，然而卻收養了兩個中國孩子，他們不僅長大成人，而且都組織了自己的家庭，他如今已有了孫子和外孫。他是一個不知疲倦的人，還有什麼比假日同兒孫團聚更可以讓他好好休息一下的呢？

他非常疼愛自己的孩子，經常同他們平等地討論各種問題。愛潑斯坦回憶說：

「有一次我同女兒討論人是怎樣變來的？當時她還小，對人由猴子變來的說法並不相信。後來漸漸長大了，這才多少相信我的說法。特別有一次，她觀察我怎樣吃蘋果。看我連皮甚至帶核都吃下去了，只剩下一個果柄。她看着看着出了神，笑着說爸爸吃蘋果的樣子跟猴子啃蘋果完全一樣，連皮帶籽全嚥下肚了。現在我才真正相信人是由猴子變來的。諸如此類的問題，我們是常在一起討論的。我年輕時就很喜歡同父母爭論，所以我也很樂於孩子同我爭論。」

愛潑斯坦是一個把工作看得比什麼都重要的人，吃什麼，穿什麼對他都無所謂，能夠吃到妻子為他親手做的餚饌，對他就是一種極大的享受了。也許正因為他從不挑食，所以他的身體才那麼健壯，從外表上看，他絕不像一個七十五歲的人。當然，他能夠顯得那麼年輕，美滿的愛情、幸福的家庭生活確有很大的功勞。（下）

捐血是偉大的行為

雲霄

捐血救人，是一句激人獻血的口號。的確，不少病情嚴重或瀕死垂危的患者端賴輸血、換血以留住生命。因此，捐血者獻出的鮮血，是名符其實的「生命的禮物」。

香港或者其他地方捐獻「生命的禮物」的人很多，但與美國人埃爾．勞耶相比，則還是難以相提並論。他在由一家美國雜誌主辦的「捐血最多讀者大賽」中奪得冠軍。

從五一年到八八年整整三十八年的時間內，勞耶慷慨捐血三十多品特，不知救活了多少病人！

勞耶已是望六之年（見圖），任職聯邦政府，在科羅拉多州丹佛市工作。

在五十年代初的朝鮮戰爭中，他負了傷接受過輸血。將心比心，他覺得捐血是一種偉大的行為，故近四十年來不停捐血救人，以報答當年別人捐血救了自己之恩。

奧國寡婦與豬雙宿雙棲

當局接報令其停養她竟堅拒正興訟中

聲稱是亡夫化身

奧地利一個寡婦在家裡養了一頭小白豬，擾及鄰居而被投訴。當局勒令她把那頭「寵物」驅逐出門，她堅決不肯，聲稱那頭豬是她的亡夫靈魂「托世」化身，因此她一定要與牠雙宿雙棲，長相廝守，不願分離。

居住於音樂之都維也納的寡婦李絲．卡倫斯丹（見圖），現年四十三歲。她的丈夫羅夫．卡倫斯丹年前因車禍而喪生，使李絲十分悲痛，一直懷念他。

不久前，她在購物時參加抽獎，幸運地獲得一個特別大獎——一頭八十磅重的白豬。商人的本意該是讓幸運兒將這頭豬宰而烤之，供本人及其親友大快朵頤。但是，當李絲領獎一眼看到這頭白豬的長相時，不知怎的，下意識覺得牠挺像死去的丈夫羅夫，心裡馬上湧出一股愛意。

她把這頭用板條箱子養着的肥豬帶回家裡養起來。她住於一座豪華的多層住宅裡，鄰居均是富有的人家。當她的家裡添了這個四條腿的新住客後，不論日夜，經常發出吵耳的嚎叫聲，而且散發出難聞的氣味，鄰居大為討厭，於是向有關部門投訴。當局派人要求李絲棄養她的「寵物」，但她堅決不肯。

她說：「牠的外貌看起來像一頭豬，但牠卻是我的丈夫羅夫，當我第一眼看到牠時就知道。既是如此，當局怎能讓一個男人離開他的妻子呢？」

她怎知道頭豬是她的丈夫「托世」的呢？她解釋：「當我把牠帶回家裡時，這個小傢伙掙脫我的懷抱，一跳就跳上我的亡夫生前喜歡坐的椅子上，牠臉上神態像我的丈夫。晚上，牠與我同睡一床，牠的鼻鼾聲也有點像我的亡夫……。」

當局不理她說的如何「動人」，就是不批准她要求，容許她在家裡養一頭豬。

此事已提交法庭處理，究竟這個寡婦能否與「托世」的「四腳丈夫」繼續同食共枕，不久後要由法官定奪。

暢敏

與亡夫化身相擁相抱

猴子當嚮導

妙子

猴子的智能頗高，故非洲有人訓練牠們當郵遞員，馬來西亞則訓練牠們當摘椰子工人。

印度更是猴子的天堂，所以那兒的猴子也不庸凡，在不少地區充當忠誠、可靠的一流嚮導。

印度有些旅遊區域，地曠人稀，外來遊客很易迷路。但不要緊，正當你無所適從、不知所措、着急擔心之時，受過良好訓練、身穿背心的猴子立刻如飛將軍自天而降，咧着醜怪的笑臉，友好地攜着迷途遊客的手，帶領他走出迷路。這些猴子不單是一流的嚮導那麼簡單。牠們還能審時度勢，從遊客的手勢立即可領會到他有什麼特殊需要。譬方說，遊客飢腸轆轆，又找不到餐廳，只需對猴子拍拍肚子，牠就會領人去飯店；如果遊客把手放在腦後做出睡覺的樣子，牠就把人帶去旅店。

當然，向顧客揮手告別時，牠也不會忘記伸出手來要「服務小費」。

吃河豚的「最高境界」

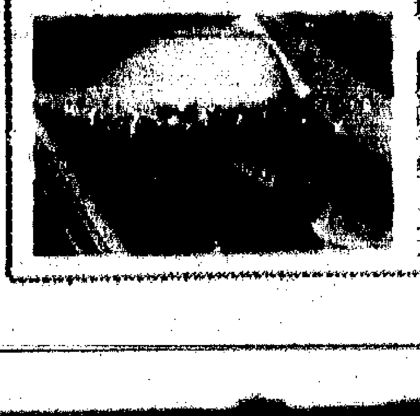
陸林

在香港，陽澄湖大閘蟹每只動輒上百港元，「持螯賞菊」成為嗜蟹者的雅興。在日本，此刻正是吃河豚的季節，圖中的河豚是盛產河豚的下關漁市場擺賣的品種之一，按照價錢，每一片值五百多港元！

廣東人稱河豚叫「雞泡魚」，因含有劇毒，吃的人越來越少。日本的河豚同樣有劇毒，但烹飪河豚的廚師必須領有政府許可的證書，才能充當這種職業。經過政府的考試，證明該廚師確實烹製河豚無毒，才發給執照。因此老饕們可以放心進食，並無危險。

由於河豚味美價昂，日人認為進食河豚時應在高尚的餐廳中與戀人、情婦或妻子一起，賞「美酒、美魚、美人」三味一體，再輔以寧靜、美麗的餐室環境、優雅的音樂，這才是「最高境界」。

故一碟子上只有一片河豚，也收一萬多日元。



純淨空氣日

盟英

不久前，在阿根廷首都布宜諾斯艾利斯的街頭出現了許多年輕漂亮的姑娘，她們手挽花籃，內盛着顏色鮮艷的花朵。她們有禮貌地攔住行人中的吸煙者，以一枝花換對方一根煙，並派發戒煙宣傳品。市民的反應十分良好，現在該國已定，每年十一月的第三個星期四為「純淨空氣日」。

蟲小毒大

梓青

在南美洲有一種小蟲，體長僅數厘米，但其毒性大得驚人，比眼鏡蛇的毒性強十倍，只要十萬份之一克它的毒質，即可置人於死地。

用其塗在箭頭，十年後射人，仍能見血封喉。

福建女兒村

南綺

一般人，尤其是中國人都希望一索得男，以傳宗接代，繼承香火。本來生男或生女的機會各佔一半，但世事難料，福建省清流縣有個叫「高坂」的村莊，二十多年來，竟然從未有人生過男嬰。該村的婦女逢生必是女娃，家家戶戶無一倖免，只能弄瓦不能弄璋。

因此，這條村逐漸出現陽衰陰盛的情況。不但本村的姑娘無法在村內找到婆家，被迫遠嫁外村，而且缺乏男丁，繁重的農活全由婦女擔任。

一直以來，這條名副其實的「女兒村」把不生男兒歸究於風水問題，沒有追查其原因。不久前，縣計劃生育工作隊進駐該村，發現了這一奇特現象，馬上向上級匯報。市衛生防疫部門派人前往調查，發現全村人共飲用的一個井水含錳及鐵量過高，大大超越國家規定的正常標準。目前，該村的村民為求生下男孩，不辭勞苦，從幾公里外的山裡引來泉水，希望改變「全女村」的局面。

無燃料飛機

秀荷

最近，一種不用燃料的飛機將在加拿大首先試飛。

其操作原理是，從地面對着安裝在飛機上的飛行器的接收天線發射微波輻射束，飛機便可將接收到的輻射能量轉變為發動機工作所需的能量，飛機便能一飛升天。

由於這種飛機不需攜帶燃料，因此機身重量較輕，增加了飛機的載重量和效率。

課本以外

陰山下的富饒地區

聞知

說到高原、沙漠、草原地區的內蒙古，我們便會想起古代有名的《敕勒歌》：「敕勒川，陰山下，天似穹廬，籠罩四野。天蒼蒼，野茫茫，風吹草低見牛羊。」中國四大山脈最北的陰山山脈，正從內蒙古自西而東橫貫，自呼和浩特以北的大青山延綿至東北地區的大興安嶺。沙漠分佈在大青山南北，而草原卻主要在大青山以北和大興安嶺以東，那裡一帶和新疆天山南北都是我國主要的牧場，蒙古馬、三河牛、鄂爾多斯細毛羊、阿拉善駝，都是著名的優良品種，活畜和毛、皮、肉、乳產品在國內外佔主要地位，又為毛紡、毯皮、乳品、皮革工業發展提供了條件。

但是如果以為內蒙古自治區只有草原和牛羊，是很大的誤解。黃河由寧夏入境經西南部的烏海市，入伊克昭盟、巴彥淖爾盟，包頭市，呼和浩特市至烏蘭察布盟的南端，就是「黃河百害，唯富一套」的古今馳名河套地區。這裡有從秦代已經修建的大小灌溉渠道，像蛛網一般密佈，歷代均有增修。過去是在需要用水時把河堤掘開，讓河水自行流入渠道，這對於河堤很不利。解放後在河套西端的磴口建造了三聖公樞紐工程，使排灌機械化，不但更加方便，而且還可以進一步擴大灌區。

目前自治區內黃河流域面積只比廣東省略小，和東部的遼河、嫩江平原，都是北方有名的糧食和經濟作物產區。比較使人們意外的，是河套一帶仿如華南水鄉景色，盛產稻米，其他小麥、玉米、大豆等更不用說了。此外森林區的木材，地下蘊藏的礦產都十分豐富，用當地人的說法，是「南糧北牧，東林西鐵，遍地煤」，並不是有些人想像中的「荒涼」。

阿Sir話齋

考試改革的效果

敬火

四號報告第五章討論學業目標及有關的評估措施，所謂「有關學業目標的評估」，實在就是根據學業目標而進行的測驗和考試。

報告書詳細論述了評估的目的，認為評估的目的有五：（一）、進程作用，（二）、總結作用，（三）、評鑑作用，（四）、預測作用，（五）、比較與甄選作用。其中「進程作用」是一個重要的目的，跟教師學生和家長都有關係，通過評估，教師可獲得有關學生的優缺點的資料，有助於教師策劃今後怎樣授課，學生可以根據評估得來的資料，決定自己升學和就業的方向，家長則可利用這些資料，在子女的學習過程中給予支持和指導。

上述的五項評估目的，跟內地教育家的看法是基本上一致的，據《中國大百科全書》教育分冊載，通過學生學業成績檢查和評定，教師可以從中發現教學上的成敗，研究改進教學，學生能從中獲得矯正信息，調整自己的學習，學校領導可了解教學情況，採取相應的改進措施，學生家長也能了解子女的學習情況，配合學校指導和督促學生學習。

教統會希望小三、小六及中三分別進行以目標為本的評估法，取代現行的評估方法，並以小六的評估成績作為選擇教學語言的根據。

本港學校測試頻繁，學生受很重的考試壓力，如能通過考試的改革，減了壓力，每次評估，學生都根據學業目標，看到一定的進步，這對鼓舞學生積極學習便會起良好的作用。

但教統會的建議能否收到上述的效果，很多人還有懷疑，有人擔心中學會考一成不變，仍然會使學校和老師不敢放棄原來的測試方式，有人擔心小六的英文評估結果左右了選讀中、英文學校的決定，會導致小學的英文教學加重份量，還有人擔心中，小學用新的辦法進行評估，高級程度會考也增加了補充試科目，這樣一窩蜂地改革，會不會導致考試的失控？

空手道

▲香港基督教女青年會康樂部舉辦空手道班，逢周一、五上課，初班下午五時半至六時半，或六時半至七時半，中班六時半至七時半。查詢可電：五二三一〇一一。地址：香港麥當奴道一號。

徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，今期題目《女元首》，為期一周。下期題目《又到聖誕》。

來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

——編者

徵稿選

管他還是她

浸會　余道

戴卓爾先生去了哪裡？

當戴卓爾夫人站出台前，全世界的目光都只在她身上，我們甚至說不出戴卓爾先生是怎麼模樣。可是，鐵娘子還是用丈夫的姓氏。

最近看了一幀新聞照片，夫人辭職了，戴卓爾先生再無司機可用，獨個兒等地鐵。記者的報道，還是因戴卓爾夫人而起。

男人經國治世，由古到今從未有人質疑，女人擔大旗，反而是別樹一幟，來得個舉世震動。就是因為打着女性的旗號，時人俊彥，坊間小民，提起她所幹的，不是加幾分讚賞，就是力數女人之不能成大器，更甚者還加上幾句下流話。

男人的精子與女人體內卵子結合，由女人十月懷胎，生出男人（或女人）。我們不能簡單地下結論，女人十月懷胎何其辛苦，男人還是從女人那裡來，男人射精就只是分秒之間的事，算得什麼！

天啊！怎樣計較？試看單性能否繁殖。男人和女人，本來都是人，治國的，能興國愛民，管他還是她。

海闊山貴

不能忍受的

展福

自問生性並不怎麼「保守」，至少亦總還能「狂常人之所狂」。但有些太「新潮」的，一旦被認為「離譜過甚」，也不能接受，不但不能接受，而且有排拒感，乃至於有一種「加以打擊」的衝動。

人慾橫流的社會，有不少見於年青人所做的「大膽」事，在我們年青那個時代，「可以發生」卻從來不見發生。

例如在公共地方，人來人往，千百人面前，一男一女，就靠着一根柱子或一堵牆，擁作一團，進行淫猥的動作之類；又如有些人，為了所謂「名利」，甘讓自己女兒，穿着極暴露的泳衣「選美」，讓萬千千的人「賞自己女兒的肉」。我想，如果我有這樣的兒女，百分之九十會「飽以老拳」。

因為我認為，這決不是甚麼「趣味」，只是一種低級的肉慾宣洩。人總得有些自尊，不能甚麼都為人鄙視。不幸而如此下作，也該為人不齒。

生生不息

星雲談教育

阿濃

星雲大師說：「幼稚園的孩子不必學寫字、做算術，免得他們升上一年級時說：我已經懂得了。再不肯用心聽講。幼稚園的學生應該學習禮貌，培養良好的習慣。」

星雲大師說：「學校的規矩是為不懂得守規矩的學生而設，守規矩的學生不必有規矩。」

星雲大師說：「曾經有一個品學兼優的學生，偶爾掉了胸前的鈕扣，被老師當眾羞辱責罰。這孩子從此一落千丈，做了太保。因為他辛苦建立的自尊毀於一旦，便把心一橫，索性自暴自棄了。」

星雲大師說：「家庭教育很重要。孩子偷了同學的鉛筆，受到老師懲罰，父親說：傻孩子，為甚麼要在學校裡偷東西呢？你要鉛筆，讓我在辦公室拿一些回家不就成了？」有這樣的父親難怪有這樣的孩子。

星雲大師說：「性教育是有它的需要，因為人到了一定的年齡，便有了性的好奇，不到黃河心不死，總想知道究竟。疏導總比壓制好。對於年輕的出家人，佛家自有一套疏導化解生理要求的方法，譬如種種的修練、勞作、打坐、梵唄……」

影點話點

《玉女添丁》

理工　周杰

喜劇題材的粵語長片之中，一直鍾愛由陳寶珠及呂奇主演的《玉女添丁》，故事講述糊塗專橫的父親高魯泉育有大女方心及幼女陳寶珠，少不更事的方心在情郎馮淬帆出國進修前夕，二人偷嚐禁果，方心後身懷六甲，要妹妹陳寶珠假扮有孕掩飾，父親誤信為真，於是與幼女未婚夫呂奇一起找尋該「起尾注」奸夫，攪出笑話連篇。

影片吸引的地方是女主角陳寶珠人物性格純潔天真，當父親問她「假裝」的身孕是誰人經手時，她傻兮兮地叫工大羅爾代認頂罪，令人感動的是這正好反映六十年代的年輕人有的是無邪可愛，遠不及時下新一代不論男女都滿口性器官名詞。

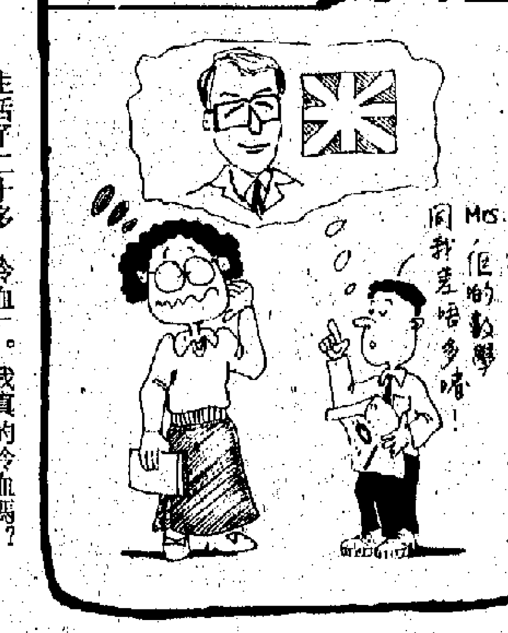
衝擊的地方倒是姊姊未婚懷孕的情節，但這不正能反駁人們經常批評粵片老套、陳腔濫調嗎？其實電影正有着反映當代景況的使命，從中觀眾能了解當時年輕一代的極端性，有的純品，有的早熟，有的非君不嫁，非卿不娶，有的盲目遵循封建、禮教安排婚姻的傳統思想等，這種種特性都有着深刻的諷刺、控訴以及投射！

現代人總愛譏笑從前的老套陳腐，然而比較起他們的專一單純，我們會否感到渺小及自慚形穢？

吓諗吓畫

激死先生

子居



TALK

友情

嶺南　塞鴻

生活了二十多個年頭，最令我遺憾的事情，便是過去沒有珍惜友誼，有心或無意中，往往不知不覺間，失去了許多的朋友。同學都是相識滿天下，小學、中學、預科和大專都有好朋友，並且能夠保持聯繫，經常相聚。

回想從前，「是否心高氣傲？是否不懂相處之道？是否性格孤僻？」我沒有答案。只知入讀大專之前，一個朋友也沒有，真失敗！同學「史諾比」起初用「奇怪」二字來形容我，後來用「冷血」。我真的冷血嗎？

很珍惜現在的朋友，害怕又重蹈覆轍，心想：「只要對人好，別人才會對自己好，我願意付出我的真情，踏出友誼的第一步。」假若你不當我是朋友，我亦不會介懷。因為我知道，我已經做了可以做的事，「世事豈能盡如人意」，試圖取悅每一個人，只會令自己痛苦。

古語有云：「人生得一知己，死而無憾。」因此，我明白知己難尋。誠心祝禱——願友誼永固，雖然「老土」，但卻是心底的話。

高級垃圾

兩個酋長頭的磚畫

簡而清

新近到過美國西南部的阿利桑那州，那處住有許多印第安人，因為仍有不少印第安血統美國人是聚居在「印美」特區不出來體驗現代化社會的。

「印美」手工藝品很為人歡迎，不過價錢方面，亦比普通小數民族的地區為高，那是因為在北美洲的一般生活水平高，所以會演變出這麼一種現象來。

我在杜桑城亦買了若干此類手工藝品，其中之一是兩個酋長的頭像，燒了在磚上而成為一種磚畫藝術的。兩個酋長的神情完全不同。在以往，許多人稱「印美」為紅番的，現在的情形好轉過來一些了。

但印美似乎仍未為人了解到他們歷來所處的困境。我向來對少數民族有特別好感，所以家中特別多與印美有關的東西。

打工仔秘笈

備忘錄

王理查

本世紀辦公室遊戲的最偉人發明，叫做備忘錄。

孩子為了得到大家注視，可以舉手，可以跳上跳落，可以高聲叫呼。可惜，成人社會不時興這套，如果你照辦煮碗，除非你轉業去股票市場任職，或者改行當政客，否則別人當你發神經，送去青山了事。

辦公室生活的打工一族自有吸引注意力的方法，他們寫備忘錄。

不要以為備忘錄是小事，不少公司分門別類，印備多少或供對外、或供對內、或加上部門名字、或加上個別管理人員名字的紙張，都是為了製造備忘錄服務。

也正是因為要製作備忘錄，公司僱用多幾許秘書、打字員、檔案管理文員、收發文員和信差，消耗了多少信紙、信封、鉛筆、擦膠、塗改液、原子筆、打字機、檔案封、文件柜、萬字夾？這裡已沒有計算分門別類放置文件的盤子、廢紙籃、碎紙機、和為了備忘錄需要而發明的文字處理器和高速影印機了。

文化紅十

半個世紀

周恆

我對於張學良的認知，是因為由出名的西安事變，繼而知道他是關外大軍閥張作霖的兒子。由於蔣介石當年不顧日本人侵華，置國土淪陷於不理，而把所有兵力集中驅逐共產黨，弄得稍有良知的老百姓，都恨不得抓根棍子去跟欺侮到我們頭上的日本人拚命！其時局勢已經十分緊張，可是蔣介石仍一意孤行，於是張學良便扮演了西安事變最重要的一個人物，給中國近代史，寫下了非常重要的一頁。

今天，剛見到電視上放映已年逾九十的張學良，接受日本NHK電視台的訪問，訪問進行了三天，大約問了十個小時。張把當年事變的情形，以及他何以這麼做，又在蔣得到釋放後，竟毅然跟蔣回南京的往事，唯一大家很有興趣，但他始終沒有說的，就是蔣介石與周恩來談停火協議的內容！

張學良是西安事變的重要角色，然而，往後的五十年，他卻被國民黨軟禁，甚至直到如今，九十高齡還是被監視中！使我極之驚訝以及不能想像的，這半個世紀的軟禁生活，到底張是如何過的？而張是對中國近代史極具影響的一個人物，他眼見中國歷史，發展至今天這個局面，不知他心中有什麼感想？會是他當年始料不及？或是其他？可惜沒有記者去問他！

費解何多

港督甫自英返港，對新華社批評城規條例草案，感到「費解」。中英關係正走上新的里程，但對香港卻又出現了許多令雙方「費解」的事。正是令人「費解」。

針尖

陰陽兩面

港澳辦新主任魯平指出，關於外匯基金與財政儲備問題，港方對中方說的是一套，對市民講的是另一套，希望港方不要隱瞞真相。何以陰一套陽一套，費解之至。

小心警槍

一名輔警被歹徒奪去佩槍。警槍本用以對付匪徒，保障治安。帶槍在身，應加倍警惕，否則成為匪徒的運輸隊了。

黃鳳

車體堅固為安全

葉安

交通意外隨時隨地都會在我們身旁出現，無論駕駛時候是如何的小心翼翼，但別位駕駛者的一時疏忽或一時的失誤，極有可能把你的車子牽涉在內，總而受損的傷。香港道路交通環境有其特殊的一面，香港人駕車時遇上重大傷亡意外的機會相對較低，而涉及小碰撞的情形就比較多。如此一來，汽車的堅固程度與否，便顯得更加重要了。撞車的經驗的多少，說起來也許不好聽，但如果你的撞車經驗豐富，並不一定是壞事，也許間接幫助你提高駕車時的預見能力，有助你避開險境。

我自己曾經撞過車，而且把車子弄得毀爛不堪。在撞車的一剎那，是令人難忘的。彷彿是把自己的生命放在一個鐵殼裡面，身不由己。若要來一個比喻，如果你的車子的外殼比別人強的話，你就會逃過大難；否則的話，分分鐘會凶多吉小。越來越多的車廠在設計新車時，都強調車子自身的安全程度的重要性，車體堅固不在話下，甚至連車廂裡面的東西，也要滿足安全的需要。

星島夢白

兩岸新「通」

史甚

兩岸「通」的孔道又在增加了。這一回，「通」的是罪犯交換。

六名在台犯罪而後潛出台灣匿居大陸的歹徒，經過紅十字會的協助，正式解予台灣治安部門。由此，台灣歹徒以大陸為避難所的門路由茲斷絕，這對維持台灣內部的治安，無疑是有好處的。

較早之前，在大陸犯嚴重貪污盜竊罪後潛逃菲島而後轉到台灣的一名前北京中國銀行職員，也經由台灣治安部門以相同途徑押赴大陸，走出了交換罪犯的頭一步。

然而，比較一下這次「通」的細節，還是可以看出，兩岸在處理對方罪犯的問題上，仍是有所不同的。

台灣是以「非法入境」的罪名逮捕該名大陸銀行盜竊犯，然後以遣解出境的名義將該犯押交大陸公安部門；而大陸公安應台灣方面訴求，逮捕數名台灣犯罪分子時，倒未有另立名目，押解之際也未另覓理由。比較下來，大陸方面倒顯得更誠合作，不講價錢，台灣則未免遮遮掩掩，不無掩飾了。

其實，雙方交換罪犯這一「通」，就如互相配合遏止劫機者一樣，是有利於兩岸社會治安，有利兩岸人民的，理應誠合作事屬應該，掩飾倒顯得多餘了。

尖端言風

捐款

盧國沾

新馬師曾為東華三院「義唱」籌款，有沒有收演出酬金的問題，確也惹人興趣。儘管我以為他若收取酬金，也沒值得我們驚怪的。他每次演出，呼籲市民捐款，有一呼百諾的效果，具備如此號召力量，他若收酬金，那又何妨？

不過人總是好奇。我在圈中，聽到這個傳說已經很多年，聽到也覺得有趣味。然而多年來，我不查證，認為這也不是大不了的。坊間有許多類似的慈善活動，也付酬金給演出的人，故此都會聲言「除必要開銷」，餘款才捐交某某公益機構。

唯有件往事卻想在此說說，與新馬師曾有關。那年「六一八」雨災，我還在電視台任職，適逢籌款，我也請纓在晚上回去協助，負責記錄善長名單和捐款數字。

那次，自然也有新馬師曾義唱。時在凌晨，他已唱過一曲，但向觀眾預告他將再穿戲服，再演首本名曲。而我所在的那邊廂，一直手忙腳亂，情緒卻很高亢，因為善款不斷高升，卻在那時，新馬師曾的現任妻子走了上來，告訴我們說新馬師曾捐款十萬元。我向她說了一句謝謝。

這款項，是我親自登記了的。那筆善款，並不曾煞有其事在螢幕宣揚，但他確是捐了，悄悄地。

飲食話談

街市有孖寶三寶

秀官

街市，又非馬場，何來孖寶、三寶？

說來，話並不長，也許你已心下明白，並非賣關子，開玩笑。假如你有在外邊吃東西，自然知道有一個大大有名的小菜，是叫「煎釀三寶」：釀涼瓜，釀豆腐，釀矮瓜，釀青椒。你可指定要哪三樣，亦可任由廚房手頭有什麼，便做出來什麼。你所要的只是兩樣，順理成章，亦可叫「孖寶」。以菜言菜，十分討人歡喜。

此中有一小小竅門，使是如不聲明在先，三寶做出來的多是涼瓜，矮瓜，青椒。原因是釀豆腐這門功夫煩得一些，很容易把一方豆腐釀爛，煎起來，那塊釀料常見脫落。

這天在街市，竟然有釀好的「三寶」、「孖寶」，其中有一寶是酒家樓所沒有的「釀豆卜」，這是舊日家中常做的小菜，把一顆豆卜翻過來，才把釀料放入去，可煎可放湯，做的功夫不大，但要花點心思。如今的一家之煮，廚房功夫能簡單一點自然更好。做生意投客所好，自然也是好事，買回家去一煎便可，價錢十分便宜，賺的就是「功夫錢」。

新園地

英豪情懷

貓兒為何流鼻血

李英豪

貓兒也會像人一樣流鼻血。

假如貓兒被汽車撞傷或從高處跌下來半途碰到硬物受傷，皆可能傷及鼻部和有關器官，引致流鼻血。

細菌感染，猛烈地打噴嚏，血液流動不正常，患有毒瘤，或者吸入一些外來物體，亦可能流鼻血。

若時常無故地流鼻血，貓兒可能生鼻瘤或患鼻癌。

貓鼻有很多血液供應，稍為受傷便有鮮血流出來。

貓兒血液有問題，潛伏不正常的毛病，紅血球或白血球數目反常，除了流鼻血之外，還有其他病象。比如牙肉和耳朵出現紅斑紅點；牙肉則淡白；身體虛弱，常卧睡不起來。有些毒藥誤進貓肚，也會導致牠嚴重流鼻血。

貓鼻包括骨部與軟的皮肉細胞，通常流鼻血是與後者互相關連。貓用鼻子呼吸，當氣管遇到阻塞時，便抗拒主人替牠清除。

我們可壓着鼻孔幾分鐘，或把小冰袋橫放其鼻子上，替牠止鼻血。若常常有流鼻血的現象，切勿漠視，應即往獸醫處檢驗。

都市的隨想

去死皮

軒軒

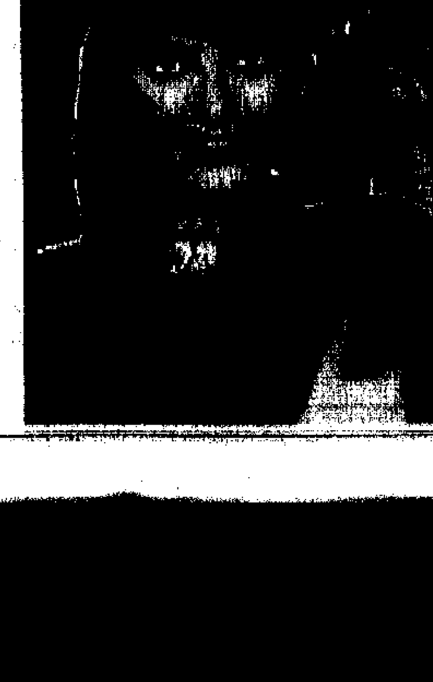
我們皮膚粗糙的其中一個原因，就是死皮的生長，如果不加理會，就會逐漸失去臉上的光澤。

所以，我們除了日常用護膚品清潔皮膚外，還要每週定期做一些去死皮的護理，使皮膚更順利新陳代謝。

市面上有許多面膜護膚品，我們可以選擇自己所需要的，每星期用磨砂潔面後，就做去死皮面膜，使皮膚更易吸收，更加白皙。

不過，就要小心，面膜不可「侵入」眼睛範圍，否則，這部位的皮膚會弄出皺紋來的。

其次，就是盡量用冷水洗面，使毛孔收縮，怕冷的人，可以在洗澡後才洗面，因為身上感覺溫暖，就會比較不怕冷，而早上起床後，洗個冷水臉，也會精神點。



時光倒流

牛牯塱林氏家族

余也

大嶼山的「梅窩三鄉」，包括白芒、大濠、牛牯塱。三鄉的村民，雖然各有不同的宗族源流和歷史背景，但三村毗鄰，唇齒相依，彼此雞犬相聞，守望相助，早期合建的「碉樓」，可說是三村無非彼此，共同防衛的歷史見證。日昨談過白芒村郭氏家族，今日且談一下牛牯塱。

三鄉之一的牛牯塱村，為林氏族人聚居之處，村中並無外姓人士。

據說，林氏祖先約於七百年前從福建遷往廣東東莞茶園定居，及至距今約二百年前，再從東莞分支而來，並選擇了大嶼山現址開村立業。本村村民以務農為主，每家均擁有耕牛，農田最少也有七八斗地，當年農業之興盛與富庶，可見一斑。

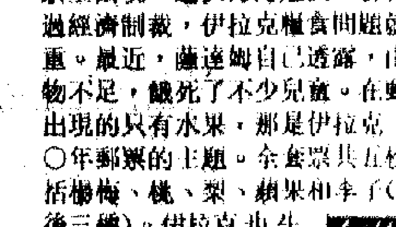
林氏開村祖先在牛牯塱定居後，傳至第三代時分成兩房，各立宗祠。因此，村中可見兩間毗鄰之「林氏宗祠」，而林氏後人至今已至第十二傳。

牛牯塱的村屋大都是青磚綠金字瓦頂單層老屋，整齊橫排，前後有序，村屋之前為廣寬曬台，農田分佈在村前左右三方，背枕風水林，水源於蝴蝶山的拳頭坑為該村之主要水源。

郵趣

伊拉克水果

彭光中



從郵票也可以看到，伊拉克的農作物並不充裕，也很少作為主題在郵票上出現。這次海灣危機，聯合國通過經濟制裁，伊拉克糧食問題就較嚴重。最近，薩達姆自己透露，由於食物不足，餓死了不少兒童。在郵票上出現的只有水果，那是伊拉克一九八〇年郵票的主題。全套票共五枚，包括椰棗、桃、梨、蘋果和李子（圖為後三種）。伊拉克也生產並輸出棗子，而且曾主辦世界棗子會議，有紀念郵票。（伊拉克郵票之三・完）

家常發揮

過量贈品

竹君

這陣子出外，經常攜回一袋二袋時物件，那些東西並非什麼聖誕新年禮物，而是各式各樣的日曆和記事簿。

近日每逢去找親戚朋友，都難免獲贈新一年的日曆與記事簿。人家一番盛情，還特別慷慨地多給幾份，自己也不好意思推卻，更要虛偽地裝作很高興能夠獲得那些東西，實際上捧着一大堆重物回家，雙手都告酸軟了；最慘是家裡早已有很多，書房僅餘的空間都給佔據了。

那天趁着出外去打羽毛球，順道到郵局領取郵件；從郵務員手上接過包裹，只覺重甸甸的，打開一看，又是日曆和記事簿！

外子見我不斷埋怨收得太多這類東西，就說有些人可能很想要，也未必能得到，甚至要自掏腰包去購買，我獲得那麼多免費贈品，還口出怨言，他認為實在過份。

可是，眼前擺着的，就是一大堆不同花款的日曆與記事簿，我們一家四口，把菲傭也算進去了，每人用一本記事簿，仍剩下十多部，那些日曆，座檯、吊掛和張貼式的都有，屋子裡每個房間都又貼又掛又放，還是剩下一大批。最終我想到一解決辦法，就是將那些物品，全部轉贈予別人。

天地

大易新產品

藍嶺

本地有多少人使用大易輸入法？由於沒有公開的統計數字，所以無從得知。

不過，從坊間銷售的刊物和磁片看，不乏多套介紹這種輸入法的書籍和程式。若從這個側面推斷，大概會佔使用數的百分之十左右。

這個輸入法自面世後，每年都囊括台灣公開比賽的各組冠亞軍，成績一支獨秀。

今年十月，安利資訊公司正式推出它的二·〇版。這個版本較舊版多了項組詞定義功能。這對本地使用大量方言字的用戶來說，確屬佳音。

大易輸入法在本地流行的磁碟版，都只能輸入五千四百字，令人不無遺憾。但從十月份起，該公司推出了AL5型磁碟版，含一萬個單字的輸入法及二百個詞組，是供28/38系統使用的。但卻沒有DOS版，真有厚此薄彼之嫌。

同月推出的，還有「大易一二三」。它是一套電腦輔助教學軟件，把教授大易輸入法遊戲化。據說連六歲的兒童，也能在遊戲之中學懂這種中文輸入法。

「大易」進入市場兩年，但還未能在本地普及。看來，安利真的要考慮一萬三千字的DOS磁碟版了。

生活常識

日常營養誤解

岑鶴齡

世界上的事物都有相對性，逾越了極限就會由正確轉為錯誤。在談論日常營養時，發現某些人出於強調一面，忽略另一面，結果導致謬誤。以下幾點是經常發現的。

（一）誤認為大豆蛋白比動物蛋白好。近年不少報刊宣揚大豆蛋白好，這是對的。大豆含蛋白豐富而且含膽固醇較低，故主張人們多吃大豆及豆製品。但是強調過份，說大豆蛋白比動物（禽、畜、魚）蛋白更好，這就是錯誤。應該說，動物蛋白比植物蛋白營養價值高，更適合人體需要，且易為人體吸收。

（二）誤認為水果營養比蔬菜營養好。有些人就誤認為水果營養價值比蔬菜高，有些人竟將水果代替蔬菜，以為多吃水果，不吃蔬菜也行。這就是誤解，總體看來，蔬菜的營養價值高於水果。絕大多數蔬菜含維生素B_1B_2以及維生素C均高於水果。常吃蔬菜，不吃或少吃水果，對健康影響不大；常吃水果，不吃或少吃蔬菜則對健康有害。（上）

……食，作為大量移民的第一步，就派遣了許多山梨縣十幾歲青少年前往。

第二次世界大戰結束後，岩間與夫先是被俘擄到西伯利亞，其後又回到中國東北，改名莫賓清。成為八路軍士兵。他在輸送物資時被鄂倫春族捉到，後來又加入只會狩獵的鄂倫春族，做了生產大隊長，最後又在位近中蘇國境、黑龍江邊上的遜克縣從事經濟工作。

他曾在一九七九年回到日本探親，把日……

……乘五十人過到中國邊境的集克市（遜克縣府）購買日用品及食品，以補西伯利亞方面物資供應之不足。

從今年十月一日起，黑龍江北安市與黑河市之間的二百五十公里長鐵路又告通車。黑河即當年中俄簽定愛琿條約的愛琿，對岸即是蘇聯的海蘭泡。黑河與海蘭泡之間還要建設黑龍江大橋。

日裔政協副主席談中蘇邊境情況，這也可以說是三國關係的一個插曲。

治世莫若愛民

石夫

……府尹等開會討論此事。他對宰相趙普說：「藩鎮如不撫養百姓，務行苛刻，朕斷不寬容他們。」平定南漢之後，趙匡胤並不歡喜，反而對趙普說：「山澤收入雖然很多，但得來不易。」當即下詔減少歲貢舊額三分之一，以寬民力。京城開封，原有運河通往長江，後因戰亂淤塞，不便漕運。為了改善京城的供給，趙匡胤下令發動民工疏濬河渠。他……

……濫殺降兵，趙匡胤將他降職處分。數年之後，趙匡胤還對趙普說：「王全斌平蜀多殺人，吾今思之猶耿耿，不可用也。」嵐州知事范旻有惠政。他破除當地求神治病的陋習，將自己的俸錢買藥，為民救治病，救活了數千人。後來范旻在戰鬥中負傷，趙匡胤下令用肩輿將范旻接回朝廷休養，沿途費用，由官府供給。

《隋書經籍志》著錄邯鄲淳所撰《笑林》三卷，晉人孫楚所謂「天下之笑林，調謔之巨觀」者，殆即率先指此。淳字子叔，潁川人。其書所記為古今可笑事，尤多日常生活中瑣細事故。有助於啟迪和增長人思維，以故《太平御覽》、《藝文類聚》等書多採錄之。陸雲字士龍，陸機字士衡之弟。兄弟皆著文名，時稱二陸。士龍性喜嘻笑，亦曾作《笑林》。

……義適時，頗益觸諷。空戲滑稽，德音大壞」。他認為非旨而及時，必難收「振危釋憊」之效果。笑話文編來到明代，紀元新開，針對着官宦專政下一切政治畸形現象，既揭開民間承受一切災難，亦辛辣不加保留地諷斥官家的橫暴而無能無知無恥。馮夢龍的《雅謔》、江盈濤的《諧史》等皆如之。

導……

……走出迷路。這些猴子不單是一流的嚮導那麼簡單。牠們還能審時度勢，從遊客的手勢立即可領會到他有什麼特殊需要。譬方說，遊客飢腸轆轆，又找不到餐館，只需對猴子拍拍肚子，牠就會領人去飯店；如果遊客把手放在腦後做出睡覺的樣子，牠就把人帶去旅店。

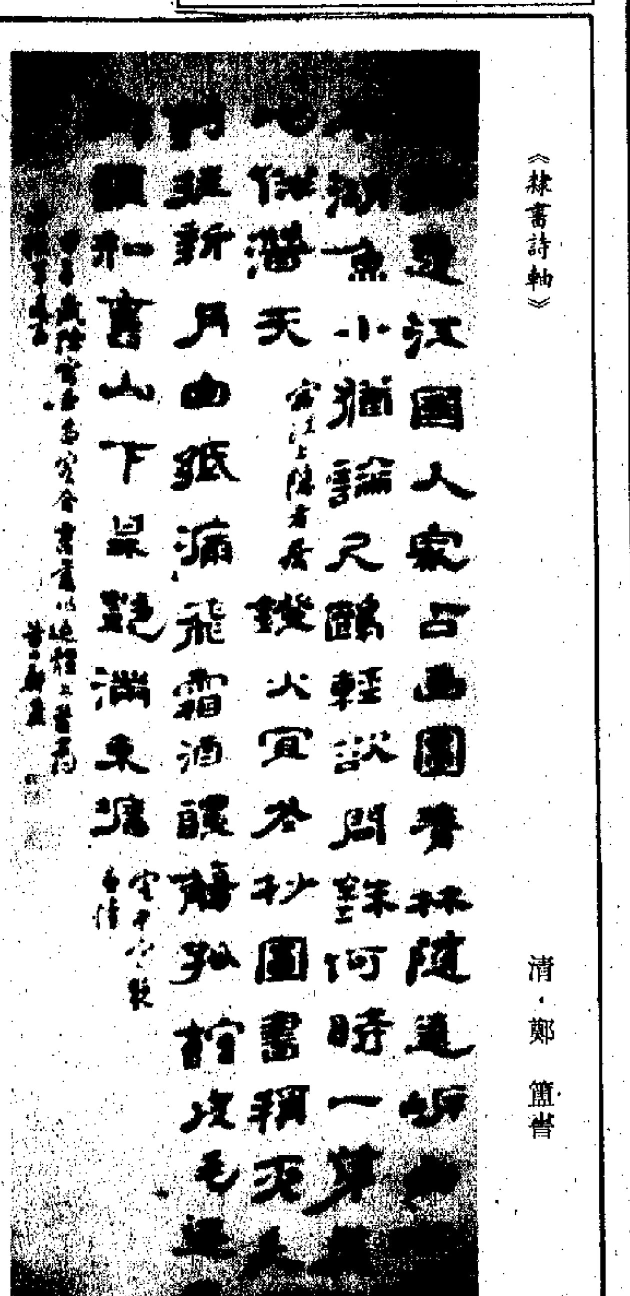
當然，向顧客揮手告別時，牠也不會忘記伸出手來要「服務小費」。

……廣東人稱河豚叫「雞泡魚」，因含有劇毒，吃的人越來越少。日本的河豚同樣有劇毒，但烹飪河豚的廚師必須領有政府許可的證書，才能充當這種職業。經過政府的考試，證明該廚師確實烹製河豚無毒，才發給執照。因此老饕們可以放心進食，並無危險。

……碟子上只有一片河豚，也收一萬多日元。

藝林

新七六四期　逢星期五刊出



《隸書詩軸》　清·鄭簠書

清代八分復何有　專家獨讓莆田叟

——鄭簠《隸書詩軸》　鄭威

明清之際，董其昌的行草書馳行於天下，對於隸書這一古老的書法門類顯得比較冷落，專門擅長的書家寥如晨星，這時的隸書，僅僅為一些書法家在擅寫行草之餘，換個口味，寫幾幅隸書，頓增書興而矣。另外所常見是用作圖卷和畫冊上的引首居多。雖說宋玨、傅山、王時敏這三位是以擅寫隸書著稱於時的專家，其隸法也不過是沿襲明代中期的吳門地區的書畫家沈周、文徵明、祝允明、王穉登諸家的所謂皆宗漢隸的餘緒，字形結構臃腫，齊整過甚，僅存軀殼，以楷書筆法作隸書，點劃豐茂，轉折粗劣僵硬，神采全失，類似呆板的木刻，缺乏那種活潑瀟灑的氣度，可謂離漢隸規格，真是失之千里。晚清的書法評論家錢泳曾針對這種隸法時尖銳地指出：「至元之郝經、吾衍、趙孟頫、虞伯生輩，亦未嘗不講論隸書。然郝經有云，漢之隸法，蔡中郎已不可得而見矣。存者惟鍾法耳，非漢隸也。至文待詔祖孫父子及王百穀、趙凡夫之流，猶剿襲元人之言，而為鍾法，似生平未見漢隸者，是猶執曾元而問其高曾以上之旨，自茫然不知本末，局足怪乎！」（《書學》）後來，許多深蘊於地下的漢碑、墓誌銘等相繼出土，處於無人問津的崇山峻嶺和懸崖峭壁上的摩崖文字也逐漸被人們所發現，引起了衆多的書法家的極大興趣，使他們的眼界大開，在書法的審美意趣上也相應產生了變化，才認識到真正的漢碑內蘊藏着我國書法藝術的精華，都不斷地去事做學習，汲取其豐富的養份。其中江南書家鄭簠的隸書在廣取漢碑的基礎上，創造出一種具有時代風尚的隸書作品，他所作的努力是很突出的。

鄭簠，字汝器，號谷口。其籍貫，據清人靳治荊《思舊錄》記載云：「本籍莆田，世居江寧。」其曾祖名「祐」，字雙槐。有隱德，工畫梅，善鼓琴，精六書，晚號水雲逸史。父道先（一作光），字韜庵，宋監門俠以後也。明洪武時，自閩遷金陵，遂為上元人。」（《金陵通傳》卷十七）其父名「之彥」，少為諸生，試不售，輒棄去。習神僊吐納之術，遇異人授以刀圭，遂精於醫。」（《同治上元兩縣志》卷廿五）鄭簠出生於一個醫師家庭，有兄第七人，他排行最幼。少時隨父習其醫道，行醫之餘，悉心於漢隸，文善治印，大量購求秦漢的碑石，收藏甚富。宋琬曾說他：鄭君「家藏圖書半秦漢，陳倉石鼓宣王詩，岣嶁傳疑夏王禹，之罘篆刻丞相斯。」（《安雅堂未刊稿》卷二）為開闢清初隸書新風，可謂是一位開山鼻祖。明天啟二年（一六二二）生，清康熙三十年（一六九一）卒。享年七十。有關他生平的傳記資料甚少，就連專門介紹書法家的傳記文獻中，也不過簡略的數行，其文字內容也均相互抄襲，都無新的資料發現。近來，海上美術史論家胡藝先生經過多年的細心搜集有關鄭簠的生平資料，撰編成《鄭簠年譜》，刊登於今年的《書法研究》雜誌第二期上，為人們研究鄭簠的生平及書法藝術提供了許多鮮為人知的新史料。

從鄭簠的傳世作品來看，不過是四、五十件，其書寫的內容，有臨寫漢碑、自作詩、錄歷代名家的詩詞，以及醫學的便方四大類。瀏覽他的書學歷程，乃從《曹全碑》、《魯峻碑》着手，早期的作品僅從著錄書中記載，其真蹟存世實在稀少，根據筆者發現他傳世最早的一幅作品，是在康熙八年（一六六九）四十八歲時所作的《隸書臨曹全碑等帖卷》，（現藏故宮博物院）筆者也不曾親眼目睹其風采。要瞭解他這一段時期的書藝進展到何種程度，從他的好友宋琬在康熙六年（一六六七）所作的《贈鄭汝器歌》中得知：「近代八分復何有？專家獨讓莆田叟。作者紛紛祖唐隸，肌歷支離轉粗醜。鄭君博物饒天姿，書法遒勁多離奇。老筆縱橫森劍戟，尺幅光怪盤蛟螭。大書徑尺懸贔屭，仿佛再見嶧山碑。」（《安雅堂未刊稿》卷二）宋琬作此歌時，鄭簠才四十六歲，正值才華正茂之時，其書品已初具規模，為世所重了，無怪宋琬道樣高度評價他的書藝，甚至還把近代八分專家的桂冠帶在他頭上是不無道理的。到了晚年，鄭簠的書法在中年時遍臨漢碑的基礎上，進行自我變革，融會了濃郁的草書筆意，點畫波磔，各具姿態，古勁如鐵金石質，評者有「綿如煙雲飛欲去，屹如柱礎立不移」之譽。同時的文學家孔尚任稱之為「漢後隸書誰登峰，學問無如谷口筆。」（《孔尚任詩文集》卷二《湖海集·己巳存移》·《鄭谷口隸書歌》）此後，追隨者衆多，都紛紛效法，如石濤、禹之鼎、陳恭尹，稍後的揚州畫家高鳳翰、高翔等都受其影響。寫得一手極似鄭簠的隸書，用來題在畫面上，使之相得益彰。特別要着重提及張在辛、朱岷、嚴銓這三位知名度不大的書法家，按張在辛，（一六五一—？）字卯君；一字兔公，號柏庭，子興，山東安邱人。康熙廿五年（一六八六）拔貢生，為鄭簠弟子。工篆、隸。著有《隸法瑣言》。朱岷，字甫仲；一字導江，號客亭，江蘇武式進人。工隸書，天津市文物公司藏有《隸書五絕詩軸》，酷似鄭簠。嚴銓，字仰宸，號雪樵，姥湖鈍叟，浙江餘姚人。善分隸，取法鄭簠。以上三位書家傳世作品極少，而筆者在偶然的機會中見過了，無論在結體用筆上，還是題款的行書上，都與鄭簠的字完全相同，如果不署名，真可達到其亂真的地步，今隨筆提及一下，為同行們在研究鄭簠的書法流派及傳人的問題上，可提供參考之用。

鄭簠此幅《隸書五言詩軸》，紙本，縱一四四·二厘米，橫五四·六厘米。錄有《宿江上隱者居》、《閑中寒夜有懷》自作近體五言詩兩首。滿幅經營奇特，有疏有密，相互參差，恰如其份，區別於一般隸書的縱橫整齊劃一的格局。結體上顯得比較活潑，間取《曹全碑》扁側的特徵，部首與部身，時斜時正，時仰時俯，主次顧盼呼應，姿態新穎，於局部持續的斜正中求得整體的穩定，是其匠心獨運。初落筆時，寫得比較謹嚴，點劃合乎規範化，愈往下寫，遂愈放縱得勢，結字能根據不同的字形，靈活滲入各種書體的表現方式，使其互為貫通，更趨於完美。如「茅」、「艮」、「蓬」字的撇捺兩筆，相背開張，故揚其長，超秀飛舞，含有草意，真謂是「橫飛直牽力千鈞」。另有「館」字的右下部的「官」筆，巧取鐘鼎文的寫法，故作反寫，成「官」筆。「闕」字的部首，寫成「匝」筆，毫無生硬別扭之感，反覺得妙趣橫生，進一步開拓了隸法的表現手段。整幅觀之，似乎以為是不經意之作，但仔細品賞，其下筆瀟灑嫻熟，粗細頓挫，富於腕力，是一幅信手拈來，直抒情懷的佳作。署款：「甲子歲除，寓武昌客舍，書舊作近體二首，為世植年道翁。谷口鄭簠。」下鈐「鄭簠之印」白文、「谷口農」朱文，起首鈐「賈則壽」朱文印。按甲子，即康熙二十三年（一六八四）為鄭簠六十三歲時所作。原件現藏上海博物館。

詩畫兼擅的夏敬觀

陳左高

現代詩詞家兼工書畫者，推夏敬觀（一八七五—一九五三），字劍丞、吷臣，號吷菴，江西新建人。光緒三十三年，繼嚴復之後，任復旦公學監督。二年後，調署江蘇提學使。著有吷菴詩、詞集傳世。

筆者之謁見夏丈，時在四十五年前。記得那年春夏之交，丈來我家與先父渭漁晤談，給人以清癯神朗、和藹可親的感受。此行約父去品嘗家饌，情意殷殷。原來此時旅滬詞人家庖之精美的，推丈與廖懺盦、林紉庵三家為最，堪鼎足而三。丈還卜築滬西康家橋，饒具庭園之游觀。有西阜、汲硯、借畦、梅台、虬亭、荷橋、錦屏風、忍古樓、晚娛堂、窈窕釋伽室諸勝，每勝各詠一詩。丈篤於友誼，眷念舊雨，除常親函邀聚外，聞家父七十壽辰，惠繪《勁松圖》小幅為賀。按其所作，以山水松柏勝場，年七十，猶登華山之巔，搜奇挹險，當即冥心模寫，歸滬後，藝事益精，純出天籟。時和湯定之交流繪事，往還最密，但各具面目。兼及花卉，偶或著色，亦艷而氣清。

夏丈詩論創作，以宋詩為宗，服膺梅堯臣，除李宣龔外，和諸宗元交契最深，早歲相識江西，匆匆未及談詩，及移居海上，始相唱和切劇，所作雋永清新，有二妙之稱。陳衍謂其仍刻意錘鍊，題其詩稿，稱不免步鄉老陳散原的軌跡。至其詞作，葉恭綽曾綜評之曰：「當世詞壇尊宿，吷庵合繼王（半塘）、朱（古微）。」識者以為的論。

吷庵吐屬詼諧，葉恭綽約閒談於館文園，座中紹介孫伯亮，許為廣事涉獵之好學者。夏丈風趣地說：君夾袋中為何獨多少壯而有為之士耶？

末了，值得一提的，吷丈是皮錫瑞掌教江西經訓書院時的得意門生，在《師伏堂日記稿》中，數十處提到的幹臣即是。但對戊戌八月幹臣遣匿名書二函，以鄙詞罵梅九公（梅啟熙）事，頗加非議。

一九五三年五月十四日，年已七十九歲的夏老，病逝滬邸。易簀前，詩人李釋堪前往探視，彌留之頃，猶垂詢生平得意高足何之碩近況。及噩耗傳來，何痛悼追悔，恨不及見一面。

亡國之音哀以思

——說宋徽宗詞　汝東

在唐宋詞苑中，有兩個詞人的身份最高，一個是南唐後主李煜，一個是北宋徽宗趙佶。他倆有頗多的相似之處，如都是亡國之君，都有超人才華，都極荒淫昏憒。從藝術成就比較，後主的書畫不及徽宗，而填詞則過之；徽宗詞雖不及後主，然亦不失為名家。

徽宗趙佶是哲宗趙煦之弟，哲宗死後，在皇太后的堅持下，這個被章惇稱為「輕佻不可以君天下」的御弟，坐上了皇位，時年二十歲。即位以後，他重用蔡京、朱勔等佞臣，不理國政，沉緬於苑囿宮觀，過着荒淫的生活。其時金人雄起北方，於宣和七年滅遼後，便乘勝攻宋。面對這種局勢，他匆忙傳位於太子趙桓（即欽宗）。靖康二年金人攻破汴京，將徽欽二帝及后妃、皇族、大臣三千餘人押解北上。徽宗被虜之後，輾轉流遷於東北荒寒之境，歷盡了一個亡國之君的悲慘遭遇及百般屈辱，最後於紹興五年死於金五國城（今黑龍江依蘭）。

趙佶以帝王之尊，降為階下囚，生活環境的劇烈變化，使其詞飽含了沉痛與淒傷，正如徐釚所說：「哀情哽咽，仿佛南唐後主，令人不忍多聽。」（《詞苑叢談》）試看《燕山亭》：

裁剪冰綃，輕疊數重，淡著胭脂勻注。新樣靚妝，艷溢香融，羞殺蕊珠宮女。易得凋零，更多少，無情風雨。愁苦，問院落淒涼，幾番春暮。

憑寄離恨重重，這雙燕，何曾會人言語。天遙地遠，萬水千山，知他故宮何處。怎不思量，除夢裡、有時曾去。無據，和夢也新來不做。

據宋人《朝野遺記》稱，此作為徽宗絕筆。全詞借詠杏花的盛開與凋零，抒發了身世的感慨及追戀故國的哀痛。上片先寫杏花容貌之艷麗，香氣之濃郁，「易得」陡轉，寫杏花在無情風雨的摧殘下漸漸凋零。接下「愁苦，問院落淒涼，幾番春暮」的哀嘆，將憐花與憐己之情緊緊地交織在一起。下片直抒亡國之悲。杏花盛開，正是雙燕飛來時，欲托燕子傳寄離恨，然燕不會人語，此一悲也；托燕不得，只能通過遙望來慰解思國之情，然天遙地遠，萬水千山，望不見故宮何處，此二悲也；故國不見，則只能藉夢魂相會，然最近連好夢也難做成，此三悲也。如此三悲，可謂一字一淚，如泣如訴，直將其無奈之心、淒慘之情、眷念之意淋漓盡緻地傾訴了出來，令人蕩氣迴腸，哀痛難已。梁啟超曾稱讚說：「昔人謂宋徽宗為李後主後身，此詞感均頑艷，亦不減簾外雨潺潺諸作。」（《藝衡館詞選》）再看一首《眼兒媚》詞：

玉京曾憶昔繁華，萬里帝王家。瓊林玉殿，朝喧弦管，暮列笙琶。

花城人去今蕭索，春夢繞胡沙。家山何處，忍聽羌管，吹徹梅花。

這首詞也是作於被虜之後，吐訴了這個亡國之君綿綿不盡的故國之思。上片追憶當年京城「瓊林玉殿」的繁華景象，下片敘寫如今國亡被囚的淒涼悲苦，全詞傷今念舊，感情深沉。王國維曾云：「尼采謂：『一切文學，余愛以血書者。』後主之詞，真所謂以血書者也。宋道君皇帝《燕山亭》詞亦略似之。」（《人間詞話》）實際上，不獨燕山亭，徽宗的這首《眼兒媚》，字字句句，也凝聚着血和淚。

亡國之音哀以思。宋徽宗的亡國詞雖僅存兩首，然這兩首作品所獲得的藝術高度，足以使他躋身於唐宋名家詞之列。其被虜前所作現存十首，亦頗具水準。徽宗生活之淫靡，比起後主是有過之而無不及，但其詞中卻絲毫尋找不到李煜曾大量描寫過的諸如「奴為出來難，教郎恣意憐」；「眼色暗相鉤，秋波橫欲流」的艷情韻事。對於詞他是崇尚高雅的，故寫宮廷遊樂，也能表現出雅正的特點。北宋末期詞壇逐漸形成的雅詞，與徽宗的崇雅輕俗當不無關係。

中國畫花鳥技法（三十二）

孫其峰編繪

桃花雙禽

文鳥俗稱芙蓉鳥，體型近麻雀，惟嘴較麻雀粗厚，有點像臘咀。

畫法：此石較大可先畫，次畫鳥，後補桃枝淡苔。石用鈎皴法畫。鳥頭部用重墨點，用筆要概括，留出兩頰空白。通身瓦灰色，可用淡墨（或略加三青，花青亦可）畫。鳥嘴、眼均用重墨鈎出，爪因很小，可不鈎直接用粉紅（牡丹紅調粉）畫。文鳥嘴大，正面頭也很入畫。畫正面頭要注意透視關係，可先畫出頭的外廓（與正梯形近似）。再定兩眼和嘴尖的位置（眼在梯形上面的左右兩角，嘴尖在頭部輪廓中間稍下，與兩眼成正三角形），接下來圖嘴根的正視外廓（大致成立橢圓形），再從嘴尖向兩邊畫出口中縫，就可以較準確地畫出正面鳥頭形象。桃花用粉蘸牡丹紅畫，嫩葉用淡草綠蘸赭畫，後面襯淡苔。

畫理：凡畫雙鳥並立，要注意將兩鳥畫出一些微小的變化，切忌完全雷同。至於一枝多鳥並立，既要畫出一定程度的姿態變化，但也不必畫得每個鳥都有較大變化，因為這樣會顯得零亂而不統一。

白頭偕老

白頭翁本名白頭鵯。畫家很喜歡畫它，並用它象徵夫婦白頭偕老，所以畫白頭都畫成對成雙的。

畫法：順序是先鳥後枝，竹是後加的，因為墨色上反差不大，而且構圖上層次不多，所以這裡加了一枝重墨竹。鳥前頭、頭側、翅、尾、爪均用重墨畫，後頭與頰下的白留出即可。背用淡墨畫，先從背的中間著筆，後畫背的外面一筆，這樣畫容易掌握背部輪廓，因為第一筆在裡邊畫，等畫外邊輪廓一筆時，墨量也掌握了，筆也稍濕了，行筆可緩慢些，有「酣準」的餘地。胸可用淡灰或略加赭色（赭灰）以豐富色彩關係。梅花畫法如前，這幅畫把梅花壓低些，可使鳥更突出些。

畫理：這裡的白頭翁是落在梅樹上，當然是可以的。因為這合乎他的生活實際，也有人把它畫在牡丹上，給他個吉祥的畫題，叫「白頭富貴」。根顯然，這樣處現題材是「以意為之」的，因白頭翁很少飛上牡丹花。這裡把牡丹的「富貴」（象徵），與鳥的「白頭」連接起來，完成了寓意人長壽、生活幸福這一美好願望。

★華粵汽車公司★
F型　左軚小霸皇，91年新款・全自動超級豪華型
自動波・16氣閥・電子點火・燃油噴射・2400cc
原廠雙冷氣・原廠6聲道音響・電子鍾・風油軚・中央鎖
電動鏡・可調較軚盤・碟型製動系統・顏色玻璃・七座。
詳情請電7135191陳列室查詢FAX7609247

國產壽衣　上海福祿壽
內銷壽衣　定價特平　常備高級　絲綿抱掛　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品
九龍砵蘭街六十一號　油麻地碧街地鐵站側　電話：3841915　3850962

買文化衫　大量收購白色大碼廉價羅領文化衫現貨十一時後　3697070李　FAX7399208

商業

日本、美國　自動門、旋轉門（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司　7988869　地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓0座

商品介紹　分類廣告
・商品介紹廣告，高2½×2"　每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8331171

現貨　專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車
●轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
●豪華八座：豐田、日產巴寧。美國：道奇、佳士拿、雪佛蘭
●麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產(佳奔)12座
●吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型
●巴士：豐田牌26－30座（現貨）
●農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75噸－1.75噸
●貨車：三菱、五十鈴、日野3－15噸　★歡迎來電查詢
91年新款豐田豪華八座
91年新款（美國）豪華八座：道奇、佳士拿、雪佛蘭。
現貨　12座麵包車：三菱L300，馬自達E2000、日產（佳奔）特價HK$120,000.
現貨　的士頭0.75噸農夫車：三菱L200、日產CGD21、豐田YN85　特價由HK$86,000.起
（以上全部有原廠空調、音響設備）
SH　適行汽車服務公司　香港銅鑼灣加路連山道9號地下　☎：5768687　圖文傳真：5768600

現貨供應　全新左軚　代送文錦渡
・特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
・轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.藍鳥SGL。
・麵包車：豐田，日產12座、日產巴寧豪華8座。
・農夫車：豐田、日產、五十鈴0.5噸－1.5噸。
・吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。
金馬車行　金濤機械有限公司
香港西灣河街8號A地下　電話：568 8197・569 3080　圖文傳真：567 1617
Raymond Motors

供應　電化鋁　錦祺貿易公司　電話：5213677

全新現貨左軚豐田日產三菱車系
豐田：皇冠12座吉普0.75-1.25雙排座91年F型七座
日產：公爵藍鳥巴寧0.75的士頭12座麵包車
三菱：吉普電窗特平L300豪華9-12座大空車七座
另有二手左右軚小車麵包車・車頭零件國內交貨
華耀車行　☎3648666　3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳真：3630839

左軚全新車　左軚翻新車　左軚平治舊配件
1991年全新豐田子彈車TCR10
1991年全新HD24噸貨車泥車
1986年三菱左軚大巴士MK115J
1986年三菱FE444、FE211長陣車
TEL：4731288　大興汽車零件貿易公司　TEL：4732866
左軚日本歐洲車BMW320i單門　520i四門
平治190E126系280SE手波　116系280SE手波
日本車豐田、本田、日產大量現貨小橋車左軚
大量平治左軚車舊配件、車頭、波箱、鈑板、軚、前後橋
大量摩托電單車本田50CC

最怕"一般貨色"

陳志城

近期的電影，你不必看什麼「票房龍虎榜」，只要看看片名，主演者是誰，「幕後人」是誰，那就差不多可以知道走勢如何了！

有些片名，根本只是屬於「冇乜所謂」一類的，再加上演員也同樣具有「冇乜所謂」的組合，則可斷定，票房數字必然不會有什麼冷門可爆的。譬如：《越軌行動》，片名好不好呢？這也要看演員的配搭，莫少聰、吳孟達、大島由加利，不是說上述三人沒有好戲，吳孟達是出名喜劇演員，但目前仍屬甘草，莫少聰可以演出好戲，可並不是一位以「明星度」來「擔飛」的演員，大島由加利是日本女打星，不過不失，有她在影片裡，會熱鬧，但同樣不是一位單獨可具吸引力的「明星」。

從這些「條件」看來，你會想到《越軌行動》會是怎樣的票房狀況。

另一部影片──《血在風上》，戲名不俗，可惜同樣是在演員方面缺乏特別吸引力，李子雄、陳玉蓮，還有吳家麗，都是頗有演技的藝人，這配搭是完整的！如果是電視劇，肯定會吸引觀眾。可惜這是電影，沒有辦法，今天的電影只有兩類戲可以叫投資者有機會打響算盤，一是真真正正追求演員名氣，能夠找到當時得令、炙手可熱的演員演出，即使價錢不菲，也除笨有精，譬如六百萬製作費，演員費用了四百萬，這比例有點不成比例，但還可以一搏，最少賣埠上也有把握。如果走一些「無甚特別」、「不過不失」、「平平無奇」、「並不起眼」的「卡士」，那麼你即使是投資三百萬，可能連這三百萬也成了泡湯。

像《賭俠》這樣的影片，便是「以大博大」，周星馳、劉德華，再加上永盛的招牌，觀眾是會注意了。

另一部是鄧光榮的《阿飛正傳》，是真正肯花大錢去攝製，且張國榮在較少露面之下，也有一定吸引力。

另一類戲，是剛好相反，以「刀仔鋸大樹」方式，要拍冷門題材，搞一些有創意的輕喜劇。這是一些編導的「才華之作」。

最忌就是「唔湯唔水」，一般貨色的片子。

拳賽激烈具生活化

──談《怒火龍拳》

西門逸

在荷里活電影傾向溫情小品類型的寓影，洛奇片集的路線也相應改變，《洛奇第五集──怒火龍拳》的女角佔戲較多，史泰龍還邀兒子一同演出，添加了家庭生活的描寫，而不單只是拳壇上的發展，塑造拳師的過程。史泰龍再邀尊．雅維遜執導，最大原因是他在《洛奇》的表現，也適合拍一些較細微的人情味電影。

《怒火龍拳》仍然是洛奇的奮鬥過程，雅維遜卻沒有安排史泰龍在擂台上拳賽，史泰龍最後與他在片中的徒弟湯美．摩里遜，一位新拳王，在街頭決鬥，那不是一場拳賽，只是一場街頭爭執。但兩位拳王，打起來都也相當擂台化，效果絕不遜於擂台上比賽，同時處理得很生活化。大群觀眾圍觀，有人力阻打架發生，湯美．摩里遜在失敗後進行偷襲，贏得短暫的勝利，迅即又給史泰龍的意志壓倒。洛奇是打不敗的英雄，在《怒火龍拳》還沒有改變，也不可能改變。

《怒火龍拳》的生活化拍攝方式，對習慣了多集洛奇的觀眾來說，是有一份較難適應的感覺。無論史泰龍在片中與妻子及兒子的感情落墨不少，觀眾還是期望他能趕來繼續拳賽，這份期望反而會削弱投入片中感情戲部分，這是頗可惜的事。雅維遜的執導已經發揮所能，亦能拍出效果，拍出生活味道，只待觀眾能降低對拳賽與暴力感的期望。觀眾也就可以欣賞片中拳賽的同時，亦投入片中人物的感情。

比起只有塑造個雷霆萬鈞的拳賽，及努力製造神話的洛奇二、三、四集，洛奇五集確有個可喜的轉變。這個轉變如果能持續發揮，洛奇片集亦有它的新生命。雅維遜的執導，與史泰龍在劇本上的轉變描寫，都可以看出，他們已踏上新的成功一面。

瘦猴與女士交往 七旬大壽堪記憶

域外影壇

齊齊

瘦皮猴法蘭仙納杜拉，十二月十二日慶祝七十五歲大壽，有人就列出他在藝壇五十多年來所遇七十五個他難忘的女人。

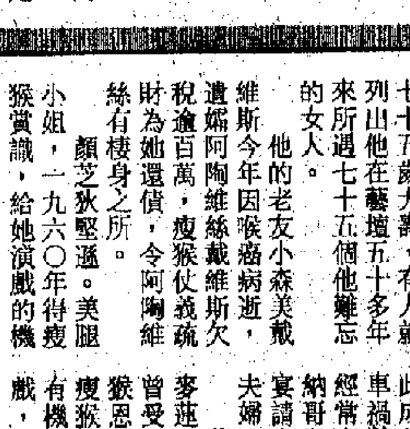
他的老友小森美戴維斯今年因喉癌病逝，遺孀阿陶維絲戴維斯欠稅逾百萬，瘦猴仗義疏財為她還債，令阿陶維絲有棲身之所。

顏芝狄堅遜。美腿小姐，一九六〇年得瘦猴賞識，給她演戲的機會。狄堅遜大讚瘦猴好人。

嘉麗絲姬莉。只與瘦猴拍檔過一部電影，時年一九五六年，但就此成為莫逆之交。姬莉車禍前曾經常在摩納哥皇宮宴請瘦猴夫婦。

莎莉麥蓮。也曾受過瘦猴恩惠，瘦猴讓她有機會演戲，一九六〇年他協助摘總統助選團，麥蓮成為他聘用的助選團表演女郎。

英女王伊莉莎伯二世。一九五一年瘦猴在御前獻唱，八三年英女王訪美，瘦猴負責安排「荷里活晚宴」，請來多位巨星，由南希里根任主人。瘦猴與南希交情頗深，常飛到華盛頓與她共進午餐。（上）



莎莉麥蓮年輕時活潑可人

視與聽

鍾景輝調度有方

觀賞園地

劉瑞琼

具備充足的人力物力資源是推出音樂劇製作的主要條件，但成功與否，很大程度有賴導演和演員的素質、表現水平及彼此的配合。在《登龍有術》一劇中，導演鍾景輝與演藝學院戲劇學生們的合作構成了一次成績理想的演出。

毋容置疑，鍾景輝在處理大製作方面確有一手，《登》劇人物眾多，分場不少，但他調動得宜，充分利用場地廣闊的空間及道具布景的配合，使到三個小時的劇作沒有拉扯牽強的冗長弊病，反而顯得乾淨俐落，在「戲肉」處點出高潮所在，過場則交代清晰，為接着而來的場面營造氣氛，至於人物塑造方面，幾個重要的配角起了牡丹綠葉的作用，使到整齣戲的份量均勻，在主次之分及群體演出中恰如其份地發揮了各自的功能。

全場表現最為突出的要算是畢先生及其情婦。陳曙儀和慶淑芬飾演這兩個場角，從造型以至一舉一動中都「吃透」了角色的特徵及性格，在符合喜劇格調的誇張成分外，還藉形形色色的道白及小動作，深化了角色的內在性格。

擔戲最重的男主角黃文偉演來中規中矩，除了一點兒技術上的錯失外，他似還欠缺了角色的那種狡黠和急智，誠為美中不足之處。反而飾演「反派」角色畢羅的麥建維，卻掌握了好吃懶做，專事鑽營的性格，演活了那副小人臉嘴。不過，從整體而言，這群年輕演員已是表現不俗了！

再談和平音樂會

歌樂評賞

張偉雄

約翰．連儂並不是和平思想的發明者，他只是個推動者，甚至只是個幼稚的推動者，然而神推鬼磨，這些幼稚、率直、高調子姿勢的累積，卻是一個跨越時代的成果。有人說，若果約翰．連儂不是被刺殺死，他的和平使者的神話可能會沉寂下來，他極有可能回歸家庭，進入優皮士的程式去；而事到如今，我們沒有別個選擇，約翰．連儂這名字已經進入了神話的殿堂國度去。

「我們懷念您──九〇和平音樂會」最最感動的一刻，是嘉賓唱完《Let It Be》退回台下後，在觀眾堆中幽幽的唱着：All We Are Saying - Is Give Peace A Chance。令致各歌手重登舞台，連綿地承唱這經典的兩句，直到盡興。這一刻縱然你對歌曲是多麼的疏離，也會有感於集體心靈的開放。我就是一些不相信表面化集體行動的人，然卻倒也慶幸它真的可以舒慰一陣人心。坐在我們身後是一群很年輕的朋友，相信他們不很認識連儂或The Beat-les；我曾經懷疑究竟他們還需不需要The Beatles這個「遠古的神話」；當我見着十餘歲的小童，細心認真的翻着歌書在學習唱着的時候，我反而不去計較神話終有一日會沒落，而卻陶醉於這連繫的景象，畢竟自己也不是六十年代的人，卻出席了一個紀念六十年代名人的音樂會。

華仔的新片

開心偶得

阿笑

劉德華拍了不少電影。如果你問我，印象最深是哪一部？阿笑左思右想，怕只有最早的《投奔怒海》和《旺角卡門》。其他，那些不停地打殺的江湖片，和胡鬧的搞笑喜劇，阿笑甚至搞不清這齣和那齣。

今年，新片開拍不多。曾經有人講笑，如果不夠片，把華仔的NG片找出來，可能會剪出一兩部新片。當然，必須要重新的度一個故事，重新的配音。

這當然是講笑。但這笑話，講出一個令人難堪的問題，在一些喜歡電影的朋友眼中，華仔拍攝的電影，雷同的角色太多了。

這現象，其實華仔自己也感覺到，他也公開表示不希望繼續做支線演員。還說，如果繼續如此，兩年內仍不能改善，他寧願不再拍電影了。

演戲和唱歌，是華仔兩大興趣。不幸現實卻逼得他非放棄其一不可，實在令人難過和遺憾。

阿笑一直認為華仔是個好演員，不明白某些電影製作人，為何一定要他演那些江湖小流氓，小頭目的角色？

同期沒好戲

靈犀火鍋

鍾寶

《笑傲在明天》有個可笑的鏡頭：萬子「開夜車」，伏在辦公桌上睡着了，朱潔儀走進房來，拿了他台上的文件夾，為他批閱。鏡頭一直跟着她，沒有「時間蒙太奇」，只見她翻了幾頁，寫了幾個字便放回台上，還偷偷吻了他一下。

一鏡直落，簡單之極。萬子第二天說多謝她替其做完全部工作。觀眾愕然，是朱潔儀精叻還是萬子蠢鈍，只有分多鐘的工作，竟然要挨夜而致做不完？而她又做得如此爽快？

真係唔好當觀眾是「豬頭柄」者！

誠如萬子說得好，不是《笑傲在明天》拍得好，而是同期沒有好劇集，故顯得《笑》劇較好而已。

事實如此，沒有好戲，奈何！

《笑》劇可能會是一個「試點劇」，試試在正經戲文中加上「無厘頭」式的人物，能否調和，觀眾是否歡喜？

試儘管是試了，但吳鎮宇、梅小蕙的無厘頭式人物並不可愛，反而使劇情斷成兩截，毫不協調。有他們在，觀眾被搞到「唔知好嬲抑或好笑」；沒有他們，劇情便正常多了。當然，以張兆輝的奸人，也實在奸得容易，要說煽情，劇力顯然未夠火候。

如果拿它與《他來自江湖》相比（無厘頭也），是蚊髀與牛髀了。

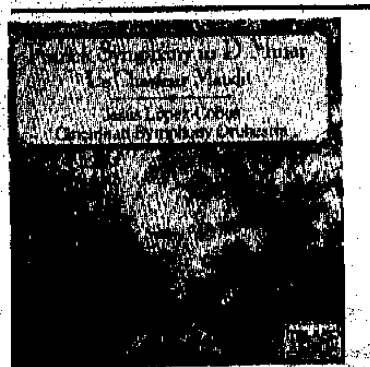
弗蘭克的兩首名曲

樂壇新聲

史君良

洛佩斯──科博斯（J. López－Cobos）原為哲學博士，半路出家當了指揮，因之，他指揮辛辛那提交響樂團演奏弗蘭克的《D小調交響曲》（TELARC 80247），帶有濃厚的哲學味，還注入了虔敬的宗教色彩，音調的起伏，走向的取進，音響的深度以及色彩的變化等，都含有法國式敏銳感，全曲的造型較美，聽起來並無沉悶枯燥之感，是洛佩斯──科博斯近期精心之作。交響曲奏得最精采的是第二樂章的小快板，幾個不同性質主題音樂疊置在一起，結合巧妙，效果獨特，洛佩斯──科博斯確是處理得很有心機。

弗蘭克根據德國詩人彪格（G. A. BÜRGER）同名敘事詩寫成的交響詩《可惡的獵人》（THE ACCURSED HUNTSMAN），說的是一個古老的傳奇故事：獵人星期日不去做禮拜，卻去打獵，因而遭受到魔鬼的追捕。CSO以敘述性的手法奏出的這部名曲，或多或少帶了點說教味，四段的樂曲四段的情節，音樂形象化了，表現也逼真。



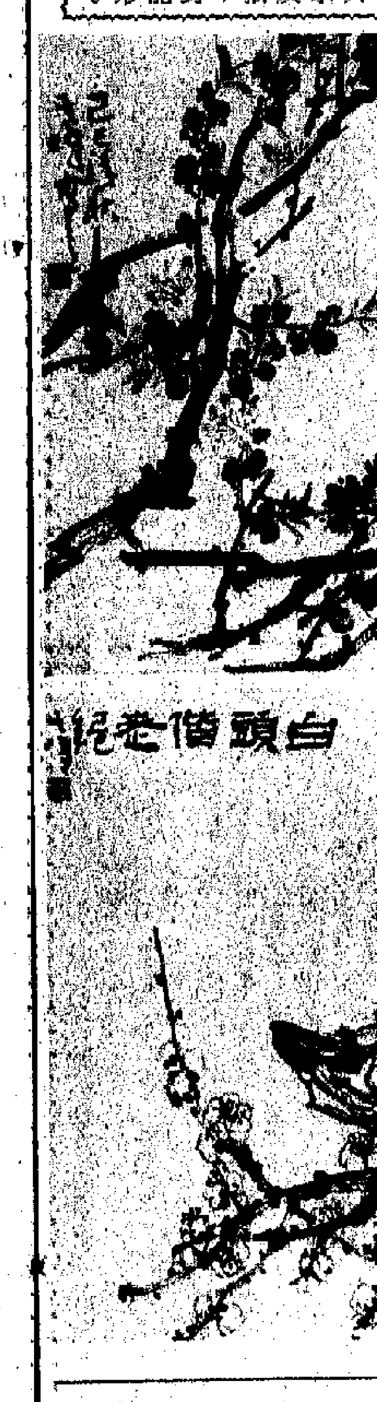
荷李活（元朗區） 今天五場 人不風流枉少年 II
利港（香港仔）②① 今天最後 血在風上／越軌行動
新都 5772296・新寶 3857151 今天最後 越軌行動（大島由加利、吳孟達、莫少聰） 正傳阿飛 明天加七點夜場
影都 7426111・新樂 3618167・凱都2 4594857 最後五場 越軌行動 正傳阿飛
金門 3653111・新聲 6976808・鴻圖2 6538201 最後五場 越軌行動 正傳阿飛
美都 4788911・雅都 6976808 最後五場 血在風上（李子雄、陳玉蓮、吳家麗） 正傳阿飛
富都 3429997・寶石 3657116・凱都1 4594957 最後五場 血在風上 正傳阿飛
龍華 4922545・福星 8189102 最後五場 大食淫娃任人玩 I／血在風上 明天加四點及午夜場 正傳阿飛
龍都 ②① 4332362（青衣島長發邨長發商場） 最後五場 風在上血（血在風上）／越軌行動
油麻地 今天五場 II 淫在旅途嗒嘢時
芝加哥（元朗）4736266 今天五場 寶島強姦罪行 II

奧斯卡（銅鑼灣） 今天五場 人不風流枉少年 II
皇后・皇都・華盛頓 今天獻映 賭俠（劉德華、周星馳、向華強、張敏）
順利 3432659・葵芳 4208708 加開四點場 賭俠
好景 今天六場 加開四點 賭俠
利舞台 8954294 2級 今映 魔鬼情郎
新華 5738291 3級 今映 聖血
普慶② 7811833 3級 今映 野性的心
普慶① 7811833 今映 洛奇第五集 怒火龍拳
倫敦 7368282 1級 今映 老婆妳好嘢
百老滙（旺角）3325732 ③②① 怒火龍拳／魔鬼情郎／賭俠
康城 ②① 8854589（太古站康怡廣場） 今映 越軌行動／老婆妳好嘢
嘉年（太古城）5670421 今天六場 加開四點 賭俠
嘉華（太古城）5670421 今天五場 史泰龍演 怒火龍拳
嘉城① ・嘉城② 加映四點場 賭俠／五場獻映 老婆妳好嘢

帝后（香港仔） 今天五場 淫在旅途嗒嘢時 II
金聲 7718933・總統 8331937 今天最後 血在風上
民樂 3675649・樂聲 3617109 最後今天獻映 血在風上
鴻基 1・鴻基・鴻聲・金 加開四點場 賭俠
好運 7556810（大角咀）・紅磡 加開四點場 賭俠
新光②① 今天只映 風月俏佳人 7:45夜場 玉蜻蜓
南昌 1774837 今天五場 屠城血證
樂宮 4759660（元朗） 今天五場 老婆妳好嘢
南華 ②①（旺角） 加四點場 賭俠／今天五場 屠城血證
新藝 6373771（沙田） 點四加今 賭俠
珠江 7123941（土瓜灣） 加四點場 賭俠
銀都 ②①（官塘） 加四點場 賭俠／今天五場 屠城血證
蘭宮 4922946（荃灣） 今天五場 淫在旅途嗒嘢時 II
聯華 4755733（元朗） 電影暫停 內部裝修

華聲 今天五場 慾海情孽 II
凱旋 4161419・海濱 4157918 最後今天 越軌行動
銀星 6570091・新同樂 4421000 今天五場 老婆妳好嘢／風月俏佳人／愛在別離的季節
ABC・泰國 加開四點場 賭俠／史泰龍 怒火龍拳／老婆妳好嘢
國際 3820745（九龍城）・香港仔 6551449 加開四點場 賭俠
碧麗宮 8951500・大涌 7067371 今天四場 野性的心／史泰龍 怒火龍拳
都會 ②① 5108861 今天五場 老婆妳好嘢／淫亂摧花／不了情 II
海運 7305444・明珠 今天五場 史泰龍 怒火龍拳
京都 ②① 5737374 人鬼魔面／越軌行動
快樂 7306148・西樂 5705454 第二週獻映 《慾海情孽》 [illegible]

帝國（牛頭角） 今天六場 加開四點 寶島強姦罪行 II
屯門 4591110 今天六場 異域／風月俏佳人
萬年（山景邨） 今天四場 越軌行動
荃灣 今天四場 老婆妳好嘢
新城（屯門） 今天五場 淫在旅途嗒嘢時 II
明月 今天五場 老婆妳好嘢
UA黃埔 今天獻映 屠城血證／越軌行動／大鼻子情聖／怒火龍拳
UA沙田 屠城血證／魔鬼情郎／風月俏佳人／鬼面人魔 II／怒火龍拳／老婆妳好嘢
彩鳳 7993093・翠鳳 6495929 今天五場 淫在旅途嗒嘢時 II
巴倫紐①②・約黎敦③（屯門）4522123 怒火龍拳／鬼面人魔／老婆妳好嘢
華懋廣場①②③（尖東）3113000 今天獻映 血在風上／賭俠／鬼面人魔



白頭偕老圖

F型 原廠雙冷… 電動鏡… 詳情請電…

現貨 專…

91年新款

現貨供…
・特別介紹：美…
・輸車：豐田2.8…
・麵包車：豐田…
・農夫車：豐田…
・吉普車：豐田…

鍾鎮濤有風花雪月 歌唱特輯如演唱會

阿B謂未想過退出全力放在創作上

阿B（鍾鎮濤）昨為個人歌唱特輯而入「無線」傾談拍攝情況，這次是以真正演唱會形式演出，不會播帶配口型，還有樂隊現場伴奏，到時並有六、七百位歌迷現場打氣，而他今次邀請的嘉賓計有：陳百強、庾澄慶及盧冠廷，因為彼此都是創作人兼歌手，所以會即場演奏歌曲。

他透露該演唱會為「無線」新一系列的歌星特輯之頭炮，原本「無線」提議他到外地拍攝，不過他認為此舉與《寶宁風情》無異，故寧願拍一些更有意思的內容，除了因他喜歡創作而把特輯搞到像演唱會之外，他在特輯內還會拍一些生活片段，並說出對香港感覺，更會到香港僅餘的文物、名勝地拍一些外景作為懷念。

他謂該特輯名為《風花雪月鍾鎮濤》於十二月三十日晚推出，單是商談內容也花了一個月。

記者問及他，對於黎小田曾擔心創作人買少見少而後繼無人，他作為創作歌手又有何睇法？

他指出懂創作者大有人在，可是主要還是觀眾予以支持，他們才可得到鼓勵而成長，他個人也盡量堅持自創歌曲，總好過翻唱外地歌，但有時欣賞外語歌可吸取經驗。他慶幸自己能把興趣（音樂）作為工作，便可以更全心在創作上，不過對一些歌星退出或轉業與否，他自己從沒想過，祇認為是有意義的演出，就給予支持。

最近竟有傳言指阿B不帶兒子嘉浚亮相，是因為嘉浚本身有毛病，對此阿B笑說：「有冇搞錯？」他謂不讓兒子見報，只怕曝光過度而影響其正常發展，料不到竟惹此傳言，可是他已不會氣動，因為已「嬲到純」，由年初傳他破產、家中遭爆竊、「中文電視台」傳傳播，尚有許多是非，他都已一一應付，他只能說是「流年不利」，嘆奈何。

阿B與嘟嘟已有多次的拍檔，這次是拍檔進車河

星仔否認已發達 舊片四月始拍完

四月無線代接片價錢公司定

周星馳雖成為票房保證，但他自覺還未有條件索取高價片酬。

星仔說：「雖則我在本地市場不錯，外埠方面還是不及香港，所以我未有資格開天殺價。」

然而，星仔覺得他日前的片酬比市價偏低，所以外間以為他發達，實為錯誤。他說：「事關我接拍的影片，都是大半年前簽下的，當時還未上映《賭聖》。手頭上的影片，到明年四月完成，到時由「無線」為我掛片約，價錢由公司傾洽。」

星仔有時都會「萬歲」（請客），但借錢免問，他說：「我亦不會向人借錢，堅持自己想辦法解決。」

稍後星仔會拍一部《新精武門》，他與阿B合作，影片類似《洛奇》，星仔說：「我在片中好打得，是西洋拳好手，到時我要演肌肉，可惜我沒時間健身，恐怕要在身型上化妝，製造肌肉線條效果。」

陳法蓉（右）與張敏合作，真的不和?

李連杰不懂性感 只覺關之琳很靚

徐小明的《霸王卸甲》舉行首映禮，李連杰特地前往捧場。

李連杰說：「我同姓徐的人很有緣，以前拍過小明的戲，現在又拍徐克的《黃飛鴻》。日前我在該片初次與張學友做對手，學友戴上一副假哨牙做哨牙蘇，他好得意，為人亦夠風趣。」

該片另一女演員關之琳被選為十大性感美女，問及李連杰是否覺得她性感？他說：「我不識看性感，只覺她很漂亮。」他又言每個女性都有不同的美，況且各花入各眼，沒有一種女人令他覺得特別漂亮，以前他曾與劉曉慶交談過，感到這個女人蠻有霸氣的。

張敏昨天極力否認 被傳與陳法蓉不和

自認欠主動可能引來誤會

外傳張敏與陳法蓉拍《賭俠》弄得不大開心，對此張敏予以否認，她覺得根本不可能，因為她們二人並無對手戲，只有一場戲是在一道的。

張敏認為引起誤會的原因，可能是她的性格造成，她向來欠主動，又不大愛說話，每次開工時，她都將精神放在演戲上，對其他未有顧及，別人便諸多揣測了。

問到對陳法蓉的印象，張敏不想說別人的事，這是她向來的宗旨。

大家公認美艷不可方物的張敏，在圈中朋友並不多，陳淑蘭說是因為她太美，因而引來同性的妒忌，張敏卻不覺得自己有何突出，不過對朋友方面，她倒是認為朋友不必多，有一兩知己已足夠。

朱潔儀"撞板"

思文宇

由電視演員組成的「電視演藝體育會」，於本月十一日應「南華體育會」八十周年紀念，而與「南華執委會」踢一場友誼波，結果以二比二打和。其中許志安勇戰受傷，左腳腫如豬蹄，幸剛好電視演出暫停，才不致影響其他工作。

當晚比賽尚有一段小插曲，在兩隊半場休息時，便由其他球員舉行一場抬轎比賽，至於轎心由「電視演藝體育會」唯一位女會員顧紀筠擔任，並由該會代邀朱潔儀任「南華執委會」的轎心，由於朱潔儀屬「高頭大馬」型，所以隊員抬到索氣，中場在接力時因其中一人體力不繼，整頂轎傾側，她被推落地上，但因現場數千觀眾看着，她強顏歡笑起來，裝作若無其事，不過後來才知手臂撞瘀，而且輸掉牙骹與面子。

徐小明與胡慧中、李賽鳳為新戲宣傳

劉嘉玲在上海跳舞

思聰

十二月八日是劉嘉玲的快樂生辰，今年令她開心的是她在上海度過這有意義的一天，另一叫她難忘的是梁朝偉專誠飛回去與她共度生辰。那天雖然她還會開工拍《上海假期》，不過晚上十一時多收工後，工作組準備了一個蛋糕，由導演許鞍華主持她的生日會，十分熱鬧。

「那天剛好拍我的結婚戲，人特別多，所以氣氛特好。」

月來劉嘉玲奔波於上海—香港—菲律賓之間，也夠累了，十一號由大陸回來才可以好好休息幾天，在拍《阿飛正傳》與她演對手戲的張國榮說：劉嘉玲今次的表現令他震驚，覺得她好像脫胎換骨的變了一個人。

「是導演識教戲，他令我豁然開了竅，到現在我才清楚什麼叫演戲。」劉嘉玲說：「以前我覺得自己的《說謊的女人》已很不錯，自拍了《阿飛》後才知道可以更好。」

「張國榮說有一場和你的對手戲，拍了四十多次，導演要求高，是否有壓力？」

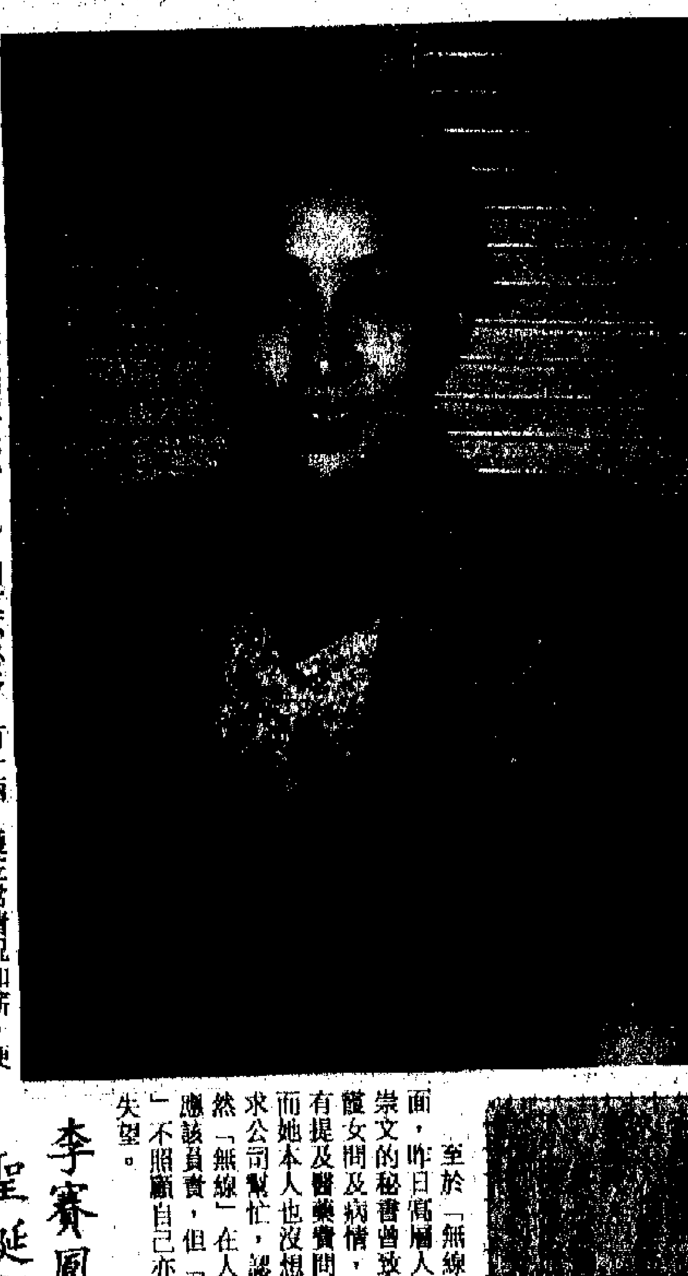
劉嘉玲笑起來：「我那天是第一天開工，拍第一個鏡頭，就給剔了四十多次，我差點懷疑自己是否懂演戲了，好在後來有些拍一次就OK的，導演要求高，不過我將壓力都交給他，王家衛的壓力比我們更重。」

《上海假期》是劉嘉玲首次返大陸拍戲，也是首次拍女導演的戲，她說：「阿鞍人很好，可惜她在上海街頭拍一場午馬與黃坤玄的戲場時，外景車被一部巴士所撞，夾傷了她的腳，可是戲要趕在十八號前完成，她只好天天坐輪椅拍戲，真慘。」

在《上》片中，劉嘉玲飾演一名跳民族舞的女演員，許鞍華便安排了一位上海舞蹈學院的教師教她跳傣族舞。

「在影片中演我男友的，也是舞蹈學院的學生，很英俊的哩！」

前晚劉嘉玲在家中看《神雕俠侶》重播，突然見到自己一個站在人群中的鏡頭，她說：「我那時還未畢業，每次去做臨時演員可以賺六十元，開心得不得了。」



嘉禾組團昨赴台 參加今屆金馬獎

昨晨「嘉禾」總經理鄒定歐率領代表團赴台，參加本周末在台北「國家劇場」舉行之金馬獎頒獎禮。團員有泰迪羅賓、張堅庭、陳友、文雋、倪震、黃擬中等。

今屆「嘉禾」以《愛在別鄉的季節》獲八項提名，而最大對手為十二項提名的《滾滾紅塵》。

「嘉禾」預料九一年該公司港產片總投資額比九〇年高百分之廿五左右。

梁珮玲否認雪藏 放假回氣兼學習

非因緋聞第三者而少露面

梁珮玲近期甚少露面，有說她因為惹上緋聞而遭雪藏，早前她涉及葉玉萍與楊錦時的戀情上，傳言她是「第三者」。

不過昨日梁珮玲否認是因此而消失在螢光幕，只因早前一口氣拍了多個錄影帶與「無線電影」，所以她要求「無線」給予她放假，到一月才代表「TVBI」到泰國宣傳。

在這段休息期間，除了第一天往購物，已簽「爆咭」，接着她便學英文及唱歌，活動非常正常，而下決心學英語，是覺得過去自己英語不算差，可是放下太久，竟與菲傭對話也感不順口，又趁着有空，便由一位教師作私人教授，每次還要作三篇文，學了一個月，覺得自己可回復水準，她表示即使將來不做藝員，也能在外找份工作。她打算稍後再學普通話。

梁珮玲透露她剛與「無線」續了一年合約，原本尚有一年合約，現在再延一年，她覺得條件不俗。

霞女仍住院 打針吊藥水

費用不菲她謂還可支持

余綺霞昨日仍需要打針，另外還要吊藥水三天，至今未知何時可出院。昨日她的精神不算太好，由於藥水要插在血管上，而她的血管太幼難於尋找，所以手上瘀了一塊，她感到很痛。

近日有不少朋友到醫院探望霞女，霞女表示醫生完全沒有提及病情進展，目前仍要接受治療及足部按摩，其他有心人士介紹的治療方法暫時不可能一試。

至於「無線」方面，昨日高層人員趙崇文的秘書曾致電給霞女問及病情，但沒有提及醫藥費問題。而她本人也沒想過要求公司幫忙，認為雖然「無線」在人情上應該負責，但「無線」一不照顧自己亦不會失望。

當年因為她為「無線」到澳洲拍外景而發生車禍，有一段時間她身體虛弱抵抗力過低才患上此病症。霞女表示暫時還可以有能力支付醫藥費，事實上醫藥費不便宜，「無線」可以幫助當然是好事。

向華勝解釋 華仔非支線

向華勝昨日出席《賭俠》招待會，對於劉德華埋怨他在該片是支線演員，向華勝卻不以為然。

向華勝表示，該片是喜劇片，而周星馳演搞笑的部分，故星仔較受矚目，但星仔同華仔劇份相等，況且，華仔初入影圈，首部擔正的《魔翡翠》，是「永盛」的影片，他同華仔感情非淺，不會令他淪為支線演員的。

楊寶玲欲簽包薪制 在無線盼主持大騷

明年工作考慮向電影發展

楊寶玲昨日帶病返「電視城」，與副製作總監趙崇文再談續約問題，她相信應該有結果，而這幾天便已正式約滿。

最近她趕拍「聖誕廣告雜誌」，現時並與該公司簽約，往後每月拍一輯廣告雜誌，稍後又開拍電影，她估計可能天氣驟變，故一向身體很好的她，都不能倖免病倒，為此變相減肥。

楊寶玲稱她現正與「無線」傾部頭約，剛剛才知開始進行「包薪制」，如果可以的話，她也想改以此形式與「無線」合作，由於她明年會以拍電影為主，故在電視方面她想試做大型節目司儀。

在「無線」三年，她謂公司對她已算很好，起碼工作沒間斷，不過因此也令她影視兼拍之下，而過於勞碌，故未來最好兩方面工作可平衡一點便最理想。

李賽鳳有豐收年 聖誕期自打對台

徐小明執導的《霸王卸甲》前晚舉行首映禮，為香港專業電影攝影師學會籌款，出席者有該片演員胡慧中、李賽鳳、錢嘉樂等人。

徐小明表示，他會趁之前一段空檔往大陸張家界等地拍一部新戲。

又，李賽鳳透露今年聖誕特別開心，因為同期有兩部電影：《夜魔先生》及《霸王卸甲》上映，更是她入行十年以來，首次有自己影片打對台。總結今年成績，可視豐收的一年，產量及收入都令她滿意，然而她不會自滿，仍會繼續努力。不過，以後她不希望談太多私事，保留一點私隱權。

陳法蓉計劃再買車買樓

陳法蓉中學、大學都在美加修讀，七年的時間她都無法投身入外國人的社會。

在過去的一年中，她代表香港去過二十多個國家，五十多個城市，是十七屆港姐中，做對外親善大使工作最多的一個。

陳法蓉坦言，得獎後的一年她獲得的大多是獎品，所賺的錢買了部車送給父親，今年她才開始正式賺錢，買樓、請司機、菲傭，她希望可以陸續達到。陳法蓉認為拍戲不可以拍一輩子，她最欣賞張國榮在最高峰時退出，她也會選擇最好的時機離開。

陳加玲拍姊妹花 張鳳妮講林俊賢

演藝廣播站

▲陳加玲昨日出現「電視城」，她為《霓虹姊妹花》續集宣傳，據她所知該劇在外地的租出率為「無綫電影」中最高，多少對她在港及外地知名度有所幫助。

她暫時不會兩拍電視，因為月底會與兩部電影，雖然「亞視」方面亦有接洽過她拍劇，但已遭其婉拒，其一是劇集比「電視電影」更辛苦，她擔心自己應付不來，其次如果拍劇也是希望多人收看，本身也慣性看「無線」，故沒考慮要為「亞視」拍劇。

▲張鳳妮在王心慰新劇中與林俊賢飾演一對夫妻，起初彼此不熟絡，她還以為對方很高傲，但經過幾日相處後，才知對方拍劇時，經常爆笑話，令現場氣氛可融洽一點，所以現在兩人甚投入，她已當對方為丈夫，但只是拍戲時如此，故不會戲假情真，這方面她可以分得清楚。

她於十二月底便拍罷該劇，然後重返《同居三人組》，劇中與商天娥爭李國麟。

陳百祥勉勵青年 劉志榮懷念前輩

▲阿叻覺得自己很幸運，自小至今也是心想事成，而且過去日子曾發生不少傳奇事跡，所謂三年小變，五年大變。

他由十四歲開始組樂隊，四年間便名成利就，因而轉到製衣業發展。他表示要說出自己的奮事，主要是鼓勵年輕人做事要有信心及努力。他也是從零開始而做歌手、製衣業、演員、練馬師等。至今最遺憾未能成為練馬的騎師，他正計劃在兩年內減磅二十，參加新西蘭業餘騎師賽。

▲劉志榮近年很少參與劇集演出，他解釋本身工作太忙不可能長期拍劇，近期他客串演出《觸電情緣》兩集。

他有感而發，已感到很辛苦。老一輩演員越來越少，如張瑛、良鳴亦先後逝世，但形象及演技方面根本無人可以接得上，因此電視台對老一輩藝人應該珍而重之，事實上老一輩藝人去世是很大損失。他很感激當年張瑛的提拔。

梁珮玲（右）陳加玲是"霓虹姊妹花"

電影票房龍虎榜

①賭俠	1,896,799	(25院)
②怒火龍拳	554,146	(13院)
③老婆妳好嘢	203,194	(23院)
④淫在旅途嗜嘢時	99,848	(10院)
⑤慾海孽情	72,728	(4院)
⑥越軌行動	71,844	(20院)
⑦血在風上	62,822	(20院)
⑧屠城血證	45,348	(7院)
⑨愛在別鄉的季節	38,983	(3院)
⑩風月俏佳人	32,314	(4院)

至十二月十三日止票房總收入

①風月俏佳人	20,844,670	(71天)
②菊豆	8,244,878	(36天)
③滾滾紅塵	6,382,926	(21天)
④老婆妳好嘢	4,995,287	(8天)
⑤賭俠	4,578,669	(1天)
⑥愛在別鄉的季節	1,745,907	(8天)
⑦血在風上	1,735,642	(7天)
⑧越軌行動	1,379,758	(6天)
⑨慾網危情	822,275	(7天)
⑩大鼻子情聖	794,682	(29天)

十二月十三日止計

《虎膽龍威》展震撼氣氛 《帝國反擊戰》科幻佳作

電視推薦

★★★《帝國反擊戰》（國際台晚九時）佐治．魯卡斯監製，艾雲．基斯納導，《星球大戰》續集，寫盧克與黑魔王的決鬥拼鬥中，才發覺黑魔王正是自己的父親。豐富鋪敘效果，絕佳的特技工藝展現。（一九八〇年，片長一二四分）

★★★《虎膽龍威》（明珠台晚九．三五）布魯士．韋利斯希望與妻子和好，卻被困於多層大廈內，與攜帶先進武器歹徒搏鬥。導．麥迪爾拍出瘋狂激烈效果，壓迫氣氛展現更加罕見。（一九八八年，片長一三一分）

★★★《俏佳人》（國際台晚十二．四〇）[illegible]

★《[illegible]》（明珠台凌晨一．二〇）巴巴拉．史翠珊在《妙女郎》畢成名，在這部由荷拔．羅斯執導的續集，表現仍然十分出色，與奧馬．沙里夫大演對手戲。（一九七五年，片長一二七分）

……舉，闖得老友遺下的汽車酒店，卻在老友遺孀的嚴迫下難有好日子過。托普斯的執導效果欠佳，編排力弱。（一九八七年，片長一〇四分）

★★《搶閘》（本港台晚十一．〇五）介紹週日沙田舉行的香港邀請杯賽事，而馬匹選舉，將票數最多馬匹亦在今晚播映。

韋一峰

…一族…
電話：877 3696
港製聖誕貨品外銷較預期佳
銀行貿易融資業務改善
紅綠燈語
科技操作
先進機光反鏡
自動曝光

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳真：八三四五一〇四

東亞外滙保證金交易賬戶

投資外滙　掌握良機

- 只須存入相等於外滙交易金額10%之保證金，即可進行外滙買賣
- 高達十倍於保證金額的外滙交易額
- 電話交易，方便快捷
- 特長交易時間
- 七種外幣可供買賣：英鎊、加元、日圓、德國馬克、澳元、紐西蘭元及瑞士法郎
- 所有交易以銀行同業即期滙率計算
- 交易免收佣金
- 尚未結算之交易，可隨時以對沖合約達致平倉目的
- 保證金仍可賺取利息
- 可以多達13種貨幣作為外滙保證金

欲知詳情，歡迎隨時駕臨東亞銀行各分行
或致電客戶服務中心835 3500查詢

全力以赴的一族…

開創成功之道
NISSAN 日產巴寧型VANETTE
日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696

港製聖誕貨品外銷較預期佳
銀行貿易融資業務改善
上月較去年平均增15%
年底的融資呆賬壞賬不算太多

【本報訊】來自銀行業的消息，銀行業於上月份的貿易融資業務表現持續有改善，平均較去年增加百分之十五，但有個別的增幅高逾四成，反映出港製聖誕貨品外銷情況較預期為佳。銀行於年底的貿易融資呆賬壞賬不算太多。

在十月份，銀行業所作出的貿易融資已開始有所好轉，但其按年比較的增長幅度不及十一月份之大。銀行業人士稱，歐洲市場的訂單重新增加，對銀行改善貿易融資業務有頗大的幫助。不僅德國吸納港貨的胃納有明顯的增長，甚至連英國、荷蘭等地的進口需求也相對大幅增加，歐洲的採購經理今年趕取聖誕節貨品的態度頗為審慎，至最近在消費市場情況持續改善的刺激下，遂匆匆補單購貨。

歐洲近期的訂單資轉弱，減低其進口需求。美加市場表現則不理想，甚至比去年的情況更為差勁。

該位銀行業人士說，銀行業在前一個階段還擔心貿易融資在市低的呆賬與壞賬情況會略為惡化，但近期尚未有太大的壓力。至現時為止，銀行業在貿易融資的呆賬壞賬數目沒有明顯增加，為數不算太多，故業內基本可以從容應付。

他說，銀行的貿易融資在收賬有所阻慢，並不一定可視之為呆賬，因為它們只是較慢收回款項。這表明海外若干市場的進口商或採購商的財政或資金周轉狀況稍差。其中，以部分出口成衣的貿易融資賬項回收稍差。

銀行業在這次經濟低增長循環期前的貨放政策已較以往幾年為審慎，即使在貿易融資也嚴謹處理，使年底的呆賬壞賬情況較預期為少。不過，隨着清貨出口止跌轉增，銀行的貿易融資情況相應改觀。港貨在十月份的出口再度出現增長，而銀行業在期內的增長年率回增至約一成，並較九月份明顯增加百分之四。

依然保持一貫的單價較細，但單數頻密的特點。歐洲銀行業人士透露，來香港訂購貨物的個案有趨勢上升，估計是歐洲市場的競爭性相當強烈，有需要看樣本始訂貨。由於港製貨品的質素不斷提高和交貨期準，故此競爭能力較鄰近的貿易對手為強，尤其是趕急單更為優勝。

他又稱，亞洲市場的訂貨需求也不錯，新加坡的訂單持續旺盛，反映出獅城的消費能力不斷好轉。日本吸納港貨也有回升的趨勢，但台灣市場則因台股急挫後消

投資者入市審慎
股市先升後回軟
恒指跌十點報三一五〇

【本報訊】本港股市昨日再度回軟，恒生指數收市報三一五〇·一二，下跌十·六七。全日成交額為七億五千二百二十九萬元。

投資者的入市態度依然審慎，使買賣疏落。公用股仍對大市產生一定支持作用，其中香港電訊收市報六元四角半，上升一角，表現不俗。中華電力收十六元二角，升一角。中華煤氣收十元五角，升一角。香港電燈收十元三角，無變動。

大市開市即升，至上午十時半更創下全日高點三一七八·四三，之後便反覆回落。中午收市報三一五五·九三，較前日收市升四·八六。下午則進一步下降，尾市更跌至全日最低的三一四八·五六，收市略升，但仍跌至三一五〇·一二，跌幅為百分之〇·三四。

公用股分類指數收四三〇七·二四，上升四四·八八，其他分類指數分別跌十四點至四十九點不等。

經濟小語　林浩雨

投資審慎能量仍弱

昨日股市高開後無以為繼，儘管美股大升三十六點，東京股市也升六百多點，但港股卻斯人獨憔悴，反降十點，如果不是基金以公用股「撐」注指數，恒指的跌幅肯定不止此數。從升降股數比例看，上升股只四十三種，下降股多達二百三十一種，顯示是跌的多升的少，市場氣氛比較沉悶。

從技術性走勢看，三一八〇的阻力仍然存在，昨日最高升至三一七八，就無功而退，因此不排除向下再測試三一三〇支持的可能。但總的來說，由於有扮演好友角色的基金推高一些重指數成份股的支持恒指，故大市估計也不會有太大幅度的下滑，牛牛皮皮上落的機會最大。

一年將盡，不少基金及投資者都要做年結，檢討全年的投資得失，最近已見一些「換馬」活動頻頻出現，看來類似的沽甲股買乙股的「遊戲」，還會再度上演。新資金落行不多，原有的資金只屬「塘水滾塘魚」，這是大市能量不足升幅有限的主要原因。

二、三線股完全無氣勢，使以此作為投資主力的散戶大失所望，部分股價因而下挫，反映了失望情緒的瀰漫。估計交投會繼續平淡，買賣審慎，以靜觀中東局勢的演變。大市要突破，相信非要有中東真正和平之音支持不可了。

分三階段運作逐漸施行
證監會監管權移聯所
預料明年底全部完成
袁天凡謂上市條例部分內容需修改

【本報訊】香港聯合交易所行政總裁袁天凡對記者表示，有關證監會將監管權力移交予聯交所的程序，將會於明年底全部完成。

袁天凡昨天對記者表示，證監會將監管權力移交予聯交所的程序，主要分為三個階段，第一個階段早已於今年中展開，當時聯所直接處理偉益事件，便是由於證監會剛向聯所授予監管權力所致。至於第二個階段，則需在證監會完成對聯所運作的評審報告之後，便會正式進行，預料這個階段會於明年初完成。至於第三個階段，則料於明年下半年完成，故此整個權力移交行動，預料於九一年底便全部完成。

另一方面，袁天凡亦表示，聯所新上市條例自去年十月一日開始實施之後，該所已於最近就此進行一項檢討行動，並發覺有部分內容需要作出修訂。有關修訂建議將會於明年一月初交由聯所理事會討論，然後再由證監會審批便可正式實行。

他表示，大部分的市場人士對於聯所上市條例都表示支持，但關於上市條例第十四條所述的「相關團體交易」，則還有部分字句及定義需作澄清，以明確執行對這類交易的監管行動。

廣深珠公路工程
考慮延伸至岳陽
胡應湘稱泰鐵路計劃未洽融資

【本報訊】合和董事總經理胡應湘昨日表示，廣深珠公路工程完成後，會考慮展開新計劃，把公路延長至湖南省岳陽。

他又稱，有關泰國的架空鐵路計劃，暫時未有向任何銀行提出貸款，要待兩項優惠稅達成協議後，才進行洽談貸款事宜。

明年香港經濟增長率
羅祥國預測約為3.5%
而通脹率則仍高企達十點五

【香港中國通訊社十三日電】信孚證券董事羅祥國博士預測，明年香港經濟增長率約百分之三點五，通脹率則高企，預計為十點五。

羅祥國指出，影響明年經濟的不穩定因素比今年更多，這可從經濟研究員專家們預測明年經濟增長率的差距中顯示出來，往年專家們的預測差距不過二個百分點，而今年的預測有的是百分之二，有的則為百分之六，相差四個百分點，為多年少見。

他認為，中東危機是個極重要的不穩定因素，它誘發油價急升，歐美經濟衰退。不過他認為，中東危機在未來三個月，很大可能有突破性和平協議，明年油價平均約為二十五美元，仍高過今年。所以，他預測明年上半年世界經濟繼續放緩，但下半年會復甦。全年來看，美國經濟增長率約百分之一，日本為百分之四，西歐國家平均百分之二左右，中國今年估計增長百分之五，明年更穩定，將達百分之六至六點五。中國經濟繼續改善，對香港廠家加強在中國投資、對改善香港本地出口及轉口貿易均有利。

他預測，明年香港轉口仍會有一成增長，而本地出口仍與今年相若，仍是負增長。出口連續收縮，除與世界經濟放緩有關外，香港工廠北移、規模縮小是重要原因。

他又預測，明年香港本地總體投資（包括房地產、機器、廠房等）繼續放緩，與今年差不多，約為百分之二至三。

綜合而言，香港明年經濟表現仍將是差強人意，繼續維持低增長。

新鴻基工業售股
超額認購逾五倍

【本報訊】新鴻基工業董事局昨日宣佈，在本周二中午截止接納新股申請時，共接獲有效認購七億三千九百六十七萬六千股，超額五點一六倍。認購二千股的，可獲全數配股。認購四千股的，可獲配二千股，另每兩份申請中有一份可額外獲配二千股。

新鴻基工業的股份及認股權證預計在下周五（二十一日）開始買賣。

銀金融　程玉宇

英鎊兌馬克價似見底

外匯市場近日的買賣活動相當疏落，主要貨幣價格在狹窄幅度上落，市況可謂乏善足陳。唯一可以略述的，是英鎊兌德國馬克交叉盤價略有支持，相信它大致見短期底谷。

英國的金融官員目前對英鎊兌德國馬克的交叉盤價向下偏離英鎊加入歐洲貨幣機制時所訂的價位，表示關注。這使英鎊匯價有一定的支持作用。英鎊兌德國馬克交叉盤價本周最低曾見二·八六，遠低於歐洲貨幣機制的二·九五。

在英國金融官員發表言論之後，英鎊兌德國馬克價昨日在亞洲匯市反彈上二·八七八，所受的馬克狂潮壓力顯然稍為紓緩。如無特別突發因素影響，英鎊兌德國馬克近日的底位應為二·八五。

馬卓安於較早前在英國保守黨選舉中獲選為黨魁的消息，本應對英鎊有較大的刺激作用，而英鎊兌美元單邊買賣價曾一度明顯反彈，但德國馬克強勢使英鎊的回升構成壓力。美元兌英鎊的匯價遂自一·九六低位反彈至一·九四二。不過，英鎊兌德國馬克交叉盤價昨日止跌回升，又帶動美元兌英鎊價回至一·九五。

年底匯市淡靜，美元兌各種貨幣單邊買賣價應不會有太大幅度波動，它兌英鎊依然在一·九五至一·九七之間，不易有太大的突破。投資外匯還是過了年關才說為佳。

紅綠燈　紅語

電訊九燈煤氣升
二三線股壓力大

股市昨日先升後回，表現最好的仍是公用股。電訊升一角，收六元四角半，九燈及煤氣也升一角，分別報十六元二角及十元五角，港燈仍報十元三角，紋風不動。三電一煤強勢持續，支持了指數仍企較佳水平。

匯豐不振，遭冊傳說揮之不去，昨收四元八角二仙半，跌一角。反觀恒生、東亞，卻相當硬朗，前者收二十三元八角，打個平手，後者收十五元五角，升一角。看來，較早時沽匯豐換恒生、東亞的投資者已穩勝此仗。

隆豐有基金力吸，收四元一角二仙半，升五仙。同系的九倉卻無此際遇，反降五仙。「同遮唔同柄」的現象，在股市裏是隨時出現的，亦已見怪不怪了。

前日新上市而威風八面的八佰伴飲食，昨日已經洩氣，股價急速回落，收一元五角九仙，跌了一角二仙。另一隻近期上市的新股恒光行前日破上市價後，昨日再向下游，報一元二角七仙，較認購價一元三角八仙低了一角一仙之多。

二、三線股大受壓力，主要是庄家「倒旗」，散戶見等極不升，開始不耐煩而卸貨。能上升者只有大新金融、大家樂、慶豐等寥寥可數而已。

看來，二、三線股的低潮暫時未有扭轉之兆，還是避一避為宜。

劉祥

為進一步壓抑莊家活動
聯交所監察科通告會員
經紀入貨後不能轉代號
沽家將交易數據輸入非買家經紀屬犯例

【本報訊】聯交所監察科昨天向會員發出通告，提醒各會員在向沽家經紀購入股票之後，不能將其經紀代號轉由其他經紀行代替。聯所此舉顯然是進一步壓抑莊家活動。

聯所監察科指出，經過最近調查所得，大部分個案顯示沽家經紀受買家經紀要求而轉換買家之經紀代號。監察科提醒各會員及出市員，進行以上活動之沽家經紀會被視為觸犯了第五十二條例，此條例禁止沽家經紀將交易數據輸入與買家經紀以外的其他經紀行，而三方面在正常情況下需接受紀律處分。監察科忠告各會員及出市員，為保障本身免受紀律處分，應該拒絕進行此類要求。

目前部分莊家在購入股份之後，通常不會以正式的名稱作為買賣記錄，以掩飾其真正的身份，令次一聯所之舉，明顯便是壓抑莊家活動的一種手法。

上月物業交易增加　涉金額三百五十億

【本報訊】十一月份田土廳資料顯示，物業交易總宗數為三萬四千五百多宗，較十月上升百分之十五，而涉及的金額為三百四十九億一千二百萬元，比十月增加百分之二十一，顯示樓市持續旺旺。

至於樓花買賣方面，十一月交易宗數為七千一百九十一宗，較十月份增加百分之十六，而涉及的交易金額為一百一十二億二千萬元，比十月份上升百分之十六。

此外，地段轉讓契約交易共有四十八宗，涉及的金額為十八億四千五百萬元，較十月份激增百分之一百二十，同時，樓宇轉讓契約十一月份交易宗數為八千零六十一宗，涉及金額一百三十一億元，較十月份上升百分之十六。

慶豐配售一成舊股
買家為一日資公司
每股作價二元八角　總值四千七百萬

【本報訊】添發集團主席陳發柱昨日舉行記者會時表示，該集團的大股東陳氏家族將配售所持一成的股份予日資地產公司Baseko Group，每股作價二元八角，合共配售一千七百萬股，總值約四千七百六十萬元。

在是次配股後，陳氏家族的持股量將會由百分之七十五下降至百分之六十五。

添發慶豐的包銷商里昂財務顧問，已同意該公司的配股行動。

添發陳發柱表示，慶豐的全資附屬公司海利物業管理有限公司，一向與Baseko Group有業務上的往來。而是次配股，可加強雙方的合作關係。雙方目前正研究多項物業發展項目，分別位於香港、馬來西亞及鄰近地區，但是，目前仍未達成任何實質協議。

他並說，添發慶豐配售股份予Baseko Group，除希望藉此加強該集團的物業管理發展外，並有意拓展日本的金業市場。該集團亦不排除日後入股Baseko Group的可能性。

Baseko Group總裁木內勝美表示，該集團有意打進東南亞的物業市場，並計劃以香港為發展東南亞市場的基地，因為香港接近日本，並與東南亞各地有良好的聯繫。

市傳中資財團斥資
購滙豐百分一股權

【本報訊】一間積極參與本地投資活動的大型中資財團，據悉已在最近吸納了百分之一的滙豐股份，主要作為長線投資用途。

據消息指出，這個財團最近於市場收集了大批的滙豐股份，每股購入價於四元五角至五元之間，購入的數量已達滙豐百分之一的股權。

在近年來，日資及台資財團積極吸納滙豐的股份，其中日本生命、第一生命及明治生命都各宣佈購入了百分之一的滙豐股份。另一方面，以台資樂安邱集團為首的一批財團，據悉亦購入了共百分之四至五的滙豐股份，但購入成本價都較目前市價為高。

台股升三十七點

【本報訊】據中央社台北十三日電，台灣股市今天反覆小升，指數收市小漲三十七點二二，報四千三百七十二點三八，成交總值為新台幣四百九十三億四千萬元。

財經評論場　奇洛

三大財團入股萬順集團

萬順集團朝着金融業發展的目標已向前邁進了第一步，透過複雜的股權轉讓協議，一個由印尼力寶、新加坡豐隆集團及日本伊藤忠集團所組成的財團，已購入萬順約三成半股權，這項參股行動將可令萬順掌握到不同的金融業務經驗。

有關的股權轉讓協議，內容是頗為複雜的。太平協和所持的萬順百分之六十九點四四股權，是透過EVERGOOD擁有，太平協和將這間公司的五成股權售予一間名為NEWLINK的公司。換言之，太平協和與NEWLINK將會各佔萬順百分之三十四點七二股權。

至於這間NEWLINK，則原來是大有來頭者，其六成半股權由力寶持有，三成半股權則由PORTLAND持有，後者由新加坡豐隆及伊藤忠集團各佔六成半及三成半股權。至於收購價，則相等於EVERGOOD的一半負債額，EVERGOOD以貸款形式籌措收購萬順的資金，故此新財團的入股價，其實亦相等於太平協和提出之收購價二元六角七仙水平。

近日萬順股價走勢相當特別，波幅維持於百分之五水平，上述消息顯然未有獲得正確的反映，相信有大財團撐底下，不少散家亦會抱着「繼續奉陪」下去的態度。

特稿

二三線股莊家活動收斂

本報記者　鄧炳輝

股仔已不再鋒芒畢露

本港股市在這兩周來的走勢表現相當不俗，但這種令人鼓舞的現象只集中在藍籌股之上，二、三線股份在期間的表現則一浪低於一浪。不少市場人士均感覺到，近期二、三線股份差強人意之表現有點令人莫名其妙，要分析這種特別的情況，相信需要由不同的角度進行探討。

台灣財團是掀起今年二、三線股熱潮的主要功臣，引入了特別的買賣手法，不少股份的表現都猶如脫胎換骨，贏得不少散戶的青睞。但緊隨着台股的大幅下瀉，不少台灣幫需要將部分資金調回本土救急，再加上八月初爆發了海灣事件，故此令到台灣幫更加不敢貿然行事，缺乏了這班財雄勢大的莊家支持，股仔想回復過往鋒芒畢露的表現亦難如登天。

聯所嚴監管　莊家難放肆

另一方面，自從德祥事件之後，證監、聯交所及經紀之間的關係，似乎已變得較為緊張，證監會方面對有關事件至今仍然不肯罷休，其中對於拋空及進市者更是嚴加對待，故此不少莊家亦不敢太過放恣。與此同時，聯交所對於莊家手法亦加以阻遏，例如莊家慣常用的手法，便是透過「幫莊」於買入行列中排隊，製造一個成交暢旺、買意濃厚的氣氛，但當有實家「實」貨時，他們仍不立刻將掛牌除去，或以更蠱惑的手法，例如故意不接聽電話的方式來對抗沽售行動。然而，最近聯交所已警告會員，當買賣雙方求入或求售的股份數量達到買賣指標時，便需要立刻將掛牌除去，至於故意不接聽電話的經紀，亦會即場被警告。聯所更再發出一段致會員通告，不准買家經紀將買入的股份轉入其他經紀行的代號，其目的相信亦是以打擊莊家活動為主，故此連串的行動已令莊家不敢恣意行動。

另一方面，中東局勢發展至今已達四個月，但始終緊張而不刺激，投資者所採取的策略盡量以短線為主，其中「即日鮮」的買賣手法更普遍被運用，這種手法的特色，便是無論當日股價走勢如何，亦都要在收市時平倉，故此令到股價走勢波幅收窄，縱使股份成交激增，亦不會對股價走勢有太大的刺激作用。

「幫莊」接貨立刻出貨

事實上，今時今日之炒家已越來越見精明，只要有蠅頭小利便會獲利回吐，莊家如何力托亦只是徒然，故此令到他們亦為之心淡。

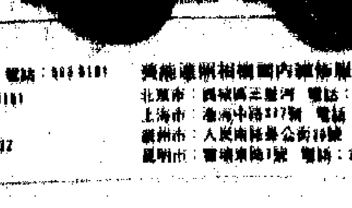
與此同時，「幫莊」的因節表現，亦令到跟搭順風車的散家信心盧怯。不少「幫莊」以折讓價接過了大手股份之後，便立刻不由分說，在市場分散出售，以求賺取狹窄的差價利潤，故此令到股份不時面對龐大的沽售壓力，這亦是打擊莊家活動的另一主要因素。

綜合而言，目前市場游資其實不少，但由於羣龍無首，而莊家亦不敢貿然行事，故此令到二、三線股之表現亦沒有了依據，相信需要過一段時間，才可以令到莊家重振雄風。

絕不簡單的科技
包含簡易的操作

X-700單鏡反光機先進設計包括：
- 程序式自動曝光
- 光圈先決自動曝光
- 手動曝光
- 程序式自動閃光控制
- 曝光鎖
- ±2級曝光補償

X-300s單鏡反光機先進設備包括：
- 光圈先決自動曝光
- 手動曝光
- 全實訊觀景器
- 自動曝光鎖與自拍器
- 上片無誤訊號



MINOLTA
萬能達國內又稱美能達

?和不的真

賽，至於觸心由「電視演藝體育會」一位女會員顧紀筠擔任，並由該會代邀朱潔儀擔任「南華執委會」的觸心，由於朱潔儀屬「高頭大馬」型，所以隊員抬到索氣，中場在接力時因其中一人體力不繼，整頂轎傾側，她被推落地上，但因現場數千觀眾看着，她強顏歡笑起來，裝作若無其事，不過後來才知手腳擦傷，而且輸掉牙骹與面子。

電影票房龍虎榜

①賭俠
②怒火龍拳
③老婆妳好嘢
④迷在旅途嗒嘢時
⑤慾海孽情
⑥越軌行動
⑦血在風上
⑧屠城血證
⑨愛在別鄉的季節
⑩風月俏佳人

至十二月十

①風月俏佳人
②菊豆
③滾滾紅塵
④老婆妳好嘢
⑤賭俠
⑥愛在別鄉的季節
⑦血在風上
⑧越軌行動
⑨慾網危情
⑩大鼻子情聖

十二月十三日止計

《虎膽龍威》展震撼氣氛
《帝國反擊戰》科幻佳作

投資額達二億五千萬元
信和黃氏屯門一酒店 擬計劃注入集團旗下
公司現擁三酒店將在上水再建一間

【本報記者潘國偉報道】信和集團對本港酒店業前景看好的信心未有動搖，並繼續投資新酒店。由信和黃氏家族擁有的屯門黃金海岸一間酒店，計劃注入信和集團旗下，以成本值計算，作價估計為二億五千萬元。同時，信和亦在上水金錢村現址興建一間共有一百間房間的渡假式酒店。

接近信和集團的人士透露，雖然本港酒店業近期吹淡風，但不影響信和集團在港投資酒店的計劃，原因該集團視酒店業務為一項長線投資，不擔心酒店業市道出現周期性的回落。

他表示，現時該集團已在港擁有三間酒店，包括北角城市酒店、西區綠晶酒店及尖沙咀皇家太平洋酒店，而位於屯門黃金海岸計劃興建的一間酒店，將會成為集團旗下第四間酒店。

他說，這間計劃興建的酒店，預算共有四百六十至五百間房間，投資額為二億五千萬元，為信和集團黃氏家族所擁有。由於信和集團在酒店業務已有基礎及管理經驗，故此，這間酒店將會注入信和集團之內。

他稱，該酒店可成為日後的機場酒店，主要是黃金海岸與新機場的位置十分接近，該公司曾經試驗，由黃金海岸到赤鱲角的航程只為七分鐘時間，該公司不排除將來自行安排渡輪服務。

屯門黃金海岸計劃共有十九幢住宅樓宇、一個綜合會所物業及一間五百間房間的酒店，其中該五百間房間的酒店，建築成本為二億五千萬元，黃氏家族可能以這成本值，將黃金海岸酒店注入信和集團之內，而黃金海岸整項發展計劃在九三年內落成。此外，信和集團在數年前購入的上水金錢村地皮，首期計劃興建十五萬方呎住宅樓面，而第二期的發展計劃則會構思興建一間共有一百個房間的渡假式酒店。

基於金錢村現址已具備有泳池、網球場及馬房，可吸引本地人士作渡假用途，這與黃金海岸酒店的住客對象完全不同。

另外，信和集團在中國廈門計劃興建的兩間酒店，合共有一千個房間。至於海外市場，儘管目前海外酒店叫價十分吸引，但信和現時仍集中發展本港酒店為主，拓展海外酒店業務將是一年後的事情。

德國消費品需求強勁
港貨去銷呈上升之勢
德國總領事謂歡迎外商往投資

【本報訊】德國駐港總領事柏克魯昨日在一個午餐會上表示，兩德統一後，德國消費市場需求大增，使港貨出口該國貨品有不斷上升之勢。

他稱，香港今年出口德國的貨品有顯著的增幅，尤其是消費用品。該國市場需求強勁，預料港貨明年輸德國增加幅度會更多，另外，該國歡迎外來投資者，會給予與本土投資者的平等待遇。

談及德國合併後所面臨的最大困難，他表示，現時最為難的問題——東德轉向市場經濟的過渡期，當中有很多方面的細節都有待一一解決，如貨幣的統一、外匯系統對外開放等，均不是短期內可完成的事情，是需要一段稍長的日子。

柏克魯又指出，德國政府現時準備將約百分之三十原屬東德的國營機構售予私人經營，估計有些售出後可繼續發展業務，但有些會因缺乏資金而倒閉。

至於重建東德方面的資本來源，他表示，德國政府希望能獲得歐洲共市的協助，並以優惠稅項吸引海外投資。

提到紡織品配額問題，他指出現時是以三方面作衡量，包括為國民生產總值、貿易量及人口數量等。

港金價昨微揚
收市微升八元

【本報訊】九九金價昨日微升，收市報每兩三千四百六十七元，較上日收市價上升八元。飾金價昨日不變，每兩仍掛三千七百五十元正。

談樓市

豪宅樓盤陸續出籠

豪華住宅樓市開始有勢，上周六三個豪華住宅樓盤的銷售成績均不俗，因此，豪華住宅樓盤將會陸續出籠。

半山干德道君德閣一個豪華住宅樓盤，在未正式推出發售之前已內部售出逾三成的單位，而該樓盤只有約七十個單位在市場發售，但昨日發展商卻為約二百名買家登記，可見豪宅樓市氣勢越來越旺。

此外，除了半山干德道君德閣之外，本周北角半山寶馬山花園第四座亦將推出，另外，港島南區紅山半島第二期四十二個單位，雖然發售日期一再推延，但據聞發展商會在明年初正式推出發售。

地產界人士表示，由於豪華住宅有濃勁跡象，發展商一定會把握這個良機，將手上豪華住宅樓盤陸續推出，相信未來數個月的住宅樓市，在豪華樓市起飛的形勢下，會再進入一個新高潮。

另外，據市場消息稱，與港島南區紅山半島吸引力不相伯仲的又一村一個大型豪華樓盤，預期在短期內開盤，該地皮是由聯邦地產在港府土地拍賣場中，以十億元的價格投得，共興建多幢樓宇，每幢共有四十八個單位，估計售價會在二千元一呎以上，為九龍區豪宅樓價創造新指標。

黃金滴點　兆豐

貿易場改時間有利有弊

金銀業貿易場準備在下月份起改交易時間。金商一般認為，這個更改對他們的影響不大。

他們普遍認為，作為市場開價者，一般在上午八時半已進行外圍買賣，本地倫敦金的實際交易時間，一直比貿易場早一小時。如貿易場在下月份起提早半小時，對他們的上班時間，絕對不會有影響。

不過，在中段時，即上午貿易場提早為十二時正收市時，對他們就有所影響，因為在十二時十五分，日本東京交易所的期金買賣有一節時間剛開始，這時貿易場休息，使他們要轉向其他市場進行套戥。以此來說，貿易場的這一段時間的更改，反為令原來已經有做開的套戥交易，有所減少。

而在這一段時間內，因為少了一個市場，他們反為不大放心外出午膳。至於在貿易場內的工作人員及出市代表，當然要提早「開工」，而有經營黃金業務的股票行，也將要早一些開門營業。

受影響較少的，相信是附屬經營黃金業務的銀行，他們可能還要面對一些問題，就是在金市出現大起大落的風暴日子時，是否需要提早開門予一些炒家，及時進行買賣。果如是，將來一些慣常九時營業的銀行，可能改為八時半也未定呢。

港製成衣玩具好銷
廠商更須注重質素
馮國綸謂本港發展較東南亞優勝
日政府已放寬本地平價貨進口

【本報訊】香港出口商會主席馮國綸昨日出席一個午餐會後表示，本港製造的成衣及玩具產品仍然吃香。廠商應進一步投資以改善品質及設計，鞏固現有地位。

他又稱，本港對外貿易的真實狀況，是不能單從港貨出口的貿易數字顯示出來，原因是大部分廠商已把勞工密集工序轉移內地生產，由於內地生產成本較低，且有足夠的勞工供應，故港商近年來多把廠房遷移。而港商現時在港的辦事處只負責接單、加工及設計等工作，故在對外貿易統計數字上，港貨的直接出口，在逐步減少，但轉口貨品卻激增，而此類貿易實際收益仍是港商，故不應單從數字的顯示，就憂慮本港工業衰退。

他又表示，本港的成衣及玩具製造業仍然吃香，因為東南亞大部分國家或地區這類型工業發展不理想。故本港在現階段來說還沒有強勁的對手。

談及發展日本市場方面的情況，馮國綸稱，日本政府已表示放寬本港平價消費品的入口，而近月來不少日本商客已到港採購。估計日本市場日後會有理想的發展。

至於德國市場方面，他表示，在兩德統一初期，很多人都憂慮到西德的經濟會被拖低，但實際情況卻非如此惡劣，反而其消費市場非常強勁，使港產貨品出口德國仍有顯著的增長，並預料明年繼續樂觀。

澳紐元持續滑落
加元穩企馬克升

【本報訊】美元下跌，此間存款外幣昨互有升跌。收市時，英鎊的實出價報十五·二四，上升○·○五，息升八分一厘。日本圓升一·四，升為五九四·三五。德國馬克升○·八五，升為五二九·八五，息降十六分一厘。加拿大元升○·一，報六七三·一，息降十六分一厘。澳洲元跌三·五五，為五九六，息降八分一厘。新西蘭元跌一·八五，跌為四六八·三，息升十六分一厘。瑞士法郎升○·三，升為六一九·八，息升十六分一厘。法國法郎不變，仍報一五六·三五。瑞典克朗升○·三，升為一四○·六五，息降十六分一厘。美元存款價升○·一，升為七八○·九。

市地產　王華

農地問題須好好解決

港府將市區規劃條例應用於新界土地，受到多個團體，包括地產建設商會及測量師學會等在較早前提出批評，及後又受到新界鄉議局的反對。近日，此條例的引伸至新界土地，更受到中方的質疑。一時間，新界土地的使用問題成為眾所矚目的焦點。

實際上，目前新界農地用作貨倉、停車場等其他用途情況相當普遍，如何有效管理，是一個現實問題。

自七十年代起，由於港府銳意拓展新市鎮，新界居民無論飼養禽畜或種植蔬菜均受影響，逼於放棄，不能生產，另方面則由於工商業的發展，新市鎮中廢置的農田正好用作放集裝箱及停車等其他用途，便更加吸引農民將土地更改用途以增收入。從目前本港的發展趨勢看，新界農地逐漸改變用途也是正常的。問題在於，港府一直以來並無誠意管制，新界農地被濫用、亂用的情形，直到問題惡化，便引用一向只適用於市區的規劃條例用於新界，實有不負責任之嫌。

從另一角度來看，如何有效管理農地，這矛盾如何解決，實須有關方面與新界農地業主好好商量解決。

委任要員

▲通用電話（香港）有限公司執行董事韋非臘宣佈多項新任命：翟積昌獲委為人事部經理，區唐生為人事部主任，李嘉鳴為市務部產品主任，李麗玲為市務部客戶服務主任。

▲渣打國際信託有限公司昨宣佈，委任杜惠強為該集團財務總監。杜惠強將專責處理及監督渣打信託集團在環球各地的財務控制事宜。

德昌電機銷量上升
半年盈利增長成八
亞洲區業務料穩增中期息七仙

【本報訊】德昌電機控股有限公司昨日宣佈，截至九月三十日為止的六個月內，該公司除稅後的未經審核綜合盈利為九千八百五十三萬三千元，較上一個財政年度同期增加百分之十八點七。每股溢利為三角二仙。

該公司董事局宣佈，派發中期息每股七仙。暫停過戶日為明年一月八日至十日。

它說，該集團在銷量和盈利方面均能取得滿意增長，在沙井新租廠房將提供充分的空間以滿足規劃擴展所需，在泰國由於水泥供應出現短缺，曼谷新廠廠房落成日期被迫延遲，希望生產運作將可在一九九一年下半年開始。

儘管美國經濟放緩，預測該集團在美國的銷量仍將穩定。統一後的德國除激增本集團售與歐洲客戶的銷量，同時亦增加售與香港的用具製造商之銷量以供其產品銷往歐洲之用。亞洲區的銷量強勁，預期將有穩定增長。香港及中國的銷量則預期比往年大有改善。

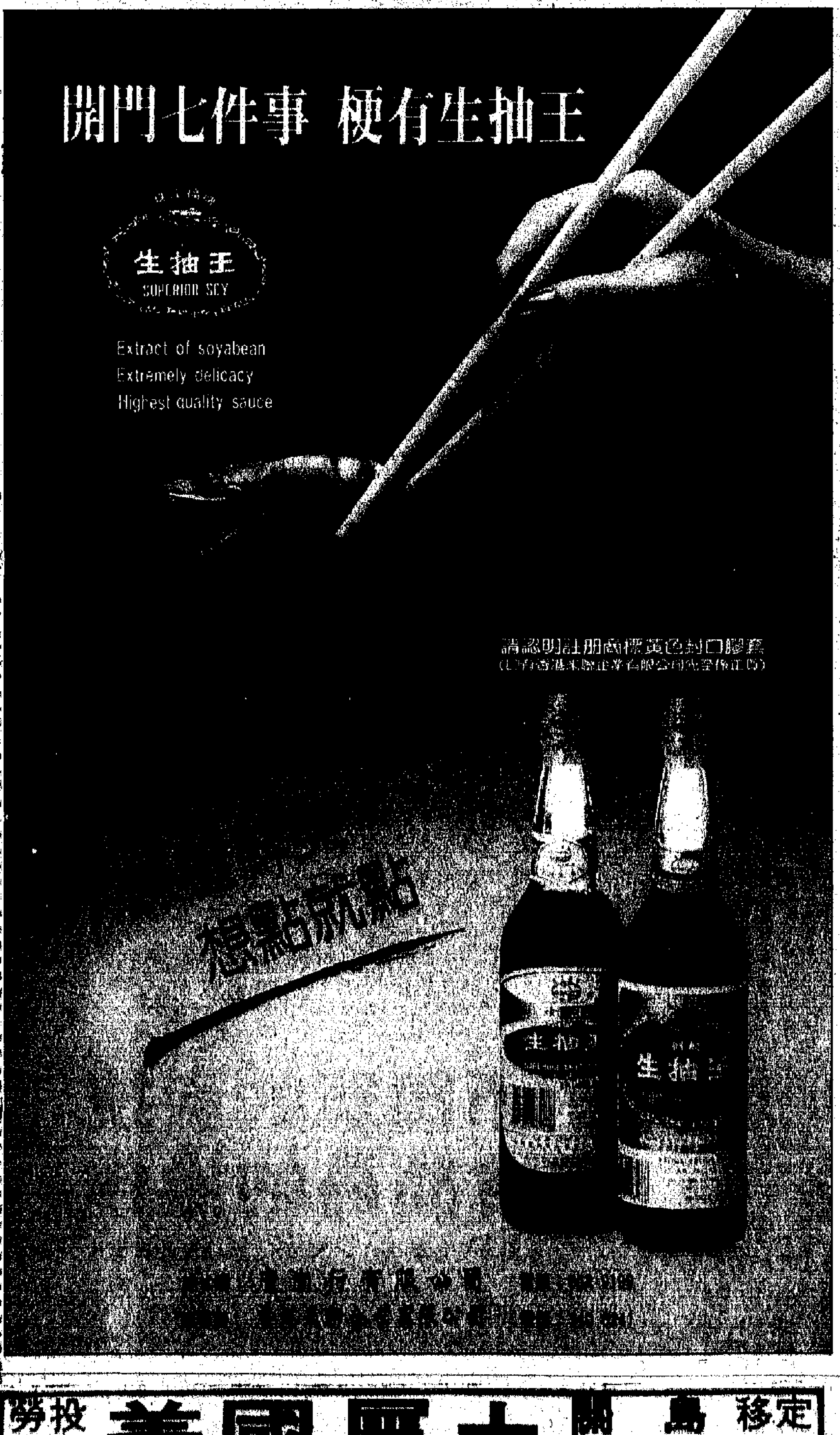
今明五樓盤推出
部分買家已登記

【本報訊】今明兩日續有五個新樓盤推出發售，其中大埔太湖花園及半山君德閣的市場反應最熱烈，樓盤在明日才公開發售，但太湖花園昨日已有一千三百名買家進行登記，而君德閣則登記了二百名買家。

將於今日推出發售的樓盤，包括北角半山寶馬山花園第五座及屯門啟豐園第四座，而在明日發售的樓盤，則有半山君德閣，鴨脷洲海怡半島第五及第六座與大埔太湖花園第二座。

當中以大埔太湖花園及半山君德閣最搶手。太湖花園第二座每呎售價一千三百至一千四百元，昨日已登記一千三百名買家，而半山君德閣每呎售價一千八百元，昨日共登記二百名買家。

M.V. 'PHU YEN 01'
'富燕01'輪
ETA HONG KONG 20 DEC. 1990.
即收散貨及貨櫃、直航往高雄。運費平，服務佳。
HONG KONG ⇆ KAOHSIUNG
BREAK BULK CARGO / SOC CONTAINERS ACCEPTABLE NOW.
CHEAP FREIGHT AND BEST SERVICE.
收貨站：荃灣卸貨區鴻利躉
地址：中環德輔道中212—214號德輔商業中心19／F
電話：8507766 聯繫人：譚先生 李先生
電傳：70358 JSAHK HX
圖文傳真：8156863



富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818 Telex: 30717 FLLMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)
香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船
廣州、潮石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船邊收貨
汕頭、福州、廈門、海口、
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次
承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，
包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、
汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地、快捷安全。
鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務
承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、
澳洲、印度等地之貨物。
歡迎垂詢

香港市政局
改善城市環境・確保公衆衛生
・提供康體設施・促進文娛活動

招標佈告

1．現招標承投下列各項：

（A）供應及鋪設草皮、表層及底層土壤

為港島及九龍總區供應及鋪設草皮、表層及底層土壤（投標者必須為業績良好的公司）。

招標編號：UCQ8146/90（C2）

（B）租賃商用車輛

在一九九一至九二年度為港島及九龍總區租賃商用車輛（投標者必須為業績良好的公司）。

招標編號：UCQ137/90/S（A1）

（C）提供鋼琴調音服務

為文娛部提供鋼琴調音服務（投標者必須為業績良好的公司）。

招標編號：UCQ1554/90（A2）

（D）提供潔淨服務

為香港公園提供潔淨服務（投標者必須為業績良好的公司）

招標編號：UCQ8188/90（C2）

2．截止投標時間：一九九一年一月十一日（星期五）上午九時。

3．投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈9樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

4．投標書必須填具一式兩份，放置白信封內封緘，信封面貼上投標標籤（USD 542A），註明「市政局投標委員會秘書收」，所有投標書均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書[illegible]

育成英語日語電腦
Word Star 5.0
Word Perfect
Multimate
Lotus 123
d Base IV+
Symphony
Auto Cad.
C Language
COBOL
PASCAL
Adv. BASIC
Dac Easy A/C
Comp. A/C
倉頡中文電腦
灣仔 8382128　銅鑼灣 8382166　西環 8550988　屯門 4522678　元朗 4596169　4769162
旺角 7830723　7890921　尖沙咀 7364199　荃灣 4920157　沙田中心 6953060　大埔 6517938

區域市政局招標公告

現招標為區域市政局公共圖書館提供音響資料，為期二十四個月，由一九九一年四月一日起計至一九九三年三月三十一日止。（招標編號：RCQ232/90（A））

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈8字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三六八四五六九）。

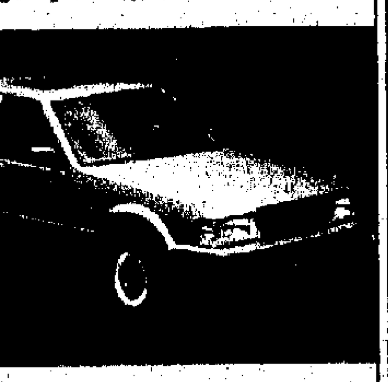
投標書須於一九九一年一月四日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈3字樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書[illegible]

星船務有限公司 代理
香港 ⇄ 南寧
聯盛301，302，每5天一班 單程只須60小時
散貨，貨櫃；進、出、轉口
並提供港九運輸服務，
拖箱，裝、拆貨箱，本地送貨。
聯盛海陸運輸有限公司

穗南航運（香港）公司
SUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.
珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（天天收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：海龍、德成輪7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州1601、梧州1602
梧州2001、梧州2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州、黃埔、蛇口、汕頭、江門、中山、容奇、湛江、太平、肇慶、潮石、青島、大連、上海、新港、福州、廈門、台灣、日本等世界各地。
承接運輸、拖、拆、轉箱，可安排專船接運大宗貨物 收貨站：
電話：8151812　5440307　5422343

投資勞工　美國屬土　關島　塞班島　定居移民
U.S.A. GUAM SAIPAN ISLANDS
先辦證後收費★個人或全家都可以保證合法正當手續
不成功絕不收費★可安排工作就業★成功率100%
歡迎持有東加、中國、南美或其它護照的中國公民及各地留學生辦理，免費諮詢。
栢滙（太平洋）投資公司
九龍麼地道66號尖沙咀中心東翼913室 電話：7227703 傳真：3113780

外的一族…

電話：877 3696
與古蒙內 可年今

品商港在

【本報訊】內蒙古自治區對外經濟貿易廳廳長常萬富昨日在港對記者表示，雖然蘇聯近期的經濟表現並不理想，但由於內蒙與蘇聯的地方邊境易貨貿易有很強的互補性，故今年兩地的易貨貿易額仍能維持去年近兩億瑞士法郎的水平。內蒙與蘇聯的地方易貨貿易始於八三年，並在去年達到歷史最高水平。他稱，除商品貿易之外，兩地的勞務合作亦在去年開始，具體形……

廣東爲港商投資熱點
高存

香港工業總會作了一項調查，在四百多位接受訪問的工業家中，有超過四成表示會繼續拓展海外投資，而中國大陸仍是最熱門的投資地點。結果亦顯示，一百多名廠家中，只有五名被訪者表示因為政治理由而向海外發展，但在近二百名工業家所擁有的二百五十六項海外投資中，有八……

東亞大陸樓宇按揭
深圳業務發展理想

圳
企業有限公司
出口監管倉
港的深圳倉庫
工及C.F.S.服務。
加工、免稅商品經銷商、
詢。
租特平：
立方米，免出入倉費。
東誠公司
5447378
5455513
深圳寶安北路
264789、264995
256124

金虎牌萬能膠
適合裝修・傢俬・鞋業
製造，四季啱用

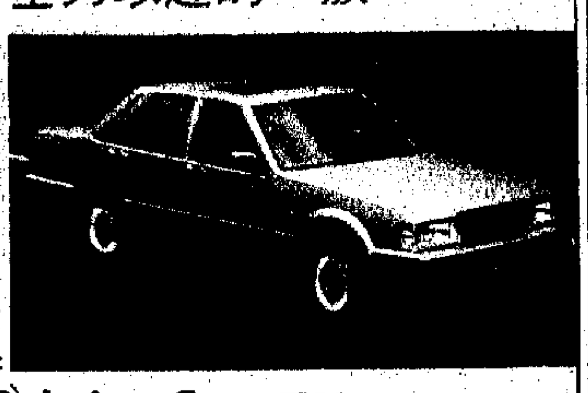
全新西德奔馳 左軚車系 翻新現貨大量供應

里程汽車有限公司 電話：8062232

港台與大陸

全力以赴的一族…

開創成功之道



NISSAN 日產公爵型CEDRIC

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696

內蒙古與蘇聯易貨貿易 今年可達二億瑞士法郎

在港商品及經技合作洽談會今展開

【本報訊】內蒙古自治區對外經濟貿易廳廳長常萬富昨日在港對記者表示，雖然蘇聯近期的經濟表現並不理想，但由於內蒙與蘇聯的地方邊境易貨貿易有很強的互補性，故今年兩地的易貨貿易額仍能維持去年近兩億瑞士法郎的水平。內蒙與蘇聯的地方易貨貿易始於八三年，並在去年達到歷史最高水平。

他稱，除商品貿易之外，兩地的勞務合作亦在去年開始，具體形式是由內地向蘇聯輸出勞動力。這些勞動力在蘇聯期間，主要是從事建築，種植及飲食等，具體數量每個時期都不一樣，但最多的時候有三千多人。

常萬富是隨同一個由內蒙人民政府副主席裴英武率領的內蒙代表團抵港的。這個代表團則主要是為配合今天在香港展覽中心開幕的「中國內蒙古自治區出口商品展銷會暨經濟技術洽談會」而來港的。

內蒙古自治區人民政府副主席裴英武指出，由於內蒙實行民族區域自治，所以在中央統一政策之下具有比其他省市相對優惠的特殊政策，而外商到內蒙辦企業，可以得到更多的方便和優惠。舉例來說，就是內蒙實行財政包乾，在財政上有一定支配權。具體來說，如某一家設在內蒙的外資企業需按中央政策繳付一百萬元的稅金，則會獲內蒙方面以本身財政撥回五十萬元，這樣外商實際繳付的稅金就只有五十萬元。

裴英武稱，到目前為止，內蒙已簽訂合資、合作，補償貿易及勞務輸出等外資合同二百六十多項，合同總金額三億五千六百多萬美元，如把國家統一借貸的國外貸款也算在內的話，則內蒙的利用外資額高達十六億美元。

裴英武認為，今後十年，國家的經濟發展重點會向能源和原材料方面傾斜，而內蒙則在這些領域上具有優勢。目前內蒙已有五個大型煤電聯合項目陸續展開，其中的准格爾煤電運綜合項目第一期工程，更是中國自四九年以來煤炭工業的最大建設項目，年產量是一千五百萬噸優質動力煤，全部投資需四十一億元人民幣。

中國海外投資企業 已達七百六十四家

分佈90多個國家地區涉廿三億元

【中新社北京十三日電】中國企業目前在境外已開辦了七百多家企業。

據經貿部統計，中國企業在海外投資開辦的非貿易性企業共七百六十四家，協議總金額近二十三億美元，其中中方投資約十億美元。

這些企業分佈在美國、泰國、澳大利亞、蘇聯等九十多個國家和地區。其中港、澳地區為數最多。涉及冶金礦產、石油化工、輕工電子、交通運輸、金融保險、醫藥衛生、旅遊等行業。

由於具有較強的經濟實力，加之靈活的適應性和應變能力，這些境外企業很快地在當地站穩腳跟，有的已取得滿意的經濟效益。中信公司一九八六年通過在國際上融資，在澳大利亞皮特蘭煉鋁廠擁有一成的股權，幾年來已盈利數千萬美元。

有的境外企業開發利用國外資源，補充國內資源之不足。有的則引進國外先進技術，提供經濟技術信息，同時也輸出國產設備、技術的出口。

經貿部官員說，中國海外企業雖是剛剛起步，但其發展方興未艾。目前提出與中方開辦合資企業洽談的項目逾四百個。

上海廣告走向世界

擴大外貿鋪路搭橋成績斐然

本報記者 高肖笑

目前，上海的廣告已進入世界五十多個國家和地區，使上海的出口商品一批批地登上國際舞台。這是上海廣告公司近年來逐漸建立起來的國外廣告網絡，他們努力為擴大外貿出口鋪路搭橋取得的成績。

多渠道通向五大洲

在國外報刊上，無論在美國紐約時報、商報，或在英國金融時報、觀察家星期日報等，人們看到了上海名牌出口商品的廣告；在非洲索馬里、尼日利亞，也能聽到電台介紹上海出口產品的聲音；在香港的宣傳媒介上經常有着上海產品廣告的蹤跡。這些廣告大部分是上海廣告公司通過多種渠道刊登、播發或製作出來的。

特別是利用出國參加國外博覽會、展銷會的機會，在當地展開廣告宣傳，使展覽活動不僅擴大了貿易，也擴大了上海出口商品的影響，提高了知名度。

與國際「媒介」合作

這家公司成立於六十年代初期。一九七九年，才全力在國際市場上開拓我國的廣告事業。公司目前的營業額比一九七九年翻了幾番，成為我國外貿廣告業中的佼佼者。它在國內曾經是上海、廣東、福建、大連、青島、湖北、北京、天津八個貿易口岸出口商品廣告的窗口，後來又承接來華外商的廣告業務。

上海廣告公司已與國際上百種「媒介」進行密切的業務聯繫，他們曾經通過中東廣告公司組織了二十多家當地的廣告「媒介」來上海舉辦業務會議，交流經驗和信息。

上海廣告公司的廣告進入國際市場後，國際的廣告也進入了上海，他們也承接國外廣告業務。

上海廣告公司的優良服務，贏得國內外客戶的好評。一些廣告進入國際市場時，還先後獲得獎，曾獲得第三十二屆卡薩布蘭卡國際博覽會銀獎；獲第二屆加納工業設備博覽會外國館一等獎等，同時還獲得全國和上海市的多次獎，如出口商品的廣告《幸福牌朱古力》、《銀河牌棉雜色府綢》、《銀球花布》、《梅酒》、《前列腺片》等都獲得全國或市的一等獎、二等獎和三等獎。

贏得國內外好評

這家公司在承擔赴橫濱、大阪、馬尼拉等友好城市的出國展覽會、貿易機構來上海展覽提供服務，都受到好評，樹立了信譽。

該公司總經理熊鼎華去年還曾代表中國代表團在巴基斯坦舉行的第十六屆地區性最高級廣告界會議上作重要發言，題目為《中國的廣告公司在改革開放中迎來更加燦爛的明天》，受到與會者的歡迎。

深圳國際媒介會

本報有派代表參加

【本報訊】由大公報、中國對外廣告協會西安分會及西安國際廣告公司聯合主辦的「九〇國際媒介介紹會」於本月六日至十二日在深圳舉行。

該會議由西安市經貿委外貿管理處處長李智華，西安國際廣告公司總經理張鴻義主持。會上，中國廣告有限公司及大公報代表分別就廣告投放技巧以及本港及海外傳媒的概況作了介紹，氣氛熱烈。

參加該介紹會的有西安市各外貿進出口公司以及部分企業單位的代表。

山東食品獲頒授國際金星質量獎

【中新社青島十二日電】國際商業權威組織BID在對山東省食品進出口公司的經營管理、出口商品質量、合同信譽、市場開發進行綜合調查後，以「信譽卓著，振業精神，對商業世界的貢獻無可估量」的評價，授予其「國際金星質量獎」。這是該省首次獲得的國際性綜合獎。

國際商業權威組織BID總部設在英國，其分部設在西班牙。該組織通過電腦對世界範圍內數千家企業進行綜合性調查，然後評選其中最優秀者，授予「國際金星質量獎」。此次山東省食品進出口公司參加競爭，一舉奪魁，顯示了高水平的企業素質。在此之前，山東先後開發出在法國巴黎食品博覽會上榮獲金牌的人造蟹肉和年創匯高達二千八百萬美元的蘆筍罐頭及凍筍等出口商品，在國際市場上倍受青睞。

廣東為港商投資熱點

經濟

高存

香港工業總會作了一項調查，在四百多位接受訪問的工業家中，有超過四成表示會繼續拓展海外投資，而中國大陸仍是最熱門的投資地點。結果亦顯示，一百多名廠家中，只有五名被訪者表示因為政治理由而向海外發展，但在近二百名工業家所擁有的二百五十六項海外投資中，有八成是設在內地，尤其是廣東一帶的，由此可見，本港廠家搬往外地已是一股潮流，而廣東省更是首選。

據專門經營港粵間貨運業務的珠江船務公司方面表示，該公司在廣東沿海與內地企業所合作的貨運碼頭，將會因應業務不斷增加。現時該公司在開平、南海、番禺及順德等地的合作碼頭已告飽和。同時，近月本港到國內的貨運量顯著增加，也反映了港商在珠江三角洲一帶的三來一補業務又重新活躍。預期明年初兩地的貨運量將更趨上升。

不同的渠道，反映了相同的取向，顯示港商到廣東，尤其是珠江三角洲一帶的投資將更繁榮。

事實上，港商已發現比起其他國家及地區，中國大陸仍是最好的投資地點，而在大陸各省市中，又是以「同聲同氣」的廣東佔優。目前，無論水路或陸路的貨運均見飽和，如何疏通解決，是廣東繼續吸引港商的一大問題。

東亞大陸樓宇按揭 深圳業務發展理想

【香港中國通訊社十二日電】東亞銀行是目前唯一能為香港及海外人士做大陸樓宇按揭的銀行，該行高級經理兼中國業務部主管余學強表示，該業務進展頗理想，內地南方城鎮房地產會越趨蓬勃。

余學強稱，該行深圳分行及上海分行都有樓宇按揭的業務，廈門設立分行的審批發牌工作很快也會完成，廈門分行一開張，也會進行該項業務。比較而言，深圳分行按揭業務比上海開展更快，其原因或是深圳較近香港，有關方面更熟悉更易接受香港慣常的按揭業務概念及做法，一些法律文件較易接受也較順利。

他說，一般來說，內地分行接到的按揭申請每單約三四十萬港元，約為樓價的七成，年期十年。他認為該等樓宇升值的潛力很大，與香港同級樓宇比較，深圳樓價約為香港的三分之一。

該行有份參與的中外合資的上海財務公司，他說再過二三個月就會正式開張，目前正加緊裝修工程。上海財務公司為東亞、三和、交通、中銀等四家合組的中外合資公司，主要經營批發業務、項目融資、搞銀團貸款等。

中國與正大集團 合資養蝦種香菇

【香港中國通訊社曼谷十三日電】泰國正大集團新近又與中方合資在泰發展種植香菇和養蝦業。

據悉，正大集團與中國有關部門已正式在泰註冊成立一家名為「正海有限公司」，在泰北清邁種植香菇，總投資額為二千零七百萬銖，由中方提供技術，計劃年產香菇九百噸。現已在清邁府興建了二十八個菇場。

養蝦業則擬合資九千四百七十萬銖，公司定名「提億越他那」，泰方佔股百分之五十一，中方百分之四十九，現已在碧武里開闢了佔地共三十二萬平方米的養蝦場，開始飼養黑虎蝦。

雲南化工出口額 行將突破四千萬

【中新社昆明十三日電】雲南省今年的化工產品出口額可望突破四千萬美元，比去年增長四成多。

由雲南省化工進出口公司舉辦的進出口貿易洽談會，於本月六日開幕。來自日本、美國、法國、新加坡、馬來西亞和香港的二十七家商社的代表，以及國內有關方面人士近三百人出席了這次洽談會。短短幾天達成出口供貨金額五百多萬美元，並在引進項目方面達成一批協議。

交通設施展覽會 今日在穗開幕

【本報廣州專電】由公安部交通管理局、京安公司、賓促會廣東省分會聯合舉辦的「國際現代交通設施展覽會」，由十二月十一日到十四日在廣州國際展覽館隆重舉行。

ISUZU 信心就是五十鈴

五十鈴左軚重型皇牌貨車

突破科技界限 縱橫神州大地

日本五十鈴重型皇牌貨車，素以引擎馬力雄渾，車陣堅固紮實，載重量特高享譽國際，更深受國內用戶讚賞與採用。踏入九十年代，為配合國內經濟迅速發展及日益繁重的貨運需求，五十鈴更積極致力於科技研究，融滙無限創意，發展多項先進設計，提升全線重型皇牌貨車的質素。此外，五十鈴更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作為後盾，提供完善可靠的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足，為中國運輸發展作出貢獻。

左軚集裝箱拖車頭
型號：EXR19DL
總拖量41噸柴油集裝箱拖車

左軚重型貨車
型號：CXZ18QL
載重15噸柴油重型
平板貨車

＊備有現貨供應

五十鈴 科技展翺翔 90's TECHNOVATION

深圳一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：263343

廣州一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州市河南怡樂路48號 電話：446812, 429704 廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號 電話：330200, 332479

杭州一大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩炮台新村 電話：521058, 521427

北京一大昌合資汽車服務有限公司 北京市朝陽區東壩河太陽宮路 電話：47.2368, 47.2943

合肥一大昌合資汽車服務有限公司 安徽省合肥市望江東路青年路交叉口 電話：332193, 336781

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：
香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心十樓 電話：397 1288
電傳：53969 TRIMO HX 電報：TRICO 圖文傳真：397 1411

[illegible]：九龍彌敦道402-406號東華大廈地下 ☎397 2323
九龍木廠街11號 ☎333 0181
新界元朗合益路36號A-B ☎478 6270
香港告士打道60號 ☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物業大廈地下商場 ☎263047
珠海陳列室：珠海水灣路景山花園第二期地下 ☎883772

日本誠聘

國內電腦工程師

一持有大學畢業證書
一懂英語
一五年有關工作經驗以上
一需往日本工作（二年合同）
一年二十五以上

有意者請函履歷、近照、電話、要求待遇、地址寄：香港尖沙咀九龍公園徑一號東京銀行大廈九字樓廿八室中川正夫先生收以便安排約見。

深圳
笋崗倉庫企業有限公司

公共保稅倉　出口監管倉
如同設在香港的深圳倉庫

提供儲存、包裝、加工及C.F.S.服務。
歡迎來料加工、進料加工、免稅商品經銷商、各航運及集運公司查詢。

倉租特平：
每月港幣28元／立方米，免出入倉費。

香港代理：東誠公司
查詢熱線：5447378
傳　　真：5455513
倉庫地址：深圳寶安北路
電　　話：264789、264995
傳　　真：256124

給你十足十信心！

金虎牌萬能膠
適合裝修・傢俬・鞋業
製造・四季啱用

香港聯松化學工業有限公司出品　電話：745 0560(6線)

各類存款　息高利厚
．多種貨幣存款可供選擇
．兌換外幣滙率特別優惠
．外幣定期存款限額特低
．定期存款期限靈活
．存款可作透支抵押
UnionBank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco, CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5720
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir,
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412
電話：5 757181

本港股票行情

十二月十三日（星期四）

恒生指數	3,150.12	—10.67	
香港指數	2,064.24	— 6.56	成交股份 331
所有普通股指數	1,795.11	— 9.79	上升股份 43
金額：	752,289,028		下降股份 221
總成交股數：	400,021,369		無變股份 67
宗數：	11,287		

香港分類指數

金融	1495.64	-11.73
公用	1995.50	20.80
地產	2753.40	-25.56
綜合	2341.66	-18.84
工業	1701.00	-2.03
酒店	1613.71	-3.77

十大成交金額

公司	金額
和黃	56,262,179
電訊	49,804,283
恒地	29,996,775
長實	29,937,500
匯豐	27,349,072
香港興業	27,342,616
港燈	24,666,668
八百半飲食	24,582,340
置地	21,510,859
新地	20,702,774

十大成交股數

公司	股數
遠生	47,871,000
第一太平銀	44,270,000
香港興業	15,066,400
八百半飲食	14,936,000
宇宙	10,604,287
華置91	8,900,000
第一華南	8,480,000
電訊	7,735,830
興利91	7,250,000
謝生93	7,214,800

十大上升股票

公司	收市價	升%
菲華93	0.77	+8.45
太興	1.12	+7.69
富利	5.20	+4.00
瑞興	6.00	+3.45
三泰	3.50	+2.94
遠寶	1.06	+2.91
正大	0.72	+2.86
玉郎	0.78	+2.63
添發	2.975	+2.59
海大	3.70	+2.07

十大下跌股票

公司	收市價	跌%
聯地90	0.014	-50.00
利興90	0.028	-28.21
百樂門92	0.087	-21.62
順豪建91	0.35	-12.50
宇宙95	0.095	-9.52
紀德	2.175	-9.38
順豪物業92	0.41	-8.89
福華93	0.44	-8.33
金山地產92	0.088	-7.37
華置91	0.065	-7.14

恒生指數移動平均

（5天）	3153.67	4.67
（10天）	3096.74	17.18
（50天）	2999.15	4.89
（250天）	3024.20	1.55

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	15.50	15.60	15.60	15.40	15.50	+0.10	605,109	12.74	4.03
440	大新金融	6.85		6.90	6.80	6.85	+0.10	104,800	7.87	7.01
053	道亨集團	1.40	1.41	1.43	1.40	1.41	-0.02	366,000	9.14	5.32
166	第一太平銀行	0.027	0.028	0.028	0.027	0.027	-	44,270,000		
011	恒生銀行	23.70	23.80	23.90	23.70	23.80	-	720,330	12.92	4.20
005	滙豐銀行	4.80	4.825	4.95	4.80	4.825	-0.10	3,513,498	6.44	7.91
183	嘉華銀行		1.44	1.40	1.40	1.40	-0.01	20,000	9.62	
349	友聯銀行									
096	永隆銀行	30.75	31.00	31.00	30.50	30.75	-	8,500	9.46	4.75

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	10.70	10.90	10.80	10.80	10.80	-	12,000	6.39	9.26
271	亞洲證券	1.86	1.87	1.86	1.86	1.86	-0.02	140,140	4.72	4.92
206	國泰城市	1.33	1.34	1.35	1.33	1.34	-0.01	194,966	14.26	2.24
106	CRUSADER	0.435	0.445	0.45	0.44	0.44	-0.005	750,000	8.00	
214	第一太特	0.194	0.196	0.197	0.196	0.196	-0.004	550,000	6.67	3.62
097	恒基發展	1.92	1.93	1.97	1.93	1.93	-0.01	525,583	7.15	7.77
145	建屋貸款	10.50	10.70	10.70	10.70	10.70	+0.10	3,200	6.86	9.81
170	工業投資		7.05	7.05	7.05	7.05	-0.15	5,000	2.27	5.67
208	怡和策略	15.90	16.00	16.10	15.80	15.90	+0.10	624,644	7.95	1.57
376	萬勝證券	0.70	0.74	0.70	0.70	0.70	-0.04	100,000	17.77	
222	閩信投資									
090	百富勤	1.95	1.96	1.98	1.96	1.96	-0.02	193,405	9.14	7.40
226	萬宜財務	0.76	0.80	0.75	0.75	0.76	-0.02	2,000	12.46	6.58
227	大眾國際									
253	置德投資	0.48	0.50	0.49	0.49	0.49	-0.005	20,000	1.05	6.12
086	新鴻基公司	1.87	1.88	1.91	1.85	1.87	-0.03	968,980	6.75	8.02
265	德利投資									
028	天安中國	1.14	1.15	1.14	1.14	1.14	-	718,000	91.94	0.09
258	湯臣太平洋	0.45	0.455	0.465	0.45	0.45	-0.015	1,110,000	3.86	
276	宇宙投資（除息）	0.117	0.12	0.126	0.117	0.119	-0.005	10,604,2[illegible]	6.69	
661	添發集團	2.975	3.00	3.00	2.825	2.975	+0.075	4,898,000		

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報（除息）									
002	中華電力（除息）	16.10	16.20	16.20	16.10	16.20	+0.10	1,246,917	11.57	2.90
026	中華汽車	23.10	23.20	23.50	23.10	23.20	-0.20	13,850	17.98	2.33
032	香港隧道	14.10	14.20	14.20	14.10	14.10	-0.10	158,000	8.55	8.01
003	中華煤氣	10.50	10.60	10.70	10.40	10.50	-0.10	2,601,360	10.68	4.29
006	香港電燈	10.20	10.30	10.30	10.20	10.30		8,407,097	12.19	5.29
050	香港小輪	3.80	3.85	3.85	3.80	3.80	-0.10	46,000	9.82	7.37
008	香港電訊（除息）	6.45	6.50	6.50	6.40	6.45	+0.10	7,735,830	16.90	4.34
062	九龍汽車		5.80	5.90	5.80	5.80	-	37,200	9.21	8.28

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.81		0.82	0.82	0.82	-	98,000	3.78	13.41
043	卜蜂國際	1.36	1.37	1.37	1.35	1.37	-	2,004,000	10.00	5.11
123	嘉宏集團	3.65	3.675	3.75	3.675	3.675	+0.05	453,285	10.50	5.71
335	世紀城市	1.41	1.42	1.43	1.41	1.42	-0.01	448,800	6.17	6.54
025	其士國際									
188	正大		0.73	0.72	0.71	0.72	+0.02	111,000	32.14	
116	周生生	1.98	2.00	1.98	1.98	1.98	-0.02	148,000	4.13	15.15
387	莊士機構	0.355	0.375	0.38	0.375	0.375	-	1,107,961	10.14	2.67
487	冠恒領	0.58	0.60	0.61	0.60	0.60	-0.02	560,000	60.00	
353	牛奶國際	10.30	10.40	10.50	10.30	10.30	-0.10	777,149	16.22	2.91
441	寶隆洋行									
034	愛美高	2.75	2.80	2.875	2.775	2.80	-0.075	280,000	311.11	5.36
036	遠東投資		1.08	1.06	1.02	1.06	+0.05	43,800	24.09	3.17
142	第一太平	1.43		1.45	1.43	1.44	+0.01	3,170,133	6.24	4.17
270	粵海投資	0.59	0.60	0.60	0.58	0.60	+0.01	610,000	51.28	3.33
264	公和祥	0.30	0.31	0.315	0.30	0.305	[illegible]	2,325,000		
013	和記黃埔	12.40	12.50	12.70	12.40	12.50	-0.10	[illegible]	12.50	4.32
175	志正國際									
015	怡和控股	31.00	31.25	31.50	31.00	31.25	-0.25	553,921	10.59	3.04
100	仁孚	2.875	2.90	2.90	2.875	2.90	-0.025	63,865	4.47	10.69
174	奇盛集團		1.18	1.17	1.17	1.17	-0.02	206,000	9.38	6.0[illegible]
191	麗新國際（除息）	1.55	1.56	1.56	1.54	1.55	+0.005	1,316,000	5.96	9.03
194	廖創興	3.75	3.80	3.75	3.725	3.75	-	38,550	9.54	6.67
478	名力集團	0.65	0.67	0.67	0.65	0.66	-0.02	398,000	5.74	3.03
224	建生國際	2.45	2.525	2.55	2.45	2.525	-0.025	234,000	6.26	5.34
281	川河集團	0.41	0.415	0.41	0.41	0.41	-0.01	340,000	4.80	
238	森滿合		0.73	0.73	0.72	0.72	-0.01	70,000	6.77	4.43
249	森那美	3.575	3.60	3.60	3.60	3.575	-	650,000	5.82	15.66
019	太古洋行A	15.50	15.60	15.70	15.50	15.50	-0.10	1,320,553	7.98	5.16
087	太古洋行B	2.70	2.725	2.75	2.70	2.725	-0.025	345,000	7.02	5.87
004	九龍倉集團	8.00	8.05	8.15	8.00	8.05	-0.05	1,050,559	12.25	5.40
280	永安集團									
532	王氏港建									
020	隆豐國際	4.125	4.15	4.175	4.10	4.125	+0.05	4,004,260	9.62	4.61

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.72	0.73	0.74	0.72	0.73	-0.01	1,752,000	4.66	10.27
056	聯合地產	1.33	1.34	1.34	1.33	1.33	-	394,854	3.92	7.14
260	聯合東樂	0.75	0.76	0.76	0.75	0.75	-0.01	171,825	12.93	2.67
022	強綱安	0.171	0.173	0.172	0.171	0.171	-	550,000		
101	海大置業	3.70	3.725	3.75	3.65	3.70	+0.075	4,926,815	10.54	7.16
134	BEAZER									
268	奔達	1.22	1.24	1.26	1.23	1.23	-0.02	1,864,000	0.85	4.88
108	建懋國際									
131	卓能									
001	長江實業	13.50	13.60	13.70	13.50	13.50	-0.10	2,210,000	10.71	2.81
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.81	0.82	0.83	0.81	0.81	-0.01	191,200	7.36	8.64
127	華人置業	1.89	1.90	1.93	1.89	1.89	-0.02	537,185	15.75	47.62
216	建業置業	0.73	0.74	0.74	0.73	0.73	-0.01	448,000	3.46	10.96
125	四海地產	4.925		4.925	4.85	4.925	-0.025	30,250	40.37	
121	紀德置業	2.15	2.20	2.275	2.175	2.175	-0.225	46,000	34.91	0.69
156	萬日發展	0.62	0.63	0.64	0.62	0.62	-0.02	475,100	108.77	4.84
103	英翡地產	0.67	0.68	0.72	0.67	0.67	-0.03	2,270,000	37.64	1.49
128	安寧企業	0.64	0.65	0.65	0.64	0.64	-0.01	896,000	7.71	7.81
035	遠東發展	1.17	1.18	1.22	1.18	1.18	-0.03	600,717	10.00	3.39
185	第一華南	0.124	0.125	0.129	0.125	0.124	-0.004	8,480,000	0.06	161.29
140	金山地產	0.203	0.204	0.213	0.203	0.203	-0.007	1,910,000	27.07	
041	鷹君	2.275	2.30	2.35	2.275	2.275	-0.05	1,303,861	3.56	3.54
010	恒隆	5.40	5.45	5.55	5.40	5.40	-0.10	462,000	6.26	7.59
052	夏利文									
012	恒基地產	8.55	8.60	8.75	8.55	8.60	-0.20	3,446,500	7.89	4.07
007	置地	7.50	7.55	7.60	7.50	7.50	-0.05	2,851,775	12.71	6.40
149	港澳發展	0.30	0.305	0.31	0.295	0.305	-	2,982,000	10.78	8.20
049	信託A	4.375	4.40	4.40	4.35	4.375	-	63,350	6.38	7.43
153	信託B	0.84	0.85	0.84	0.84	0.84	-0.01	60,000	6.13	7.74
480	香港興業	1.75	1.77	1.87	1.74	1.77	-0.13	15,066,400	9.47	2.82
159	河聯投資	0.63	0.64	0.64	0.63	0.63	-0.02	330,000	26.58	3.97
160	漢國置業	1.14	1.15	1.15	1.14	1.14	-	655,440	10.45	9.57
161	鴻楠									
054	合和實業	3.175	3.20	3.30	3.175	3.20	-0.10	1,052,000	7.62	7.50
055	新昌集團	4.725	4.75	4.725	4.725	4.725	+0.05	2,092,053	7.65	6.14
164	惠泰置業	0.90	0.91	0.94	0.90	0.90	-0.04	1,190,000	2.51	6.67
014	希慎興業	1.18	1.19	1.21	1.18	1.18	-0.02	2,717,300	11.41	7.20
165	明輝發展	2.025	2.05	2.025	2.025	2.025	-	611,000	253.13	0.35
286	德祥國際		2.40	2.35	2.35	2.35	-0.15	5,000		
173	嘉華國際	1.15	1.17	1.19	1.17	1.17	-	6,194,111	40.48	1.71
182	鵬利企業									
184	嘉成企業									
185	國際新紀	0.38	0.395	0.38	0.38	0.38	-	19,335	28.15	
190	鯨谷組	3.275	3.30	3.49	3.30	3.30	-0.15	102,000	10.28	7.58
189	鷹生行	0.73	0.74	0.75	0.73	0.73	-0.02	3,478,000	1.59	23.29
083	倫敦置業	1.12	1.13			1.13	-0.03	900	4.19	2.65
488	麗新發展（除息）	0.85	0.86	0.87	0.86	0.86	-	146,000	7.68	3.49
068	利興發展	2.80	2.825	2.90	2.85	2.825	-0.075	325,000	3.08	6.73
201	華大地產	0.22	0.224	0.23	0.225	0.224	-0.006	540,000	14.09	
202	萬年置業	0.255	0.265	0.28	0.255	0.26	-0.015	2,714,000	130.00	3.85
132	華嶸	0.64	0.65	0.65	0.63	0.64	-0.02	1,703,000		
159	萬邦投資									
200	新港國際	0.196	0.197	0.198	0.196	0.197	-0.003	490,000	20.10	
207	明仁企業	2.45	2.475	2.525	2.45	2.45	-0.075	678,000	8.69	
017	新世界發展（除息）	7.95	8.00	8.05	7.95	7.95	-0.05	1,215,583	8.83	7.67
257	寧發國際	0.84	0.85	0.85	0.80	0.85	-	85,000	425.00	
073	百利保	2.00	2.025	2.00	1.98	2.00	-	154,866	7.41	7.10
282	百樂門	0.365	0.37	0.365	0.36	0.365	-0.005	1,620,000	9.38	2.74
569	保華集團		1.86	1.86	1.86	1.86	-0.04	22,427		
225	博富臨（除息）									
077	聯邦地產A	7.40	7.45	7.55	7.40	7.40	-0.10	10,625	9.02	8.11
228	聯邦地產B	1.41	1.44	1.47	1.42	1.42	-0.04	46,375	8.88	8.45
231	富利國際	5.00	5.20	5.20	5.20	5.20	+0.20	110,000	44.83	1.35
251	爪哇企業	2.05	2.075	2.075	2.05	2.075	+0.025	374,000	7.98	4.34
240	海裕實業		1.48	1.46	1.44	1.46	-	46,000	8.90	65.07
219	順豪建築	0.52	0.53	0.53	0.52	0.53	-0.01	320,500	2.52	
263	順豪物業	0.71	0.72	0.76	0.71	0.72	-0.03	1,784,500	10.14	
246	星港地產	2.75	2.775	2.975	2.775	2.775	-0.20	304,000	4.27	14.41
083	信和置業	0.48	0.485	0.50	0.48	0.485	-0.005	5,919,402	9.51	4.54
247	信和地產	0.45	0.455	0.46	0.445	0.455	+0.005	2,856,000	8.92	5.49
016	新鴻基地產	15.30	15.40	15.40	15.30	15.30	-	1,351,842	9.94	5.03
535	孫福記	3.50	3.525	3.525	3.475	3.525	+0.025	380,000	13.00	1.93
088	大昌地產	3.65	3.675	3.65	3.625	3.65	-	246,000	8.90	9.59
089	大生地產	2.325	2.35	2.375	2.325	2.35	-0.025	100,000	5.69	5.11
091	德榮建築	1.31	1.32	1.32	1.29	1.31	+0.01	116,000		
277	太興置業	1.11	1.12	1.12	1.06	1.12	+0.08	540,000	124.44	4.46
268	天德地產		2.10	2.00	2.00	2.00	-	106,000	15.38	1.00
267	泰富	1.19	1.20	1.22	1.20	1.20	-0.02	1,184,264	12.00	2.50
288	永鴻基	0.285	0.295	0.31	0.29	0.29	-0.005	1,210,000	20.86	
291	永達利	2.125	2.15	2.10	2.10	2.125	-	4,000	94.87	
198	嘉凰國際		2.825	2.80	2.80	2.80	-	10,000	21.54	2.50
296	裕興建業	1.88		1.89	1.88	1.88	-0.090	52,000	6.70	3.19
668	八百半飲食									

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.575	2.60	2.75	2.60	2.60	-0.15	630,000	8.6[illegible]	3.85
341	大家樂	2.175	2.20	2.20	2.175	2.20	+0.025	3,086,000	12.02	4.7[illegible]
557	城市酒店	0.415	0.42	0.42	0.41	0.415	-0.005	330,000		
037	遠東酒店	0.76	0.79	0.77	0.76	0.77	-0.01	42,640	64.17	2.60
039	富麗華酒店		5.60	5.55	5.55	5.55	-0.10	4,600	11.19	6.85
195	格蘭酒店A	1.55	1.58	1.55	1.55	1.55	-0.04	7,293	8.24	10.32
196	格蘭酒店B									
571	景福（除息）	0.52		0.53	0.53	0.53	-	100,000	8.59	3.77
051	海港企業	6.85	6.90	6.90	6.85	6.90	-0.10	27,000	7.58	9.42
045	大酒店		4.00	4.00	4.00	4.00	-0.025	19,160	10.81	4.25
155	華基泰	3.95	3.975	4.025	3.95	3.975	+0.025	1,772,000	12.82	3.77
422	文華東方	4.85		4.85	4.80	4.85	-	112,913	8.36	8.04
071	美麗華酒店	5.25	5.30	5.30	5.30	5.30	-	20,000	27.75	3.21
064	新世界酒店									
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.49	1.51	1.51	1.49	1.50	+0.01	592,880	6.10	4.00
235	紅寶石	1.00	1.02	1.00	1.00	1.00	-0.02	32,000	19.38	3.75
		1.57	1.59	1.75	1.57	1.59	-0.12	14,936,000		

倉塢航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	7.35	7.40	7.55	7.35	7.35	-0.10	1,879,000	6.34	5.71
029	中華造船	1.51	1.52	1.52	1.51	1.51	-0.02	1,318,200	1.80	
119	新海事									
117	萬邦航業	4.025	4.075	4.10	4.025	4.025	-0.05	121,000	3.56	4.97
217	海南發展									
332	東方海外	2.875	2.90	3.05	2.85	2.90	-0.125	123,572	58.00	
237	安全貨倉	5.85	5.90	5.90	5.85	5.85	-0.10	150,000	5.05	8.55
506	海昌實業		1.60	1.61	1.60	1.60	+0.01	550,000	16.39	4.69
269	海暉集團	0.86	0.89	0.86	0.86	0.86	-0.02	50,000	14.83	
242	信德企業	3.45	3.475	3.55	3.45	3.45	-0.075	1,745,413	9.89	8.41
095	華光航業		13.50	13.20	13.00	13.00	-0.50	6,202	4.27	

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.37	0.37	0.365	0.365	0.37	-0.005	44,000	5.92	5.41
122	鱷魚恤（除息）	1.95	1.96	1.94	1.93	1.94		60,000	8.43	7.73
641	立信	1.30	1.32	1.33	1.30	1.30	-0.02	244,000		
420	福田實業	0.94	0.95	0.95	0.95	0.95	-	268,000	5.28	6.32
154	香港毛紡									
172	香島漂染（除息）									
339	羅氏國際	1.62	1.64	1.65	1.64	1.64	-	213,576	7.29	9.76
212	南洋紗廠									
178	永新企業	0.96	0.99	1.01	0.99	0.99	-0.06	253,000	5.50	15.13
234	玖瑰針織	0.94	0.95	0.97	0.93	0.94	-0.02	3,056,000	10.22	
250	南海紗廠									
458	聯亞集團									
272	協興針織（除淨）									
273	怡南實業	3.35	3.40	3.40	3.35	3.375	-0.05	40,000	7.50	7.41
369	富源國際	0.97	0.98	1.01	0.97	0.98	-0.03	290,296	7.90	8.16
098	南聯實業	7.10	7.15	7.15	7.10	7.10	-0.05	119,403	7.47	11.27
284	長江製衣									
464	長江國際									
375	長江貿易									

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
510	實力國際	0.78	0.79	0.79	0.78	0.79	+0.01	652,000	7.67	7.59
104	冠亞商業	0.92	0.93	0.95	0.93	0.93	-0.01	1,070,000	9.61	6.02
522	ASM PACIFIC									
378	城市資源	0.50	0.51	0.52	0.50	0.51	-	594,000	3.59	
031	康力投資									
118	大同機械	0.82	0.83	0.85	0.83	0.83	-0.02	140,000	6.29	7.23
544	大同混凝土	3.725	3.775	3.825	3.725	3.75	-0.075	200,000	9.58	2.67
295	萬順實業	2.30	2.325	2.40	2.325	2.325	-0.10	268,000	31.17	
033	依利安達	0.50	0.51	0.50	0.485	0.50	+0.005	942,000	8.33	5.00
136	通用電子	0.67	0.69	0.69	0.67	0.68	-0.01	315,000	9.19	4.41
040	金山實業	1.75	1.76	1.76	1.75	1.75	-0.02	74,000	6.73	6.29
114	興利科技	0.203	0.205	0.209	0.205	0.203	-0.006	1,290,000	7.78	8.87
044	港機工程	14.50	14.60	14.70	14.60	14.60	-0.10	148,000	9.80	5.07
566	香港玩具		1.01	1.01	1.01	1.01	-0.04	30,000		
647	合興食油			1.17	1.16	1.16	-0.04	239,929	11.72	7.76
167	萬威科技									
179	德昌電機	5.55	5.60	5.65	5.60	5.60	-	328,000	9.98	3.57
587	壽泰科研	1.25	1.28	1.28	1.24	1.25	-0.03	909,000	7.70	4.48
180	開達集團									
141	金城工商	0.68	0.70	0.68	0.68	0.70	-	20,000		1.45
499	建生電子	1.29	1.28	1.30	1.25	1.25	-0.05	1,374,000	11.06	0.80
186	權輝集團	0.55	0.56	0.58	0.55	0.55	-0.01	1,014,200	26.44	
411	南順（除淨）									
366	陸氏實業	1.49	1.51	1.50	1.50	1.50	-0.06	248,500	25.00	1.33
313	鋼興電子	0.56	0.57	0.58	0.56	0.57	-0.03	390,000	7.60	8.25
438	太平協和	1.52	1.53	1.55	1.55	1.53	-	2,119,500	5.33	5.94
075	彩星集團	3.775	3.80	3.85	3.75	3.775	-0.025	982,000	15.66	1.32
243	品質企業	0.49	0.495	0.50	0.49	0.49	-0.01	302,000	15.61	2.04
220	利民實業	1.48	1.50	1.49	1.49	1.49	-0.01	207,000	3.97	13.96
472	鴻運電子	0.61	0.62	0.64	0.62	0.62	-0.02	461,000	18.24	
236	生力啤酒	3.725	3.80	3.80	3.80	3.80	+0.075	1,200	6.79	10.53
521	三泰電業			3.50	3.50	3.50	+0.10	2,000	26.92	1.71
448	偉英電訊	0.56	0.57	0.58	0.56	0.56	-0.02	2,098,000	4.11	7.39
081	銀光電子	1.45	1.46	1.46	1.45	1.45	-0.01	737,000	8.55	5.52
485	升岡	0.60	0.61	0.63	0.60	0.60	-0.01	4,510,080	4.25	12.50
084	寶光實業		2.825	2.95	2.85	2.85	-0.10	587,980	8.64	7.02
254	廣輝企業	1.19	1.22	1.20	1.20	1.20	-0.05	40,000	5.67	4.17
070	森馬實業	0.111	0.114	0.112	0.111	0.111	-0.002	700,000		
524	瑞德國際	2.275	2.30	2.35	2.275	2.275	-	172,000	7.34	5.27
146	太平地氈									
500	航科國際	1.04	1.05	1.06	1.04	1.04	-0.01	210,000	26.00	0.96
094	東老	1.25	1.26	1.27	1.25	1.25	-0.01	1,080,800	7.44	3.76
518	同得仕	0.90	0.91	0.91	0.90	0.91	-0.02	455,000	5.75	7.49
419	友利電訊	0.99	1.01	1.03	0.98	1.01	-0.01	175,000	19.12	
413	華盛國際	0.42	0.44	0.435	0.435	0.435	-	166,000	4.35	91.95
099	王氏工業		1.64	1.63	1.63	1.63	-0.02	20,000	5.02	8.28
298	遠生實業	0.193	0.194	0.202	0.193	0.194	-0.005	47,871,000	16.03	5.15
663	恒光實業	1.27		1.35	1.25	1.27	-0.08	3,912,000		

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構（除淨）	0.52	0.53	0.56	0.53	0.53	-0.03	4,110,000	13.25	5.66
343	玉郎國際	0.74	0.78	0.78	0.78	0.78	+0.02	10,000	55.71	
018	東方報業	1.32	1.33	1.33	1.32	1.32	-0.01	128,000	8.25	7.58
080	邵氏	3.85	3.90	3.85	3.85	3.85	-	30,000	8.37	7.01
238	星島		1.47	1.46	1.46	1.46	-	30,000	6.01	13.70
583	南華早報	2.75	2.775	2.775	2.75	2.75	-	2,066,000	15.06	
511	電視廣播	6.25	6.30	6.25	6.25	6.25	-0.10	32,000	7.35	9.60
009	電視企業	1.01	1.02	1.02	1.02	1.02	-	116,000	8.50	8.53

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.445	0.45	0.45	0.445	0.445	-0.01	1,034,000	5.78	11.24
513	恆和集團	0.415	0.42	0.425	0.41	0.415	-0.01	250,000	10.38	2.41
113	迪生創建	6.45	6.50	6.80	6.35	6.50	-0.25	1,025,200	8.47	3.63
639	福輝	1.19	1.21	1.19	1.19	1.19	-	10,000		
152	新利見	0.36	0.365	0.37	0.36	0.365	-0.01	690,000	182.50	10.96
647	Joyce	1.05	1.07	1.10	1.07	1.07	-0.04	212,000		
280	景福	0.91	0.94	0.91	0.91	0.91	-0.04	89,000	6.70	12.09
066	連卡佛A		11.70	11.60	11.60	11.60	-0.10	10,000	7.30	6.90
067	立興	9.35	9.40	9.35	9.30	9.35	+0.05	61,980	6.93	4.81
542	星晨	1.56	1.57	1.60	1.56	1.56	-0.04	90,000	9.29	2.88
241	瑞興（除息）	6.00	6.10	6.00	6.00	6.00	+0.20	20,000	39.22	2.08
244	先施	2.35	2.40	2.40	2.35	2.35	-0.05	74,144	16.87	31.91
417	謝瑞麟	0.415	0.42	0.435	0.415	0.415	-0.015	6,570,000	5.31	9.86
270	東方紅	0.69	0.70	0.71	0.69	0.69	-0.01	761,750	12.37	6.23
289	永安公司	7.05	7.10	7.15	7.05	7.10	-	170,000	11.10	4.25
292	八百半		1.76	1.78	1.77	1.76	-0.02	76,000	13.23	2.84

認股證

代碼	公司	到期日子	認購股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2651.87	1.13					
470	聯合海外93	31/12/93	2651.87	1.13	0.245	0.24	0.241	-0.004	576,800
460	聯合地產90	31/12/90	4379.60	1.37	0.026	0.011	0.014	-0.014	858,000
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.65	0.65	0.65	-0.01	50,000
426	聯合東樂92	31/12/92	1888.90	2.16					
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.34	0.32	0.32	-0.02	272,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63					
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.53	0.50	0.50	-0.03	195,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.47	0.46	0.46	-0.03	150,000
418	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.28	0.27	0.275	-0.015	120,000
[illegible]	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.56	0.56	0.56	-0.01	101,040
[illegible]	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70					
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82			0.32	-	7,777
473	中娛91	31/03/91	1262.46	3.01					
139	中娛92	31/12/92	506.33	15.80	0.035	0.035	0.035	-0.001	8,000
496	華[illegible]91	31/03/91	4000.00	2.00	0.069	0.063	0.065	-0.005	8,900,000
[illegible]	華[illegible]93	31/12/93	4000.00	2.75	0.177	0.17	0.171	-0.007	770,000
434	華[illegible]96	31/12/95	3142.86	3.50					
048	莊士92	31/12/92	9028.00	0.38					
468	莊士94	31/12/94	17857.00	0.58			0.134	-	10,750
574	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	2.15	2.10	2.125	+0.025	5,014,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
545	恒和91	30/06/91	8000.00	1.13			0.11	-	5,750
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00					
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75					
438	高[illegible]日92	31/12/92	1000.00	0.60	0.305	0.29	0.295	-0.01	786,000
591	英泉地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.70	0.70	0.70	-0.01	6,000
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安[illegible]91	31/12/91	5111.20	0.90	0.31	0.31	0.31	+0.005	74,000
374	愛美高90	31/12/90	1600.00	3.60					
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.88	0.33	0.33	0.33	-0.005	90,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.146	0.145	0.146	-0.002	620,434
607	遠東投資91	30/09/91	2202.64	2.27					
642	立信93	31/12/93	1000.00	1.10	0.66	0.62	0.64	-0.02	70,000
498	第一華南91	30/06/91	2000.00	2.00					
640	[illegible]93	01/10/93	10000.00	1.38	0.46	0.44	0.44	-0.04	130,000
610	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
572	[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05					
350	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46					
600	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60	0.09	0.084	0.088	-0.007	400,000
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
143	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.38	1.34	1.35	-0.02	462,400
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.41	0.41	0.41	-	40,000
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.25	0.245	0.245	-0.005	100,550
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.07	0.065	0.065	-0.004	7,230,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.46	0.46	0.46	-0.03	50,000
515	新系90	31/12/90	12000.00	0.50					
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	9.10	9.00	9.00	-0.10	43,597
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.13	0.129	0.129	-0.002	544,485
423	大酒店92	16/12/92	1000.00	4.50	1.16	1.16	1.16	+0.01	30,000
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	1.57	1.57	1.57	-0.03	50,000
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60					
435	惠泰93	31/12/93	3564.36	1.01	0.91	0.90	0.90	-0.01	378,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	2.425	2.40	2.425	-0.025	30,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.066	0.066	0.066	-	340,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.16	0.154	0.155	-0.005	2,284,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	18.49	8.60	8.55	8.55	-0.25	591,805
568	壽泰科研93	31/01/93	2507.40	1.34	0.75	0.75	0.74	-0.04	80,000
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10					
536	廣生行92	20/12/92	6000.00	0.76					
079	倫敦置業92	31/12/92	2000.00	0.60					
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.325	0.315	0.32	-0.005	1,164,000
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.238	0.228	0.232	+0.008	236,000
492	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.035	0.024	0.028	-0.011	907,000
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18			0.15	-	374
580	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72	0.79	0.75	0.77	+0.06	2,458,000
584	新港國際93	31/07/93	10000.00	0.17			0.15	-	1,764
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	樂聲91	31/08/91	10746.00	0.67					
659	順豪物業92	31/12/92	4000.00	0.59	0.45	0.40	0.41	-0.04	2,553,500
363	新世界91	31/12/91	1000.00	0.00	1.64	1.59	1.59	-0.05	263,288
554	百樂門92	20/12/92	10000.00	0.80	0.107	0.084	0.087	-0.024	110,000
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47					
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55			0.31	-	3,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.275	0.275	0.275	-0.005	183,000
491	富豪91	30/06/91	2397.00	2.67			0.11	-	1,800
598	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00	0.168	0.168	0.168	-	36,053
358	川河90	31/12/90	4214.29	0.56					
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.88	0.61	0.59	0.61	-0.02	417,000
476	玖瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.365	0.35	0.36	-0.015	1,730,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80			0.285	-0.005	40,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.58	0.56	0.56	-0.02	180,000
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.50	0.39	0.345	0.35	-0.05	763,000
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00					
512	信德97	16/12/97	2397.26	2.92	1.56	1.54	1.55	-0.03	90,000
365	信置91	31/03/91	10980.39	0.61	0.40	0.355	0.365	-0.01	306,000
248	信[illegible]地91	31/12/91	6034.48	0.58	0.42	0.42	0.42	-0.005	44,000
456	爪哇98	03/12/98	4780.00	1.38					
446	[illegible]德90	31/12/90	2285.71	0.70					
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75					
489	寶光91	31/12/91	1000.00	6.00	0.32	0.32	0.32	-0.015	30,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	16.80	16.60	16.80	+0.30	65,467
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	16.90	16.80	16.90	+0.20	84,970
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40	0.50	0.50	0.50	-	49,625
537	孫福記92	30/09/92	2208.80	1.45	2.05	2.025	2.05	+0.025	317,200
670	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.255	0.245	0.255	-0.01	1,214,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	6279.00	0.86	0.078	0.078	0.078	-0.004	100,000
493	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20	0.059	0.059	0.059	-0.002	190,000
614	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
593	富源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.31	0.30	0.31	-0.015	164,000
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
620	中宙91	31/12/91	53333.33	0.0075			0.235	-0.002	13,750
346	先創倉90	31/12/90	1153.85	6.50	1.63	1.57	1.52	-0.07	819,375
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.142	0.13	0.131	-0.003	1,680,000
421	王氏90	31/12/90	1305.70	1.57					
469	遠生92	31/12/92	11904.76	0.42	0.255	0.246	0.248	-0.017	320,000
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.105	0.092	0.095	-0.01	3,277,423

一九九〇年十二月十四日

幣行情表（12月13日）

本地倫敦金行情

上午	下午
371.6／372.1	372.1／372.6
372.3／372.8	372.6／373.1
371.6／372.1	372.1／372.6
372.0／372.5	372.5／373.0

+0.60

港澳金	買入 2993	賣出 3001	
皇家金幣	買入 2993	賣出 3001	
楓葉銀幣	買入 47	賣出 55	
銀	買入 3415	賣出 3435	
白金條	買入 3390	賣出 3410	
長城銀幣	404－410		
飾白金（每兩）	4550		

存息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月
澳洲元	594.75	596.00	11.375
新西蘭元	467.15	468.30	11.75
瑞士法郎	618.35	619.80	8.5
加拿大元	671.80	673.10	11.4375
法國法郎	155.15	156.35	9.0625

賣出 780.40

港匯指數 108.4（－）

貨幣	單位	買價	賣價
新西蘭元	每百	465.00	475.00
日圓	每萬	591.70	593.70
新加坡元	每百	453.40	455.40
菲披索	每百	25.00	28.00
泰國銖	每百	30.80	31.30
印尼盾	每萬	38.00	43.00
新台幣	每百	27.70	28.50
澳門幣	每百	93.00	96.50

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價
挪威克朗	一百	90.20	90.66
荷蘭盾	一百	313.61	315.18
香港元	一百	66.83	67.16
新加坡元	一百	304.89	306.42
奧地利先令	一百	50.28	50.53
意大利里拉	一萬	46.93	47.16
瑞士法郎	一百	411.46	413.52
瑞典克朗	一百	93.42	93.89
澳洲元	一百	400.34	402.35

TAX: 5412084 入口
8151837 出口
TEL: 貨櫃8158418 出口
8152069 入口
散貨8150995 出口
5440555 入口
限公司
期　抵港期　離港期
/12　12/12　17/12
/12　17/12　22/12
/12　27/12　1/1
/1　1/1　6/1
/12　6/12　12/12
/12　22/12　27/12
江省公司
14/12　17/12　18/12
20/12　21/12　22/12
24/12　25/12　26/12
4/1　5/1　6/1
每月一航次
每月一航次
每月一航次
每月一航次
每月一航次
限公司
10/12　10/12　13/12
21/12　21/12　23/12
限公司
4/12抵港
7/12抵
蘇省公司
A　13/12抵港
有限公司
GZIJIANG 2
北省公司
天津，廊坊，張家口，承德，滄州，
滄州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。
7/12抵港
每月一航次
5/12抵港
每月一航次
理局
23/12　23/12　24/12
3/1　3/1　4/1
收貨，每週二航次，上環貨物
區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃
，另可安排船邊收貨、起卸。
，貨櫃服務來往香港及中國
駁船接運。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
亞洲皇后	ASIAN QUEEN(上午七時)	日本	A15	日航
威利水星	VILLE DEMERCURE(上午一時)	地中海	A39	天祥
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
麥迪遜總統	PRES.MADISON(上午十時)	美國	國際橋	總統
敖江	AO JIANG(下午五時)	上海	澗發碼頭	騰隆
漢堡	HANJIN HAMBURG(上午一時)	歐洲	海陸橋	海陸
安溪	ANXI(上午九時)	大連	B35	華夏
海昇	MARINE SHINE(下午十時)	曼谷	B	永隆
賽納河	LA.SEINE(下午二時)	歐洲	現代橋	大阪
海恩	HAI IN(中午)	基隆	深水埗	永隆
海運	MARINE FORTUNER(上午八時半)	台灣	A18	永隆
江少尉	KIANG REEFER(下午一時)	弗里曼特爾	國際橋	寶隆
馬利馬士基	MARIE MAERSK(半夜)	美國	現代橋	馬士基
發展者	SL.DEVELOPER(中午)	美國	海陸橋	海陸
博多	TOYAMA(上午八時)	日本	國際橋	寶隆
渣華香港	NL.HONGKONG(下午八時)	台灣	國際橋	渣華
新加拿大	ZIM CANADA(上午八時)	美國	現代橋	新興
新海寧	NEW HAI NING(下午十時)	上海	B	金發
惠華	HUI HUA(下午六時)	曼谷	B	珠江
鷹彗	EAGLE COMET(上午十一時)	高雄	國際橋	總統
沙蓮娜	DANG ZARINA(上午一時)	日本	B37	中央
同安	TONG AN(下午八時)	海口	油蔴地	華夏
	PATRICIO MURPHY(下午十時)	新加坡	A	日郵
東江	TONG CHIANG	高雄	油蔴地	永裕
國珍	KUO JANE(下午三時)	台灣	A13	欣洋
陶南六號	DONAM NO.6(上午九時)	基隆	西區	港興

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海冠	OCEAN CROWN(下午)	馬尼拉	A31	東宇
富山	TOYAMA(下午)	地中海	國際橋	寶隆
杜阿拉	CR.DOUALA(上午)	西非	海廈	沙啫
天使	COSMO ANGEL(下午)	新加坡	A33	日航
東海	MULPHA KLUANG(上午二時)	馬尼拉	西區	怡和
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
東海六號	TUNG HAI 6 (下午)	高雄	油蔴地	永裕
東洋富士五號	TOYOFUJI No.5(上午)	日本	歐亞橋	和洋
探險家	HYUNDAI EXPLORER(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
江少尉	KIANG REEFER(下午)	弗里曼特爾	國際橋	寶隆
長隆	EVER GLORY(上午)	美國西岸	國際橋	利達
漢堡	HANJIN HAMBURG(下午)	高雄	海陸橋	韓進
漢江	HANGANG GLORY(上午)	釜山	B16	東宇
利思馬士基	LEISE MAERSK(上午四時)	基隆	現代橋	馬士基
海福	OCEAN BLESSING(上午)	日本	現代橋	大阪
士必紀	SPECO GIANT(下午)	智庇	A32	國光
制海挑戰	TRIDENT CHALLENGER(下午)	南美	A50	海運
威利水星	VILLE DE MERCURE(下午)	日本	A39	天祥
加州但美	CALIFORNIA ZEUS(上午八時)	西北太平洋	現代橋	日郵
陶南六號	DONAM NO.6(下午)	釜山	西區	港興
麥迪遜總統	PRES. MADISON(半夜)	西北太平洋紐約	國際橋	總統

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
金線泉	JIN XIAN QUAN(上午八時)	青島	B	華夏
馬士基探戈	MAERSK TANGO(上午十一時)	台中	現代橋	馬士基
明展	MING PROGRESS(上午五時)	台灣	國際橋	華海
德利馬士基	TREIN MAERSK(上午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
威來	VELA(下午十時)	巴生	西區	港興
長道	EVER GLEEFUL(上午四時)	台灣	國際橋	利達
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE(上午六時)	美國	現代橋	川崎
雅士康	ACE CONCORD(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒
向日葵	SUN FLOWER(上午六時)	日本	B	中央
軒利碧琪	HANNE BAKKE(下午七時)	弗里曼特爾	現代橋	捷成
安達馬士基	ANDERS MAERSK(下午五時)	西北太平洋	現代橋	馬士基
馬烈馬士基	MARIT MAERSK(下午四時)	美國	現代橋	馬士基
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI(上午八時)	日本	國際橋	遂初
永祥	W.H. 205	台灣	國際橋	海豐
日本太陽神	JAPAN APOLLO(上午一時)	美國	國際橋	日航
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(上午)	馬尼拉	現代橋	新興
馬士基碧桃	MAERSK PINTO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
浙雁	ZHEYAN	寧波	B	招商局
錦春	CHIN CHUN	台灣	國際橋	海豐
仙女星	ANDROMEDA STAR(中午)	巴生	B	欣洋
航行者	SL. VOYAGER(上午十時)	新加坡	海陸橋	海陸
民臣總統	PRES. JACKSON(下午)	美國	國際橋	總統
來利戴安娜	LLOYDIANA(下午八時)	地中海	現代橋	太古
渣華萬冠	NL.VAN CLOON(下午)	新加坡	國際橋	渣華
蘿曼達	NORASIA SAMANTHA(上午六時)	台灣	國際橋	歷信
利邦力加	NIPPONICA(上午八時)	基隆	現代橋	太古
南江	NAMGANG GLORY	釜山	B	東宇
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI(上午)	基隆	B	東亞
麥頓橋	MACTAN BRIDGE(上午)	基隆	現代橋	川崎
合發	HERFAH(中午)	上海	A	偉航
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	B	實威
漱玉泉	SAUYUQUAN(上午七時)	青島	B	華夏
昌盛	THUBAN	台灣	B	昌宏

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
德利馬士基	TREIN MAERSK(下午)	日本	現代橋	馬士基
長道	EVER GLEEFUL(下午)	歐洲	國際橋	利達
多娜夫人	LADY DONA(下午)	地中海	A33	大阪
利邦力加	NIPPONICA	地中海	現代橋	太古
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI(下午)	歐洲	國際橋	遂初
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI(下午)	科倫坡	B	東亞
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午)	馬尼拉	現代橋	新興
麥頓橋	MACTAN BRIDGE(下午)	曼谷	現代橋	川崎
發展者	SL. DEVELOPER(上午)	新加坡	海陸橋	海陸
國珍	KUO JANE(上午)	新加坡	A13	欣洋
同安	TONGAN(上午)	海口	油蔴地	華夏
安溪	ANXI(下午)	大連	B36	華夏
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
仙女星	ANDROMEDA STAR(下午)	高雄日本	油蔴地	欣洋
蘿曼達	NORASIA SMANTHA(下午)	日本	國際橋	歷信
亨利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE(下午)	西南太平洋紐約	現代橋	招商局
新加拿大	ZIM CANADA(上午一時)	洛杉磯紐約	現代橋	招商局
渣華香港	NL.HONGKONG	加勒比海	國際橋	渣華
日本太陽神	JAPAN APOLLO(下午)	西北太平洋	國際橋	日航
賽納河	LA SEINE(上午)	日本	現代橋	大阪
馬利馬士基	MARIE MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
新海寧	NEW HAI NING	上海	B	金發
新海華	NEW HAI HUA(上午九時)	上海	B38	金發
明展	MING PROGRESS(下午)	歐洲	國際橋	華海

輪船停泊處

船名		停泊處	公司
延安五號	YAN AN WU HAO	A39	華夏
湘江	XIANG JIANG	油蔴地	輝騰
新平	XIN PING	B36	三寶
通聯	MILD UNION	西區	輝騰
海興	HAI XING	A31	招商局
嘉發	JIA FA	B4	華夏
萬得利	MANDALAY	A38	新興
海皎	HAI JIAO	B17	招商局
天代丸	TENDAI MARU	A37	太古

輪船公司電話表

公司名稱		電話
亞聯	AHRENKIEL	5282228
大西洋	ACE ATLANTIC STAR	7213333-8
總統	AM.PRESIDENT LINE	7221722
中英	ANGLO-EASTERN	5383721

本港金融外幣行情表(12月13日)

	九九金行情 上午	九九金行情 下午	本地倫敦金行情 上午	本地倫敦金行情 下午
開市	3456	3460	371.6/372.1	372.1/372.6
最高	3462	3467	372.3/372.8	372.6/373.1
最低	3456	3460	371.6/372.1	372.1/372.6
收市	3460	3467	372.0/372.5	372.5/373.0
	急價 +2.00	升降 +8.00	升降 +0.60	

場內交收數4,300両 | 國際拆息行情 隔夜7.1875 一月7.78 | 本地倫敦銀4.06

	買入	賣出		買入	賣出
熊貓金幣	2960	2990	鴻運金	2993	3001
純金楓葉	2996	3004	皇家金幣	2993	3001
楓葉白金幣	3435	3455	楓葉銀幣	47	55
白金塊	3435	3455	[illegible]	3415	3435
[illegible]	2993	3001	白金樹熊	3390	3410

貿易場銀價 313 | 長城銀價 404－410
飾黃金(每兩) 3750 | 飾白金(每兩) 4560

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	780.00	780.90	7.5625	澳洲元	594.75	596.00	11.375
英鎊	1520.25	1524.25	13.9375	新西蘭元	467.15	468.30	11.75
日圓	593.10	594.35	8.0	瑞士法郎	618.35	619.80	8.5
西德馬克	528.60	529.85	8.75	加拿大元	671.80	673.10	11.4375
ECU	1084.35	1085.75	9.6875	法國法郎	155.15	156.35	9.0625

美電 每百 買入780.30 賣出780.40

外幣對港幣買賣價　總匯指數 108.4(一)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.20	780.20	新西蘭元	每百	465.00	475.00
英鎊	每鎊	15.11	15.21	日圓	每萬	591.70	593.70
西德馬克	每百	525.90	527.90	新加坡元	每百	453.40	455.40
瑞士法郎	每百	616.50	618.50	菲披索	每百	25.00	28.00
法國法郎	每百	154.50	155.50	泰國銖	每百	30.80	31.30
意里拉	每千	6.90	6.70	印尼盾	每萬	38.00	43.00
加拿大元	每百	668.00	672.00	新台幣	每百	27.70	28.50
澳洲元	每百	590.00	594.00	澳門幣	每百	93.00	96.50

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3961.85	3981.71	挪威克朗	一百	90.20	90.66
比利時法郎	一萬	1707.60	1716.16	荷蘭盾	一百	313.61	315.18
加拿大元	一百	447.80	450.05	香港元	一百	66.83	67.16
西德馬克	一百	353.76	355.53	新加坡元	一百	304.89	306.42
法國法郎	一百	104.20	104.72	奧地利先令	一百	50.28	50.53
英鎊	一百	1009.77	1014.83	意大利里拉	一萬	46.93	47.16
美元	一百	520.90	523.52	瑞士法郎	一百	411.46	413.52
丹麥克朗	一百	91.95	92.41	瑞典克朗	一百	93.42	93.89
澳門元	一百	64.82	65.15	澳洲元	一百	400.34	402.35

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 (30線)
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓　電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534　電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo MLB Service: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB' HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
YI HE	49E	12/12	14/12	31/12	01/01	03/01	04/01	–	04/02	07/02
TA HE	33E	12/12	14/12	31/12	01/01	03/01	04/01	05/01	–	–
PU HE	15E	19/12	21/12	07/01	08/01	10/01	11/01	12/01	02/02	05/02
MIN HE	21E	26/12	28/12	14/01	15/01	17/01	18/01	19/01	02/02	05/02

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY—Hit Berth No.4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
RONG CHENG	61W	04/01	05/01	08–09/01	16/02	20/02	01/03	09/03
XIANG CHENG	59W	04/02	05/02	08–09/02	18/03	23/03	01/04	09/04

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel. 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS. VIA DUBAI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9.20.29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
LUCKY RIVER	7	22/12	22/12	24/12	10/1	12/1	–	14/1

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979670/4978590

香港特快直航曼谷　星加坡　檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
*SHANG CHENG	141	12/12	14/12	21/12	19/12	–	25/12

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE
Receiving Station: HIT BERTH No.4 DIRECT CALL TO PENANG FLOATA * EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
*AN WU JIANG	99	11/12	13/12	–	15/12
NEN JIANG	210	13/12	15/12	17/12	
*AN WU JIANG	99	11/12	13/12	–	15/12

*ALSO ACCEPTING CARGO TO CEBU
RECEIVING STATION: ▲ NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
△ SOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
LING QUAN HE	103	11/12	13/12	19/12	20/12		21/12
GU CHENG	99	18/12	26/12	26/12	27/12	28/12	29/12

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
WEALTHY RIVER	17W	14/12	15/12	16/12	13/01	14/01	15/01	16/01	–
QIU HE	56W	21/12	22/12	23/12	20/01	21/01	22/01	23/01	24/01
LUO HE	70W	28/12	29/12	30/12	26/01	27/01	28/01	29/01	–

(QUOTA SAILING)
Receiving: CFS – Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 4970419
CY – HIT Berth No.4 Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA KANG HE	20W	17/12	18/12	20/12	13/01	15/01	17/01	–
HUA QING HE	18W	27/12	28/12	30/12	24/01	26/01	28/01	30/01
PROSPERITY RIVER	5W	07/01	08/01	09/01	02/02	04/02	06/01	–

Receiving Station – CY FLOATA depot 'K' Tuen Mun 4637869. CFS FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海　地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI, TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU XIN SHAN	4	23/12	24/12	10/01	16/01
FENG SHUN SHAN	28	3/1	4/1	20/1	26/1

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869.

香港　中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	139	12/12	13/12
	PING XIANG CHENG	414	19/12	20/12
	PING XIANG CHENG	416	4/1	5/1
上海	LIN JIANG	363	15/12	16/12
	LIN JIANG	365	24/12	25/12
	KANG HE	22E	25/12	26/12
	PEACE RIVER	5	2/1	3/1
新港	XIONG YUE CHENG	412	11/12	12/12
	TANG HE	74	12/12	13/12
	HUA SHENG	9053	16/12	17/12
	XIONG YUE CHENG	414	24/12	25/12
大連	SHUN JIANG	329	11/12	12/12
	SHUN JIANG	331	26/12	27/12
大連/新港	XING HE	53E	31/12	1/1
福州	HAN ZHONG HE	154	20/12	21/12
	HAN ZHONG HE	156	5/1	6/1
黃埔	GU CHENG	98	13/12	14/12
	GAO CHENG	75	20/12	21/12
廈門	HUA JIA	9087	10/12	11/12
	HUA QIONG	9036	14/12	15/12
汕頭	LIAN JIANG	548	10/12	11/12
	LIAN JIANG	550	17/12	18/12
	LIAN JIANG	554	24/12	25/12

進口船隻

港口	船名	航次	抵港
美國	CHAO HE	66W	20/12
美國	JIAN HE	40W	20/1

總代理　招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口　69139 CMSFA HX 出口
FAX: 5412084 入口 8151837 出口
TEL: 貨櫃8158418 出口 8152069 入口 散貨8150995 出口 5440555 入口

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V.47	13–14/12	12/12	17/12
	上海 SHANGHAI	V.48	18–19/12	17/12	22/12
	海興 HAIXING	V.1	28–29/12	27/12	1/1
	上海 SHANGHAI	V.2	2–3/1	1/1	6/1
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V.40	7–8/12	6/12	12/12
	海達 HAIDA	V.42	23–24/12	22/12	27/12

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州/海門 (定期貨櫃班輪) 每月5航次	浙雁 ZHEYAN	V.58/59	10/12–14/12	17/12	18/12
	浙鶴 ZHELI	V.37/38	16/12–20/12	21/12	22/12
	浙鷺 ZHELU	V.4/5	20/12–24/12	25/12	26/12
	浙雁 ZHEYAN	V.60/61	1/1 – 4/1	5/1	6/1
香港⇄寧波 散貨班輪每月4航次	北安 BEIAN	每月一航次			
	衢江 QUJIANG	每月一航次			
香港⇄上海 青島	浙鵾 ZHEKUN	每月一航次			
	浙鵬 ZHEPENG	每月一航次			
	北安 BEIAN	每月一航次			

甌江船務有限公司

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN	10/12	10/12	13/12
	雁蕩山 YANDANGSHAN	21/12	21/12	23/12

＊兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨散班輪
兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY　4/12抵港
木星 MUSING　7/12抵

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京
江安 JIANGAN　予13/12抵　雨花 YUHUA　13/12抵港

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢
揚子江1 YANGZIJIANG 1　揚子江2 YANGZIJIANG 2

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃/散貨班輪
兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼/整櫃貨。
豐寧 FENGNING　7/12抵港

香港⇄新港
安國 ANGUO　每月一航次
安新 ANXIN　5/12抵港

新港⇄香港 東南亞
東光 DONG GUANG　每月一航次

廣州海運管理局

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	23/12	23/12	24/12
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	3/1	3/1	4/1

香港⇄汕頭
汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
廈門水上運輸公司 TBN
汕頭市水上運輸公司 TBN
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及轉棧服務。
- 機械及廠房設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航澳洲、紐西蘭本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"E. CHENG"	14/12	16/12	17/12
"LONG HAI HE"	24/12	26/12	27/12
"BIN CHENG"	4/1	6/1	7/1

澳洲 [illegible] 上海航線 (＊兼收新港貨)

船名	截貨	抵港	開航
"LONG HAI HE"	12/12	14/12	15/12
"BIN CHENG"	22/12	24/12	26/12

代理　遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5459059 (8線)

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷 全貨櫃定期班輪 逢星期日開出				
船名	航次	截貨日期 散貨CFS	全貨櫃CY	開出日期
		14/12	16/12	17/12
OOCL AMITY	17S			
		21/12	23/12	24/12
RR. RATNA	51/S			

星加坡・汶萊 全貨櫃船服務 每月三期開出				
船名	航次	截貨日期 散貨CFS	全貨櫃CY	開出日期
OOCL ACCORD	13/S			
		19/12	20/12	23/12
OOCL AFFLURNCE	13S			
		30/12	31/12	2/1

(兼收全貨櫃往星加坡)
(截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正)

(顧客服務部：電話：8627170-2)
總代理：香港東方海外貨櫃航運公司 OOCL (HK) LTD
[illegible]

日四十月二十年○九九一

線

	西北太平洋紐約	12月16	海陸
	西北太平洋	12月16	日郵
	西北太平洋	12月16	日航
	西北太平洋紐約	12月17	海陸
	西北太平洋紐約	12月17	總統
	西北太平洋	12月17	韓進
	西北太平洋	12月17	利達
	洛杉磯紐約	12月17	華海
	美國西岸	12月17	利達
	美國東加拿大	12月18	川崎
	西北太平洋紐約	12月18	海陸
	紐約	12月18	大阪
	洛杉磯紐約	12月18	百保利
	西南太平洋	12月19	偉特
ENCE	西北太平洋	12月19	大阪
	美國	12月20	馬士基
	西北太平洋	12月20	川崎
	美國西岸	12月20	利達
	洛杉磯紐約	12月20	新興
ER	西北太平洋	12月21	太古
	西北太平洋	12月21	日郵
	西北太平洋紐約	12月21	總統
	西南太平洋紐約	12月21	港郵
	美國東加拿大	12月21	招商局
R	美國	12月21	怡和
	西南太平洋紐約	12月22	川崎
	西北太平洋紐約	12月22	馬士基
	西南太平洋紐約	12月22	馬士基
	西北太平洋	12月23	日郵
	西北太平洋紐約	12月23	港郵
	西北太平洋紐約	12月23	海陸
	西北太平洋紐約	12月24	海陸
	西北太平洋紐約	12月24	總統
	西北太平洋	12月24	韓進
	西北太平洋	12月24	利達
	洛杉磯紐約	12月24	華海
	西北太平洋	12月25	大阪
	美國西岸	12月25	利達
	美國東加拿大	12月25	港郵
	美國	12月27	馬士基
	關島	12月27	國光
	西北太平洋紐約	12月27	海陸
E	西南太平洋紐約	12月27	川崎
	美國西岸	12月27	利達
	西南太平洋紐約	12月28	大阪
	西北太平洋紐約	12月28	總統
	西南太平洋紐約	12月28	港郵
	西北太平洋	12月28	太古
	美國東加拿大	12月28	招商局
	關島	12月28	怡和
Y	東北太平洋	12月28	日郵
	檀香山	12月28	日郵

線

加勒比海南美	12月16	渣華
巴拿馬	12月18	百保利
秘魯	12月23	天祥
加勒比海南美	12月26	渣華
智利	12月29	天祥
巴拿馬	1月4	百保利
智利	1月7	川崎

蘭線

澳洲	12月17	遠運
新西蘭	12月18	TASMAN
澳洲	12月19	港郵
弗里曼特爾	12月20	川崎
澳洲	12月21	新興
新幾內亞	12月21	太古
澳洲	12月21	遂初
澳洲	12月22	華林
新西蘭	12月24	華林
新西蘭	12月25	太古
弗里曼特爾	12月25	寶隆
新幾內亞	12月26	華林

LINER SYSTEM

岸　貨櫃航線

MLB：—
POINTS

	船到	船開
R 87E	30/12	31/12
NER 17E	27/12	28/12
ARU 93E	3/1	4/1
ER 31E	11/1	12/1

岸　貨櫃特快航線

y, Tacoma, E.Canada，
(MLB via Vancouver)

	船到	船開
LO 15E	15/12	16/12
PLORER 65E		
	22/12	23/12
STAL 69E	29/12	30/12
MOND 1 E	5/1	6/1

岸貨櫃航線

	船到	船開
IBERTY 25/053		
	18/12	19/12
25/054	30/12	31/12
S 36/055	10/1	11/1
ARU 25/056	19/1	20/1

／加勒比海航線

ico, Puerto Quetzal,
,Puerto Caldera,Corinto,

	船到	船開
3	1/1	2/1
	10/1	11/1

o Domingo, San Juan,
pain (Colonfree Zone &
ristobal.)

	船到	船開
STAL 69E	29/12	30/12
K E1511		
	10/1	11/1

迅發貨倉有限公司
地下　電話：7986838

航線

、阿聯酋

	船到	船開
GHT 29S	18/12	19/12
S	29/12	30/12
E 14S	8/1	9/1
07S	18/1	19/1

航線

、A達文、巴林、MINA
(經達文)、SHARJAH
迦)

往星加坡

	船到	船開
/797	21/12	22/12
98	3/1	4/1
RITY 37/799	22/1	23/1
/100	6/2	6/2

新界葵涌永立街一號
大廈A、B、C座地下
貨櫃：MTL

LS(HONG KONG)LTD.
港)有限公司
中心16樓B-C座
)　傳真：8661068
4813321　傳真：4812220
新興船務有限公司
電話：89543　89654

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
	MEKHANIK BARDETSKIY	新加坡	12月16	華林
雅提特	ACX DAISY	新加坡	12月16	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	12月16	福來
雅士蓮	ACX LOTUS	台灣	12月16	日郵
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	12月16	怡和
海蓮	SEA LOTUS	台灣	12月16	海陸
涵江	HANJIANG	廈門	12月16	海豐
真花開	MAJAPAHIT	新加坡	12月16	太平
拉納	RAGNA	基隆	12月16	東宇
太平洋	SL PACIFIC	美國	12月16	海陸
閩海三二九	MIN HAI 329	上海	12月16	華閩
海春	HAI CHUN	基隆	12月16	永隆
宏春	HONCHUN	台灣	12月16	海豐
利來福	NL. DELFT	歐洲	12月16	實隆
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月16	永裕
力康	NIHON	歐洲	12月16	實隆
海利	HAI LIH	台中	12月16	永隆
鄂城	E. CHENG	上海	12月16	遠運
東河	HANJIN TONGHAE	美國	12月16	韓進
東方友好	OOCL AMITY	台灣	12月16	港郵
陶南七號	DONAM NO.7	釜山	12月16	港興
海安	MARINE PEACE	台灣	12月16	永隆
通利	MILD VICTORY	上海	12月17	輝騰
超九	SUPER NINE	釜山	12月17	港興
金亞麗莎	GOLD ALISA	基隆	12月17	新興
阿祖卡船長	KAP.ARTJUKH	新西蘭	12月17	華林
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	12月17	港郵
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	日本	12月17	益高
天翔	SKY HOVER	天津	12月17	輝騰
	KAPETAN PAVLOVIC	新加坡	12月17	陸洋
利芝蘭馬士基	REGINA MAERSK	基隆	12月17	馬士基
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	12月17	昌宏
新合	SUN HOPE	日本	12月17	日航
長合	EVER GATHER	美國	12月17	利達
興華	HSING HWA	高雄	12月17	永裕
馬蘭	MALAN	海口	12月17	招商局
上海	SHANGHAI	上海	12月17	招商局
華倫	CAILUN	上海	12月17	天祥
海洋百週年	OCEAN CENTAURUS	日本	12月17	大阪
歌莉亞	GLORIA	釜山	12月17	港興
勤奮貨櫃	DILLIGENCE CONTAINER	台灣	12月17	濱成
龍海河	LONG HAI HE	澳洲	12月17	遠運
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	12月17	川崎
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	12月17	川崎
	HOEGH MISTRAL	美國	12月17	海陸
長環	EVER LINKING	日本	12月17	利達
明進	MING PROMOTION	歐洲	12月17	華海
海先鋒	SEA PIONEER	西非	12月17	大阪
青華	QINGHUA	青島	12月17	廣威
航海家	TA. VOYAGER	新西蘭	12月17	TASMAN
翡翠二號	EMERALD II	日本	12月17	山久
	WILHELM SCHULTE	新加坡	12月17	欣洋
海隆	HAI LONG	基隆	12月17	永隆
立仁	UNI HUMANITY	台灣	12月17	利達
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	12月17	寶成
高華	GOWA	台灣	12月17	太平
阿比讓	CR. ABIDJAN	西非	12月17	沙啫
鳥羽	TOBA	新加坡	12月18	百保利
祥春	NORDSUND	台灣	12月18	海豐
奧沙加	OXACA	美國	12月18	偉特
長順	EVER ORDER	台灣	12月18	利達
閩海三二七	MINHAI 327	上海	12月18	華閩
靈江	LING JIANG	寧波	12月18	富春
玉城	KOTA JADE	日本	12月18	太平
鱷魚耐能	ALLIGATOR LIBERTY	美國	12月18	大阪
蒙莎	MONTE ROSA	歐洲	12月18	日郵
鱷魚卓越	ALLIGATOR EXCELLENCE	美國	12月18	大阪
百利達	PLATA	日本	12月18	日郵
	CELLO	南非	12月18	東源
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	12月18	港恒
威利維嘉	VILLE DE VEGA	台灣	12月18	偉特
博春	WH 303	新加坡	12月18	海豐
	BALTIMAR ORION	馬尼拉	12月18	港恒
寶羅西亞	BORUSSIA	基隆	12月18	日郵
明春	MING CHUN	台灣	12月18	海豐
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	12月18	港興
魯裕	LUYU	青島	12月18	華夏
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	12月18	偉特
東方俠士	ORT.KNIGHT	澳洲	12月18	港郵
海民	MARINE CROWN	台灣	12月18	永隆
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月18	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月19	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	12月19	寶隆
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	12月19	華林
泰晤士	THAMES	高雄	12月19	大阪
不來梅快輪	BREMEN SENATOR	歐洲	12月19	怡和
謝南多厄	SHENANDOAH	日本	12月19	中央
布蘭尼達	PLANETA	日本	12月19	日郵
柯米卡布	AL. MIRQAB	台灣	12月19	怡和
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	高雄	12月19	朝陽
灣橋	BAY BRIDGE	美國	12月19	川崎
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	12月19	川崎
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	台灣	12月19	滙信
明星	MING STAR	台灣	12月19	華海
加威灣	GALWAY BAY	基隆	12月19	川崎
易津	TRADE RELIEH	天津	12月20	輝騰
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	12月20	怡和
	KARABIEVERETT	日本	12月20	福來
國強	KUO CHANG	曼谷	12月20	欣洋
國翔	NORDSINO	新加坡	12月20	欣洋
派摩利	PRIMORJE	日本	12月20	ASPAC
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	12月20	渣華
國興	KUO HSIN	台灣	12月20	欣洋
金灣	GOLDEN BAY	釜山	12月20	港興
天躍	TIAN YUE	天津	12月20	輝騰
多利都	TOLEDO	日本	12月20	益高
安國	AN QUO	青島	12月20	金輪
加賀	KAGA	歐洲	12月20	日郵
通洋	MILD OCEAN	曼谷	12月20	輝騰
彩虹	RAINBOW	釜山	12月20	港興
世界雅士	ESPERANZA ACE	日本	12月20	中央
廣春	W.H. 201	台灣	12月20	海豐
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	美國	12月20	太古
嘉澳灣	CARGO BAY	基隆	12月20	港興
風向	WINDWARD	高雄	12月20	川崎
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	12月20	怡和
海光	HAI GUANG	新加坡	12月20	太平
長寶	EVER GOODS	台灣	12月20	利達
東方導師	OOCL EDUCATOR	美國	12月20	港郵
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	12月20	韓進
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	新加坡	12月20	大阪
雅士百合	ACX LILY	新加坡	12月20	日郵
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	12月20	總統
國隆	KUO LUNG	新加坡	12月20	欣洋
國利二號	KUO LIE 2	高雄	12月20	永裕
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	12月20	馬士基
新利伏諾	ZIM LIVORNO	新加坡	12月20	新興
長政	EVER GOVERN	美國	12月20	利達
冰川	HIKAWA II	美國	12月20	日郵
新綠洲	NEW OASIS	基隆	12月21	大阪
海陸快航	SL. EXPRESS	美國	12月21	海陸
高力勤	KORRIGAN	日本	12月21	寶隆
金華	KING HWA	高雄	12月21	永裕
利來東京	NL. TOKYO	日本	12月21	寶隆
昌盛	THUBAN	台灣	12月21	昌宏
博多	HAKATA	地中海	12月21	日郵
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	美國	12月21	怡和
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	歐洲	12月21	怡和
海珍珠	SEA PEARL	日本	12月21	太平
三江	SAN JIANG	上海	12月21	輝騰
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	12月21	港興
浙鵬	ZHELI	寧波	12月21	招商局
國慶	AMALIA	台灣	12月21	欣洋
和平南進	H.P.NAMJIN	釜山	12月21	港興
芝福	CHEFOO	新幾內亞	12月21	太古
麥沙納夫	YURIF MAKSARYOV	日本	12月21	華林
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	12月21	永隆
海有	HAI YOU	台中	12月21	永隆
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	12月21	馬士基
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	美國	12月21	馬士基
	BUNGA DELIMA	庇能	12月21	遂初
天聲	TSK CHORUS	日本	12月21	日郵
麥堅納馬士基	MACKINAC BRIDGE	美國	12月21	川崎
士丹福	STAMFORD	基隆	12月21	東宇
蘇麒	SUQI	南通	12月21	華夏
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	12月21	港興
天燕	TIAN YAN	天津	12月22	輝騰
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	新加坡	12月22	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋	12月22	馬士基
馬士基蒯桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	12月22	馬士基
運豐	YUN FENG	大連	12月22	華夏
惠華	HAI HUA	曼谷	12月22	昌宏
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡	12月22	日郵
立裕	UNI HANDSOME	台灣	12月22	利達
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	12月22	東宇
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	歐洲	12月22	港恒
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	12月22	寶威
中華普慶	ORT. EXPLORER	美國	12月22	港郵
海達	HAIDA	寧波	12月22	招商局
錦江	JINJIANG	上海	12月22	滿強
協和富良野	CONCORD FURANO	基隆	12月22	日郵
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	12月22	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	12月22	總統
波利維亞	BOLIVIA	日本	12月22	擴成
國偉	KUO WEI	台灣	12月22	欣洋

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX: 8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26 HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲B. PRUS V.17	17-22/12	23-24/12	(出)	8283563
	▲CHOPIN V.11	22-27/1	28-29/1		8283567
	▲PARANDOWSKI	10-15/1	16-17/1		8283562
				(入)	8283586
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.				
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.DT157	19-21/12	22-23/12	(入)	8283509
	•安溪"ANXI"DA003	12-14/12	15-16/12	(出)	8283515
	•安溪"ANXI"DA005	25-27/12	28-29/12		8283510
	大連、連雲港兼收併箱服務				8283516
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨				
香港⇌天津／新港	•天躍輪"TIAN YUE"V.155B	13-19/12	20-21/12	(出)	8283564
	•天燕輪"TIAN YAN"V.116B	17-21/12	22-28/12		8283595
	•天翔輪"SKY HOVER"V.40B	23-29/12	30-31/12		8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入)	8283585
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN"V.QE063	4-12/12	11-13/12	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU"V.QY131	12-18/12	18-20/12	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨				
香港⇌上海	芝山四"ZHI SHAN 4"	12-17/12	12-18/12	(入)(出)	8283501 8283579
香港⇌寧波	明州十"MING ZHOU 10"	28/12	27-29/12	(入)	8283500
	明州四"MING ZHOU 4"	17/12	15-17/12	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H9044	7-9/12	9-11/12	(入)	8283500
	•蘇鶴"SU HE"V.H9046	21-23/12	24-25/12	(出)	8283577
	全貨櫃定期班輪每月9、24日抵港，兼收併箱貨往南京				8283576
	•蘇麒"SU QI"V.Q9046	19-21/12	21/12		8283578
	•蘇麒"SU QI"V.Q9102	5-7/1	7-8/1		8283579
	全貨櫃定期班輪每月7、21日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通				
	知音"ZHI YIN"	12-13/12	11-14/12		
	芝山四"ZHI SHAN 4"	12-17/12	12-18/12		
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物				
香港⇌武漢	••琴台"QIN TAI"V.QT020	28-30/12	28-31/12	(入)	8283500
	••琴台"QIN TAI"V.QT022	19-21/1	19-22/1	(出)	8283578
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.X9022		REPAIRING	(入)(出)	8283501 8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA093	24-28/12	28-29/12	(入)	8283500
	•同安"TONG AN"V.KA094	2-4/1	2-5/1	(出)	8283589
	•同安"TONG AN"V.KA096	12-14/1	12-15/1		8283588
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,"LONG HUA"2　汕頭號"SHAN TOU"			(入)	8283503
	龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(出)	8283594
香港⇌廣東	中土出"CHUNG TAO CHUT"3,4,11,13,15,25,27,28			(入)	8283503
	往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳頭、容奇			(出)	8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907.908.909"海翔505"HAI XIANG505"鴻達"HONG DA"			(入)	8283502
	兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)	8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

RCL 宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES
總代理：

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
DEJA BHUM	20HB	14/12	16/12
CHAIYA BHUM	21HB	21/12	23/12
DEJA BHUM	20HB	28/12	30/12
馬尼拉			
WAN CHUN	256S/257N	21/12	23/12
NEN JIANG	220	27/12	29/12
KAI SHUN	188S/189N	28/12	30/12
椰加達			
AKA BHUM	73S	16/12	18/12
MEKHANIK KURAKO	41N	19/12	21/12
AKA BHUN	73S	22/12	24/12
吉大港			
INGENUITY	85	18/12	20/12
K.SIMIRNOV		25/12	27/12
INGENUITY	86	5/1	6/1
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
PLANETA	16	16/12	18/12
WAN HAI 301	020S	18/12	20/12
TSK CHORUS	14	20/12	22/12
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O.STRENGTH	30A	17/12	19/12
O.SINCERITY	31A	24/12	26/12
VE-GA	21A	31/12	2/1
胡志明市			
BUNGA BINDANG	16N	14/12	16/12
BUNGA BINDANG	17N	27/12	29/12
BUNGA BINDANG	18N	5/1	7/1

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244-256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax: 5414306

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

收仁川全貨箱及散貨箱

連雲港⇄仁川，釜山
澳門冒險 V39WE　仁川 1/12　連雲港 15/12　新港 11/12　釜山 3/12
大連⇄釜山，仁川
H.SCHULT V23WE　釜山 8/12　仁川 10/12　大連 12/12
新港⇄釜山，仁川
CALA ATLANTICA V2WE　釜山 10/12　仁川 8/12　新港 13/12
青島⇄釜山，仁川
SUPER SIX V6WE　仁川 —　釜山 10/12　青島 13/12
上海⇄釜山
巴爾的摩太陽 V16WE　釜山 12/12　上海 16/12　釜山 19/12

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳真：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到　離港
魯裕 LU YU	V.QY131	12/12	17/12	18/12	19/12	18-21/12
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE064	20/12	26/12	27/12	28/12	26-29/12

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

延安五號 YAN AN WU HAO	V.9	—	—	10-15/12
金線泉 JIN XIAN QUAN	V.10	—	—	15-29/12
漱玉泉 SHU YU QUAN	V.10	—	—	15-19/12
醴泉 LI QUAN	V.Q1023	18/12	19/12	17-20/12

香港 ⇄ 煙台

集裝箱／散貨班輪（每月一至二航次）

柳絮泉 LIU XU QUAN	V.10	—	—	—	—	23-25/12
皇華泉 HUANG HUA QUAN	V.9031	10/12	20/12	21/12	22/12	23-24/12

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、廈門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

閩安航運企業有限公司	香港↔福州 （貨柜）"YONG AN" 逢每月10,20,30日抵香港 "CHONG AN" 逢每月10、25日抵香港 "MIN WAI LENG 1 HAO" 20/12 抵香港
廈門輪船公司	香港↔廈門 "MIN HAI 227" 逢星期三抵香港 "MIN HAI 228" 逢星期五抵香港 （貨柜）"LUO JIANG" 逢每月10,20,30日抵香港
松竹梅船務公司	香港↔福州 "SONG ZHU MEI 1" 逢每月1,11、21日抵香港 "SONG ZHU MEI 2" 20/12 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源 "LUO HANG 105" 21/12 抵香港 "FU YUAN" 14-15/12 抵香港
泉州船務公司	"XING QUAN" 15/12 抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
踏石角蘇利倉　電話：4550397
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司　電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

"K"LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：29／12 啓航：30／12	"ATACAMA"	智利各埠 Iquique, Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
到港：10／1 啓程：11／1	"A VESSEL"	加勒比海：Port of Spain, San Juan, Cristobal, Kingston, Santo Domingo, Port Au Prince, Buenaventura. (LCL Acceptable)
到港：31／12 啓航：2／1	"EARNEST VENTURA"	西非：MATADI, LOME, ABIDJAN

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：8615561
文件部：（出口）8615515
（入口）8615525
澳門接洽處：澳門嘉豐航運有限公司
澳門南灣街南灣商業中心A座1101室
電話：553311
傳真機：569233
收貨站：利高集運貨倉有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465號地段MTL對面

SINOTRANS 中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.
上海／香港定期散雜貨服務
翥江 AOJIANG V.41　ETA 14/12　ETD 17/12
翥江 AOJIANG V.43　ETA 25/12　ETD 28/12
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司　TEL:7288321

COSCO 安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH
上海／香港定期散雜貨服務
皖平 WAN PING V.57　ETA 25/12　ETD 29/12
皖平 WAN PING V.01　ETA 8/1　ETD 12/1
收貨站：灣仔／官塘萬通碼頭　TEL:5498137

總代理：駱 降 有 限 公 司
TITCHBORNE COMPANY LIMITED

M.V."BOONKRONG I"
上美
直達：曼谷
十一月十二日落貨
十一月十四日開行

M.V."MAH IV"
西美
直達：曼谷
十二月廿日落貨
十二月廿二日開行

貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5435749　5404590
干諾道西八十八號

開利船務有限公司
HIGHLY MARITIME LIMITED
香港↔胡志明市
香港↔海防

VESSEL:	VOY:	ETA:	ETD:
STELLA 1	06S	29/12/90	3/1/91

11/F, GOLD & SILVER COMM. BLDG. 12-18 MERCER STREET, CENTRAL, HONG KONG.
TEL:5542628　FAX:5542386
交貨地點：潤發倉碼有限公司
九龍長沙灣發祥街1號
TEL:7288321

請訂閱大公報

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
合發	HERFAH	歐洲	12月16	僑航
富河	WEALTHY RIVER	歐洲英國	12月16	招商局
利芝蘭馬士基	REGINA MAERSK	歐洲	12月17	馬士基
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海歐洲	12月18	僑特
蔡倫	CAI LUN	歐洲	12月18	天祥
長順	EVER ORDER	地中海	12月18	利達
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS	歐洲	12月19	朝陽
沙羅	KH JD.SARYAN	歐洲	12月19	華林
明星	MING STAR	歐洲	12月19	華海
寶羅西亞	BORUSSIA	地中海	12月19	日郵
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月20	川崎
長資	EVER GOODS	歐洲	12月20	利達
雅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	12月20	鷹僑
普勒斯	B. PRUS	歐洲	12月20	華夏
	ASD HEKTOR	地中海	12月20	海柏
高力勤	KORRIGAN	歐洲	12月21	寶隆
利來東京	NL.TOKYO	地中海	12月21	寶隆
派摩利	PRIMORJE	地中海	12月21	ASPAC
阿拉伯勝利	ARABIAN SENATOR	歐洲	12月21	怡和
麥沙納夫	YURIF MAKSARYOV	海灣辛伊士坦堡	12月21	華林
泰晤士	THAMES	歐洲	12月21	大阪
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	12月23	馬士基
秋河	QIU HE	歐洲英國	12月23	招商局
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	12月23	太古
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海歐洲	12月24	僑特
來利戴安娜	LLOYDIANA	地中海	12月25	太古
長秀	EVER GLAMOUR	歐洲	12月25	利達
長强	EVER VIGOR	地中海	12月25	利達
協和富良野	CONCORD FURANO	地中海	12月25	日郵
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	熱那亞那不勒斯	12月26	華林
明進	MING PROMOTION	歐洲	12月26	華海
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	12月26	韓進
琳達	LINDE	地中海	12月27	海柏
金尼斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	12月27	華林
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	12月27	鷹僑
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	12月27	川崎
賽納河	LA SEINE	歐洲	12月27	大阪
德國勝利	GERMAN SENATOR	歐洲	12月28	怡和
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	歐洲	12月28	新興
利來福	NL. DELFT	歐洲	12月28	寶隆
力康	NIHON	地中海	12月28	寶隆
新委內西亞	ZIM VENEZIA	歐洲	12月29	新興
長華	EVER GRADE	歐洲	12月29	利達
華康河	HUAKANGHE	地中海	12月30	招商局
	WATERKLERK	地中海	12月30	港怡

印•巴•中東線

嘉蘭斯	KRANJ	卡拉奇	12月17	亞通
傑臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	12月17	總統
海洋百週年	OCEAN CENTAURUS	科倫坡印度巴基斯坦	12月17	大阪
長順	EVER ORDER	遠打	12月18	利達
萬得利	MANDALAY	仰光	12月18	新興
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月18	福來
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	12月18	新興
長資	EVER GOODS	科倫坡印度巴基斯坦	12月20	利達
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	12月20	怡和
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	12月21	總統
利來東京	NL.TOKYO	紅海	12月21	寶隆
新綠洲	NEWOASIS	阿拉伯灣	12月22	大阪
凱馬怡美利	KAKABIEVERETT	吉大港印度	12月23	福來
幸運河	LUCKY RIVER	阿拉伯灣	12月24	招商局
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	12月24	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯灣	12月24	總統
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	12月24	大阪
	FU XIN SHAN	紅海	12月24	招商局
	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	12月25	東亞
長强	EVER VIGOR	遠打	12月25	利達
長秀	EVER GLAMOUR	科倫坡印度巴基斯坦	12月26	利達
協和富良野	CONCORD FURANO	紅海	12月26	日郵
杜魯斯	KAP .VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	12月26	華林
立誠	UNI.MODEST	阿拉伯灣	12月27	利達
馬至	IBM MAJID	阿拉伯灣	12月27	怡和
銀湖	SILVER LAKE	仰光印度	12月28	港興
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	12月28	總統
長華	EVER GRADE	科倫坡印度巴基斯坦	12月29	利達
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	12月29	總統
長生	EVER VITAL	遠打	12月31	利達

非洲線

利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	西非	12月16	馬士基
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	12月17	寶威
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月18	新興
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	12月20	渣華
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	南非	12月23	亞聯
利是馬士基	LEISE MAERSK	西非	12月23	馬士基
德利馬士基	TREIN MAERSK	東非	12月24	馬士基
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	12月27	欣洋
大阪丸	OSAKA MARU	南非	12月27	大阪
利達馬士基	LEDA MAERSK	西非	12月30	馬士基
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	12月30	大阪
渣華萬力	NL. VAN NECK	西非	12月30	渣華

東南亞線

雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡印尼	12月16	日郵
士必賓	SPECO QUEEN	汶萊亞庇山打根斗湖	12月16	國光
拉納	RAGNA	日惹新加坡巴生	12月16	東宇
向日葵	SUN FLOWER	新加坡巴生	12月16	中央
	PIVA BHUM	曼谷	12月16	華洋行
美上美	BOONKRONG II	曼谷	12月16	振盛行
慶寧	XIN NING	曼谷	12月16	昌宏
馬士基鉑林	MAERSK PINTO	馬尼拉	12月16	馬士基
甯江	NIENJIANG	馬尼拉	12月16	招商局
立仁	UNI HUMANITY	曼谷	12月17	利達
海洋百週年	OCEAN CENTAURUS	新加坡巴生庇能	12月17	大阪
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	12月17	港郵
歌莉亞	GLORIA	曼谷	12月17	港興
高華	GOWA	新加坡印尼	12月17	太平
惠華	HUI HUA	曼谷	12月18	珠江
百利達	PLATA	曼谷	12月18	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	12月18	福來
新合	SUN HOPE	新加坡巴生	12月18	日航
祥群	NORDSUND	曼谷	12月18	海豐
友誼二十八	YOU YI 28	曼谷	12月18	三寶
布蘭尼達	PLANETA	新加坡印尼	12月19	日郵
	BALTIMAR ORION	馬尼拉	12月19	港恒
海皇翠玉	NEP.EMERALD	新加坡	12月19	港恒
德順	TAKSUN	印尼	12月19	聯航
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	新加坡	12月19	益高
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	12月20	招商局
廣祥	WH 201	新加坡巴生庇能	12月20	海豐
謝南多厄	SHENANDOAH	新加坡巴生	12月20	中央
加威灣	GALWAY BAY	曼谷	12月20	川崎
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	12月20	寶輝
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	12月20	港興
通洋	MILD OCEAN	曼谷	12月21	輝騰
世界雅士	ESPERANZA ACE	新加坡巴生	12月21	中央
國興	KUO HSIN	新加坡曼谷	12月21	欣洋
多利都	TOLEDO	新加坡巴生	12月21	益高
史丹福	STAMFORD	馬尼拉印尼新加坡巴生	12月21	東宇
國慶	AMALIA	印尼新加坡	12月21	欣洋
海昇	MARINE SHINE	曼谷	12月21	永隆
雅士百合	ACX LILY	新加坡巴生	12月22	日郵
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	12月22	怡和
	KARABIEVERETT	新加坡	12月22	福來
東方同盟	OOCL ACCORD	新加坡印尼	12月22	港郵
天聲	TSK CHORUS	新加坡印尼	12月22	日郵
陶南九號	DONAM No. 9	日惹新加坡巴生	12月22	港興
海陸快航	SL.EXPRESS	新加坡	12月22	海陸
美西美	MAH IV	曼谷	12月22	振盛行
立裕	UNI.HANDSOME	曼谷	12月23	利達
商華	HAI HUA	曼谷	12月23	昌宏
萬春	WAN CHUN	馬尼拉	12月23	海豐
	CHAIYA BHUM	曼谷	12月23	華洋行
知路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	12月23	亞利來
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	12月23	東宇
海福	OCEAN BLESSING	新加坡巴生庇能	12月24	大阪
天樂	TSR MELODY	新加坡巴生	12月24	日郵
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	12月24	港郵
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	12月24	新興
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	12月24	聯航

中國內地

閩海一二〇	MINHAI 120	福州	12月16	華閩
臨江	LIN JIANG	上海	12月16	招商局
浙甌	ZHE YAN	寧波	12月16	招商局
華勝	HUA SHENG	青島	12月17	金輪
海興	HAI XING	上海	12月17	招商局
平頂山	PING DING SHAN	新港	12月17	招商局
龍海河	LONGHAIHE	上海新港	12月17	遠運
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	12月17	華閩
敖江	AO JIANG	上海	12月17	[illegible]
華青	HUA QING	廈門	12月17	招商局
連江	LIAN JIANG	汕頭	12月18	招商局
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	12月18	華夏
通利	MILD VICTORY	上海	12月18	輝騰
醴泉	LI QUAN	青島	12月18	華夏
天翔	SKY HOVER	天津	12月18	華夏
閩海一一二	MINHAI 112	福州	12月18	華閩
育志三號	YU ZHI 3	廈門	12月19	華閩
嘉發	JIA FA	大連	12月20	華夏
馬蘭	MALAN	海口	12月20	招商局
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	12月20	華閩
羅江	LUO JIANG	廈門	12月20	輝騰
安國	AN QUO	青島	12月20	金輪
魯裕	LUYU	青島	12月20	華夏
通聯	MILD UNION	上海	12月20	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	12月21	輝騰
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	12月21	華閩
青華	QING HUA	青島	12月21	廣威
靈江	LING JIANG	寧波	12月21	富春
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	12月21	招商局
閩海一〇五	MIN HAI 1 0 5	福州	12月21	華閩
天悅	TIAN YUE	天津	12月21	華夏
漢中河	HANZHONGHE	福州	12月21	招商局
蘇祺	SU QI	南通	12月22	華夏
浙鷗	ZHELI	寧波	12月22	招商局
上海	SHANGHAI	上海	12月22	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	12月23	華夏
蘇祺	SUQI	南通	12月23	華夏
運豐	YUN FENG	大連	12月23	華夏
三江	SAN JIANG	上海	12月24	輝騰
閩海一〇九	MINHAI 109	福州	12月24	華閩
黃華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	12月24	華夏

台灣省線

錦春	CHIN CHUN	台灣	12月16	海豐
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	12月17	寶威
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月17	永裕
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	12月17	昌宏
宏春	HONCHUN	台灣	12月17	海豐
	KAPETAN PAVLOVIC	基隆	12月18	陸洋
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	12月18	港郵
興華	HSING HWA	高雄	12月18	永裕
明春	MING CHUN	台灣	12月19	海豐
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	12月19	寶隆

日本・南朝鮮線

錦春	CHIN CHUN	日本	12月16	海豐
陶南七號	DONAM NO.7	釜山	12月17	港興
	WILHELM SCHULTE	日本	12月17	欣洋
萬花開	MAJAPAHIT	日本	12月17	太平
翡翠二號	EMERALD II	日本	12月17	山久
宏春	HON CHUN	日本	12月17	海豐
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	日本	12月18	川崎
	KAPETAN PAVLOVIC	釜山日本	12月18	華林
東方同盟	OOCL ALLIANCE	日本	12月18	港郵
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	釜山	12月19	寶威
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	12月19	港興
博春	W.H. 202	日本	12月19	海豐
明春	MING CHUN	日本	12月19	海豐
海光	HAI GUANG	日本	12月20	太平
金灣	GOLDEN BAY	釜山	12月20	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	12月21	港興

北美洲線

航行者	SL. VOYAGER	西北太平洋紐約	12月16	海陸
雅提詩	ACX DAISY	西北太平洋	12月16	日郵
日本太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	12月16	日航
太平洋	SL. PACIFIC	西北太平洋紐約	12月17	海陸
傑臣總統	PRES. JACKSON	西北太平洋紐約	12月17	總統
東河	HANJIN TONGHAE	西北太平洋	12月17	韓進
長環	EVER LINKING	西北太平洋	12月17	利達
明進	MING PROMOTION	洛杉磯紐約	12月17	華海
長合	EVER GATHER	美國西岸	12月17	利達
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	12月18	川崎
	HOEGH MISTRAL	西北太平洋紐約	12月18	海陸
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	12月18	大阪
鳥羽	TOBA	洛杉磯紐約	12月18	百保利
奧薩加	OXACA	西南太平洋	12月19	偉特
鱷魚優士	ALLIGATOR EXCELLENCE	西北太平洋	12月19	大阪
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	12月20	馬士基
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	12月20	川崎
長政	EVER GOVERN	美國西岸	12月20	利達
新利伏諾	ZIM LIVORNO	洛杉磯紐約	12月20	新興
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	12月21	太古
冰川	HIKAWA II	西北太平洋	12月21	日郵
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	12月21	總統
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	12月21	港郵
莆河	PU HE	美國東加拿大	12月21	招商局
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	美國	12月21	怡和
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	12月22	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋紐約	12月22	馬士基
馬利馬士基	MARIE MAERSK	西南太平洋紐約	12月22	馬士基
雅士玫瑰	ACX ROSE	西北太平洋	12月23	日郵
中華探險	ORT. EXPLORER	西北太平洋紐約	12月23	港郵
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	12月23	海陸
生產者	SL. PRODUCER	西北太平洋紐約	12月24	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	12月24	總統
馬沙	HANJIN MASSAN	西北太平洋	12月24	韓進
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	12月24	利達
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	12月24	華海
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	12月25	大阪
長惠	EVER GRACE	美國西岸	12月25	利達
東方飛騰	OOCL FREEDOM	美國東加拿大	12月25	港郵
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	12月27	馬士基
金和	PLEIADES	關島	12月27	國光
	MERCHANT PRINCE	西北太平洋紐約	12月27	海陸
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	12月27	川崎
長宇	EVER GLOBE	美國西岸	12月27	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	12月28	大阪
胡佛總統	PRES. HOOVER	西北太平洋紐約	12月28	總統
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	12月28	港郵
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	12月28	太古
民河	MIN HE	美國東加拿大	12月28	招商局
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	12月28	怡和
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	東北太平洋	12月28	日郵
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	12月28	日郵

中南美洲線

渣華萬冠	NL.VAN CLOON	加勒比海南美	12月16	渣華
鳥羽	TOBA	巴拿馬	12月18	百保利
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	12月23	天祥
渣華額菲爾士	NL. EVEREST	加勒比海南美	12月26	渣華
阿塔卡馬	ATACAMA	智利	12月29	天祥
多倫士	TORRENS	巴拿馬	1月4	百保利
雅歐高	ARAUCO	智利	1月7	川崎

澳洲•新西蘭線

鄭城	E.CHENG	澳洲	12月17	遠運
航海家	TA VOYAGER	新西蘭	12月18	TASMAN
東方俠士	ORT.KNIGHT	澳洲	12月19	港郵
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	12月20	川崎
新利伏諾	ZIM LIVORNO	澳洲	12月21	新興
芝福	CHEFOO	新幾內亞	12月21	太古
	BUNGA DELIMA	澳洲	12月21	遠初
艾奧根遜	KHUD.JOGANSON	澳洲	12月22	華林
雅施辛科	KAP. LYASHENKO	新西蘭	12月24	華林
廣東	KWANG TUNG	新西蘭	12月25	太古
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	12月25	寶隆
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新幾內亞	12月26	華林

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港→湛江 ←北海	MV"JIN LONG"金龍輪	13-14/12	13-14/12
	MV"YUEJIANG"粵江輪	13-14/12	13-15/12
香港→廣州 黃埔 ←(珠江三角洲)	穗二 168、169、170 MV"SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港↔珠海(九州)	宏豐三號，四號 MV"WANG FOONG" NO. 3，4	天天啓航	
香港↔海口、三亞	昌海二號 MV"CHANG HAI NO. 2"	21-22/12	20-23/12
香港↔青島	青華輪 MV"QING HUA"	18-19/12	16-20/12
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	MV"NAN YU 503"南漁503 自行冷凍船	18-19/12	17-19/12

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV " JIN LI " 金利輪
接受大宗包船貨物(1,000噸)

台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話(2)776-3940 桑先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓 電話：815 2178(8線)
傳真：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電掛：COWASEER
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室 電話：280156，287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室 電話：75785
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388轉2609 電傳：441134 CWSGZ CN
廈門聯絡處：廈門市中山路虞朝巷18號 電話：31595

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

BOOKING ENQUIRY 電話：[illegible]

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	海寶	—	—	16/12	20/12	22/12
海口	海口	9038	—	17/12	20/12	22/12
廈門／汕頭	華瓊	9036	—	11/12	14/12	17/12
福州	漢中河	184	—	15/12	18/12	21/12
張家港	華盈	—	—	16/12	20/12	22/12
上海	臨江	363	8/12	10/12	14/12	16/12
新港／北京	華成	9053	12/12	11/12	15/12	17/12
青島	楊風口	139	9/12	10/12	14/12	16/12
大連	順江	331	20/12	21/12	25/12	27/12
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	13/12	14/12	17/12
	客貨輪	18/12	19/12	22/12
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海	逢星期二、四、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	逢星期二、四開航			
廈門	厦水運逢星期1、3、5開航			
汕頭	永順／永騰每星期一航次			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

金旅船務有限公司 MASSWORLD MARITIME LIMITED

香港德輔道中287-291號長達大廈1001-4室
電傳：72927 MWSPG HX 傳真：8507502 電話：5450323

定期班輪川航香港⇄湛江、海口、珠海

港口	船名		收貨日期	開航日期
海口	海成2號	V.9036	10-18/12	15/12
	海成1號	V.9039	17-20/12	22/12
珠海(九州、香州)	珠外輪		天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務

長討有限公司 LONG TREND LIMITED

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。

船名："前進300"香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）

天天收貨，三天免費倉期，四天一班。
收貨站：荃灣卸貨區。

長運有限公司 Eternal Way Ltd.

香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：8339989 傳真：5727353

瀾石 香港⇄瀾石（佛山）

船名	航次	截貨	離港
瀾石2號		17/12	18/12
瀾石6號		14/12	15/12
貨櫃船每天一進一出			
瀾石8號		17/12	18/12
瀾石4號		14/12	15/12
雜貨船隔日一進一出			

汕頭 香港⇄汕頭／揭陽

船名	航次	截貨	離港
粵揭 301	每星期兩班		
粵揭 302			

東莞石龍 香港⇄石龍

船名	航次	截貨	離港
團結 281	每星期兩班		
團結 283			
團結 066			

黃埔 香港⇄黃埔

船名	航次	截貨	離港
瀾石4號	每星期兩班		

不定期船舶：瀾石 1/5/7/8/9/10 廣駁513／517
貨箱：天天收貨，天天開航 實行門對門運輸
散貨：天天收貨，二、四、六開航
收貨站A：華聯貨運有限公司 青衣島地段66號
B：潤發倉碼有限公司 長沙灣瓊林街1號

WH

定期貨櫃及散貨服務往／來
香港←→廣州 黃埔 蛇口
船名：廣濱機 01 星期三／六開航
廣濱駁 63
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平；珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。

定期散貨服務往／來
香港←→汕頭、廈門
船名：泉州4號 泉州5號 星期三／六開航
惠港 01.02.04.05.06 惠新007
兼收三百門、澄海、東山、下寮、石碼、廈門、漳州散貨。

新增設定期貨櫃服務往／來
香港←→汕頭
船名：東駿15 東英22 逢星期五

定期散貨服務往／來
香港←→湛江 海口
船名：陵海04 逢星期四

《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務。

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲 東西岸 貨櫃航線
直航：美國、加拿大
Also accepting cargo for MLB：— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

		船到	船開
東方導師	OOCL EDUCATOR 87E	20/12	21/12
中華貨櫃	CHINA CONTAINER 17E	27/12	28/12
新加州丸	SHIN KASHU MARU 98E	3/1	4/1
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 21E	11/1	12/1

貨箱：MTL

香港至美洲 西北岸 貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland, Longview, Tacoma, E.Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

		船到	船開
日本太陽神	JAPAN APOLLO 15E	15/12	16/12
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 65E	22/12	23/12
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL 69E	29/12	30/12
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND 1E	5/1	6/1

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾福克

		船到	船開
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY 25/053	18/12	19/12
亨利角	CAPE HENRY 25/054	30/12	31/12
查爾斯角	CAPE CHARLES 36/055	10/1	11/1
山隆丸	YAMATAKA MARU 25/056	19/1	20/1

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

		船到	船開
華寶納	VERBENA B3753	1/1	2/1
	JANUARY A VESSEL	10/1	11/1

直航：Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

		船到	船開
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL 69E	29/12	30/12
/阿斯特拉峯	ASTRA PEAK E1511		
	JANUARY C VESSEL (For Curacao Only)	10/1	11/1

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司 官塘道340號[illegible]工業大廈地下 電話：7986636

香港至中東貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊德

		船到	船開
東方俠士	ORIENTAL KNIGHT 39S	18/12	19/12
亞洲翡翠	ASIAN JADE 97S	29/12	30/12
明豐	MING FORTUNE 14S	8/1	9/1
亞洲明珠	ASIAN PEARL 97S	18/1	19/1

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：沙迦、杜拜、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布扎比及多哈（經沙迦）
兼收貨櫃往星加坡

		船到	船開
新綠洲	NEW OASIS 33/797	21/12	22/12
杜爾灣	TOR BAY 64/798	3/1	4/1
山盛輪	Y. S. PROSPERITY 37/799	22/1	22/1
新綠洲	NEW OASIS 33/100	6/2	6/2

散貨收貨站：嘉富利集運 新界葵涌永立街一號 葉米工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612 貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B–C座
電話：8657238-45(8線) 傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321 傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543 89654

入口船期

	MEKHANIK BARDE[illegible]
雅提詩	ACX DAISY
香港怡美利	THOMASEVERETT
雅士蓮	ACX LOTUS
柯華巴	AL. WAJBA
海蓮	SEA LOTUS
涵江	HANJIANG
萬花開	MAJAPAHIT
拉納	RAGNA
太平洋	SL PACIFIC
閩海三二九	MIN HAI 329
海春	HAI CHUN
宏春	HONCHUN
利來福	NL. DELFT
建華二號	KIEN HWA 2
力康	NIHON
海利	HAI LIH
鄭城	E. CHENG
東河	HANJIN TONGHAE
東方友好	OOCL AMITY
陶南七號	DONAM NO.7
海安	MARINE PEACE
通利	MILD VICTORY
超九	SUPER NINE
金亞麗莎	GOLD ALISA
阿祖卡船長	KAP.ARTJUKH
東方同盟	OOCL ALLIANCE
亞洲蘭	ASIAN ORCHID
天翔	SKY HOVER
	KAPETAN PAVLO[illegible]
利芝蘭馬士基	REGINA MAERS[illegible]
利樂	RAYA HAPPINESS
新合	SUN HOPE
長合	EVER GATHER
興華	HSING HWA
馬蘭	MALAN
上海	SHANGHAI
蔡倫	CAILUN
海洋百週年	OCEAN CENTAUR[illegible]
歌莉亞	GLORIA

香港代理 華夏 CHINA

香港⇄鹿特[illegible] 安特衞[illegible] 漢[illegible]
香港⇄大連
香港⇄天津 新港
香港⇄青島
香港⇄[illegible]
香港⇄南京 南通 張家[illegible] 上海
香港⇄武[illegible]
香港⇄廈門
香港⇄海口
香港⇄汕頭
香港⇄廣東
香港⇄北海
說明：★全貨箱班 ★★貨箱／散[illegible]

K "K[illegible]" 川[illegible]

船期	船
到港：29/12 啓航：30/12	"ATAC[illegible]
到港：10/1 啓程：11/1	"A VESS[illegible]
到港：31/12 啓航：2/1	"EARNES[illegible] VENTUR[illegible]

總代理：川崎（香港）有[illegible]
香港統一中心33字樓
文件部：（出口）86155[illegible]
（入口）8615[illegible]
收貨站：利高集運[illegible]
散貨：油塘灣[illegible]
葵涌貨櫃465地[illegible]

未受經濟疲弱太大影響
美零售減幅低於預期 十一月降百分零點一
撤除汽車銷外零售數額反增加

【路透社華盛頓十三日電】周四，美國商務部宣佈，十一月份美國的零售額經季節性調整後下降百分之〇・一，十月份與去年同期美國的零售額分別上升百分之〇・二與百分之三・四。但是，撤除汽車銷售額外十一月份美國的零售額增加百分之〇・二，十月份下降百分之〇・一，去年同期則激增百分之四・三。

十一月份美國汽車銷售量下降百分之一・三，十月份與去年同期則分別增加百分之一・四和百分之〇・一。

以金額計算，十一月份美國的零售總值從十月份的一千五百一十八億四千萬美元微降至一千五百一十六億二千萬美元，但仍多於去年同期的一千四百六十六億二千萬美元。撤除汽車銷售額外，十一月份美國的零售總值分別從十月份的一千二百零二億美元與去年同期的一千一百五十四億一千萬美元，增加至一千二百零三億九千萬美元。十一月份美國汽車銷售額從十月份的三百一十六億四千萬美元降至三百一十二億三千萬美元。去年同期為三百一十二億一千萬美元。

商務部原報道十月份美國的零售額微升百分之〇・一，金額為一千五百二十三億二千萬美元。商務部說，十一月份美國零售額是五月份下降百分之〇・一以來第一次下降的月份。

華爾街經濟學家原預測十一月份美國的零售額下降百分之〇・六，撤除汽車銷售額外的零售額下降百分之〇・二。

德國決意維持强馬克
確定明年貨幣供應目標誓抑通脹

【路透社法蘭克福十三日電】德國聯邦銀行發言人表示，周四聯邦銀行委員會舉行例會後決定維持利率結構不變。目前，德國的貼現率為六厘，隆巴特利率為八厘半。下次會議定於明年一月三日舉行。

另聯邦銀行發表聲明說，央行已確定一九九一年全德國的M三貨幣供應的增長目標為百分之四至百分之六之間。

聯邦銀行說，央行一九九一年的貨幣政策仍將是嚴格地限制目前潛在的通脹危險。

聯邦銀行也確定一九九〇年西德的M三貨幣供應增長目標為百分之四至百分之六之間。

另聯邦銀行總裁波爾表示，德國的貨幣政策需要保持緊縮狀況，馬克必須維持在歐洲貨幣體系穩定的中流砥柱地位。他說，馬克在歐洲貨幣體系保持穩定符合德國及其歐洲夥伴的利益。

波爾在記者招待會上還說，目前德國的基本通脹率低於百分之二。他說，七月份西德馬克成為東德的流通貨幣後，德國的通脹未有如預期那樣成為脫繮之馬感到慶幸。

德國報刊有建議 把馬克稱為歐幣
德央行會成爲共市央行

【法新社波恩十三日電】德國有影響力的日報《南德意志報》周四社論中報道，歐洲共同體將採納馬克作為主要貨幣，德國央行作為共同體的央行。

該報表示，在歐洲共同體部長級會議在羅馬召開，決定共同體的未來之前，接受馬克是最「輕易的決定」，也將是最成功的一件事。

報道說，如果歐洲人都像比利時、荷蘭和盧森堡，各把它們的貨幣與馬克掛在一起，人們將有一天會將各國貨幣湊在一起，把德國央行稱為中央銀行，而將馬克稱為歐洲貨幣單位。

該報還表示，馬克一直是歐洲貨幣體制的「錨」，這可追溯到七九年歐洲貨幣體制成立時起。這個錨一直堅定不移，因為歐洲共和體諸國一直把他們和馬克聯繫在一起。

銀價跌破四美元 鈀金創出最低價

【路透社倫敦十三日電】黃金周四在淡靜的交投中微升，受助於歐洲市場的補倉盤，承接了亞洲隔夜的升市。

黃金開市報三七二・五〇美元，高於周三收市的三七一・五〇美元，上午定盤三七三・〇〇美元。下午定盤三七二・〇〇美元。

白銀開市報四・〇四萬元，比周三收市升一美仙，上午定盤報四・〇二五美元。

美國商品交易所白銀價格跌至三・九七〇〇美元。

白金價格微跌，上午定盤四一九・五〇美元，低於周三收市的四二一美元。

鈀金在紐約商品交易所六月和十二月期貨分別報歷來最低價格，報八十九和九十三美元，下降三・八〇美元和二・三〇美元。最活躍的三月期貨開市報八十八美元，跌四美元。市場分析家表示，瑞士的沽盤使鈀金下跌。

國際經濟

英失業大軍再擴大 達一百七十六萬名

【路透社倫敦十三日電】英國就業部周四宣佈，十一月份英國的失業人數經季節性調整後的臨時數字增加五萬七千人，增至一百七十六萬人，失業率也從十月份的百分之六上升至百分之六・二。未經季節性調整之前十一月份英國的失業人數增加五萬七千四百五十三人，失業率數百分之六・一。十月份英國的失業人數經修訂後增加三萬四千三百人。

市場原預測十一月份英國的失業人數增加三萬五千人。就業部的職業中心的職位空缺經季節性調整後十月份的十四萬二千六百個降至十三萬二千四百個。

就業部周四也宣佈，十月份英國人基本平均收入的上升年率為百分之十，升幅與九月份相同。但是，十月份英國人實際平均收入的上升年率卻從九月份的百分之九・六降至百分之九，指數從九月份的一二一・五上升至一二二・三。市場原預測十月份英國基本平均收入的上升年率為百分之十・二五。

澳上月失業人數躍增 經濟低沉減息壓力强

【美聯社堪培拉十三日電】十一月份澳洲的失業人數跳升百分之八，達到三年半來的最高水平。澳洲經濟衰退越陷越深。

周四澳洲政府發表的數字顯示，十一月份澳洲的失業率從十月份的百分之七・六躍升至百分之八・二。澳洲就業、教育和訓練部長道金斯說，這是一個非常暗淡的數字，但澳洲的失業率仍可能進一步上升。

道金斯說：「我預估這不是就業人數下降、失業人數上升的唯一月份。」但是，他說，數字不應引起人們恐慌，因為數字符合政府以往數月來的預測水平。

儘管十一月份的失業數字仍不致引起震盪，但失業率是金融市場原預測的頂點。分析家指出，他們預期澳洲儲備銀行將採取今年以來第六次調低短期利率行動，以便復活經濟信心。

美國銀行經濟學家馬多克斯說：「這將使政府承受減息的巨大壓力。數字完全符合澳洲已陷入經濟衰退的事實。」

十一月份澳洲的失業人數多達六十九萬八千一百人。

另澳洲工業、技術與商務部長巴頓在國會說澳洲經濟下降的時間較原來預估更長。

澳洲政府原估計目前陷於衰退的澳洲經濟可望在一九九一年中開始復甦。

澳元收市報〇・七六一〇／二〇美元，低於周三收市的〇・七六五三／六三美元。

一名資深經紀表示，失業數字使人震驚，它是澳元貶值的催化劑。儲備銀行何時調低利率，將成為市場注意的焦點，利率一日不調，投資者則沒法安寧。

另外數據是零售業，十月份下降百分之一・三，也是利率下調的信號。

新西蘭元周四下挫，匯價有幅波動。收市報〇・五九九五／六〇〇二美元，低於周三收市的〇・六〇〇三／一〇美元。

美元在西歐堅穩 經濟數據影響微

【路透社倫敦十三日電】周四早市，美元在歐洲外匯市場對大多數貨幣均呈堅穩，對日圓微升，但行情呆滯。市場等候聯邦銀行例會的結果。

周四中東局勢再趨緊張，刺激美元的若干買盤，但獲利回吐的沽盤旋之湧現。市場人士說，周四稍後發表的十一月份美國零售數字，預期對美元的匯價影響不大。周五發表的十一月份美國批發價格與工業生產數字，預期中期內更使美元弱勢難振。

周四東京收市時，美元報一三一・四三日圓，較周三的收市價下跌〇・五八日圓。周四中午，倫敦美元報一三一・五〇日圓。

周四中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一・四七四五馬克，兌一・二六二〇瑞士法郎，兌五・〇〇九一〇法國法郎；兌一・一六〇〇加元，一英鎊兌一・九五一〇美元。

日上月貿盈再擴 石油進口數值增

【路透社東京十三日電】日本大藏省周四宣布，由於進口油價上升，日本十一月份的貿易盈餘為二十二億七千萬美元，低於去年同期的三十五億三千萬美元，減百分之三十五・七。

簡訊

瑞典首三季經濟遜色

▲瑞典中央統計局宣布，瑞典今年頭九個月國內生產總值比去年同期增長百分之〇・八；第三季度的國內生產總值則與去年同期相同。政府四月份預測今年全年的國內生產總值增長百分之〇・八。瑞典八九年經濟增長率為百分之二・一。

美福特公司盈利可期

▲美國福特汽車公司首腦人物稱，儘管汽車市場疲軟、又處於衰退的邊緣，但今年汽車公司還是有利可圖的。福特今年頭三季度賺十四億美元，全年可望利潤再增。今年可期售出一千四百二十萬輛，明年一千三百五十萬輛，去年售出一千四百九十萬輛。

三菱銀行盈利預期低

▲日本三菱銀行表示，該集團根據美國證券交易委員會的帳項標準，修改今年集團淨利潤的預測額，以明年三月為結束的本財政年度，淨利潤由六月預測的一千三百五十億日圓下調至一千二百億日圓。年前為一千三百八十四億五千萬日圓。

泰十一月物價輕微漲

▲泰國商務經濟部表示，泰國十一月份的消費價格指數上升百分之〇・四，報一二二・五（高於八六年的一百）。十月份該指數上升百分之二。對比去年同期，十一月份上升百分之六・六，十月份上升百分之六・五。

各地股市

日股續升買盤湧現 衝破二萬四千點關
星洲交投活躍澳市觀望氣氛濃

▲東京股市周四繼續上升，為第七個連升交易日，指數為十一月五日以來首次升上二萬四千點。指數成份股的大量買盤，遠遠超過十二月期貨到期出現的沽盤，市場期望利率下調的希望也刺激買盤。

日經指數平均價升六四三・五六，升幅為百分之二・六八，收市報二四六四二・九七。

大資產股如鋼鐵、造船，以及高科技藏書股都有可觀的買盤。低油價的消息、三月期存款證利率下調及强日圓，都是股價轉强的主要條件。

開市十五分鐘後，指數升二二〇・七二，接着指數在升幅區輕微波動，繼之，出現指數成份股買盤及大投資機構進一步將指數往上推。接近收市，又有外國經紀大量買盤入市。

成交量為六億股，與周三同。開價股與跌價股之比為三比一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周三報二六二二・二八，升三六・一四。

▲新加坡股市周四上升，交投活躍，尾市有部分回吐。《海峽時報》工業指數升一〇・四六，收市報一一九五・一五。

▲澳洲股市周四微跌，十一月份失業率大升，市場指望調低利率，但旁觀者太多。全普通指數跌三・九〇，收市報一三一九・七〇。

▲泰國股市周四微升，國內政局不定，總理差猜組閣未竟，市場觀望。SET指數升三・八二，收市報六四四・二〇。

▲馬來西亞股市周四上升，市場緊跟東京及華爾街股市的走勢。股市綜合指數升六・四一，收市報五〇五・四三。

日工資上升加劇通脹

世經漫筆 平林

近日市場盛傳日本將會減息的消息，已為日本央行總裁三重野康所否認，三重野康仍強調日本貨幣政策不變。雖然過往多次事例顯明，日本官方的言行並不一致，在否認之聲未落之際突然作出決定。然而，根據目前的情況分析，相信日本這次真的會維持緊縮貨幣，直至明年首季之後。

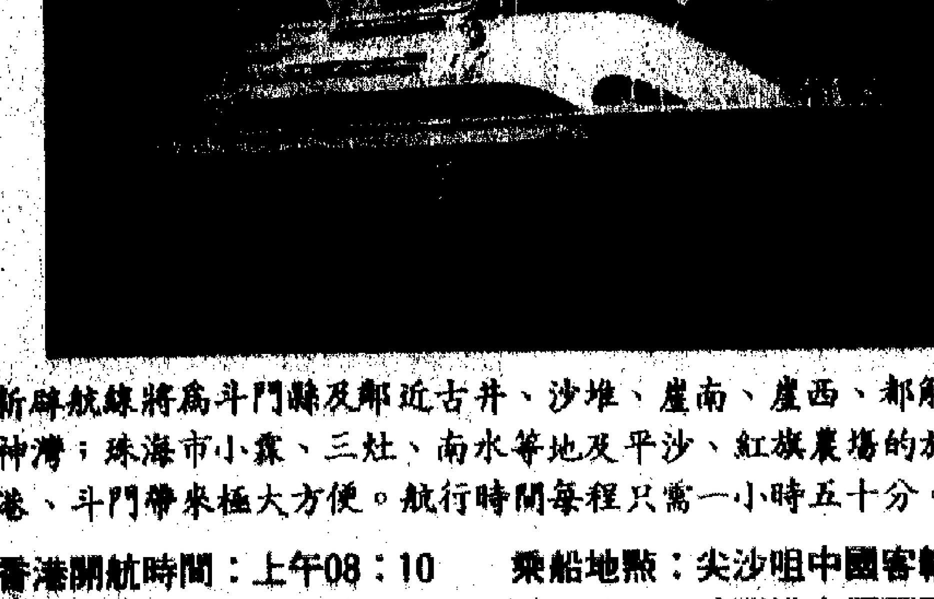
作出這項判斷，是基於預期日本所受的通脹壓力並沒有消除，一是油價上漲，一是日本工人的工資上升勢頭。縱使油價會因中東事件獲得解決而回落，但日本勞工短缺情況所導致的工資上漲因素不容忽視。

日本各業工人慣常於春季展開一連串的要求加薪行動，在這稱名為「春鬥」的爭取加薪行動中，日本工人會根據通脹情況，公司盈利及經濟環境而提出加薪幅度，除了這些考慮因素外，日本各業普遍鬧勞工荒，更會使工人在明年的「春鬥」中增加談判力量。

在明年日本工人加薪幅度未明之前，通脹所受的上升壓力難以估計。基於這個原因，日本當局不敢貿然輕視這個因素而作出減息行動。倘若明年工人加薪幅度較大及油價再上漲，日本還有可能進一步加息以抑制通脹，若這兩項因素不具威脅，那麼日本政府會把目前的六厘貼現率調減，但減息時間會在三、四月間。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084 查詢船期 ： 代理部：5-440557
★ 各收貨人注意 ★
定期客貨班輪
馬蘭號 M. S. "MA LAN"
十二月十四日由海口三亞抵港 船泊油蔴地 即日下午直放海口
★請儘速到上述地址辦理提貨手續★

CKS 珠江客運有限公司
總代理
CHU KONG PASSENGER TRANSPORT CO., LTD.
香港←→斗門航線
斗門號 雙體快速客輪
將於九一年一月十八日起投入服務



新辟航線將為斗門縣及鄰近古井、沙堆、崖南、崖西、都斛、三鄉、神灣；珠海市小霖、三灶、南水等地及平沙、紅旗農場的旅客出入香港、斗門帶來極大方便。航行時間每程只需一小時五十分。
香港開航時間：上午08：10 乘船地點：尖沙咀中國客輪碼頭
內地開航時間：下午16：30 乘船地點：斗門港客運碼頭
★春節期間船票已在珠江客運各直屬售票點及代售點發售★
內地售票地點：
1.白藤湖農民渡假邨服務總台
2.井岸甘園大酒店（即縣府第一招待所）服務總台
3.斗門香港客運聯營有限公司
4.口岸開發總公司
香港售票地點：
CKS珠江客運有限公司售票處：
香港售票處：
香港干諾道西24號地下（星期日、假日照常售票）
九龍售票處：
九龍上海街3號地下（柯士甸道交界）
大角咀售票處：
富貴街20號地下（大角咀碼頭對面）
長沙灣售票處：
福華街41-51號昌華大廈6號地下（蘇屋邨側）
中國旅行社電腦售票分網：
灣仔分社：8343388
旺角分社：7895888
航聯旅行社電腦售票分網：
（查詢熱線電話：7300788, 7447013）
航聯長沙灣售票處（長沙灣道742號地下）
廣旅電腦售票分網：
（查詢熱線：3810311-6, 8393416）
旺角彌敦道776-778號地下（星期日、假日照常售票）
CKS珠江電腦售票網
（售票、客船動態聯線電話：）
8583876、5474538
附：珠江快運熱線電話：7362956

展示十年成就 拓展外銷渠道
密切深港關係 廣交各界朋友
深圳特區十年工業產品
出口展銷洽談會
1980-1990
展出日期：1990年12月18日至12月22日
開放時間：上午9時半至下午5時（同時洽談業務）
展出地點：香港展覽中心A廳（香港灣仔港灣道26號華潤大廈低座三樓）
主辦機構：深圳市經濟發展局
協辦機構：中國貿促會深圳分會
深業（集團）有限公司
歡迎參觀 歡迎洽談

洋運輸公司
N SHIPPING COMPANY
輸公司 貨運代理
北京、全貨箱定期班輪
有限公司 電話：4541428
聯合公司 總代理
NTAINER UNITED CO.
有限公司 電話：4541428
務公司
SHIPPING CO.
G (HK) CO., LTD.
船務公司
SHIPPING CO.
散貨班輪
（天天收貨）
：7362268
Telex: 45392 STKKS HX

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.36	91	8.30	10.48
98	9.00	11.21	93	10.20	12.38
92	12.25	14.46	95	16.27	18.45
94	2.25	16.46	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	6.50	9.42	101	6.20	8.35
214▲	7.40	10.15	543▲	6.44	11.18
68	9.06	11.27	103	6.50	9.18
104▲	10.00	12.12	81	7.48	9.47
82▲	10.50	12.42	83	8.42	10.41
84	11.35	13.34	501	9.30	14.34
544▲	12.15	17.22	105▲	9.32	11.46
106▲	12.28	14.20	85	10.38	12.37
66▲	13.30	15.22	77	11.16	13.15
64	14.13	16.45	215▲	11.35	13.45
216▲	14.38	16.58	87▲	12.55	14.47
86	15.43	17.42	107▲	13.38	15.50
502	16.06	22.02	109	14.32	16.31
108	16.36	18.58	89▲	15.32	17.24
110	17.28	19.43	63	15.45	17.44
90	18.08	20.07	111▲	16.45	19.19
78	19.00	20.59	67	16.55	18.54
102	19.30	21.45	211▲	17.56	20.32
112	20.20	22.19	213	19.18	21.17

(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準) 有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙(天湖單31停)		天湖雙(星湖單31停)	
太平江門	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	銀洲湖	13.00	16.30	8.15	11.45
	蓬萊湖	8.40	12.10	13.30	17.00
三埠	金山湖	8.30	13.30 雙	13.30	18.30
	潭江輪	19.30 雙	8.30	17.00	6.00單31停
	銀山湖	8.30	13.30 單	13.30	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30 單	19.00	7.30 雙
	端州湖	7.45	12.45 雙	14.00	19.00 單
番禺	北秀湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	蓮花湖	8.20	10.35	16.15	18.30
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.1
	順德	9.00	0	16.15	18.45

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	秀麗湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	19.30
	遠仙湖	8.00	9.45	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.30	18.15
汕頭	漳湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		12月1,3,5,7,13,15,17,19,21,23,25,27,29日		12月2,4,6,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日	
	南湖	17.00	約15小時	17.00	約15小時
		12月6,8,10,12,14,22,24,26,28,30日		12月5,7,9,11,13,21,23,25,27,29日	
鶴山汕尾	龍津號	8.55	12.05	15.30	18.40
	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
		12月1,3,6,8,10,13,15,17,20,22,23,24,27,29,31日		12月2,5,7,9,12,14,16,19,25,26,28,30日	
海口	馬蘭號	12.00	18小時	18.00	18小時
		每月4,8,14,20,24日		每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
		(經海口)每月8,24日		(11,28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二、五)	15.00	9.00(逢一、四)
	海鷗號	每月2,5,9,12,23,26,30日		每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	灕江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社：中環分社 5220450　旺角分社7895888
筲箕灣分社 8854728　觀塘分社3451338
北角分社 5650370　紅磡分社3349333
灣仔分社 8343388　元朗分社4755367
荃灣分社 4991433　沙田分社6917261
廣旅：(銅鑼灣)8393916　(彌敦道)3810311
珠江：諮詢熱線電話：8583876、5476538
港中飛翼：訂票5232136　桂江船務5480…
國旅(總公司)7215317　(香港分社…
油麻地小輪：5423038　益豐船務8…

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓 918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併、整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
SKY HOVER(天翔)V39A/B	即日	15/12	17-18/12
TIAN YUE(天躍)V155A/B	13/12	18/12	20-21/12
TIAN YAN(天燕)V116A/B	15/12	20/12	22-23/12
SKY HOVER(天翔)V40A/B	23/12	28/12	30-31/12

(出)844 9132　844 6469　(入)844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V9021N	13/12	18-19/12	20-21/12
TRADE RELISH(易津)V9101N	26/12	31/12-1/1	2-3/1
TRADE RELISH(易津)V9102N	9/1	14-15/1	16-17/1
TRADE RELISH(易津)V9013N	23/1	28-29/1	30-31/1

(出)846 8631　846 8634　(入)844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
SAN JIANG(三江)V9031	16/12	23/12	21-24/1
XIANG JIANG(薌江)V9039	23/12	28/12	28-30/12
SAN JIANG(三江)V9103	2/1	8/1	7-10/1
XIANG JIANG(薌江)V9103	7/1	13/1	13-15/1

(出)844 6435　(入)844 9196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司

FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港
MILD VICTORY(通利)V9039	10/12	16/12	17-18/12
MILD UNION(通聯)V9055	11/12	17/12	19-20/12
MILD UNION(通聯)V9057	21/12	26/12	28-28/12
MILD SUN(通順)V9045	24/12	29/12	27-31/12

(出)844 9181　844 6423　(入)844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099

世界各地

國際運輸部 INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT

天津、大連、上海、廣東及中國各地 ⇄ 中國國外 香港 中國國外 ⇄ 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
全程運輸／中轉貨運 簽發全程提單

- 承辦香港至中國火車包卡及零擔貨物運輸．
- 提供出口及轉口貨物在香港之操作服務．
- 承辦海外經香港轉口中國各地貨物，並可簽發全程提單．
- 代辦進口、出口及轉口貨物文件，報關及保險．

請電：
陳子健先生 8446445
張惠娟小姐 8449187
戴鳳珍小姐 8449159
鄭廣城先生 8446444
林天燕小姐 8449193

鐵路運輸 請電：
鄭慶真先生 8449141
黃玉慶先生 8449167
盧佩佩小姐 8446462

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：8653581　圖文傳真：8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.9054/9055全貨箱班輪	9-12/12	10-14/12
新海騰 NEW HAI TENG V.9056/9057全貨箱班輪	7-10/12	11-12/12
新海寧 NEW HAI NING V.9008/9009全貨箱班輪	11-13/12	11-15/12

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.9/10	——	15-18/12
通州 TONG ZHOU V.9001/9002（曼谷）	——	——

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.9027/9028	16-18/12	15-19/12
閩海329 MIN HAI 329 V.9031/9033	17-18/12	16-20/12

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.9031/9032	23-24/12	23-25/12

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.9039/9040	25-26/12	24-29/12

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.9027/9028	19-20/12	17-21/12
蘇鳳 SU FENG V.9025/9026	30-31/12	25-31/12
香港⇄上海、張家港、南京		
蘇麟 SU LIN V.9046/9047（全貨箱班輪）	19-21/12	20-22/12

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司貨運代理
香港→上海・新港・天津・北京・全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
富陽山 FUYANG SHAN V.24	29/12-2/1	4/1

上海遠洋運輸公司貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.365	19-23/12	25/12

出口部專線電話：8596263　8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.

香港⇄廈門　全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名／航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XK9072	16-17/12	19/12
涵江輪 HAN JIANG V.XH9068	23-24/12	26/12

出入口部專線電話：8596280
全箱及併箱收貨地點：大榮貨倉有限公司　電話：4541428

中國對外貿易運輸總公司廈門分公司

香港⇄上海⇄蕪湖定期班輪　總代理　整箱、併箱及散貨服務
兼收附近地區貨物

船名／航次	截貨	離港	到上	到蕪
天竺山 TIANLISHAN V.227	27/12	30/12	1/1	3/1
石咀山 SHIZUISHAN V.231	3/1	4/1	6/1	8/1

出入口部專線電話：8596281
全箱及併箱收貨地點：大榮貨倉有限公司　電話：4541428

泉州船務公司
QUANGZHOU SHIPPING CO.

香港⇄泉州　全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名／航次	截貨	離港
鯉泉輪 LONG QUAN V.9005	16/12	17/12
鯉泉輪 LONG QUAN V.9007	26/12	27/12

出入口部專線電話：8596292
全箱及併箱收貨地點：大榮貨倉有限公司　電話：4541428

海豐船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144-152號成基商業大廈3字樓
TELEX 66365 HYAHX　FAX 8582773

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司

FLT　A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House　Tel: 846 8698

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE

中國內地 PRC Ports ⇄ FCL ⇄ 香港 HKG ⇄ FCL/LCL ⇄ KEELUNG 基隆　KAOHSIUNG 高雄　BANGKOK 曼谷

＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊安全快捷　＊航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄：基隆

船名	收貨	截貨	到→離港
	CFS-CY		
★★MILD SUN(通順)V.9044	NOW	16-17/12	18-19/12
★MILD OCEAN(通洋) V.9038	NOW	18-19/12	20-21/12
★MILD SPLENDOUR通展V.9033	20/12	24-25/12	26-27/12
★★MILD VICTORY(通利)V.9043	29/12	1-2/1	3-4/1

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container
* To Kao
** To Kao/Kee

TO BANGKOK 往曼谷

船名	收貨	截貨	到→離港
	CFS-CY		
MILD OCEAN(通洋)V.9038	NOW	18-19/12	20-21/12
MILD SPLENDOUR(通展)V.9033	30/12	24-25/12	26-27/12
MILD OCEAN (通洋)V.9039	31/12	3-4/1	5-6/1
MILD SPLENDOUR(通展)V.9034	6/1	10-11/1	12-13/1

1. CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
2. TAIWAN ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ···· Outbound　Tel: 497 7099
···· Inbound　Tel: 434 0427　434 0414
CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ····Inbound & Outbound　Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　846 8683　846 8680　846 8679

刊登廣告請撥電話：五七二六九八〇

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口 8584679　入口 8584657　貨櫃 5598376

定期班輪川航香港⇄福建

	港口	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	鷺江(貨櫃)	V.XL9060 6-10/12 12/1
	鷺江(貨櫃)	V.XL9062 14-18/12 20/1
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533　8591638

友航輪船有限公司
Bridge Line　FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901-6,29/F, SINGGA COMM. CENTRE
144-151 CONNAUGHT ROAD WEST, HONG KONG
548 6117　547 5072

原櫃　直達特快航線

每20天一班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY 聯航		——	——	——	——	——	——

每月四班	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI
M.V.FAIRCOSMOS 利達	37	21/12	22-23/12	24-25/12	——	28-30/12
M.V.FAIRBRIDGE 利航	58	18-28/12	29-30/12	31/12-1/1	——	05-07/1

SO 星海 藝港 船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.

全貨櫃定期班輪及散貨班輪
香港⇆汕頭專線（天天收貨）
兼收：廈門、澄海、三百門、揭陽貨物
代理船名：海興、粵平402、粵平403、澄海1、恒昌、恒盛，廈水運14、廈水運25、廈水運20、興化101、興化102。

香港⇄湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收 水東（茂名）散貨

承辦中國對外聯運服務
・簽發全程提單　・豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
陸路運輸
＊專線往來汕頭冷凍箱拖車。（備有發電機拖架）
＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。

電話：7362121　傳真：7362268
九龍尖沙咀中港城第5座11樓1803室 Telex: 45392 STKKS HX

【路透社倫敦十三日電】英國就業部周四宣佈，十一月份英國的失業人數經季節性調整後的臨時數字增加五萬七千人，增至一百七十六萬人，失業率也從十月份的百分之六上升至百分之六·二。未經季節性調整之前十一月份英國的失業人數增加五萬七千四百五十三人，失業率數百分之六·一。十月份英國的失業人數經修訂後增加二萬四千三百人。

就業部周四也宣佈，十月份英國人基本平均收入的上升年率為百分之十，升幅與九月份相同。但是，十月份英國人實際平均收入的上升年率卻從九月份的百分之九·六降至百分之九，指數從九月份的一二一·五上升至一二二·三。市場原預測十月份英國基本平均收入的上升年率為百分之十·二五。

三菱銀行盈利預期低

泰十一月物價輕微漲

▲泰國商務部表示，泰國十一月份的消費價格指數上升百分之○·四，報一二二·五（高於八六年的一百），十月份該指數上升百分之○·二。對比去年同期，十一月份上升百分之六·六，十月份上升百分之六·五。

招商局船… CHINA MERCHANTS…
香港干諾道中152-155號招商局…
圖文傳真：5-412084
★各收…
定期客貨班輪 馬蘭號 M.…
十二月十四日由海口三亞…
★請蕪速到上…
CKS 總代理
將於…
新辟航… 、神灣；… 香港、斗…
香港開… 內地開…
★春節期間…
—內地購票地點…
1.白藤湖農民度假村…
2.井岸甘園大酒店（…第一招待所）服務…
3.斗門香港客運聯營…
4.口岸開發總公司
CKS珠江客運售票…
(售票、寄艙… 8583876、5474538

內蒙古對外經濟貿易發展快 今在港舉行出口商品展銷會

由內蒙古自治區各對外貿易企業合辦的《中國內蒙古自治區出口商品展銷會暨經濟技術洽談會》，今日起至本月廿二日在香港展覽中心高座五樓舉行。

今日的內蒙古，在國家對外開放方針和民族政策的指引下，不斷擴大國際間的貿易聯繫和經濟技術交流，對外經濟貿易工作得到了長足的發展。目前，已同六十多個國家和地區的一千三百多家客戶建立了貿易往來和經濟技術合作關係。出口貿易額逐年增加，一九七九年到一九九〇年九月，全區現匯貿易出口創匯累計實現近十五億美元，平均每年遞增三成以上。出口商品已達三百多種，其中出口收匯額在百萬美元以上的有六十多個，羊絨、大豆、玉米、蕎麥、活牛、硃石、鎢砂、稀土、麻黃素、飼料、地毯、羊絨衫、煤炭等商品具有明顯的地區特色、民族特色，暢銷世界各地。邊境貿易發展迅速，一九八三年到一九九〇年九月，全區對蘇聯、蒙古及東歐國家的邊境、易貨貿易進出口額累計實現五億一千萬瑞士法郎。利用外資和經濟技術合作取得很大成績，一九七九年到一九九〇年九月，全區共簽訂合同三二一項，合同總額達六億多美元。

對外經濟貿易的成果說明，內蒙古自治區一貫堅持質量第一，信譽至上的經營原則。

內蒙古各族人民經過四十多年的艱苦奮鬥，有計劃地進行了大規模的經濟建設，初步形成了比較完整的工業體系和國民經濟體系。目前，全區建成了冶金、機械、電子、化工、建材、煤炭、石油、電力、輕紡、食品、交通、郵電及農牧林業等一大批大中型項目，促進了社會生產力的空前發展。

發展對外貿易和經濟技術合作，內蒙古有多種優越條件。首先是內蒙古實行民族區域自治，在中央統一政策之下具有比其它省市相對優惠的特殊政策和靈活措施，國內外客商到內蒙辦企業，可以得到更多的方便和優惠待遇；二是內蒙古的資源優勢和經濟特點與國家對農業、能源、交通、原材料等重點產業實行傾斜政策的發展方向一致，在這些方面正在進行較大規模的建設，為國內外企業界和商人到內蒙古投資和開展多種形式的經濟技術合作創造了良好的機會；三是內蒙古社會穩定，政通人和，有較好的基礎設施及一定的科學技術力量，具有合作者們需要的良好投資環境；四是內蒙古地域遼闊，土地資源豐富，有大量土地可供開發利用，收費低廉，可大量節省投資。

改革開放十年多，內蒙古採取中外合資、合作生產、補償貿易等各種形式，開展對外經濟技術合作和交流，已經結出互惠互利豐碩之果。目前內蒙古已和十三個國家和地區開展了經濟技術合作，簽訂了二百多個項目合同，金額達三億多美元。

一九八九年進出口總額達到四點四億美元，比上年增長百分之十五點八。同蘇聯、蒙古及東歐的邊境貿易和易貨貿易也有大幅度增長。在國內已同廿八個省、市、自治區二百多個城市、二千多個企業建立了經濟協作關係，引進資金七億多元，協作項目三千六百多個。這些外引內聯項目絕大部份合作得很好，取得了較好的經濟效益。

中國內蒙古自治區 出口商品展銷會 暨經濟技術洽談會特刊

出口糧油食品近百種

內蒙古自治區地處中國北部，草原廣闊，水草豐美，有許多優質天然牧場，這些牧場草類品種齊全，營養豐富，極利於各類牲畜生長，是我國牛、羊肉的重要產地之一，這裡的「草原紅牛」、「內蒙古肥尾羊」，肉質鮮嫩，為發展經濟、開拓貿易提供了豐富的貨源。同畜牧業相媲美，內蒙古農業生產也十分發達，著名的河套平原水網密布，氣候溫和，是糧食、油料作物的重要產地，其中蕎麥、甜菜、葵花籽等產量，居全國前列。內蒙古東部是糧食的主要產地，除玉米、高粱、大豆以外，還生產綠豆、芸豆、蓖麻等作物，多年來這些品種在國際市場聞名遐邇。

在上述糧食、油料、內食等資源基礎上發展起來的內蒙古糧油食品進出口公司，開展國際貿易活動已有三十多年的歷史。

目前，該公司經營的商品已從幾十種增加到近百種，出口額在百萬美元以上的商品有：大豆、玉米、蕎麥、高粱、雜豆、蓖麻籽、糖菜粕（顆粒飼料）、活牛、凍牛肉、凍兔肉、牛羊肉罐頭、野禽野味等。此外，雪花馬肉、優質野生羊草、青莜麥、配合飼料等都有較大的出口潛力，有的即將成為出口的大商品。

五金礦產出口前景闊

內蒙古自治區地域廣闊，礦產資源和化工資源豐富，是我國硃石的主要產地之一，稀土儲量佔世界第一位，天然鹼的儲量居全國之首。煤炭、鉛、鐵、大理石、硫鐵礦等也在全國佔重要地位，這裡能源充足擴大出口前景廣闊，隨着內蒙古工業的發展和科技水平的提高，內蒙古的礦業開發和五金、有色金屬加工工業也將會同步發展，出口產品的品種、數量會不斷增加，質量也會不斷提高。

內蒙古五礦化工進出口公司主要出口商品：絲釘、窗紗、硃石粉（塊）、磷片石墨、大理石、鎢砂、稀土產品、硅鐵合金、電石、硫化鹼、漂粉精、氫氟酸、元明粉、磷酸氫鈣、蓖麻油系列、煤炭、焦碳等近百種商品。

內蒙古土畜產資源豐富

內蒙古土畜產進出口公司是內蒙古自治區最大的外貿專業公司之一，現與港澳、東南亞、日本、西歐與美國等三十多個國家與地區的四百多家客商建立了長期穩定的貿易聯繫。

該公司實力雄厚，擁有絨毛、地毯、鬃尾、養貂、腸衣、土產加工等八個自屬廠（場）及中外合資企業一家。下設絨毛、裘革皮、地毯、鬃腸、飼料、土產和木材七個進出口業務部。

該公司經營的商品，有的是傳統出口商品，有的是名特優產品，有的是剛開放的新產品，在國際市場享有較高的聲譽，深受各國客商的歡迎。

內蒙古是阿爾巴斯山羊的故鄉，被譽為「纖維寶石」的山羊絨是該公司的骨幹出口產品，該公司是全國最大的羊絨出口公司，經營的名牌產品KYMJ01、02以穩定的質量，優異的性能著稱，為各國客商所爭購。

內蒙古地毯以優質土種綿羊毛為原料，用手工精心編織而成。其特點是：圖案新穎、顏色牢固、雅致美觀、彈力強、手感豐滿柔軟、光澤好、經久耐用、具有獨特的民族風格。

發展羊剪絨製品，內蒙古有着得天獨厚的優勢。該公司經營的羊剪絨製品毛絨豐滿、富有彈性、色澤光潤、做工精細。幾年來在出口數量及花色品種上有較大發展與創新，近年來，在全國同類產品中，創匯額名列前茅。

該公司還經營：羊毛、駝毛及中西式駝絨服裝、水貂皮、各種細雜皮、裘皮服裝、褥子、豬鬃、馬鬃尾、細尾毛、山羊把毛、羊、豬腸衣、紅、白、黑瓜籽、葵花籽、蜂蜜、髮菜、辣椒乾、苦杏仁、豆粕、甜菜顆粒粕、纖維板、各種木材及製品等。

內蒙古出口的羊剪絨製品廣受歡迎

《內蒙古自治區出口商品展銷會暨經濟技術洽談會》隆重開幕

內蒙古出產 駱駝牌銅鋼掛鎖質量及裝璜出衆
'CAMEL' BRAND BRASS & STEEL PADLOCK

建智貿易有限公司敬賀

地址：中環閣麟街10—16號致發大廈七〇三室
電話：五四五—八五六六　五四五—二六七三
傳真：（八五二）五四一—四六六二
電掛：'KINWAHTRDG' HONG KONG

《內蒙古自治區出口商品展銷會暨經濟技術洽談會》隆重開幕
辰達集團有限公司致意
地址：干諾道西21-24號海景商業大厦21/F
電話：5409223

《內蒙古自治區出口商品展銷會暨經濟技術洽談會》隆重開幕
捷興紡織品有限公司致意
地址：九龍汝州街163地下
電話：3818244 3970718

《內蒙古自治區出口商品展銷會暨經濟技術洽談會》隆重開幕
千金一有限公司致意
地址：香港皇后大道東58號帝后中心二樓A/B座
電話：5201233

《內蒙古自治區出口商品展銷會暨經濟技術洽談會》隆重開幕
信昌棉業公司致意
SEATEX TEXTILES CO.
地址：深水埗汝洲街83號布業大厦4/FA座
電話：3974328

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室　FAX(傳眞機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳): 66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000 Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
厦門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9062	14-18/12　20/12
*泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	*兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江／	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
*HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
地址：香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES) TELEX.67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
驪救撈7 V.9017	18/12	20/12
海運 V.9019	23/12	25/12

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒運 V.9012	17/12	19/12
恒駿 V.9028	23/12	24/12

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
驪救撈7 V.9017	18/12	20/12
海運 V.9019	23/12	25/12

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

宏利船務有限公司
WIDELY SHIPPING LTD.
地址：香港皇后大道中359—361號 南島商業大厦9樓903A室
電話：8153783　傳眞：5445457

港口	船名	開航日期
海口	海運412 HAI YUN 412	逢十、二十、三十
	海運310 HAI YUN 310	逢五、十五、廿五
	兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物	
湛江	海運501 HAI YUN 501	逢三、十三、廿三
	海駁1001 HAI BAO 1001	逢八、十八、廿八
	兼收：北海、防城港貨物	

*本公司代理各類型船舶川航中、港兩岸，承接大宗貨物運輸。
*並代辦各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
（兼營東南亞大宗貨物租船服務）
船期頻密、運費相宜

91年月曆
膠片・紙質月曆
座枱・枱墊曆・記事簿
年曆咭・"福"字吊牌曆
利是封・聖誕咭・賀年咭
可在北京、上海、福州及廣州報貨
美藝印刷廣告公司
皇后大道中367號萬利商業大厦901室
電話：541-8005　541-6618
圖文傳眞：545-5570

4唧尾板之父
香港銷量第一
荷蘭"安積力"自調水平升降板

總代理：偉輪洋行
7960223
深圳設有安裝及維修部

電請告廣刊惠
〇八九六二七五

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂
並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
電話：5436600　傳眞：5458679

總代理：鍾山運輸有限公司

港口	船名	航次	截貨期 CFS CY	到／離港
	易勃 TRADE VIGOUR	V.76/77	22-23/12	24-25/12
	蘇龍 SU LONG	V.139	14/12	15-18/12
	華龍 HUA LONG	V.9015	15/12	16-18/12
	太武山 TAI WU SHAN	V.9017	24/12	25-27/12
	蘇昌 SU CHANG	V.44/45	22-23/12	24-25/12
	易勃 TRADE VIGOUR	V.76/77	22-23/12	24-25/12
	先江 XIAN JIANG	V.9013	16-16/12	17-19/12

收貨站：CY：現代貨箱碼頭有限公司　CFS：宏光貨箱碼頭有限公司　電話：4338622
TRS：高華運輸有限公司　電話：3880860

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED
8363022

香港—紅海 HK – RED SEA　泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
GOWA	V.718B	10/12	16/12	17/12—18/12

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRA, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。

香港—上海 HK – SHANGHAI　上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO

FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA–ETD
XIU SHAN 秀山	V.9047/48	18/12	24/12	25/12—26/12
XIU SHAN 秀山	V.9049/50	4/1	10/1	11/1—12/1

兼收香港—上海拼箱貨

兼收：高雄、基隆、釜山、大連、新港、青島、曼谷、新加坡及各遠東港口。
訂船及查詢，請電陳公迎先生及林柏輝先生

李鵬會亞銀行長
歡迎亞銀與華加强合作
盼就下年度對華支持作一通盤計劃

鄧蓮如率經濟代表團
下周赴滬出席研討會
應朱鎔基市長邀請